

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - Nº 12.927
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 4 DE SEPTIEMBRE DE 1994 - 82 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, DIAS ORDINARIOS Bs. 2.50, DOMINGOS Bs. 3.00

En esta Edición

Exija

Reportajes



Con esta edición Reportajes, Historietas, Revista Cultural, TV Guía, Revista Deportiva, Puerta Abierta y del País.

PRESENCIA
Periodista de PRESENCIA retenido por dos horas en El Cairo (página 7).

Gabinete
Gabinete analizó ayer reglamentación de OTBs (página 5).

Cortes
Bolivia sede de IV Conferencia de organismos electorales de Latinoamérica (página 5).

Nicaragua
Humberto Ortega deja jefatura del ejército nicaraguense (página 9).



Luis Héctor Cristaldo jugará en el Mandiyú de Argentina (Revista del deporte).

Sacrificio
Para cumplir su postulado, el maestro rural está obligado a enfrentar grandes sacrificios (página 8).

Cambio de rumbo en política antidroga

El país convocado a debatir sobre la coca

Gobierno invitó a todas las organizaciones sociales, entre ellas a productores de coca, campesinos, trabajadores, empresarios, Iglesia y los medios de comunicación a un debate en procura de encontrar una solución integral que termine con la droga.

El gobierno invitó ayer a todas las organizaciones sociales del país, entre ellas a los empresarios, medios de comunicación, la Iglesia, los trabajadores, campesinos y productores de la hoja de coca para debatir sobre el problema del cultivo de coca en la región del Chapare.

El objetivo es encontrar una solución integral que acabe con el narcotráfico garantizando, al mismo tiempo, una vida digna para los campesinos de esa región cocalera.

Un comunicado emitido desde el Palacio de Gobierno dice que el Chapare se ha convertido en un problema social que por su magnitud debe interesar a toda la sociedad boliviana.

Afirma que "casi la totalidad de su producción de coca es utilizada en la elaboración de cocaína, droga que lastima severamente a nuestra sociedad".

"Este es el primer paso -dijo anoche a PRESENCIA el ministro de Comunicación Social, Ernesto Machicao- y esperamos una respuesta positiva de los sectores convocados".

Luego de constatar lo complejo del problema que no es solo de producción de la droga sino también de consumo, de sus ravajes, de las condiciones que dañan a nuestra juventud y sus efectos dentro y fuera del país esperamos, a través de un gran diálogo nacional, salvar al Chapare".

Machicao manifestó su optimismo porque la respuesta al debate sea positiva y sus conclusiones sirvan para delinear nuevos objetivos de consenso en la lucha contra el narcotráfico.

Según el gobierno, en este momento "el epicentro" del conflicto social está en el Chapare que exige soluciones a través del diálogo.

El Ministro Machicao fue consultado sobre con quien dialogará si los dirigentes están presos. Respondió que no son todos y que también está la Central Obrera Boliviana (COB) como la madre



de todas las organizaciones sindicales. Añadió que, en democracia, no es el Poder Ejecutivo quien determina sobre la libertad de los dirigentes presos sino el Poder Judicial.

Balseros
Hoy se reanudan las negociaciones entre los gobiernos de Cuba y Estados Unidos en torno al problema migratorio que afecta a estos dos países. Mientras tanto, el éxodo de balseros continúa; la noche del viernes el servicio de guardacostas estadounidenses, informó que había recogido en los estrechos de Florida a 1.271 balseros que fueron trasladados inmediatamente a la base militar de Guantánamo. (Más información, página diez)

Telefoto Reuter

Oficial Dirigentes cocaleros presos son dieciséis

El gobierno informó anoche que 16 dirigentes cocaleros están presos y a disposición del Poder Judicial que debe definir su situación legal.

Entre ellos está el dirigente Evo Morales, que desde el pasado lunes 29 de agosto mantiene una huelga de hambre seca en dependencia policial. Morales se encuentra en celdas de la Policía Técnica Policial (PTJ) - junto a delincuentes comunes - por instrucción del Juez Primero de Instrucción en lo Penal de Cochabamba, Roger Arnez.

"Nuestra lucha no es sólo por la defensa de la soberanía nacional, queremos que se desmilitarice completamente el Chapare", dijo el dirigente a tiempo de denunciar que los militares y policías bolivianos son "manoseados por los agentes de la estadounidense Drug Enforcement Administration (DEA). "Podemos tolerar los atropellos de nuestros hermanos del UMCIVAR, pero no de los agentes norteamericanos" agregó.

REFLEJO
El gobierno anunció anoche que el repliegue militar, de la zona cocalera, terminará el próximo martes 6 de septiembre. Un comunicado oficial afirma que una vez superado el clima de tensión que existía en el Chapare, se ordenó el retiro de los militares.

MARCHA
Desde Cochabamba, se informó que los dirigentes cocaleros decidieron suspender la reanudación de la marcha, programada para ayer, "por seguridad y estrategia" ya que el gobierno había infiltrado a sus agentes entre los marchistas. La marcha se reanudará en día y hora no revelados y es probable que espere determinaciones del ampliado nacional que la COB convocó para el martes.

El gobierno movilizó ayer a policías y militares para custodiar todas las vías de salida de la capital del valle para evitar la salida de los campesinos. El Ministro de Gobierno, Germán Quiroga, dijo tajante, en La Paz, que "la marcha no se realizará" a tiempo de manifestar su esperanza porque la COB acepte dialogar.

Quiroga aseguró que el gobierno no permitirá que el Chapare se convierta en una gigantesca fábrica de cocaína ni los ciudadanos dedicados al cultivo de la hoja de coca, en productores de pasta base.

Dijo que el gobierno cumplió con el convenio de no erradicar por la fuerza ni una sola hectárea de coca. Los dirigentes no nos mostraron ni una sola poza de maicación, ni una sola fábrica de cocaína, pese al compromiso de luchar en forma conjunta contra el narcotráfico.



Evo Morales continúa huelga de hambre seca. Gobierno anuncia que retiro de militares de la zona cocalera termina el martes 6 de septiembre

No hay medios ni recursos para resguardar fronteras Gobierno impotente ante invasión pacífica brasileña

El gobierno no tiene los medios ni los recursos necesarios para frenar la creciente penetración pacífica de ciudadanos brasileños en la región conocida como Bolsón del Rapirán en el departamento de Pando.

El secretario de Defensa Nacional, general Carlos Macías, dijo que la solución del problema fronterizo no sólo es responsabilidad de las Fuerzas Armadas, sino de todas las instituciones nacionales.

"El problema no sólo es militar, porque la presencia de fuerzas militares no soluciona el problema de las fronteras. Porque así acorralamos los 7.000 kilómetros de línea fronteriza que tiene el país, con soldados, no solucionaremos este problema". La sola presencia militar no es solución, el problema es integral, porque se necesita recursos económicos para crear actividades que mejoren la calidad de vida de los habitantes de las regiones fronterizas", agregó.

De acuerdo con informaciones procedentes de la localidad de Montevideo del Abumá, más de 2.500 brasileños se asentaron en la región denominada "Bolsón del Rapirán".

La invasión es tan manifiesta que más del 90 por ciento de los habitantes de la región tiene nacionalidad brasileña y las autoridades del vecino Estado (brasileño) del Acre, colaboran en el asentamiento de sus conacionales en territorio boliviano.

ASIMILACION DE BRASILEÑOS
Ante esta realidad, el general Macías señaló que se debe tomar en cuenta la posibilidad de asimilar a estas personas a la nacionalidad boliviana y evitar mayores males para el país. "Oficialmente no tenemos una denuncia en este ministerio, sin embargo, esa zona está controlada por la Fuerza Naval. Ahora, es cierto que hay una penetración pacífica de campesinos, gente que va a buscar un medio de subsistencia y lo lógico sería que esa gente sea asimilada a la nacionalidad", afirmó la autoridad militar.

FRONTERAS CUSTODIADAS
A pesar de esta realidad, el general Macías afirmó que las Fuerzas Armadas bolivianas garantizan la integridad territorial del país, aunque reconoció que la precariedad económica y la falta de medios dificultan cumplir adecuadamente su misión constitucional.

"La mayor parte de los efectivos de las Fuerzas Armadas se encuentra en las áreas fronterizas del país. Si no estoy equivocado, 70 por ciento está en las fronteras y sólo 30% en el eje central de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz", afirmó la autoridad castrense. En este contexto, señaló que es imprescindible iniciar una política radical que ataque los principales males que tiene el país como producto de su subdesarrollo.

Más de 100 parlamentos en El Cairo Legisladores impulsarán el desarrollo sostenible

A pocas horas de comenzar la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo, El Cairo se convierte en el centro de la atención mundial.

(De nuestras agencias y la Redacción de PRESENCIA). - Unos 300 legisladores representantes de más de 100 parlamentos de todo el mundo debaten -en horas previas al inicio de la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo (CIPD)- sobre los temas controvertidos que estudiará la reunión. Uno de los propósitos de los parlamentarios es tratar de impulsar legislaciones más o menos homogéneas en los distintos países, a favor del desarrollo sostenible e intentar que los políticos que participan se comprometan en la puesta en práctica de programas de población y desarrollo.

Las cuestiones de planificación familiar, salud reproductiva y el papel de la mujer en la sociedad actual figuran también en la agenda de los parlamentarios. Varios miles de invitados, representantes de 40 delegaciones extranjeras, están en la capital egipcia desde el viernes. Ayer sábado, llegó el Secretario General de la ONU, Butros Gali y otras personalidades del mundo. Gali será uno de los oradores de la sesión inaugural de la CIPD, el lunes, junto con el presidente egipcio, Hosni Mubarak, la Secretaria Ejecutiva de la Conferencia, Nafis Sadeq, y el vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore.

BOLIVIA
La delegación boliviana está presidida por el Ministro de Desarrollo Humano, Enrique Iriarte, y de la esposa del Vicepresidente Cárdenas, Leticia Katarín, en representación del Parlamento. El gobierno hizo conocer su posición oficial de rechazo al aborto como método de planificación familiar ya que la legislación sólo lo permite cuando la continuación del embarazo pone en riesgo la vida de la madre o en casos de violación o incesto.

MUBARAK PRESIDENTE
El comité preparatorio de la Conferencia eligió ayer, sábado, al jefe del Estado egipcio, Hosni Mubarak, como presidente de las sesiones del foro internacional. El jefe de la delegación egipcia en las reuniones del comité, Adel Safti, dijo que en una reunión también se designarán las vicepresidencias correspondientes a la Unión Europea, los países latinoamericanos y la comunidad caribeña. Faltan aún las de otros grupos.

Safti no precisó el número de estos representantes, aunque fuentes cercanas a la reunión dijeron que serán 27 vicepresidentes: 7 de África, 6 de Asia, 5 de América Latina y el Caribe, 6 de Europa Occidental y 3 de Europa Oriental.

(Más información, página diez)

Un mundo de solos

Por Edgar Morin

Nuestro siglo está marcado por la decadencia de las antiguas solidaridades de persona a persona y el desarrollo de nuevas solidaridades de administración a categorías sociales.

El deterioro de la red de solidaridad que constituía la gran familia verticalmente (de abuelos a nietos) y horizontalmente (tíos, sobrinos) surge, evidentemente, de la decadencia de esta gran familia. Del mismo modo que las solidaridades del pueblo desaparecen junto con el mundo rural y la generalización del modo de vida urbano y suburbano, los vínculos vecinales se aflojan en los grandes edificios. La pequeña familia, núcleo de solidaridad, está cada vez más seguida y desintegrada sus fuerzas íntimas de cohesión.

A comienzos de siglo, en cambio, los partidos y los sindicatos obreros habían tejido redes de solidaridad para ayudar a las familias de trabajadores, no sólo en casos de huelga, sino también en las dificultades de la vida cotidiana. La acción histórica del socialismo y de los partidos de izquierda en Europa finalmente había logrado implantar un Estado asistencial.

Así llegamos a la siguiente situación. Por un lado, existe una máquina dedicada a la solidaridad social, pero es de carácter administrativo y se aplica a categorías sociales o profesionales, según criterios cuantitativos y reglas impersonales; la máquina se expone a procesos de burocratización que agravan el carácter despersonalizado y muchas veces tardío de las solidaridades administrativas.

Por otro lado, los individuos están atomizados en el seno de la civilización urbana; están sometidos a dificultades y sufrimientos que no encuentran remedio en las solidaridades burocráticas. Las administraciones no tie-

nen ningún instrumento que conozca la soledad, la infelicidad, la desesperación de los individuos. Es más, no aportan protección personal a los seres débiles y desprotegidos. La angustia crece no sólo como consecuencia del peligro, sino también de la ausencia de solidaridad.

LA MÁQUINA DE LA INDIFFERENCIA

Las desdichas y las soledades de los individuos se ven acrecentadas por la inhumanidad burocrática. La compartimentación y la jerarquía destruyen la responsabilidad individual de quienes al trabajar en el seno de la máquina, sólo manejan cifras, legajos anónimos, donde todo lo que es sentimiento, carne y corazón está oculto: la plétera de decretos, reglamentos, formularios a completar agobia a los funcionarios con un trabajo fastidioso y agobia al usuario con mil dificultades en cadena que lo hacen ir de oficina en oficina, de edificio en edificio. En todas partes, las necesidades aumentan mucho más rápidamente de lo que los medios responden a ellas.

Así, el tejido de la indiferencia se extiende a todos los ámbitos de la sociedad, y en todos los casos de urgencia vital la máquina administrativa reacciona con extrema lentitud, mientras que los individuos permanecen pasivos o paralizados.

¿Qué hacer? Una política de solidaridad es obviamente necesaria, pero no basta con proclamar la necesidad de la solidaridad; la fraternidad sólo puede provenir de los mismos ciudadanos. Lo que puede instituirse e imponerse es la solidaridad administrativa asistencial, pero ésta, aunque necesaria, es insuficiente: por su carácter impersonal y burocrático, no responde a las necesidades inmediatas concretas e individuales. Sólo responde a los hechos en caso de catástrofe

colectiva y, en muchos casos, en forma lenta e incoherente.

POLÍTICAS SENSIBLES

El problema de la solidaridad concreta e individualizada es evidentemente irresoluble en el marco tradicional de una política que se practica por decreto, pero puede pensarse en el marco de una política que despierte sensibilidades y estímulo.

Hay que partir de la idea de que existe, en toda población, un porcentaje del 8 al 10 por ciento de personas que sienten continuamente la pulsión altruista. Son ellas las que alimentan no sólo las entidades caritativas, sino también los partidos y sindicatos como militantes y animadores. Pero no existe nada que pueda reunir todas las buenas voluntades.

En ese sentido, hay que hacer de la solidaridad fraternal un problema central. La progresión de las solidaridades va de la mano de una rehumanización de largo aliento de nuestras grandes máquinas tecnoburocráticas, de una reacción colectiva frente a la mercantilización generalizada y, obviamente, de un renacimiento ético y cívico.

Es preciso especular con lo que hoy está inhibido. Hay muchas potenciales, reservas profundas de solidaridad en los individuos en la sociedad; ellas se actualizan y resurgen cuando hay una estimulación fuerte. Es cierto que se desvanecen rápidamente, pero la potencialidad y la reserva perduran. El egoísmo es contagioso, pero la solidaridad también puede serlo.

Edgar Morin, francés, es investigador de la cultura y filósofo. Artículo publicado originalmente en *Le Monde* y luego en el diario argentino *Clarín*. Traducción de Claudia Martínez

A propósito de la Conferencia Internacional en El Cairo

Por Carlos Dabdoub A.

Con toda razón, la Iglesia Católica en Bolivia ha criticado el proyecto del documento final de la Conferencia sobre Población y Desarrollo por su enfoque consumista y liberal, contrario al planteamiento humanista de las dos anteriores reuniones internacionales minimizando el aspecto del desarrollo, refiriéndose más al control demográfico y a la natalidad, y resaltando la pobreza no sólo el resultado del crecimiento poblacional y, por ende, causa del agotamiento de los recursos naturales y la contaminación ambiental. En segundo lugar, porque la llamada "pluralidad de formas de familia" relativiza su importancia y donde el matrimonio aparece como algo superado, impulsando una falsa ideología que sostiene que todo tipo de unión, permanente o temporal, es tan buena como la familia tradicional, a lo que se agrega un modelo de conducta sexual carente de valores éticos, considerando al placer como el fin de la vida misma.

Sobre el aborto, la Iglesia Católica califica como deshumanizante la propuesta de legalizarlo bajo el pretexto de evitar el riesgo de muerte que corren las madres que se someten a dicho acto. Por último, el documento elaborado defiende la distribución de anticonceptivos artificiales, lo que no contiene ninguna referencia a los métodos naturales de planificación familiar.

Con mucha propiedad, la Iglesia refiere a un tipo de "voluntarismo anticonceptivo", como si se pretendiera "decir que el Tercer Mundo crezca demasiado, lo que se advierte como un "Neomalthusianismo" para evitar posibles prestaciones migratorias del Sur al Norte o del Este al Oeste.

Al respecto, la Asociación Ecologista española también considera que el cambio climático, la destrucción de la capa de ozono o la lluvia ácida son consecuencias de

la vida de las naciones desarrolladas, corroborando lo que dijo Jaime Paz Zamora en la XVI Asamblea Mundial de la Salud en mayo de 1992. "Los países industrializados del Norte son acreedores en la deuda financiera-comercial, frente a los países en desarrollo del Sur, que son los deudores. Sin embargo, la situación cambia diametralmente al considerar la deuda ecológica, en la que el Sur aparece en el papel de acreedor y el Norte en el de deudor. De esta manera, los países del Sur son deudores financieros y acreedores del Norte son deudores ecológicos."

Compartimos la posición de la Iglesia Católica, pues el enfoque neoliberal en esta materia y llevado a su máxima potencia representa un "atacado contra la humanidad, contra las familias y las personas y contra sus valores y derechos fundamentales...", donde "las personas están al servicio de la economía, que se expresa en la sentencia "disminuir los consumos para que el banquete siga como está".

Es que los principios humanos y cristianos que rechazan esta posición individualista sustentan a la familia como "el núcleo natural y fundamental de la sociedad" del Estado, donde "la vida humana debe ser respetada y protegida desde el momento de la concepción..." y en la que "el ser humano es la obra cumbre de la creación" de Dios.

De ahí que la posición de Bolivia en esta Conferencia debe ser clara -sin medias tintas y valiente, superando las presiones foráneas, porque sabemos que en la legislación nacional vigente no se acepta el aborto en ninguna alternativa de planificación familiar. Además, el número de hijos y el esparcimiento de los embarazos son decisiones que se plantean en el derecho inalienable del padre y la madre en un marco de mutuo respeto y de igualdad de derechos entre hombres y mu-

jes. Para ello, es fundamental una educación integral a la familia, que sea objetiva, completa, adecuada y completa según el Grupo Parlamentario Puro Andino es un estrategia para mejorar la maternidad infantil, que debe basarse en prestación de servicios médicos necesarios. En 1993, dijimos que también depende del aspecto económico que plantea ideas básicas como vivienda, la educación y la cultura, entre otros. Por eso, significa familiar debe ser todos estos temas para ser simplemente un mayor bienestar.

Finalmente, la Iglesia critica "el exigir de los países desarrollados una mayor ayuda en favor de los países en desarrollo, condicionando en los casos, los intereses de los montos de la deuda y concediendo otras subvenciones cumpliendo así el compromiso del 0.7% del PIB, control de acuerdo a las recomendaciones de la Organización de las Naciones Unidas".

No será el control de la deuda lo que separa a ricos y pobres que si en 1960 las deudas entre Norte y Sur eran de 100 a 1, hoy en día son de 100 a 1000. No será el control de la deuda lo que separa a ricos y pobres que si en 1960 las deudas entre Norte y Sur eran de 100 a 1, hoy en día son de 100 a 1000. No será el control de la deuda lo que separa a ricos y pobres que si en 1960 las deudas entre Norte y Sur eran de 100 a 1, hoy en día son de 100 a 1000.

Carlos Dabdoub, médico y escritor de *Solarte* y *Patristico*.



El corredor Man Céspedes y la reunión de presidentes

Por Antonio Bazoberry Q.

Será interesante describir las características físicas, topográficas y el potencial de recursos naturales existentes desde Puerto Suárez hasta el Corredor de Man Céspedes que será escenario de la reunión de los presidentes de Bolivia, Paraguay y Perú.

De las 14 provincias que conforman el Departamento de Santa Cruz, la provincia Germán Busch ocupa la parte suroeste, teniendo como capital a Puerto Suárez, el cual, al Norte tiene acceso indirecto a la Hidrovía Paraguay-Paraná por medio de la laguna internacional Mandioré (Bolivia-Brasil). Luego en su parte central, Puerto Suárez se comunica con el Corredor de Man Céspedes por un camino grande, por el ferrocarril que llega hasta Puerto Santos y por vía fluvial, utilizando el Canal Tumuy. Por el Sur el acceso a la Hidrovía es soberano y directo cruzando el Corredor Man Céspedes en un frente de 48 Km. sobre el río Paraguay (Bolivia-Brasil). El área que ocupan los bañados de Man Céspedes, también conocidos como Punta de Man Céspedes, cubren una superficie aproximada de 1.000 km².

La provincia Germán Busch cuenta con tierras aptas para cultivos, áreas forestales, campos de palmeras, bañados (áreas semi pantanosas) donde abunda la fauna y la pesca. En la parte alta existen los yacimientos del Mutún con grandes reservas de hierro y manganeso. La región de Puerto Suárez está localizada a una altura de 100 m.s.n.m. cuya superficie, casi plana, que

se desplaza hacia el Sur en forma de embudo, con la parte más ancha al Norte cubierta de bosques y más abajo llena de palmeras, desde San Juan hasta la Estancia Santa Elena la cual está localizada en las orillas de los Bañados de Man Céspedes. Estos bañados se hallan rodeados de tierras altas con cota 80 m.s.n.m. Es en el fondo de esta hoya natural, donde se depositan las aguas de lluvia y las del río Paraguay donde la cota de fondo es 69 m.s.n.m. Esta hoya longitudinalmente cruza las estancias El Encanto, la Victoria, Santa Rita, Otoño y Pénjamo hasta llegar a la estancia Santa Elena, situada a orillas de los bañados de Man Céspedes. Todas estas estancias suelen inundarse en la época de lluvias, comprometiendo la destrucción parcial o total de los senderos, caminos de herradura y caminos de tierra, como el que construyó la Empresa Minera Estatal del Oriente (EMEDO) en 1971 y que actualmente ha sido rehabilitado por el Servicio Nacional de Caminos.

El Corredor Man Céspedes limita al Este con Brasil y al Oeste con Paraguay, sirviendo el río Negro de límite internacional. La confluencia del río Negro con el río Paraguay forma el Hitó BOLBRAPA, situado a 7 Km. aguas arriba de la población Bahía Negra (Paraguay) y a 21 Km. aguas abajo del pontón de concreto flotante sobre el río Paraguay, llamado Puerto Busch (Bolivia).

Los bañados de Man Céspedes, como zonas de inundación anual, son un medio propicio

para el desove de una variedad de peces, anfibios (lagartos y catarinas), larvas e insectos, así como también es el habitat de especies de aves y reptiles (boas, cacaobas y otros).

El futuro económico y social de Puerto Suárez depende en gran manera de la construcción de las vías de acceso a un Puerto Internacional que podría estar localizado a 110 Km. del Mutún, en las orillas inundables del río Paraguay o construirlo sobre tierra firme en los bordes de los bañados de Man Céspedes. En cualquier caso el nuevo puerto seguirá con el nombre de "Puerto Busch", siguiendo el propósito de contar con un puerto internacional que sea el más económico y factible de financiamiento por parte del sector privado.

Si bien en la actualidad la región de Puerto Suárez hasta los bañados de Man Céspedes, cuenta con muy poca población, su futuro es sumamente promisorio pensando en la creación de un polo de desarrollo en la región oriental de Bolivia. Con este fin debería concretarse la construcción del corredor bioceánico Atlántico Pacífico (Hidrovía Paraguay-Paraná, Puerto Suárez, Santa Cruz, Cochabamba, Oruro, Desaguadero e Iy) y la instalación de un puerto internacional en la provincia Germán Busch.

Antonio Bazoberry Q. Ingeniero Civil-Consultor Internacional Asesor de Cancillería en Aguas Internacionales.

Futuro del gas natural de Bolivia

Por Jorge Aramayo Montes

Como boliviano, creo que la intervención del Presidente de la República para refinar el contrato de venta de gas al Brasil nunca fue oportuna. El gasoducto no se salvó. Se consiguió que Brasil y Bolivia continúen considerando que el gasoducto es un proyecto importante para ambos países en los próximos años y además, si bien es cierto que no se modificó el precio acordado, se consiguió una participación del país de un 20% en el sector brasileño, que significa que el país se beneficiará, adicionalmente de recibir el valor por el gas, con la tarifa de transporte del gas por el gasoducto. Asimismo el consorcio que construya el gasoducto, desarrollará los campos de gas en Bolivia y también se beneficiará con la distribución domiciliar y industrial en las ciudades brasileñas por donde pasará el ducto, con la instalación de surtidores de gas natural comprimido (GNC) para vehículos y en la generación de energía eléctrica.

El país se beneficiará con un 20% de las utilidades en el Brasil, así que el precio no es tan malo cuando se consideran todos estos factores, ya que además es posible un incremento en los ingresos si se aumenta el diámetro del gasoducto y los volúmenes de suministro. Recordando abril de 1974 cuando tuve una reunión con el Ing. Rolando Prada, gerente general de YPF ya fallecido, para tratar la programación petroquímica en Grupo Gasolera y el campo Aramayo imaginé, hemos visto a descubrir otro campo gasífero en vez de petrolífero y yo le dije que lo que había que hacer, dado que el país era fundamentalmente petrolero, era utilizar al máximo el gas y constituirlo en un país que use sus reservas gasíferas, mediante la instalación de redes domiciliarias e industriales de gas; del uso del GNC para movilizables y de la posibilidad de industrialización del gas produciendo metano, fertilizantes, amoníaco, urea, nitrato de amonio, gas natural licuado (LNG) y plásticos (etileno, polietileno y polipropileno).

El me dijo "son proyectos muy grandes y que requieren mucha inversión y el país no los puede hacer" y así se quedó la oportunidad que el país de crecer y el país potenciarse.

Pero no todo está perdido. Se tiene que planificar inteligentemente el uso del gas natural en el país. Yo dividiría su uso en tres partes:

- A.- Mercado Externo
- B.- Mercado Interno
- C.- Industrialización del Gas

A.- MERCADO EXTERNO

1.- El principal mercado externo sería Brasil en base al acuerdo firmado el 17 de febrero de 1993 y el adendum del 17 de agosto de 1994, con miras a desarrollar los campos gasíferos del país, transportando el gas mediante el gasoducto, instalar en Brasil centrales eléctricas y redes de distribución industrial y domiciliar, así como surtidores de GNC e industriales.

2.- El otro mercado externo sería el que YPF ha elegido, Enron, es excelente ya que esta compañía es una de las más grandes de Estados Unidos, en la utilización del gas natural.

3.- Se evitaría la importación de Diesel Oil con la consistente fuga de divisas.

2.- Se consumiría gas natural.

2.- Chile.- Otro mercado interesante es el del norte chileno donde el YPF asociado con ENAP y empresas extranjeras puede desarrollar una gran actividad.

3.- Se evitaría la importación de combustible Diesel Oil.

DEL GAS

Adicionalmente a los señalamientos de gas natural que considero la industria debería utilizar para extraer del agua los líquidos, que son necesarios para la transformación de productos útiles y clasificados como productos químicos básicos como el Metano que es materia prima para la industria.

Amoníaco. Única que utiliza nitrógeno que en la industria química se puede adquirir en condiciones de precios adecuadas para el comercio y exportación a países como Chile y Argentina.

Planta de Metano. Este producto es muy valioso en Bolivia cuando se necesitan pocos metros cúbicos de gasolina en un 15-20% de la contaminación y el costo del gas.

- Planta de gas natural LNG para exportación a ducto al Japón.

- Planta de Cloruro de hidrógeno para la industria química.

Otro componente natural es el etano que se puede usar como materia prima para la obtención del etileno que es la materia prima para la producción del polietileno de alta densidad, polipropileno. Estos gases se obtienen en una cantidad tan sólo los necesarios para el consumo interno.

Todos los productos antes mencionados se han producido anteriormente por los bolivianos en un enclave de la costa chilena, para ser llevados por los buques extranjeros para ser vendidos en el país, a crear un desarrollo con participación de empresas bolivianas y tecnológicas que permitan una verdadera integración.

Se dijo que habría que solucionar imaginaciones que Bolivia pueda volver a tener sobre el Océano y creo que sería una solución que usaría que la formuló como un particular boliviano.

Otro aspecto importante se debe tomar en cuenta el negocio del gas natural que permita optimizar el uso del recurso natural en beneficio propio, para lo que se debe estar con el contingente explotado para estar en el momento es muy desactualizado en un momento más agresivo y competitivo este tipo de negociación.

que el país posea una alta producción ambiental.

3.- Se evitaría la importación de combustible Diesel Oil.

DEL GAS

Adicionalmente a los señalamientos de gas natural que considero la industria debería utilizar para extraer del agua los líquidos, que son necesarios para la transformación de productos útiles y clasificados como productos químicos básicos como el Metano que es materia prima para la industria.

Amoníaco. Única que utiliza nitrógeno que en la industria química se puede adquirir en condiciones de precios adecuadas para el comercio y exportación a países como Chile y Argentina.

Planta de Metano. Este producto es muy valioso en Bolivia cuando se necesitan pocos metros cúbicos de gasolina en un 15-20% de la contaminación y el costo del gas.

- Planta de gas natural LNG para exportación a ducto al Japón.

- Planta de Cloruro de hidrógeno para la industria química.

Otro componente natural es el etano que se puede usar como materia prima para la obtención del etileno que es la materia prima para la producción del polietileno de alta densidad, polipropileno. Estos gases se obtienen en una cantidad tan sólo los necesarios para el consumo interno.

Todos los productos antes mencionados se han producido anteriormente por los bolivianos en un enclave de la costa chilena, para ser llevados por los buques extranjeros para ser vendidos en el país, a crear un desarrollo con participación de empresas bolivianas y tecnológicas que permitan una verdadera integración.

Se dijo que habría que solucionar imaginaciones que Bolivia pueda volver a tener sobre el Océano y creo que sería una solución que usaría que la formuló como un particular boliviano.

Otro aspecto importante se debe tomar en cuenta el negocio del gas natural que permita optimizar el uso del recurso natural en beneficio propio, para lo que se debe estar con el contingente explotado para estar en el momento es muy desactualizado en un momento más agresivo y competitivo este tipo de negociación.

Directora:
María Romero de Campero
Editor General: Carlos Ossio Amatller
Jefe de Redacción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, domingo 4 de septiembre de 1994

Hoy sí, mañana no

Algunos políticos creen que el pueblo no tiene memoria y que por tanto pueden caminar de posición frecuentemente, en el conocimiento de que nadie se dará cuenta de ello. Otros van más lejos: recuperar la memoria cuando están en la oposición y la antienten atrófica mientras están en el gobierno.

Todo esto viene a colación, a raíz de algunos acontecimientos que se han producido en los últimos días, en los que se han dado hechos curiosos que han llevado a más de una persona a preguntarse por la coherencia de los políticos.

Vayamos por partes. En primer lugar nos referimos al impasse protagonizado en el Ministerio de Gobierno por el ex Secretario de Deportes y el Primer Mandatario. No se ha conocido la versión del Presidente de la República sobre el incidente, pero creemos oportuno que se la revele.

Es un hecho que la investidura presidencial tiene que ser respetada más allá de la eventual relación de amistad que pudiera existir entre quien la ejerce y cualquier persona. Una de las funciones que cumplen los edecanos y guardias del Palacio, es precisamente evitar que se falte el respeto al Primer Mandatario o que se atente contra su persona. Algo tiene que haber fallado en el mecanismo de seguridad para que -atención- a la versión del ex Secretario Aguilera el Presidente se viera obligado a llamar a guardia a fin de que se cumpla ese precepto.

Si se produjeran excesos, es comprensible que se solicite a un visitante que se comporte debidamente o que abandone el despacho. Pero tomar preso a un Secretario

de Estado en funciones y llevarlo a una repartición del Ministerio de Gobierno durante dos horas, parece una demasia digna de peores épocas e indigna de la democracia. ¿Fue tan grave la falta? Es imprescindible conocerla, pues la medida que se aplicó parece desproporcionada.

La reacción del ex Secretario también ha pecado de excesos, y ha dejado pocas dudas de que pudo haberse hecho acreedor al despido del despacho presidencial y del cargo que desempeñaba. No más. Pero, al margen de las sindicaciones que contiene, lo que más llama la atención, son las advertencias que en breve hará públicos varios "grandes" negociados que estarían por cometerse en esferas del gobierno. ¿Por qué no lo hizo antes?

Y, en realidad, es aquí donde quisiéramos incidir. En la obligación que tiene un dignatario de Estado y todo servidor público, de plantear las observaciones que crea pertinentes cuando está en pleno ejercicio de sus funciones, puesto que si tiene conocimiento de algún manejo irregular y lo calla, se convierte en encubridor. Una de las razones para que la corrupción campee en el país es precisamente ésta: hay mucho silencio cómplice.

También hay otro tipo de silencios que llaman la atención. Nos referimos al de quienes admiten como válido en el gobierno lo que criticaban con ahínco en la oposición. Los ejemplos están a la vista y no hace falta ni siquiera citarlos, pero por ejemplo valdría la pena conocer por qué estaba mal que las tropas ingresaran al Chapare durante el anterior gobierno y no lo está ahora. Mayor coherencia: eso es lo que nos está haciendo falta.

Hacia una mejor administración de justicia

Por Huáscar Cajías K.

Desde hacia varios años hasta hace pocos meses, yo tenía la fortuna de visitar Sucre, tenía también la oportunidad de escuchar el viejo humor capitalino traducido en chistes inteligentes, punzantes -quizá habría que añadir que también dolorosos- acerca de la Corte Suprema de esos tiempos, ciertamente más temible que respetable y a la que se sentía placer en poner en picota.

Tiene que haberse avanzado mucho en poco tiempo para que ese tipo de bromas ya no circule en relación con la nueva Corte Suprema. Algo ha cambiado y es posible que siga cambiando para bien. Todo depende de que el pueblo y especialmente el gobierno - Poderes Legislativo, Ejecutivo y Judicial -, cada uno en su competencia -obren como se debe y nombren a quienes lo merecen.

No me refiero al novísimo Tribunal Constitucional ya que creo que tardará un poco en funcionar pues es difícil que pueda hacerlo sin una ley reglamentaria y atendida sólo a los principios constitucionales que acaban de ser aprobados. No hay que lanzar a tan promisorio institución al océano de las pendenencias judiciales sin que tenga claros derroteros legales a los cuales atenerse y en los cuales protegerse.

Me refiero a algo más inmediato y sumamente importante, aunque se trate de una medida sólo parcial; a algo que puede servir de sana preparación a lo que luego debe hacerse y capaz de revelarles desde ahora sí cabe tener ilusiones para el futuro o si tendremos que irnos resignando desde ahora a que se repitan errores pasados. Me refiero al nombramiento de cuatro ministros para completar el número de los integrantes de la Corte Suprema de Justicia. Luego, el nombramiento de integrantes de otros organismos judiciales.

Comenzaré por llamar la atención de gobernantes y opositores sobre algo que todos sabemos: pasará con aplauso a

nuestra historia todo el que contribuya a colocar la administración de justicia de Bolivia en el nivel que debe ocupar y que el pueblo merece.

Nadie pretende que se hagan milagros de la noche a la mañana; no pretendemos contar con tribunales perfectos pues bien sabemos que esa altura no se alcanza en este mundo; exigimos simplemente que los próximos tribunales cambien la censura y la desconfianza que han suscitado alrededor de la administración de justicia entre nosotros. Serán tribunales que cometerán errores, pero dentro de lo tolerable en una institución pública que cumple muy delicadas funciones. Que ya ningún ciudadano honesto comience a temblar cuando reciba una citación judicial o se incline a aceptar la peor de las transacciones antes que a través del umbral de los tribunales.

Hay que reformar varias malas costumbres dentro de lo forzoso y de lo que se mueve alrededor de ese ámbito. La peor y la más peligrosa de tales costumbres toca a las formas de seleccionar a los magistrados y sus subordinados, a los nombramientos en todo nivel. Habrá que escoger con desinterés y máximo cuidado o seguiremos en las mismas y volveremos a las ya andadas.

Y que no se arguya que, dada la corrupción existente, será poco menos que imposible descubrir personal intelectual y profesionalmente capaz y que, por añadidura, sea honesto.

No nos atengamos a generalizaciones injustas o a bromas de mal gusto y a prejuicios que circulan corrientemente sobre la abogacía y quienes la ejercen.

La verdad es que ese buen personal existe, inclusive en los mismos tribunales, aunque a veces sea arduo encontrarlo por que no tienen méritos, pero sí poderosas palancas. Hay millares de juristas capaces y honrados a los que no se ha querido tomar en cuenta.

En los tribunales sucede lo mismo que en cualquier casa: un trozo de porquería o de podredumbre oculto en un lugar pequeño es suficiente para que todo el edificio sea mal oliente. En la más distinguida reunión social o diplomática, basta que un invitado tenga el estómago algo flojo para que todos los asistentes sufran las deplorables consecuencias.

La falla no está en que no haya elegibles dignos sino en que hay electores incapaces. Entre ellos se encuentran los que toman en cuenta ante todo los vínculos familiares, las afinidades políticas, la amistad, la coterraneidad y hasta otros vínculos bajamente interesados, malas predisposiciones todas que dan frutos amargos que recaen sobre las espaldas del pueblo. Ni siquiera hablemos de las componendas -contubernios nos llama el habla popular- y de las transacciones oscuras, de las maniobras clasificadas por el más puro derecho romano como de do ut des, es decir, te doy para que me des, vota por mi candidato sin considerar mucho sus merecimientos y en su momento, yo también me haré el ciego, el cheque cheque, a favor del candidato que tú propongas.

Por favor: que no se diga que no han sido estas tácticas las que han debilitado el Poder Judicial, antes que la carencia de candidatos de buenos antecedentes.

Hay muchas esperanzas en el Tribunal Constitucional y en los organismos que designarán en el futuro no inmediato a los magistrados. Todo se vendrá abajo si el personal no es bien seleccionado ahora.

Dentro de muy poco sabemos si cabe tener esperanzas o si tendremos que prepararnos a sufrir las mismas consecuencias de siempre.

El Dr. Huáscar Cajías K., es fundador de PRESENCIA, catedrático universitario y actual presidente de la Corte Nacional Electoral.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

Chapare: La serpiente se muerde la cola

Hemos llegado a un punto en el que las buenas y las malas noticias se entrecruzan, en el que la producción mayoritaria de coca para hacer droga y las actividades ilícitas del narcotráfico, se confunden con las connotaciones sociales dramáticas y reivindicaciones de una comunidad acosada en su último día de supervivencia.

La historia del Chapare es en esencia la historia de una sociedad pobre que busca métodos para mejorar una condición de vida deprimida y deprimida. El drama del Chapare, en consecuencia, no es el de una región "negligada" dedicada a la producción de drogas sino la de un país pobre, cuya economía se encuentra en tal estado que esa región será siempre receptora de esas miles de personas que acarán allí no el paraíso imborrable, sino el refugio para una vida con alguna expectativa.

No nos engañemos, todos sabemos que juego se juega allí, pero sabemos que la mayoría de la producción es excecatoria y que ese excedente se convierte en pasta y en clorhidrato. Todos sabemos que una flor que florece se enriquece haciendo esa droga en los páramos desarrollados del mundo y también, aunque en menor medida, en los mediterráneos. La complicidad es una palabra inexcusable esa marmitta gigantesca de 250.000 almas. ¿Pero simplemente eso?

Todos sabemos también que a la hora el método para evitar no funciona. Hay dos punteros: el de doblegar en el combate perdido de antea contra el narcotráfico. La demanda es la demanda. No es posible la analogía de la economía abierta, es que el negocio es esencialmente de negocio de economía abierta -en el que los polos de la oferta y de la demanda, hacen posible un extraordinario negocio y el viejo adoma de que el mundo dispuesto a pagar buen dinero por unos

gramos de cocaína, habrá alguien en alguna parte del mundo dispuesto a fabricar esos gramos, se cumple religiosamente, con lo que el circuito está completo y es perfecto económicamente hablando. El otro ingrediente es casi tan terriblemente simple. En un país donde la pobreza extrema es real, donde hay áreas del país en las que el ingreso per cápita anual no llega a los trescientos dólares, habrá siempre mano de obra disponible para engrosar las legiones que buscan la sobrevivencia en el Chapare, por la simple y sencilla razón de que cultivar coca es un buen negocio, mejor que el que tenían en su lugar de origen quienes están hoy en el Chapare. No olvidemos que la región rural de Bolivia está entre las más deprimidas del planeta.

En este mar de pobreza, las dos soluciones empleadas no funcionan. Una de ellas es el desarrollo alternativo. Nadie duda de los esfuerzos hechos para la relación existente entre los dólares invertidos y los resultados obtenidos, es simplemente desalentadora. Los proyectos que funcionan son pequeños y están aislados y en la gran mayoría de los casos, por una lógica incontestable de economía liberal, el campesino preferirá la segura y fácil coca, que el incierto producto alternativo, por sistema de cultivo, retorno rápido, precio interesante y mercado seguro.

Otra solución, la represión puede también medirse en la relación inversión versus resultados. La rueda del narcotráfico gira sin detenerse, un pez gordo sustituye al apresado, una mafia llena el vacío de la desbaratada, miles y miles de personas están dispuestas a arriesgar el pellejo pisando coca o "bolleando". No lo harían si el negocio no fuera rentable para ellos. La precariedad de las viviendas, la cantidad de población flotante, demuestran simplemente que muchos de quienes viven del circuito de la producción de la hoja invierten su plata fuera del

Chapare y no se arriesgan a construir en un lugar en el que su seguridad y su futuro son un albur. Ellos están dispuestos a un riesgo rentable.

Adicionalmente, la represión, lo estamos viendo, genera un costo social de tal magnitud que no vale el esfuerzo. El desgaste político del gobierno, el zarpado de la estabilidad, la sensación nacional de incertidumbre, la violencia latente y real, no valen el magro resultado obtenido. Creer que la caída del precio de la coca producida por un operativo se puede mantener indefinidamente es una ingenuidad. El miedo congela el precio por unas semanas, quizás unos meses, pero la gente es ágil e ingeniosa y puede acomodarse en cualquier estructura y funcionar bajo nuevas reglas.

La actual movilización no es inocente, porque el narcotráfico tiene sus redes en ella, por que los grupos radicales en contra no del gobierno, sino del sistema, están dispuestos a pelear en cualquier escenario y el Chapare es, qué duda cabe, el escenario ideal. La ceguera norteamericana que le ajusta las clavijas de modo insostenible al gobierno, o los errores de éste que no tiene las ideas claras, ayudan a la desorientación general. ¿Qué se puede esperar de un gobierno que tiene tres ministerios y por lo menos el doble de secretarías o direcciones vinculadas al problema? Sólo confusión. Nadie sabe de quién es la responsabilidad, nadie sabe con quién se debe hablar, ni quién decide. El resultado está a la vista.

Este es un peligroso círculo vicioso, en el que el bien y el mal no se distinguen ya, y lo que es peor, en el que una estrategia probablemente ineficiente se aplica con un rigor contraproducente que no ayuda a nadie.

Es tiempo de repensarlo todo, sin miedo. Es tiempo de que Estados Unidos deje la tozudez y acepte rediscutir las cosas sin prejuicios y sin prepotencia.



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Balseros, embargo o la cabeza de Fidel

No creo ser el único en sentirme incapacitado para prever los resultados de las conversaciones cubano-norteamericanas sobre el problema de los balseros. Primera dificultad: no es cuestión de balseros sino de embargo, insiste el Gobierno de La Habana. No afloramos el embargo mientras Castro siga en el poder, sostiene Washington con tozudez. Dos posturas difíciles de conjugar.

De nuevo, Fidel muestra gran habilidad para crear problemas a los EEUU: ha liberalizado la huida de Cuba, no sólo de quienes están hartos de soportar la falta de libertades y la carencia de los productos esenciales para la vida, sino también de algunos delincuentes que huyen de la justicia cubana. Igual que hizo cuando envió a los EEUU al lumpen cubano en 1990. A nadie le complace recibir la escoria que otro arroja al mar. Pero si bien Fidel abre las puertas a quienes deseen escapar, no está dispuesto a liberalizar su política interna para que los descontentos se queden.

Parece que EEUU tendrá que soportar las incomodidades causadas por el éxodo de los balseros hasta que el des-

contento en la isla derribe a Castro, cosa que algunos ven más cerca que lejos. Y que Cuba tendrá que seguir aguantando las restricciones económicas mientras Fidel no se decida a abrir las puertas a una transición democrática real. Porque a Washington no le da la gana de aplicar a Castro un shock de adrenalina que lo reantme.

Planteadas así las cosas, la cuestión se sitúa en la capacidad de aguantar con la que cuenta cada una de las partes. Si esto es así, todo hace prever que los EEUU poseen muchas más posibilidades de resistencia que Cuba.

Una de las curiosidades de la negociación que se desenvuelve en Miami es que el portavoz cubano es precisamente uno de los "aperturistas" que, por serlo, fue defenestrado del aparato castrista: Ricardo Alarcón, exministro de Relaciones Exteriores, quien fue sustituido por Roberto Robaina, este último más fiel a Fidel.

Se habló de Alarcón como del hombre que podía haber encabezado una apertura del régimen. Bastó que mostrara la cresta renovadora del sistema para que Castro le "promoviera" a la presidencia de un

Parlamento que no tiene más que funciones decorativas, pues allí no se legisla más que lo que Fidel ha dictado previamente. Entonces ingresó a Relaciones Exteriores, Robaina que, como su visita a La Paz, es tan gárrulo como el "jefe máximo". A mí me recordó a cierto político boliviano lenguaraz que, hasta no hace mucho, se acreditó en el arte de hablar por los codos sin decir nada.

Mientras las conversaciones cubano-norteamericanas prosiguen, hay esperanzas de que el aumento de visas norteamericanas para los isleños que deseen salir del país, disminuya el número de quienes tengan que arriesgar sus vidas a los tiburones. Pero la cuota de refugiados señalada por Washington no resolverá el problema de los balseros, porque la visa no se la darán a cualquiera. Los descuentos sin papeles seguirán haciéndose a la mar.

Sin embargo, es poco probable que Castro ofrezca su cabeza a cambio de la suspensión del embargo; y que Washington esté dispuesto a revertir a Fidel, ahora que todo parece ponerse en su contra, incluso en la propia isla.

Día del Señor

Evangelio de Jesucristo, según San Marcos 7, 31-37.

En aquel tiempo, estando cerca del Lago de Galilea, le presentaron a un sordo mudo y le rogaron que le impusiera las manos. Jesús, apartándolo de la gente, a solas con él, le metió los dedos en sus oídos y, con su saliva, le tocó la lengua. Luego levantó los ojos al cielo y, suspirando profundamente, dijo: "Efthá", es decir "ábrete". Al instante se le abrieron los oídos, se soltó el impedimento de su lengua, y el hombre comenzó a hablar correctamente.

Jesús ordenó a la gente que no lo contaran a nadie. Pero cuanto más lo prohibía, más lo publicaban. Y se maravillaban muchísimo, y decían: "¡Todo lo hace bien! ¡Hace oír a los sordos y hablar a los mudos!".

A maro alzada

Por Rulo Vall

NO DISCUTA, ABUELO... ESTOS ÚLTIMOS CUARENTA AÑOS HEMOS INVESTIGADO QUE USTED EJERCE LA ABOGACÍA ILEGALMENTE...



Nueva Ley de Hidrocarburos definirá proceso transparente

(ANF). La nueva Ley de Hidrocarburos definirá procesos transparentes para la concesión de nuevas áreas para la explotación petrolera, fijar tarifas y tributación. El informe fue proporcionado por el presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, Mauricio González, al indicar que el proyecto continúa en elaboración para su posterior aprobación por el Poder Ejecutivo y la presentación al Legislativo.

En el proyecto se incorporan parámetros que permitirán fijar tarifas de forma directa para el uso de ductos y precios de carburantes, tanto para el consumidor final como para los distribuidores. Este sistema evitará la arbitrariedad en estos. El sistema para fijar tarifas y precios modernizará la ley de hidrocarburos y "hacerá más transparente lo que es ahora", remarcó. Otro aspecto fundamental del proyecto de ley tiene relación con el

sistema de impuestos, que reflejará la utilidad de esta ley. Los tributos serán menores si las empresas contratistas invierten en el país, pero si en cambio "está cosechando demasiado y sacando ese dinero, entonces el impuesto el caerá fuertemente". El régimen tributario tiene la finalidad de fomentar la inversión privada en el desarrollo petrolero del país, tanto en exploración como explotación.

Sistema bancario recibió 2.450.000 piezas de billetes nuevos

Banco Central cuenta con el suficiente material monetario

El Banco Central reitera que el billete de dos bolivianos tiene curso legal en toda la República y su circulación está plenamente garantizada por esta institución.



El Banco Central de Bolivia (BCB) cuenta con suficiente cantidad de material monetario nuevo y otro en stock en buenas condiciones para su canje por aquellos que se encuentra deteriorado. De acuerdo al informe proporcionado por el Banco Central de Bolivia, el Instituto Emisor atiende regularmente solicitudes de material monetario en buen estado, no sólo en las ventanillas de canje instaladas en La Paz, sino también por medio de envíos especiales efectuados al interior del país. "Este año, el BCB entregó al sistema bancario, especialmente en el eje que comprende las ciudades de San-

BILLETES DE DOS BOLIVIANOS DE CURSO

ta Cruz, Cochabamba y La Paz, 2 millones 450 mil piezas de billetes nuevos (planchados) y remitió para su canje por material deteriorado 460 mil 220 piezas de billetes en buen estado", señala el informe. Agrega que el cierre del Banco del Estado y de sus agencias en todo el territorio nacional ha dificultado el canje de billetes deteriorados. En todo caso, el reemplazo de este material puede también efectuarse en los bancos del sistema. Para este propósito, la Gerencia General del BCB ofreció el envío de billetes en buen estado, a costo y riesgo del Instituto Emisor. El ente emisor de la banca, la Industria mercantil, a cooperar en su uso en toda transacción de compra y venta.

CAISSE
DES DÉPÔTS
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y
CONTRATACION DE
SERVICIOS DEL GOBIERNO
DE BOLIVIA

LICITACIÓN PÚBLICA N° C3D/105/94

C3D, a nombre y por cuenta del :

COMPONENTE VIAL PROYECTO : TIERRAS BAJAS DEL ESTE CORDECruz DIVISIÓN DE GESTIÓN DE OBRAS

INVITA PÚBLICAMENTE A LAS EMPRESAS CONSTRUCTORAS DE PRIMERA, SEGUNDA Y TERCERA CATEGORIA PARA LA CONSTRUCCIÓN DE CAMINOS RURALES.

TRAMO:

CUATRO CAÑADAS—VILLA PRIMAVERA (ACCESO B-3)

Financiamiento : Banco Mundial Y CORDECruz -
Convenio de Crédito del Proyecto Tierras
Bajas del Este.

Criterios de Evaluación : Precio menor, previa verificación de cumplimiento de requisitos técnicos y experiencia.

Presentación de Propuestas : 19 de septiembre de 1994, Hrs. 11:00
Apertura de Propuestas : 19 de septiembre de 1994, Hrs. 15:00

El documento de licitación podrá consultarse en nuestras oficinas o en las oficinas de CORDECruz (Santa Cruz) División Gestión de Obras a partir del 2 de septiembre de 1994.

Para adquirir el documento en el interior, los interesados podrán depositar el valor del pliego a la cuenta No. 584-001-05 del Banco HIPOTECARIO NACIONAL a nombre de C3D y enviar vía fax la copia del depósito con su dirección a nuestras oficinas.

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas podrán hacerse vía Télex o Fax.

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior, y exterior.

VALOR DEL DOCUMENTO : Bs 1.500.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 — Teléf. 379452 - 379428
364689 - 391945 - 322635 — Telex: 3347 C3D Fax: 391614
La Paz - Bolivia

C3D

CAISSE
DES DÉPÔTS
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y
CONTRATACION DE
SERVICIOS DEL GOBIERNO
DE BOLIVIA

LICITACIÓN PÚBLICA N° C3D/100/94

C3D, a nombre y por cuenta del :

COMPONENTE VIAL PROYECTO : TIERRAS BAJAS DEL ESTE CORDECruz DIVISIÓN DE GESTIÓN DE OBRAS

INVITA PÚBLICAMENTE A LAS EMPRESAS CONSTRUCTORAS DE PRIMERA, SEGUNDA Y TERCERA CATEGORIA PARA LA CONSTRUCCIÓN DE CAMINOS RURALES.

TRAMO :

MADRECITAS—20 DE AGOSTO (ACCESO B-4) LONGITUD 22 KM.

Financiamiento : Banco Mundial Y CORDECruz -
Convenio de Crédito del Proyecto Tierras
Bajas del Este.

Criterios de Evaluación : Precio menor, previa verificación de cumplimiento de requisitos técnicos y experiencia.

Presentación de Propuestas : 14 de septiembre de 1994, Hrs. 11:00
Apertura de Propuestas : 14 de septiembre de 1994, Hrs. 11:15

El documento de licitación podrá consultarse en nuestras oficinas o en las oficinas de CORDECruz (Santa Cruz) División Gestión de Obras a partir del 30 de agosto de 1994.

Para adquirir el documento en el interior, los interesados podrán depositar el valor del pliego a la cuenta No. 584-001-05 del Banco HIPOTECARIO NACIONAL a nombre de C3D y enviar vía fax la copia del depósito con su dirección a nuestras oficinas.

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas podrán hacerse vía Télex o Fax.

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior, y exterior.

VALOR DEL DOCUMENTO : Bs 1.500.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 — Teléf. 379452 - 379428
364689 - 391945 - 322635 — Telex: 3347 C3D Fax: 391614
La Paz - Bolivia

C3D

CAISSE
DES DÉPÔTS
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y
CONTRATACION DE
SERVICIOS DEL GOBIERNO
DE BOLIVIA

LICITACIÓN PÚBLICA N° C3D/103/94

C3D, a nombre y por cuenta de la :

CORPORACIÓN REGIONAL DE DESARROLLO DE CHUQUIBAMBIA
CORDECCH

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL



Invita públicamente a empresas constructoras a presentar propuestas para el:

PROYECTO AGUA POTABLE "VILLA SERRANO" (SB05-CHQ-6708)

Presentación de Propuestas : 5 de octubre de 1994, Hrs. 11:00 a

Apertura de Propuestas : 5 de octubre de 1994, Hrs. 15:00 a

Consultas al Documento de Licitación A partir del 2 de septiembre de 1994

La Paz - Oficinas C3D
Cochabamba - Cámara Departamental de la Construcción
Santa Cruz - Cámara Departamental de la Construcción
Otros Interior y Exterior - Via fax a C3D

Forma de obtención Documento de Licitación

Las Secciones I y II del Documento de Licitación se deben obtener en las oficinas centrales o departamentales del FIS con el siguiente procedimiento:

Secciones I y II -
Las Secciones III, IV, V, VI y VII se deben Obtener:
La Paz - Oficinas C3D
Otros Interior y Exterior - Mediante envío por courier privado según instrucción de C3D

VALOR DEL DOCUMENTO : Bs 1.200.-
(SECCIONES III, IV, V, VI y VII)

Calle Hermanos Manchego # 2571 — Teléf. 379452 - 379428
364689 - 391945 - 322635 — Telex: 3347 C3D — Fax: 391614
La Paz - Bolivia

C3D

Gobierno decidido a hacer respetar soberanía nacional



El ministro de Gobierno, Germán Quiroga advirtió ayer que el Ejecutivo no aceptará la injerencia en asuntos internos por parte de extranjeros que residen en el país y afirmó que está decidido a hacer respetar la soberanía nacional.

Quiroga explicó que es preocupante el hecho de que en otros países, por diversos motivos radican en el país, se dedican a opinar sobre los asuntos nacionales y a asumir funciones reservadas a los bolivianos, incluidos personereros de la embajada de Estados Unidos.

Quiroga dijo que si es cierto y es un tema preocupante, es que hay muchos extranjeros que están inmiscuados en los asuntos nacionales y a los mismos no nos gusta que estos inmiscuyan en temas del país", declaró la autoridad.

Quiroga dijo que se inmiscuyen en los asuntos internos, empezando por los americanos y terminando con los peruanos, tienen las pueras de nuestra nación para abanzar", aconsejó Quiroga. Gómez, consejero de la titular del Ministerio de Gobierno aludieron a la polémica que provocó la preterita intervención en política interna, de dos italianos vinculados a la organización no gubernamental "Rayos de Sol", los mismos que son acusados de "subvertir el orden interno del país" en la región del Chapare.

Quiroga dijo que la raíz de esta sindicación son los italianos Emma María Curghy y el Cocchi fueron expulsados a su país de origen el 11 de febrero pasado, y según las autoridades nacionales los dos extranjeros entregaron al dirigente camboyanos \$25.000 presumiblemente para promover las actividades de los productores de coca, aunque el dirigente aclaró que el dinero está destinado a la compra de una radioemisora.

Quiroga dijo que de acuerdo con la posición sostenida por Quiroga, la injerencia extranjera en asuntos internos no pone en riesgo el establecimiento del sistema democrático y atenta contra la soberanía nacional.

Quiroga dijo que las ONGs subversivas en este contexto, señaló que las Organizaciones no Gubernamentales (ONG) pertenecen

No aceptaremos injerencia de nadie, así sean americanos o peruanos, afirma el ministro Germán Quiroga.

Quiroga dijo que las relaciones fueron estrechas de Morales con Emma María Curghy, que fue expulsada por promover actos subversivos y además esta ONG era la que financiaba a la federación de Evo Morales", afirmó el ministro.

Quiroga dijo que la Unión Nacional de Instituciones de Trabajo y Ayuda Social (UNITAS), admitió que existen más de 50 organizaciones no gubernamentales en Bolivia que no tienen control sobre sus actividades.

Quiroga dijo que "Pueden manejar recursos del narcotráfico y del terrorismo, y eso no lo sabemos. También hay personal extranjero que viene con visa de turista y se queda en el país para trabajar en algunas zonas. Los servicios de inteligencia del Estado están investigando y quienes sean sorprendidos en este tipo de actividades serán expulsados", advirtió Quiroga.

Quiroga dijo que las oportunidades de la Central Obrera Boliviana (COB), denunció también la injerencia en asuntos internos del país de parte de funcionarios de la Embajada de Estados Unidos, y de acuerdo con las expresiones del ministro de Gobierno no sería la excepción en resguardo de la soberanía nacional.

Se reunirán Cortes de toda Sud América Bolivia será sede de la IV Conferencia de Organismos electorales

La IV Conferencia de Organismos Electorales, que se realizará en Santa Cruz del 5 al 7 de septiembre, congregará a los representantes de las cortes de toda Sudamérica que se reunirán para establecer políticas de acción, encaminadas a apoyarse recíprocamente y así defender la democracia latinoamericana.

"América Latina considera que se reforzará los procesos democráticos, si los organismos electorales se ayudan unos a otros", dijo a PRESENCIA Huáscar Cajías, Presidente de la Corte Nacional Electoral, a tiempo de informar sobre la reunión que comenzará este lunes.

Quiroga dijo que los organismos electorales son parte esencial de la democracia, y que por ello es necesario fortalecerlos a nivel internacional.

Quiroga dijo que la conferencia asistirán delegados de todos los países sudamericanos, además del ex-Presidente de la República de Costa Rica, Rodrigo Carazo, y una delegación del Centro de Asesoría y Promoción Electoral (CAPEL), organismo dependiente del Instituto Interamericano de Derechos Humanos.

Quiroga dijo que el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, el Vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas y el Presidente de la Cámara de Senadores, Juan Carlos Durán, comprometeron su asistencia a la inauguración del evento. La Corte Nacional Electoral en pleno y los presidentes de las cortes departamentales, serán los auditores. También estarán presentes, el Presidente de la Unión Interamericana de Organismos Electorales, Eduardo Valdés Escoffert y el Director Ejecutivo Adjuvado del Instituto Interamericano de Derechos Humanos, Daniel Zovatto.

Quiroga dijo que en el evento -que durará tres días- se trazarán las líneas de acción de las cortes en el futuro, además de analizar la situación actual de estos organismos, la confianza de la población en ellos y el rol que cumplen los partidos políticos en los procesos democráticos.

Por presiones y juego político

Caso "narcovínculos" terminaría en manos de la justicia ordinaria

La penúltima mano por la que pasarán los dirigentes del MIR presuntamente vinculados con narcotraficantes, será la del pleno de la Cámara de Diputados, facultado para derivar los obrados del caso a una determinada jurisdicción.

¿Será la Ley 1008 o la justicia ordinaria la que juzgue y sentencie por ejemplo, al jefe en ejercicio del MIR Oscar Eid?... Ese es el problema que diputados del oficialismo y la oposición deberán resolver, antes que la última mano absuelva o responsabilice y sancione. Cuando el tema estuvo en manos de la Comisión de Constitución, los criterios se dividieron y desembocaron en dos informes minoritarios que mostraron la siguiente composición partidaria: el informe que recomienda la jurisdicción de la Ley 1008 fue suscrito por diputados del MNR, MBL y CONDEPA, en tanto que el documento que recomienda la justicia ordinaria recibió respaldo del MNR, UCS y MIR.

Así distribuidas las opiniones, podríamos pensar que cada diputado actuó de manera "personal y concienzuda". Sin embargo, la edad de la inocencia es un grato recuerdo y lo que queda, son las acusaciones mutuas de intereses políticos "y otras cosas más" que sacaron a relucir los unos de los otros, en momentos en que se redactaban los informes.

Entonces, con todo lo que haya de por medio, los documentos irán a parar en manos de 130 diputados que definirán por voto mayoritario la suerte de los dirigentes "miristas" Oscar Eid, Rolando Aróstegui, Guillermo Capobianco, Susana Selemé y Carlos Valverde.

Más que 130 criterios propios, la Cámara Baja tiene 9 partidos políticos (con sus respectivas fracciones) que apoyarán "políticamente" y en mayoría algunos de los informes o emitirán un tercero combinado. Esa realidad es aceptada por casi todos los parlamentarios, aunque barnizada con buenos deseos de emitir un informe "ecuaníme y correcto".

EL MOMENTO DE LAS VERDADES
El oficialismo configurado por el MNR, UCS y

MBL se separó en la comisión, pero de acuerdo con conversaciones que PRESENCIA sostuvo con dirigentes de estos partidos, el voto en el hemiciclo no tendrá ese carácter por lo menos en lo que hace a UCS y el MNR.

La bancada de UCS respaldará el informe del diputado Héctor Cartagena que recomienda la jurisdicción de la justicia ordinaria y el MNR haría lo propio, aunque los diputados Edil Sandoval y Oliverio Iriarte se hayan distanciado en el seno de la comisión. "Finalmente, será el partido el que decida y ellos los que acaten" (dijo la fuente).

El MBL respaldará a Juan del Granado en el informe que recomienda la jurisdicción de la Ley 1008... pero estará virtualmente solo, porque se estaría "gestando" la posibilidad de que CONDEPA no apoye el documento, a pesar de que de manera anticipada, haya hecho conocer como partido que el caso debía ventilarse en tribunales de narcotráfico.

CONDEPA podría dar un paso atrás con una hábil jugada política que pretenda relacionar el manejo de la Alcaldía Municipal de La Paz (que también tiene su espectro partidario) con el Parlamento.

ADN no tuvo participación en la Comisión de Constitución, pero su inclinación tiene que ver más con la justicia ordinaria que con la Ley 1008, así que apoyaría el informe de Cartagena.

El MIR que "a decir verdad" no quiere ni uno ni otro de los documentos, tal como expresó el jefe de bancada Carlos Borth, tendrá que apoyar alguna opción como lo hizo el diputado Luis Vásquez que firmó el informe de Cartagena.

De esa manera, MNR, UCS, MIR, ADN y quizá CONDEPA se apoyarían en el Código Penal, en tanto la 1008 quedaría como uno de los peores recuerdos de Eid... si es que los manejos políticos no cambian a última hora.



Gloria Espigarré

Gabinete analizó ayer reglamentación de OTBs

El gabinete presidencial analizó ayer el Proyecto de Ley presentado por el Ministerio de Desarrollo Sostenible sobre la reglamentación de las Organizaciones Territoriales de Base (OTBs).

Quiroga dijo que el Reglamentaremos las OTBs mediante un Decreto Supremo que establecerá los mecanismos administrativos para el registro nacional de estas organizaciones y la manera en que se les otorgará

personería jurídica" informó el Ministro de Comunicación, Ernesto Machicao.

Quiroga dijo que el decreto también definirá la manera en que se conformarán los comités de vigilancia -que deberán establecerse en todo el país- y los Consejos Provinciales de la Participación Popular.

Quiroga dijo que todo esto hace al cuerpo legislativo del documento que el gabinete analizó y el análisis se prolongará por algunos días porque es un documento muy denso no sólo en número de

páginas sino también en contenido" dijo Machicao.

Quiroga dijo que en cuanto a los proyectos de ley que reglamentarán la capitalización de las empresas públicas, el Ministro señaló que aun no fueron revisados porque no se encontraban en la agenda de la reunión de ayer.

Quiroga dijo que una vez que el Ejecutivo dé vía libre al decreto de reglamentación de las Organizaciones Territoriales de Base, éste será enviado al Congreso Nacional para su respectiva aprobación.

MAISON CLAIRE

Fábrica de Confecciones

Prestigiada marca en Chile, en alta costura de damas, línea blazers, trajesados piezas, abrigos, vestidos de calle y fiesta.

Visitenos en Rosas 1294. Tel. Fax (56-2) 6723418. Santiago - Chile.

FERRETERIA UNION felicita a sus amigos "CROMOBOL" por los veinte años de éxitos y logros en el campo de Metalmecánica, deseándoles muchos triunfos más para el futuro. La Paz, 4 de septiembre de 1994

EUROPA

CON

WARRIG

DESDE BOLIVIA TODOS LOS DIAS

Instituto Nacional de Quemados y Cirugía Plástica
Crisis económica y abandono
dificultan atención a quemados

Se necesita apoyo estatal y de instituciones de cooperación para ampliar infraestructura y equipamiento con instrumental moderno.



Por Raúl Maytana Choque

Los bajos ingresos de las personas y la falta de recursos, inadecuada infraestructura y déficit de instrumental médico del Instituto Nacional de Quemados y Cirugía Plástica de La Paz, impiden que la mayoría de víctimas con quemaduras no reciban curación o, en su defecto, contraigan graves infecciones en el proceso de la atención médica especializada.

En un reducido espacio de cerca de 300 metros cuadrados en el complejo hospitalario de Miraflores, el Instituto hizo milagros para instalar sus mini-dependencias.

Los ambientes están saturados de enfermos que se confunden con familiares, estudiantes internos, enfermeras, empleados, y donde los médicos apenas pueden moverse por las salas comunes de internos, porque incluso el pasillo central que servía de sala de espera y debe comunicarse a varios ambientes desapareció por los casilleros de los médicos e internos.

Mientras realizamos un recorrido por estos ambientes, el jefe médico del Instituto, Raúl Augusto Aliaga dijo que "la infraestructura es improvisada y no se cuenta con el sistema exigido para el tratamiento de quemados, es decir piezas individuales para evitar la infección de los internos".

"Por lo mismo, es difícil evitar la contaminación de los pacientes", afirmó.

QUEMADURAS Y CIRUGIA PLASTICA
Cada año el Instituto atiende cerca de 1200 pacientes en consulta externa y de 300 a 400 cirugías. Del total de estos el 70% corresponde a quemaduras. El resto tiene que ver con la cirugía plástica reconstructiva y estética.

"El objetivo del Instituto es atender con prioridad la parte de quemaduras en su fase aguda y sus secuelas, que tiene que ver con la cirugía reconstructiva, las cicatrices y las malformaciones congénitas y todo lo relacionado con la cirugía de emergencia o accidentes", nos dijo Aliaga.

SERVICIOS A GENTE POBRE
Mucha gente que sufrió quemaduras y llega a las consultas, abandonan luego los tratamientos o directamente no los inician por falta de dinero, pese a que el precio de los servicios del Instituto es reducido porque se cobran los costos mínimos por los materiales e insumos utilizados.

Mediante la cooperación del servicio social del Hospital de Clínicas, de los grupos y personas voluntarias, y la Fundación Pro-Queimados, se ayuda a los pobres que acuden al complejo hospitalario de Miraflores cuando sólo tienen una parte de dinero para su tratamiento. "Se realizan muchos esfuerzos y nunca rechazamos a ningún paciente que acudió de emergencia", comentó el médico.

Muchas veces el Instituto proporcionó incluso gratuidad a algunos pacientes que, prácticamente, carecían de dinero. Pero, no todas las atenciones pueden ser gratuitas, advirtió Aliaga, recordando que el Instituto debe autofinanciarse porque el Estado, aparte de la ineficiente infraestructura, sólo se encarga de los sueldos del personal y alguno que otro medicamento.

COSTOS INACCESIBLES
Los costos son altos por el carácter de las cirugías que deben realizarse. "Solo los medicamentos y vendajes para un tratamiento de quemaduras llega a costar un promedio de Bs 100 por día.



El Instituto de Quemados atiende casi en su totalidad a gente muy pobre, dijo su jefe médico Raúl Augusto Aliaga.

Si estos multiplicamos por 120 días el gasto será de más de Bs 12.000", calculó Aliaga.

Esto es difícil de ser pagado por los pacientes, porque la gente más propensa a las quemaduras es la gente pobre, que maneja el mechero y el anafé o la gente de clase media que usa el gas licuado en la cocina.

Aliaga comentó también que las quemaduras afectan a las personas con actividad económica, el padre o madre de familia. Cuando esto ocurre ¿Quién protege a la familia? "Las quemaduras provocan también problemas sociales".

NECESIDADES BASICAS
Aliaga dijo que el Instituto necesita de una infraestructura especialmente diseñada para el tratamiento de casos de quemadura. "Mientras tanto, el problema central seguirá siendo las infecciones, porque una de las principales causas de la muerte de pacientes con quemaduras es la infección".

Aparte de este problema básico (quirófanos, salas de banoterapia, sala de terapia intensiva con equipos de control y monitoreo que ya son de rutina, entre otros) se necesita equipamiento de instrumental médico. Entre estos está la falta de la piel artificial, indispensable para las grandes quemaduras que afectan incluso al 80% del cuerpo.

Los médicos, por las urgencias suplen la falta de esa piel artificial con membranas amnióticas que son obtenidas de la Maternidad del Hospital de Clínicas. "Limpiamos las placientas y sacamos una 'membranita' que es la amniótica", contó.

Una mujer sencilla, integra
6 A doña Lidia Catari no se le
subieron los "humos a la cabeza"

En su trabajo, ella mantiene la misma sencillez y trato con que se desenvuelve en su hogar o entre sus amistades más cercanas. Más allá de sus polleras y sus trenzas que muestran el respeto a su identidad, Lidia Catari, esposa del vicepresidente de la República Víctor Hugo Cárdenas, siente que su vida y su personalidad no se han visto alteradas por estar en el círculo de eso que llaman "poder".

"Mi vida no tiene porque cambiar por el hecho de ser esposa del vicepresidente de la República. Estoy conciente que esto implica más trabajo y responsabilidad, pero ni yo ni mis hijos nos hemos influenciado o se nos han subido los humos a la cabeza por eso", asegura.

Por eso dos de sus tres hijos estudian en escuela fiscal y a pesar que muchos de sus amiguitos los fastidiaban con frases como "tu papá es vicepresidente de la República, debería mandarte a una escuela privada", y cosas por el estilo, Lidia y su esposo no desean que sus niños crezcan con falsos sentimientos de riqueza o poder.

"Ellos deben saber que la responsabilidad que tiene mi esposo y en la que yo estoy ayudando es pasajera y después, volveremos a lo nuestro", señala Lidia.

Y sus hijos toman las cosas con la misma sencillez, aunque al principio no logran asimilar la idea de tener a padres tan "famosos".

"Mami, mi Papá es vicepresidente de La Paz?", preguntaba una de sus hijas cuando escuchaba el nombre de su padre en la radio o la televisión y aunque hoy ya sabe la magnitud de su cargo, todavía le quedan muchas interrogaciones.

SIENDO UNO MISMO
Para doña Lidia, la fórmula de llevarse mejor con los demás y realizar una labor más efectiva desde donde se encuentra, es siendo ella misma.

"Por eso es que va al mercado los fines de semana, cocina ella misma las comidas que les gustan a sus hijos y a su esposo y se encarga personalmente de llevar ayuda a las escuelas rurales, sector al que se está dedicando con especial empeño.



Lidia Catari, esposa de un vicepresidente, una mujer sencilla sin más aspiraciones que ayudar a los más necesitados.

La esposa del vicepresidente de la República se siente como una mujer más, sin más ventajas sobre el resto de las de su sexo que la oportunidad de ayudar a los más necesitados.

En un viaje de visita a la comunidad de Ticamblaya en la provincia Larecacha, y Huatajata en la provincia Omasuyos, doña Lidia fue como siempre acostumbrada ser: charla y ríe cuando se siente en confianza y lleva consigo un almuerzo que ella misma preparó para servir en algún punto del camino, extiende una pequeña manta y nos invita a servirnos, con la sencillez y espontaneidad con la que tiene que trabajar en su oficina.

"La única ventaja que podría tener sobre las demás es que tengo en mis manos la oportunidad de ayudar a los más necesitados, allí donde no llega nadie, aunque sea con poco, lo importante es no defraudarlos", agrega.

Continúa apropiación de tierras
Campesinos de Santa Cruz
exigen retiro de brasileños

Pese a las continuas denuncias sobre la apropiación de sus tierras por parte de empresarios brasileños, los campesinos de la Provincia Germán Busch, en el Departamento de Santa Cruz no logran una respuesta favorable de las autoridades correspondientes para el retiro de los extranjeros.

La intromisión de los brasileños, que data de hace más de un año, continúa poniendo en grave riesgo la flora y fauna de la región, y estimula la deforestación de más de 500 hectáreas de bosques que están quedando inutilizados, afirmó el secretario general de la central de trabajadores campesinos de la Provincia Germán Busch, Ayrton Borda.

La apropiación de tierras, denunciada por primera vez por la Comisión Episcopal de Pastoral Social hace más de un año, no ha recibido res-

puesta por parte de las autoridades, pues fuera de algunas inspecciones realizadas por dos parlamentarios de la Comisión de Régimen Agrario y de la Interventoría del Consejo Nacional de Reforma Agraria (ICNRA), hasta la fecha no se ha elevado un informe para que determine las acciones para frenar esta invasión, explicó el dirigente.

"Lo que queremos los campesinos de Germán Busch es que de una vez por todas nos escuchen y atiendan nuestros reclamos, porque no podemos permitir que extranjeros continúen invadiendo nuestro territorio, deforestando nuestros bosques y contribuyendo a la depredación de la flora y fauna en terrenos que no les pertenecen", manifestó Borda.

EXIGEN DESTITUCION DE SUBPREFECTO

APUNTE

ASOCIACION DE CORRESPONSALES

La Asociación de Corresponsales de la Prensa Nacional (ACPN) eligió recientemente a su nueva directiva que estará en funciones hasta agosto de 1996, según consta de esa organización.

La nueva directiva está encabezada por René Villegas como secretario general, Peñaranda como secretario Finanzas y José Calzavara y Nuei Robles, como vocales.

La anterior directiva había elegido como presidente a Bernardo Quiroga, que es cargo desde fines de pasado al concluir más en el país el entonces presidente de la ACPN, Miguel Lora.

La posición de la directiva de la ACPN será en la Asociación de Corresponsales a fines del presente, presencia de autoridades representantes de los medios de comunicación y miembros de delegaciones diplomáticas.

TERMINAL AEREA PASAJEROS EN CIUDAD DE PANDO

Los representantes de la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares de la Aviación Civil (AAS) y el Comando de Ingeniería y Construcción del Ejército suscribieron un contrato de obra para los trabajos de montaje de estructura metálica para un edificio terminal de pasajeros en el aeropuerto de Ciudad de Cobija, en el Departamento de Pando.

La obra que deberá durar 45 días, fue convocada a licitación por la AAS de Cobija, a la misma vez se inició con la construcción de una pista de aterrizaje de longitud será de 2.000 metros de anchura por 60 metros de ancho.

Las obras se ejecutaron de acuerdo con el pliego de especificaciones técnicas, ejecutivos y contratóricos que forman parte de un contrato definitivo.

ANIVERSARIO FACULTAD DE AGRICULTURA

La Facultad de Agricultura de la Universidad San Andrés elaboró el programa de actividades para el aniversario de creación de la carrera de formación profesional.

El Ing. Luis Miravalles, rector de la Facultad de Agricultura, informó que a cargo principales programar un nuevo aniversario de septiembre se realizará las jornadas académicas para el día 7 de septiembre, una sesión de labores en campo universitario. También se realizará una fiesta de gala y una de los nuevos estudiantes.

EJERCICIOS DE YEN HEMORRAGIA CEREBRAL

Washington, D.C. - La técnica sistemática que podría reducir la mortalidad en los ataques al corazón, informó el Instituto de la Vejez de Estados Unidos en un artículo publicado en el Journal of the American Geriatrics Society.

Estudiantes en PRESENCIA

Una delegación de estudiantes del 3º Bilingüe del Colegio Americano de la ciudad de Oruro visitó ayer las instalaciones de PRESENCIA, donde recibió amplia información sobre el trabajo diario que se realiza en las diferentes secciones de esta casa periodística. Los alumnos fueron acompañados por las profesoras Betsabé de Pinaya y Rosemarie de Vázquez, y el profesor José Meneses.

Durante su permanencia en la ciudad de La Paz, los estudiantes visitaron el Parlamento, el Palacio de Gobierno y realizaron una entrevista al Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas.



SHOPPING CENTER CAVERO
sus representaciones exclusivas para Bolivia
POR INAUGURACION OFRECE

CRIS-METAL
Boticas y medicina

Colite//
Sintomas
Una sola tableta al día
Limpia el estómago por las

Gritería

JULIAZZA

La mejor infraestructura y cadena de Shopping de la construcción en Bolivia
Construyendo el país con productos y materiales de calidad.

Plan Continuo OFERTA DESDE Bs 1.000

ALTERNAS ANONIMAS OFERTA DESDE Bs 1.200

UNITEC

LA PAZ - Edificio propio (Miraflores) Calle Estados Unidos #1011
casí Honduras Teléfono 315116 - Fax 591-02-315116

Cruz Roja realiza proyectos para prevenir desastres naturales

La Cruz Roja Boliviana (CRB) desarrolla proyectos de prevención de desastres naturales que consisten en la capacitación de miembros de las comunidades usualmente afectadas y el nombramiento de personal para futuras acciones de defensa.

El financiamiento que hará posible la ejecución de estos proyectos proviene de un capital restante que formó parte de la asistencia otorgada a las poblaciones afectadas por inundaciones y desplazamientos ocurridos en los departamentos de Cochabamba en el mes de abril del presente año.

La asistencia otorgada en esta ocasión, fue el resultado del llamamiento internacional que la Cruz Roja Boliviana solicitó durante la emergencia a una gran cantidad de familias que requerían en las diferentes comunidades. Del mismo modo, la coordinación satisfactoria con otras instituciones nacionales que participan en operaciones humanitarias a través de los Departamentos de Emergencia, y el trabajo comunitario y voluntariado de 80 voluntarios de los departamentos de Sucre, Potosí y Directorios de las Filiales de La Paz y Cochabamba.

Por su parte, la Cruz Roja Boliviana, a través de su Departamento de Socorro se vio enriquecida con la experiencia y evidenciaron la necesidad de mayor capacitación en la prevención y administración de desastres lo que motivó la realización de proyectos mencionados.

Chapare: un problema de hambre y drogas



El reciente conflicto de los productores de coca de Chapare puso al desnudo el drama del narcotráfico en Bolivia. Drama porque sería irreal tipificarlo sólo como un problema delictivo, sin contar en cuenta esa cara social e incriminar los productores de la excedentaria cuyo destino es tráfico de drogas.

- El trópico cochabambino se convirtió en una olla a presión que amenaza estallar. - Los cocacaleros se juegan sus cocales y el gobierno apuesta a soluciones coyunturales. - La solución pasa por una nueva estrategia de lucha antidroga, dicen los expertos.

de mes de cuya tarea depende una ayuda de 20 millones de dólares para equilibrar la Balanza de Pagos.

NUOVO AMANECER

La operación "Nuevo Amanecer", lanzada el 14 de julio, tenía el propósito de reprimir la producción de coca y bajar el precio de la coca. Con ello se pensaba persuadir a los campesinos a acogerse voluntariamente al plan de erradicación.

La producción de pasta base ha sido disminuida en 70 por ciento, el precio de la coca bajó a casi cincuenta por ciento del nivel que estaba antes de la operación. Pero los resultados en la erradicación son muy pobres y no justifican semejante despliegue policial.

Si a un obrero le bajan su salario probablemente no le sienta el primer mes, pero si sus ingresos siguen bajando, cambiará de empleo, dijo el ministro de Gobierno, German Quiroga. Esa apuesta parece estar jugando el gobierno y por eso mismo tiene la decisión de mantener la operación por un largo tiempo.

La actual administración ha venido insistiendo ante EE.UU. que la ayuda financiera a la Balanza de Pagos no sólo esté condicionada a la erradicación de cocales excedentarios, propone que también se tomen en cuenta otros elementos como los exóticos en la lucha contra el narcotráfico. Esas sugerencias no han merecido consideración del gobierno estadounidense.

LA MARCHA

Cuando el gobierno optó por cortar la marcha de los cocacaleros desde su germen lo hizo pensando en que esa opción era la recomendable frente a la posibilidad de que la misma desate un clima de tensión social incontrolable. Quizá estuvo en lo correcto, pero aun sin marcha, la tensión fue creciendo por el efecto de arrastre que tienen los conflictos sociales.

LO QUE QUEDA POR HACER

Frente a las dimensiones del conflicto han surgido voces insinuando que la solución pasa por que gobierno y productores de coca dialoguen no sólo sobre los problemas coyunturales, sino que ingresen a tratar una estrategia conjunta de lucha contra el narcotráfico y de desarrollo alternativo que luego pueda ser negociada ante la comunidad internacional. Dicha propuesta ha sido lanzada por el analista Jorge Lazarte.

También la Iglesia ha sugerido el mismo camino al proponer que las partes dialoguen democráticamente con la verdad y sin prepotencias.

Guillermo Bedregal, subje del MNR, señaló que una solución de fondo pasa por redefinir el programa de Desarrollo Alternativo en el marco de una estrategia de cambio que incluya reformas al tema de la tierra. El rebalse que se da en el Chapare de campesinos que llegan allí porque no encuentran otros medios de subsistencia en sus lugares de origen no podrá ser contenido con "granjas que producen pitayas", dijo al dirigente al señalar que el Desarrollo Alternativo debe convertirse en una estrategia de desarrollo agroindustrial rural.

Si esas soluciones no se dan, el Chapare será siempre una amenaza permanente.

DELINCUENTES O VICTIMAS

En su reciente visita a Bolivia, el ministro del Interior, Michael Howard calificó de delinquentes a los productores de coca excedentaria tras visitar Chapare, habiéndose podido pensar lo mismo de quienes fabrican recursos químicos. Esa percepción compartida por la mayoría de los países, muestra una prevalencia representativa de la lucha contra el narcotráfico que no ha servido para acabar con el flagelo de las drogas ni acá ni en New York, según sostienen los analistas.

Los diversos gobiernos lograron importantes avances en el combate a las mafias de la droga. Uno a uno fueron cayendo los "peces gordos" y aquellos que no lo fueron como los "pisacoccos", pero no pudieron lograr los mismos resultados en la erradicación de cocales excedentarios.

El propio embajador de EE.UU., Charles Bowers señaló que el programa más flojo es la erradicación de coca.

UN POLVORIN

A pesar de las sugerencias y las tentaciones, el gobierno no se atreve a ingresar a la erradicación zona por zona a desatar una suerte de violencia controlable en una zona altamente conflictiva que está siendo atizada por gente que quisiera ver al Chapare convertido en un nuevo Chiapas.

Los cocacaleros con sus dirigentes presos e impedidos realizan su marcha aparecen artincados en la actual coyuntura, pero el más preocupado es el gobierno que no logra acuerdos con los campesinos chapareños para erradicar más de dos mil hectáreas hasta fines

Periodista de PRESENCIA pasó dos horas detenido en El Cairo

Por Marcel Gonzalo Unzueta. (Enviado Especial) EL CAIRO, EGIPTO, 3 Sept. (PRESENCIA).- Un turista puede sacar fotos sin peligro, pero un periodista no. Así pude comprobarlo ayer cuando me dediqué a pasear la ciudad y quizás por la falta de conocimiento del idioma y de los códigos culturales del mundo árabe terminé conducido a una celda policial donde se me sometió a un curioso interrogatorio. Veamos como empezó todo.

A pocas horas de la inauguración de la polémica Conferencia Internacional de población y desarrollo que organiza el Fondo de Población de Naciones Unidas (FNUAP) la policía egipcia lanzó un gigantesco aparato de seguridad para evitar cualquier intento de ataque por parte de la Gama Islámica (Hermandad Islámica) que la pasada semana asesinó a un niño español en la localidad de Hundera.

Una prueba del eficiente despliegue de seguridad fue comprobado anoche por este enviado de PRESENCIA.

Eran aproximadamente las 20:10 cuando caminaba por la calle Naghani que era el acceso natural a un puente que me atrajo como imán para tomar una foto. Representaba algo particular sobre el tráfico de El Cairo, igual al de Roma o La Paz.

A lo largo de una baranda ubicada sobre un puente noté la presencia de soldados de uniforme blanco, con los gorros desordenadamente puestos y las camisas semibiertas debido al intenso calor. Estaban justamente apoyados en ella como formando parte del paisaje ciudadano. Miles de ellos estaban apostados por calles, hoteles, restaurantes, y lugares estratégicos de esta ciudad islámica de 12 millones de habitantes. A esa estructura de seguridad se suma la de miles de soldados de Naciones Unidas, pues la organización financió el 85% de la Conferencia Internacional y el 15% el gobierno egipcio.

Estaba próximo a tomar la foto, cuando aparecieron soldados de la Policía Militar, y hablando en árabe y comunicándose conmigo mediante señas me indicaron que debía seguirles hasta un puesto de guardia próximo.

La policía lo creyó miembro de un grupo integrista.



M. G. Unzueta

Allí, un oficial de tres estrellas me invita a sentarme y a esperar unos minutos hasta que termine su plegaria nocturna, la quinta y última del día. Sentado miró como junto con otro oficial, de mayor rango, me dan la espalda y comienzan a recitar algún verso del Corán.

Después de su rito, uno de ellos toma su radio portátil y se comunica con alguna autoridad que posiblemente le dio la luz verde para que inicie un tormentoso interrogatorio de dos horas.

Primero me hicieron las preguntas de rutina: de dónde era, qué hacía, en El Cairo, cuánto tiempo permanecería, las veces que visité Egipto, mis referencias sobre el país... cuántas fotos había tomado y de qué partes de la calle. Como posiblemente mis respuestas no le satisficieron ordena mi traslado a un área de alta seguridad. Allí empieza otro interrogatorio a cargo de tres oficiales de Inteligencia. Lo primero que hicieron fue revisar mi cámara y repetir el rigor de las preguntas y hacer más llamadas por radio. Yo estaba asustado y no entendía nada de lo que pasaba.

Fue entonces que en cuestión de 2 a 3 minutos hizo su aparición en un auto, un oficial, quien tomó la cámara y la llevó a una habitación.

Mientras esperaba, dos oficiales de inteligencia me invitaron un delicioso té egipcio, cuyas mágicas esencias hacen soportable el intenso calor.

Después de comprobar que no había nada especial en el filme, el oficial de nombre Ahmed volvió a la carga con sus preguntas. Por la forma en que las hacía deduzco que era un perito.

Como un mastín adiestrado revisa una y otra vez mis documentos, contempla con atención la visa otorgada en La Paz hasta detenerse en mi credencial de "Periodista de PRESENCIA" repitiéndola varias veces pues la palabra y sonido

le suenan a algo muy extraño para que sea el nombre de un periódico. Toma los datos y compara con el del pasaporte y el carnet de acreditación a la Conferencia de Población que me costó seis horas obtener.

Me invita un cigarrillo y lo rechazo. Entonces me pregunta por qué no fumo, yo respondo que no lo hago porque tengo síntomas de sinusitis.

Se dirige a sus compañeros comentándoles alguna cuestión y con una picareza sonrisa me dice en forma insistente: "Ud. habla árabe... estoy seguro de ello".

Me agunto para no reírme de semejante afirmación y le respondo que su lengua me resulta fascinante pero que recién acabo de aprender a decir "Shuacran" (gracias), Sabaj Ejer (Buenos días), El Salam aleicom (adiós) y otras palabras gracias a Nina, una hermosa muchacha egipcia que me acompañó a conocer la tumba (no original) de Tutankamón.

Finalmente, el oficial toma un cuaderno, registra mis datos, pide disculpas por lo sucedido y me pide no tomar más fotos en esa área. Me explica que la foto tomada fue de una calle estratégicamente importante. En esa área donde queda mi hotel, se encuentra la residencia del Presidente de Egipto: Hosni Mubarak.

En El Cairo, a la polémica agenda de la Conferencia de Naciones Unidas que no gusta a los líderes religiosos (islámicos), a la Iglesia católica y a muchas naciones del mundo, se ha sumado la violencia terrorista.

Hacia pocas horas que la policía egipcia había detenido a una integrista por su presunta participación en el último atentado. Yo me declaro inocente de todo cargo, excepto el de ser un periodista curioso y observador pero que lamentablemente no habla árabe.

FELICIDADES!

INSPECTORATE

INSPECTORATE GRIFFITH (BOLIVIA)

Por su nuevo Aniversario al servicio del país.

Almacenes **LAFAYETTE**
Reno Ltda.

BANQUEROS DESDE 1872

BNB

Plasmar S.A.

TUBERIAS DE PVC, POLITUBOS, CONDUCTORES ELECTRICOS, FILM Y BOLSAS PLASTICAS, AGROFILM, ACRILICOS, CALAMINAS PLASTICAS

TOYOSA

Kodak

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BOLIVIA

KAVLIN S.A.

COTEL

es de La Paz

CROWN LTDA.

COBEE BPC

Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A.
Bolivian Power Company Limited

Librería **Olimpia** LA PAZ

c. Ingavi N° 1051 Tel. 351781
c. Ballivián N° 1232 Tel. 324846
Handal Center Local 14 Tel. 353833

COMPAÑIA MOLINERA BOLIVIANA S.A.
FUNDADA EN EL AÑO 1929

SOINCOR S.R.L.

Firestone

Calidad para confiar.

NISSAN

UNA SOLA CALIDAD EN TODO EL MUNDO: LA MEJOR

NISSAN BOLIVIA S.A.
Representante exclusivo de NISSAN MOTOR Co. Ltd. Japan

Por coparticipación tributaria

Gobiernos municipales recibieron cerca de Bs 100 millones

A dos meses de iniciado el proceso de participación popular, los gobiernos municipales han retirado de sus cuentas cerca de Bs 100 millones por concepto de participación tributaria, afirmó el secretario de Participación Popular, Lic. Carlos Hugo Molina.

Manifestó que con estos resultados y las proyecciones realizadas, se estima que en 1995 las alcaldías podrán ejecutar alrededor de Bs 500 millones de presupuesto.

Hasta el 31 de agosto, 204 de los 305 gobiernos municipales en todo el país han cumplido con entregar sus planes operativos del segundo semestre. En este caso, se trata de todos los municipios cuya población es mayor a los 5 mil habitantes.

Existen 93 municipios pequeños que se encuentran en pleno proceso de conformar mancomunidades para poder acceder a sus recursos.

Carlos Hugo Molina afirmó que la presentación de los pla-

Secretario de Participación Popular, Carlos Hugo Molina señaló que para 1995 la ejecución presupuestaria de los municipios será de Bs 500 millones.

nes operativos y el interés de los distritos municipales, demuestra "la capacidad real de preparar sus programas y presupuestos municipales y llevarlos a la práctica sobre la base de los recursos asignados durante estos 6 meses de 1994".

MAPEO Y LIMITES
En el trabajo de renovación de mapas que viene realizando la comisión interinstitucional de límites, cuenta ya con 26 casos que señalan diferencias entre los planos del Instituto Geográfico Militar y la realidad en la que se encuentra su población.

En el cronograma de aplicación de la participación popular

exige un plazo hasta el 30 de junio de 1995 para estudiar todos los casos irregulares que se presenten sobre límites, con el fin de elaborar un mapa definitivo de las secciones de provincia de la República que pueda servir de base para el desarrollo de las elecciones municipales de diciembre del próximo año.

Antes de la ley de participación, las autoridades del departamento eran el prefecto y el subprefecto en las provincias, y en el cantón el corregidor. La sección de provincias no tenía ninguna autoridad visible ni función. Ahora, se establece sobre ellas la jurisdicción de los gobiernos municipales.

Una realidad educativa aparte

El maestro rural, entre el sacrificio y el deber

Por Pilar Marín Bravo

Sus pies están curtidados de tantos kilómetros de recorrer los caminos terrosos desde su hogar hasta la pequeña escuela seccional. Su rostro quemado por el sol y su vestimenta humilde le divisan los niños desde una colina de la pequeña comunidad de Ticamblaya, en la Provincia Larecaja. Es Víctor Chamachura, un maestro rural como muchos otros que, aunque su salario mensual no supera los 300 bolivianos, se sacrifica a diario para enseñar a sus alumnos, porque ese es su deber.

Provincias sumidas en el olvido, pueblos y comunidades que viven ajenos al ritmo cambiante de las ciudades. Allí, donde la pobreza es grande y la tristeza es honda, el maestro rural es esa luz de esperanza que se abre para la niñez ansiosa de aprender.

Si la profesión del maestro en general es una de las más sacrificadas y peor pagadas de nuestro medio, la del maestro de las zonas rurales lo es más, por las condiciones de su trabajo en una realidad caracterizada por ser la más golpeada del país.

HACIENDO CAMINO AL ANDAR.
A diferencia de los maestros de las zonas urbanas, los del área rural experimentan otra realidad al enseñar en las comunidades y cantones alejados, a donde con frecuencia no llega la ayuda del gobierno.

Víctor Chamachura tiene 15 años trabajando como maestro. Enseña en la escuela seccional de Ticamblaya, en la provincia paeña de Larecaja y tarda seis horas de camino desde la Provincia Omasuyos para llegar a su destino.

Tengo que madrugar si quiero llegar a tiempo, pero generalmente tengo que salir el día domingo a las dos de la tarde para dormir en Ticamblaya y estar puntual en la escuela", señala el Prof. Víctor, padre de dos niños que también están en la escuela.

Su haber básico es de Bs 180 y con los beneficios de segunda categoría llega a Bs 300.

"Que si me alcanza?, claro que no, pero que le vamos a hacer. En mi hogar nos ayudamos con mis esposa en pequeñas faenas agrícolas que con las justas nos alcanzan para comer", afirma con tono entre queja y resignación.

El profesor Pedro Mamant Condori, que enseña en la escuela seccional de Colipani, en la misma provincia, tarda cinco horas para llegar a su punto de destino, pero lo hace en bicicleta.

"Si no, todo mi salario se me iría en pasajes, además, por este camino carretero sólo viene la movilidad una vez a la semana", asegura Mamant, padre de seis niños.

Rufo Mamani, se acerca a los 52 años, sus ojos cansados y su espalda encorvada evidencian el agotamiento y su vejez. Pero el sigue enseñando, a pesar de su salario apenas supera los Bs 300 y tiene 8 hijos que viven con su mujer en Huartsata.

Deben caminar más de 5 horas seguidas para llegar a sus centros de trabajo, ganan bajos salarios que no compensan sus esfuerzos, pero se dedican a sus alumnos porque esa es su vocación.



Pedro Mamant Víctor Chamachura Donato Flores

"Sólo pedimos que el gobierno nos aumente nuestro salario, lo que ganamos no nos alcanza para nada el esfuerzo que hacemos", alisa con nerviosidad su cabello Víctor Mamant, pero sin promesas.

Allí donde la mayoría de las escuelas construyen y se mantienen con el apoyo de la comunidad, donde la ayuda del gobierno por vagas promesas de ocasionales visitas nunca más regresan, los maestros también en esa nube de olvido en la que se encuentran cambios sólo porque lo oyeron por la radio.

De la reforma sólo sabemos que eso que no conocemos sus alcances. Estamos esperando que salga el reglamento para poder tener pero sin embargo, muchos ignoramos confiesa Donato Roque Flores, director de la escuela seccional de Ticamblaya.

Vive en el cantón Ajllata de la Provincia Omasuyos y para llegar a Ticamblaya tarda una hora. Su salario no se diferencia de un maestro de segunda categoría, pero su esfuerzo en decir cuánto gana. De él, como muchos otros maestros, se alquien vaya a su comunidad, que vea las condiciones en las que enseñan y que les enseñen que los va a beneficiar la ley.

Otros, como Nicasio Yujra, director de la escuela rural Chirito, en Huatajata, Omasuyos, espera que la reforma educativa que por igual a todas las escuelas.

"Que se ayude en la infraestructura escolar de las escuelas rurales. Necesitamos nuestra escuela, que después de tanto pedir apoyo a las autoridades rectores han atendido", señala Nicasio.

Pero quizás el principal pedido, que pesa en el ánimo de los maestros, es señalar con tristeza Pedro Mamant.

"Que no se olviden de los maestros porque siempre estamos aquí, pero desde el abandono porque nadie se preocupa por nosotros. Queremos saber qué va a pasar con la educación rural", pregunta y su pregunta interrogante que sólo el gobierno puede responder a través de la Ley de Reforma Educativa.

Unión de Mujeres Americanas

La Unión de Mujeres Americanas (UMA), institución dedicada a la defensa de los derechos humanos, sociales, políticos y laborales de la mujer, cumple 59 años de ardua labor desde que fue fundada en La Paz, por Zola Viganó de Antezana Paz, UMA Bolivia, que fue el primer capítulo de la organización internacional creada en América Latina, logró la vigencia de los derechos civiles y políticos de las mujeres. Zola Viganó, presidenta vitalicia, recibió el premio de "Mujer de las Américas (1983-1986), por sus relevantes méritos y espíritu de trabajo a través de la institución que fundó. En su quincuagésimo aniversario, UMA rendirá mañana un homenaje a la fundadora en la Academia Nacional de Ciencias, a las 18:30.



Huáscar Cajías K. y Rosalind Fastlich de Núñez, hijos, los hijos políticos, nietos y bisnietos, en el día natal de la que en vida fue

DORA KAUFFMANN Vda. de FASTLICH

ruegan a sus amigos y personas piadosas se nos unan elevando una oración al Señor por el eterno descanso de nuestra querida difunta.

La Paz, 4 de septiembre de 1994.

En la paz del Señor, y confortado por los auxilios de la Santa Iglesia Católica, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar padre y cariñoso abuelito:

Don LUCAS CHAVEZ TRONCOSO

(BENEMERITO DE LA PATRIA)

(Q.E.D.P.)

Armando y Graciela (ausentes), Juan, Laura, Julieta y Elsa hijos; hijos políticos, nietos, bisnietos y demás familia, ruegan a sus amistades y personas piadosas, en especial a la Federación de Ex-Combatientes e Invalidos de la Guerra del Chaco, así como a los jubilados rentistas del sector pasivo asistir a la misa de cuerpo presente a hrs. 10:00 a.m. y posterior traslación de sus restos mortales al Cementerio General el día domingo 4 de los corrientes a hrs. 11:00.

El cortejo fúnebre partirá de la Av. Vicenta Burgaleta N° 882, Villa Copacabana.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, septiembre de 1994.

Los hijos, hermanos, nietos, bisnietos y familiares de quienes en vida fueron:

Sra. RAQUEL MONTERO HERRERA

(Q.D.D.G.)

Sr. JESUS HERRERA SOSA

(Q.E.P.D.)

Invitan a sus amistades, Legión de María "Los Pinos", Renovación Carismática Católica zona Sur y a todas las personas que las conocieron, a participar de la misa que se celebrará recordando los tres meses y quince años respectivamente de su partida al encuentro con Dios, en la Parroquia de La Merced ubicada en la calle Colón Esq. Comercio, el día miércoles 7 de septiembre de 1994 a horas 18:00, favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, septiembre de 1994

Juntas vecinales de La Paz apoyan marcha campesina

Un ampliado general de las juntas vecinales de la ciudad de La Paz, resolvió apoyar la marcha nacional campesina hacia la ciudad sede de gobierno, porque esta es una forma de protesta legítima "por las condiciones de existencia de miles de bolivianos que llegaron a límites extremos y cuya dolorosa realidad no puede ser negada por ningún sector social".

El voto resolutivo de apoyo, refrendado por las firmas de más de 80 dirigentes de la Federación del sector (FEJUVE), seis federaciones distritales y juntas vecinales en general, indica en forma textual "el apoyo moral y material a la marcha por la vida, la dignidad, la soberanía y la defensa de la sagrada hoja de coca".

Los vecinos de la ciudad sede de gobierno exigen también la libertad inmediata del dirigente Evo Morales y demás representantes de los productores de coca apesados, pese a las garantías que defiende la constitución Política del Estado.

Asimismo, rechazan "categóricamente los atropellos y atentados a los derechos humanos, con las detenciones ilegales de dirigentes y la intervención militar a los hermanos campesinos del Chapare tropical".



Ambientalistas nacionales y extranjeros junto al EE.UU., Richard Bowers, durante su visita a Samaipata.

A iniciativa de diplomático norteamericano

Ambientalistas extranjeros y nacionales visitaron Parque A...

Con el propósito de realizar una evaluación de los trabajos de delimitación y elaboración del plan de manejo del parque, realizados con el apoyo de USAID y The Nature Conservancy, un grupo de ambientalistas bolivianos y extranjeros visitó el Parque Nacional Amorbó y las ruinas de "El Fuerte" de Samaipata.

Por iniciativa del embajador de Estados Unidos, Richard Bowers, la semana pasada continuaron las visitas a los parques nacionales de Bolivia, para evaluar las actividades de protección que realizan la Fundación Amigos de la Naturaleza (FAN) y The Nature Conservancy, y, además, conocer las posibilidades de desarrollo ecoturístico en la zona.

El Parque Nacional Amorbó es considerado como una zona de alta biodiversidad, donde nacen los principales cursos de agua que alimentan los ríos amazónicos que surcan la llanura aluvial de la zona, por lo que constituye un sector crítico para el desarrollo de la zona.

Las acciones de delimitación y preservación de los ecosistemas han cobrado importancia internacional y fue objeto de numerosos estudios sobre especies de alto valor de conservación, como el oso de anteojos "Juchumani" que vive en la zona, así como a más de 500 especies de aves, orquídeas endémicas, y diferentes tipos de bosques existentes en distintas alturas.

Las acciones de delimitación y preservación de los ecosistemas han cobrado importancia internacional y fue objeto de numerosos estudios sobre especies de alto valor de conservación, como el oso de anteojos "Juchumani" que vive en la zona, así como a más de 500 especies de aves, orquídeas endémicas, y diferentes tipos de bosques existentes en distintas alturas.

SAMAIPATA
En la visita al museo y al proyecto de investigación arqueológica del santuario precolombino denominado "El Fuerte" de Samaipata, del Dr. Albert Meyers, se brindó una amplia explicación a los ambientalistas, así como al director de USAID, Carl Lee, sobre el avance de las excavaciones y la protección al parque.

La delegación de ambientalistas inició su ingreso al parque de Bermejo, donde se encuentra uno de los más importantes paisajes montañosos de las estribaciones andinas en Samaipata, largo de uno de los pocos senderos que se internan por las boscosas del parque, todavía en gran parte inaccesible por las lluvias.

Los visitantes llegaron al campamento base de investigación de tres horas.

El embajador Richard Bowers expresó su satisfacción por el trabajo que se está haciendo para consolidar, tanto el Amorbó como el Noel Kempff Mercado, que ha visitado en sus oportunidades -próximos a ser licitados- bajo la administración de la Fundación Amigos de la Naturaleza, las organizaciones sin fines de lucro. Explicó que el interés de visitar el parque es para promover un diálogo fructífero entre los responsables del gobierno de la protección de recursos naturales, los ambientalistas y la gestión de áreas naturales protegidas y los encargados de la cooperación internacional a proyectos ecológicos, para facilitar la ejecución de sus actividades en beneficio de las áreas protegidas de principal importancia de conservación mencionadas.

El recorrido por el parque de Bermejo, preparado por la Fundación Amigos de la Naturaleza, incluyó una visita a las ruinas de "El Fuerte" de Samaipata.

día se reanudan negociaciones

Diálogo avanza, pero cubanos quieren hablar del bloqueo

Washington
Inter

Obama dijo hoy que el éxodo de baideros hacia los Estados Unidos no se resolverá mientras Washington no acepte dialogar sobre el cese de su embargo económico de hace más de 30 años a Cuba. "Hemos dejado bien en claro que si mismo encontrar una solución real a este tema, no pueden ignorarse sus raíces. Y las conversaciones bilaterales se reanudarán el domingo en Nueva York, tras un lapso de 24 horas después de dos días consecutivos de negociaciones sobre la forma de reanudar el flujo de refugiados de Cuba a los Estados Unidos."

Funcionarios del gobierno del presidente Bill Clinton indicaron que han habido progresos en un acuerdo que prevé un incremento inminente en el número de visas de emigrantes a los Estados Unidos. "La Habana accede a frenar el éxodo de baideros. Incluso cuando sugirió que es posible un acuerdo para el domingo y que las cosas se mueven", un funcionario estadounidense dijo que todavía faltan muchos detalles en el proceso. La negociación estadounidense a abordar otros tópicos que van más allá de la migración "significa que no puede haber una solución real. Pero que falta todavía mucho por andar y que podemos concluir un acuerdo

específico (sobre migración)", previno, sin embargo, Alarcón. La Guardia Costera de Estados Unidos informó que había interceptado 267 baideros entre el medianoche del viernes y el mediodía del sábado, tras rescatar el viernes a 1.353 y trasladarlos a la base naval estadounidense en Guantánamo, Cuba. En agosto, unidades de la Armada y la Guardia Costera estadounidense interceptaron unos 20.000 cubanos que intentaban la travesía del estrecho de Florida, lo que originó las conversaciones entre ambos gobiernos. Los cubanos se han hecho a la mar en balsas o embarcaciones precarias en un número promedio de 1.000 por día, desde que una serie de secuestros de barcos estatales y una revuelta en el Malecón de La Habana llevaron a Castro a interrumpir su política de impedir los viajes ilegales.

Ante la perspectiva de un éxodo masivo, Clinton puso fin el 19 de agosto a una política vigente durante los últimos 28 años de garantizar asilo automático a todo inmigrante indocumentado procedente de Cuba y ordenó la reclusión de éstos en Guantánamo. Dos influyentes legisladores estadounidenses, también entrevistados en el mismo programa de CNN, dijeron que Estados Unidos necesita adoptar un nuevo planteamiento ante el problema cubano. "Me parece que Castro está, de hecho, dictando ahora nuestra política (de inmigración). Esa me parece una situación muy inaceptable", dijo Lee Hamilton, representante demócrata por Indiana.

Hamilton, quien preside la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Representantes, opinó que "deberíamos acercarnos a Cuba, invadiéndola con información, con gente, con hechos, enviando ahí a periodistas". El senador Richard Lugar destacó que: "Nuestro objetivo es la democracia en Cuba".

Un funcionario judicial refugiado en EE.UU.

Funcionarios y políticos comprometidos en el asesinato de Colosio

México
Inter

Funcionarios del gobierno mexicano, acusados de estar involucrados en un cartel de narcotráfico, podrían estar directamente o indirectamente implicados en el asesinato del candidato presidencial Luis Donaldo Colosio, según un importante ex funcionario judicial. En una declaración ante el congresista mexicano en Washington, revelada por el diario "El País", el ex asesor de la Procuraduría General de la República (PGR) Eduardo Valle afirmó que tenía claras pistas de la colusión entre el candidato "Cartel del Golfo" y actuales funcionarios del gobierno. Valle hizo esta declaración en una supuesta reunión entre el secretario de Comunicaciones, Emilio Gamboa, y miembros de la banda de narcotráfico encabezada por Juan García Abrego, quienes estarían implicados en el asesinato del candidato del gobierno Partido Revolucionario Institucional (PRI). Los documentos entregados en el caso "ponen en evidencia (...) la omisión o complicidad de la Procuraduría de Transportes con el Cartel del Golfo", dijo Valle el 25 de agosto, cuando rindió su declaración. "El Búho", como se lo conoce desde que fue dirigente sindical en la década de 1960, no ofreció entregar al pre-



Luis Donaldo Colosio.

rectorio de García Abrego con sus "relaciones financieras y políticas al más alto nivel".

La revelación de su declaración se produjo tres días después de que la PGR afirmó en un comunicado que Valle no había sustentado sus alegatos con evidencias. Valle "no aportó ninguna prueba que involucrara a los servidores públicos mencionados con el narcotráfico", dijo la dependencia. "El declarante dijo que había diversas y graves fallas en la organización de seguridad del candidato Colosio sin aportar prueba alguna que sustentara su dicho o evidenciara responsabilidad de los ciudadanos inculcados sobre este asunto", agregó. Por su lado, Gamboa, uno de los hombres de mayor confianza del ex presidente Miguel de la Madrid, negó las acusaciones afirmando que "soy un hombre limpio y honesto", pero no respondió a la prensa cuando se le preguntó si iba a demandar a Valle por difamación. Valle -ex asesor de los procuradores Jorge Carpizo,

actual secretario de Gobernación, y Diego Valadés- implicó directamente a por lo menos un funcionario en el asesinato de Colosio, ocurrido el 23 de marzo en la noroeste ciudad de Tijuana mientras realizaba su campaña electoral. Acusó a Raúl Zorrilla -amigo de Gamboa y ex subsecretario de Comunicaciones que cumplía funciones de coordinación en la campaña de Colosio- de retener en el aeropuerto de confianza del candidato para evitar que fueran al acto donde sería asesinado.

Colosio "fue alertado de la personalidad de don Raúl Zorrilla, quien como funcionario superior (...) tiene una inmensa responsabilidad en la protección de la propia secretaría (de Comunicaciones) a este núcleo de narcotraficantes", dijo Valle. Según el denunciante, tanto el Departamento Antidrogas (DEA) y la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) de los Estados Unidos están al tanto de los movimientos y conexiones de esta banda de narcotraficantes, dedicada a introducir cocaína en el territorio norteamericano. Sin embargo, ninguno de los dos organismos ha expresado públicamente su posición sobre las afirmaciones de Valle, así como tampoco han hecho declaraciones al respecto Carpizo o Valadés, quienes supuestamente estaban al tanto de las investigaciones que desarrollaba su subordinado.

Después de un mandato de 15 años

Humberto Ortega dejará jefatura del ejército nicaraguense



Humberto Ortega

Managua
Efe

La presidenta de Nicaragua, Violeta Chamorro, al sancionar el Código Militar, ha visto cumplido su deseo de retirar de la jefatura del Ejército al general Humberto Ortega, a quien le quedan menos de seis meses al frente de la institución castrense, según la nueva norma jurídica. "Se ha cumplido mi deseo y el de todos los nicaraguenses de tener un ejército nacional... hacer un cambio en nuestra patria y ser ejemplo en el mundo", fueron las palabras de Chamorro minutos después de rubricar la ley militar, recientemente aprobada por el Parlamento de este país. La aprobación del Código Militar tuvo lugar el 23 de agosto pasado sin el respaldo de una veintena de diputados de la Unión Nacional Opositora (UNO), por considerar que esa ley transgrede normas constitucionales de este país. La ley, que consta de 94 artículos, fija el retiro del general Ortega de la jefatura militar para el 21 de febrero de 1995, dos meses después de que Chamorro nombre a su sustituto a partir de una propuesta que deberá presentar el Consejo Militar.

El candidato que reemplazará al general Ortega es el actual jefe del Estado Mayor del ejército, el mayor general Joaquín Cuadra Lacayo, primo hermano del ministro de la Presidencia, Antonio Lacayo, y a quien consideran algunos medios de comunicación que tiene el "visto bueno" de la gobernante nicaraguense. Además, la ley, denominada "Código de Organización, Jurisdicción y Previsión Social Militar", regula la vida de ese cuerpo castrense y establece las nuevas relaciones entre el Ejército y el Poder Ejecutivo.

En septiembre del año pasado, Chamorro, al participar en el acto de celebración del XIV aniversario de fundación del Ejército Popular Sandinista (EPS), expresó su deseo de nombrar al nuevo comandante en jefe de esa institución en el transcurso de 1994, anuncio que abrió una crisis entre el Ejecutivo y los militares.

Tras eso anunció de Chamorro, el general Ortega reaccionó de forma airada inmediatamente, y en un momento de su enojo llegó a declarar que no abandonaría la jefatura militar "por presiones norteamericanas ni caprichos de nadie". "Yo me voy a ir conforme a las leyes" dijo en esa ocasión el general Ortega, al referirse a las negociaciones que el alto mando del Ejército sostenía con el Ejecutivo para consensuar el polémico Código Militar.

"Hace exactamente un año, yo manifesté mi voluntad de enviar a la Asamblea Nacional una iniciativa de ley militar que permitiera que el Ejército fuera una institución al servicio de la patria y así lo hice", recordó el viernes cuando participaba en el acto del XV aniversario de fundación de las Fuerzas Armadas de este país.

Chamorro, en su discurso durante el acto, celebrado en la hacienda "San Jacinto", 60 kilómetros al norte de la capital, dijo que la trascendencia del Código Militar "significa un gran avance y contiene disposiciones importantes para profesionalizar el ejército y consolidar la democracia" en Nicaragua.

Para que se convirtiera en ley de la República, el Código Militar será publicado próximamente en La Gaceta, diario oficial, con lo que quedaría consignado definitivamente que el general Ortega pasará a retiro a partir del 21 de febrero de 1995, después de un poco más de 15 años de estar al frente del Ejército.

La permanencia del general de cuatro estrellas en la jefatura militar, tras la derrota electoral de los sandinistas en febrero de 1990, ha sido criticada constantemente por sectores políticos, empresariales y sociales, que piden la abolición del Ejército en Nicaragua.

Según últimas encuestas

Fujimori aventaja a sus rivales por 17 puntos

Lima
Efe

El presidente de Perú, Alberto Fujimori, lleva una ventaja de diecisiete puntos sobre el ex secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, en las presuntas aspiraciones de ambos a la presidencia del país, según un sondeo de opinión difundido hoy, sábado, en Lima.

Una encuesta de la empresa privada Peruana de Opinión Pública (POP) precisa que si las elecciones generales, previstas para el 9 de abril de 1995, fueran mañana, Fujimori obtendría el 44 por ciento de los votos y Pérez de Cuéllar el 27 por ciento.

Sondeos de otras empresas indicaron la semana pasada que Fujimori le llevaba una ventaja de más de 20 puntos al diplomático que encabezó diez años las Naciones Unidas.

La consulta, hecha entre el electorado de la capital peruana, indicó también que durante el pasado mes de agosto, la gestión presidencial de Fujimori logró una aprobación del 64 por ciento, un punto más que en julio.

Previsó, asimismo, que un 53 por ciento de los encuestados expresó su desacuerdo con la decisión de Fujimori de separar de su función de primera dama a su esposa Susana Higuchi de Fujimori, decisión adoptada el 23 de agosto por el gobernante al considerar que su cónyuge era "desleal" por las críticas que le hizo a su Gobierno.

Fujimori y Pérez de Cuéllar, que son considerados como futuros rivales en la contienda electoral por la presidencia del país, no han hecho oficial aún su participación en el proceso y mantienen en suspenso una decisión al respecto.

El presidente peruano ha dicho que adoptará una decisión sobre su candidatura a la reelección, dos días antes del cierre de las inscripciones, previsto para el 9 de octubre próximo, mientras que el ex secretario de la ONU, ha fijado el 23 de septiembre como la fecha en la que dirá si se presenta o no.

INVITACION RELIGIOSA

Laura M. Vda. de Hurtado de Mendoza (madre), los hermanos, hermanos políticos y toda la familia del que en vida fue:

SR. JOSE ROBERTO HURTADO DE MENDOZA MACHICAO (Q.E.P.D.)

Invitan a los parientes, amigos, ex-alumnos del colegio "San Calixto", Club de La Paz, y demás instituciones a las que perteneció, se dignen asistir a la misa que recordando el mes de su partida a la vida junto a Nuestro Señor, se llevará a cabo el día miércoles 7 del presente en la Capilla Privada del Colegio "San Calixto" (Jenaro Sanjinés) a hrs. 18:30. Su presencia a este acto de piedad cristiana, servirá para que juntos en comunidad, oremos por el que temporalmente no está entre nosotros.

La Paz, septiembre de 1994



UNIVIV

MUTUAL LA PAZ

En su condición de miembro afiliado, se asocia a la celebración del primer aniversario de la Asociación Boliviana de Entidades Financieras de Ahorro y Préstamo para la Vivienda UNIVIV, reafirmando su solidaridad con sus proyecciones de representatividad institucional de sus componentes.

La Paz, 3 de septiembre de 1994

A pocas horas de iniciarse la Conferencia Mundial de Población

Intensa actividad y gran afluencia de delegaciones en el Cairo

EL CAIRO
Efe

Cuarenta y ocho horas antes de que se inicie la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo (CIPD), comienzan a afuir las delegaciones extranjeras y El Cairo se ha convertido ya en escenario de una gran actividad relacionada con ese foro de la ONU.

Varios miles de invitados, representantes de 40 delegaciones extranjeras, se encuentran en la capital egipcia desde el viernes, y sábado, se esperaba también la llegada del secretario general de la ONU, Butros Butros-Gali, y de la ministra de Asuntos Sociales de Francia, Simone Veil, entre otras personalidades.

Gall será uno de los oradores de la sesión inaugural de la CIPD, el lunes, junto con el presidente egipcio, Hosni Mubarak, la secretaria ejecutiva de la Conferencia, Naftis Sadeq, y el vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore.

Gore tiene previsto viajar hoy a El Cairo, a pesar de que se encuentra aún convalciente de una reciente intervención quirúrgica en el talón de Aquiles.

Según ha trascendido, el presidente egipcio se referirá en su discurso de apertura al compromiso de su país en el mantenimiento de sus valores religiosos, en un intento de calmar la furiosa oposición y la controversia que ha causado en el país anfitrión el proyecto de programa de la CIPD.

El presidente del Comité Preparatorio de la CIPD, Adel Safty, informó ayer de que Egipto ha propuesto varias enmiendas al borrador de documento, especialmente en aquellos puntos que han sido criticados por los círculos religiosos, tanto musulmanes como cristianos, del país.

En una de las actividades previas a la Conferencia, unos 300 legisladores de más de 100 parlamentos del mundo se encuentran reunidos desde hoy en un hotel de la capital egipcia para debatir sobre las controvertidas cuestiones que

estudiará la CIPD. El foro de legisladores se centra especialmente en el análisis del papel que pueden desempeñar los parlamentos para ejecutar los programas de población y desarrollo.

Las cuestiones de planificación familiar, salud reproductiva y el papel de la mujer en la sociedad actual, entre otras, también son asunto de debate de los parlamentarios.

José Castro Rabadán, senador del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) y presidente del Comité de Asuntos Iberoamericanos del Senado, explicó que los legisladores están discutiendo acerca del desarrollo sostenible, la mortalidad infantil y de las madres, el papel de la mujer, y otros asuntos relacionados con el documento de la CIPD.

"La postura mayoritaria de las delegaciones es de apoyo al borrador del documento de la CIPD", dijo Castro, quien aclaró que la cuestión que ha provocado más discusiones es el aborto.

"Sin embargo, ésta es una cuestión colateral y marginal de la Conferencia", agregó el senador, saliendo al paso de la polémica que se ha creado en torno a este asunto.

Según el senador español, el objetivo de esta reunión de parlamentarios es coordinar políticas más o menos homogéneas en los distintos países, tratar de impulsar legislaciones a favor del desarrollo sostenible, e intentar que los políticos que participan se comprometan en la puesta en práctica de programas de población y desarrollo.

Para Castro, el papel de la mujer en la sociedad es uno de los aspectos claves de la CIPD, "la necesidad de que adquiera educación para que pueda decidir su propio futuro, que no sea un mero instrumento compulsivo de procreación".

Un aspecto concreto de discusión se refiere a las causas de la reducción de la presencia de mujeres en los parlamentos del mundo, donde el 95 por ciento de los escaños están ocupados por hombres, según dijo Mona Makram, delegada egipcia y presidenta del Comité de Mujeres.

Se calienta el debate electoral

Gobierno brasileño interesado en triunfo de Cardoso

RÍO DE JANEIRO
Efe

Una conversación informal entre el ministro brasileño de Hacienda, Rubens Ricupero, y un periodista, captada por varias antenas parabólicas, calentó el debate electoral al poner en evidencia el interés del Gobierno en ayudar a uno de los candidatos a la Presidencia.

Entre otras cosas, Ricupero confiesa su interés en la victoria del candidato a la Presidencia Fernando Henrique Cardoso, puesto en marcha por el compromiso que debe tener éste para garantizarle un ministerio en su eventual Gobierno y en ayudar a la cadena "TV Globo" para la divulgación del programa económico oficial y del candidato en cuestión.

Ricupero, que ya había sido criticado por ayudar de manera solerada a su antecesor y ahora senador y candidato por el Partido Social Democrático Brasileño (PSDB), líder de todas las encuestas, conversaba informalmente con el periodista de "TV Globo" Carlos Manfrotte sin saber que los televidentes les estaban escuchando.

El ministro reconoció que él es el "gran elector de Cardoso", porque con su defensa al plan de estabilización económica, puesto en marcha por Cardoso durante su gestión, ha logrado que suba en popularidad en las encuestas, hasta el punto de que el candidato tendría asegurada una victoria en la primera vuelta.

Por otra parte, cuando se refería a los índices de inflación, Ricupero aseguró que no tiene escrúpulos y que si los números convienen entonces se aprovechan, pero si son malos los esconde, debido a que una creciente tendencia inflacionista podría afectar de forma grave las aspiraciones de Cardoso.

En su conversación informal Ricupero criticó además a los empresarios y amenazó con abrir por completo las importaciones.

Ricupero dejó de hablar cuando un técnico de "TV Globo" advirtió que la conversación estaba siendo captada por las antenas parabólicas.

Pero para entonces ya estaban saturadas las líneas telefónicas de la oficina electoral del otro candidato, el ex sindicalista Luiz Inácio Lula da Silva, líder del Partido de los Trabajadores (PT), con llamadas de televidentes que querían contar lo que habían escuchado, algunos de ellos con cintas grabadas.

"Debieron haberme avisado antes", manifestó Ricupero frente a las cámaras y ante la evidencia de no poder desmentir lo que no se habría atrevido a decir al aire, telefonó al presidente brasileño, Itamar Franco, quien al parecer le reiteró su apoyo.

El PT denunció los hechos al Tribunal Superior Electoral (TSE) y pidió una investigación, para lo cual adjuntó una carpeta con supuestas evidencias del "uso de la máquina del Estado" para favorecer la campaña del ex ministro de Hacienda.

Lula da Silva denunció también en una reunión con la prensa extranjera, que los medios de comunicación de Brasil son parciales y procuran favorecer de cualquier manera al senador del PSDB.

Cardoso arrebató desde el mes pasado el liderazgo de la campaña electoral al socialista Lula da Silva, como consecuencia del éxito alcanzado por el programa de estabilización económica y la instauración de la unidad monetaria, el real, que ha reducido la inflación al 6,9 por ciento mensual.

Guerra civil cobró sus primeras víctimas

Gobierno checheno anuncia derrota de la oposición pro-rusa

MOSCÚ
Efe

Mientras la oposición asegura que siguen los enfrentamientos cerca de Grozny, la capital de la rebelde Chechenia, el Gobierno checheno afirmó hoy, sábado, que ayer murieron entre seis y ocho personas de sus fuerzas, y tomó muchos prisioneros entre los atacantes.

Ruslan Martagov, representante de la oposición armada, dijo que sus fuerzas tuvieron tres heridos e hicieron seis prisioneros, pero que el enemigo sufrió varias decenas de bajas y negó categóricamente que el retroceso de los opositores hubiese sido una victoria, informó la Agencia Interfax.

Sin embargo, con un tono triunfal, el vicepresidente checheno, Zelimjan Yandarbiev, afirmó que las fuerzas gubernamentales rechazaron extosamente el ataque, destruyeron dos vehículos blindados de la oposición y se apoderaron de otros dos, pero admitió que en el choque murieron entre tres y cuatro personas antidisturbios y cinco civiles, agregó Interfax.

Por su parte, ante el agravamiento del conflicto en esa república separatista de la Federación Rusa, el Gobierno de Moscú hizo un llamamiento a la dimisión incondicional del presidente Yojar Dudayev, y dijo que la situación ha llegado al borde de la guerra civil. El ministro del Interior checheno, Ayub Sattuyev, aseguró que la oposición hizo ayer el último intento serio de bloquear la capital en su ataque al pueblo de Dolinskaya, a 30 kilómetros de Grozny, pero afirmó que ya no podrá realizar nuevos ataques masivos tras la derrota que le infligieron las fuerzas leales al gobierno.

Yandarbiev valoró el ataque de ayer como una intervención rusa y no una guerra civil, y reiteró que Chechenia no integrará la Federación Rusa. "Eso deben entenderlo de una vez para siempre", afirmó.

Según el Consejo Provisional, que asegura controlar seis regiones de Chechenia, la confrontación armada entre oposición y las fuerzas de Dudayev no se debilita y en la región de Argun, a 15 kilómetros de Grozny, siguen hoy las acciones armadas, informó la Agencia Itar-Tass.

Sattuyev indicó que en las acciones de ayer las fuerzas gubernamentales apresaron 60 combatientes de la oposición, que se encuentran encarcelados y tienen ya asegurado un castigo de 10 a 15 años de prisión.

En su mensaje, el Gobierno ruso le pidió paciencia al pueblo checheno para que no ceda ante las "provocaciones de Dudayev y su camarilla", quienes afirman que las tropas rusas han entrado en Chechenia. "Ninguna de las unidades militares de Rusia ha atravesado las fronteras administrativas de Chechenia", afirmó el gobierno.

El 25 de septiembre

Suizos irán a plebiscito sobre racismo

GINEBRA
Efe

Los ciudadanos suizos decidirán en las urnas, el próximo 25 de septiembre, si el racismo es delito y si deben de ser castigados con penas de prisión o multa quienes expresen ideas que inciten al odio y la xenofobia.

La campaña a favor del "sí" comenzó hoy, sábado, con una manifestación en Berna, a la que han acudido entre 2.000 y 3.000 personas bajo el lema "Participar y no volver la espalda".

El Consejo Federal Flavio Cotti pronunció un discurso en esta manifestación en el que aseguró que "Suiza puede enorgullecerse de ser un país tolerante, donde reina la coexistencia pacífica entre diversos grupos lingüísticos, culturas y religiones".

Pero advirtió del resurgir de una joven extrema derecha que utiliza los argumentos de los años 30 y 40, "que minimizan y justificaban las inconcebibles atrocidades nazis y racistas, y los pone al servicio de sus propios impulsos de violencia racista".

La llamada "ley antirracismo" prevé la condena de quienes "públicamente" inciten al odio o a la discriminación de una persona o un grupo de personas en virtud de su pertenencia racial, étnica o religiosa.

La puesta en marcha de esta ley ha abierto el debate sobre el racismo en la sociedad suiza, los políticos y los juristas.

Los ciudadanos se preguntan en estos días: "¿somos racistas?"; los políticos han hecho frente a la venta del "Leuchter" de Adolf Hitler, 4 historiadores y estudiantes del jurista Mark de J. Oficina Federal de J.

redacción del precepto de los artículos del "sí" a la referéndum lanzaron patria, con un presupuesto de 1,5 millones de francos de un millón de dólares, convencer al 41 por ciento de los votantes.

Los lemas de los pro y de los anuncios contra tratarán de hacer reflexionar a los ciudadanos sobre su vida, es rechazar el "no", que aparecerá a partir del 25 de septiembre.

Los cuatro partidos políticos radicales, los demócrata-cristianos y los de centro-apoyan la oposición, como el Partido Radical, también está de acuerdo con la ley, mientras que los liberales y los socialistas se oponen a la ley, por lo que se irán libertad de voto.

Unión Democrática Federal. En contra se han dado partidos minoritarios los Demócratas Suizos y el Partido de la Libertad.

Los que apoyan el "sí" a la ley, por lo que se irán libertad de voto, se refieren a "aceptable libertad de expresión, la puerta a la arbitrariedad de los jueces".

Mientras, los juristas calibrar el alcance de la ley y se preguntan si sería posible no considerar debido a sus casos rechazar a su juicio, ya que estos se la vida privada y no el otro del concepto "sí" precepto.

Sin embargo, al publicar la venta del "Leuchter" de Adolf Hitler, 4 historiadores y estudiantes del jurista Mark de J. Oficina Federal de J.

Gigantes asiáticos inician nueva era de relaciones

MOSCÚ
Efe

Rusia y China iniciaron ayer, sábado, una nueva era de relaciones basadas en la cooperación y la buena vecindad que aleja de una guerra nuclear entre los dos gigantes asiáticos.

Los presidentes rusos, Boris Yeltsin, y chino, Jiang Zemin, firmaron documentos que marcan las pautas de las relaciones entre los dos países, basadas en la cooperación y la paz, y la formación de una alianza alguna, y un acuerdo para que los dos países se apoyen mutuamente con sus respectivos intereses.

Durante la cumbre ruso-china en el Kremlin, los Asuntos Exteriores Andrei Kózyrev y Qian Qunzhong, firmaron un acuerdo por el que Rusia y China ponen fin a las disputas que los llevó en la década de los 60 hasta las armas.

Aunque el acuerdo sólo se refiere a 85 kilómetros de frontera común, prácticamente termina la formalización de más de cinco mil kilómetros de frontera común por parte de la historia de los dos países. Las negociaciones por trece años que quedan por dirimir recibieron un "impulso" hoy por parte de los presidentes, indicó Yeltsin, y el acuerdo fronterizo está pendiente de resolverse sobre una base jurídica.

El presidente ruso destacó que la cooperación entre Rusia y China se desarrollará constructivamente y en un clima de sociedad recíproca, tras los acuerdos firmados hoy.

La declaración conjunta sobre el futuro de los trabajos de China estipula que las partes, adelantándose al siglo XXI, cualitativamente sus relaciones utilizando el considerables cooperación entre los dos países, informó la Agencia Itar-Tass.

En este sentido, Yeltsin admitió que Rusia puede "agradecer" a China, en referencia a las reformas económicas de tipo que efectúa el régimen comunista de Pekín.

Rusia y China también se comprometieron a acelerar la cooperación entre los dos países, informó la Agencia Itar-Tass. Yeltsin afirmó que las negociaciones con la delegación de desarrollo en "plena cooperación mutua y constructiva" Jiang Zemin, que invitó a Yeltsin a visitar nuevamente. Actualmente los resultados de la cumbre, y dijo que las relaciones son mejores cuando los dirigentes se reúnen en tal

Coopers & Lybrand

Nuestro cliente, una Empresa Comercial de marcado prestigio ubicada en la ciudad de Santa Cruz, desea incorporar a su plantel un:

GERENTE COMERCIAL

Ref.: 563

Nuestra búsqueda está orientada a un Ejecutivo con título profesional en Administración de Empresas o Comercialización, preferentemente con grado de Maestría en el exterior.

Los postulantes deberán contar con experiencia de por lo menos cinco años en cargos similares, tener conocimiento del mercado nacional particularmente de Santa Cruz; y poseer capacidad de liderazgo, fuerte personalidad, iniciativa y creatividad para el desarrollo de sus funciones.

Los candidatos deberán tener una edad comprendida entre los 30 y 45 años y conocimiento de paquetes computacionales de uso gerencial; el dominio del idioma inglés se evaluará favorablemente.

AGRADECEREMOS A LOS POSTULANTES ENVIARNOS SU CURRÍCULUM VITAE, ANTECEDENTES PROFESIONALES, DOCUMENTACION, FOTOGRAFÍA ACTUALIZADA Y PRETENSIONES SALARIALES HASTA EL DÍA 15 DE SEPTIEMBRE DE 1994. LA INFORMACION RECIBIDA SERA TRATADA CON ABSOLUTA RESERVA.

Coopers & Lybrand-Bolivia es firma miembro de Coopers & Lybrand (Internacional)

Auditors Consultores en Administración Casilla de Correo 14393 La Paz, Bolivia

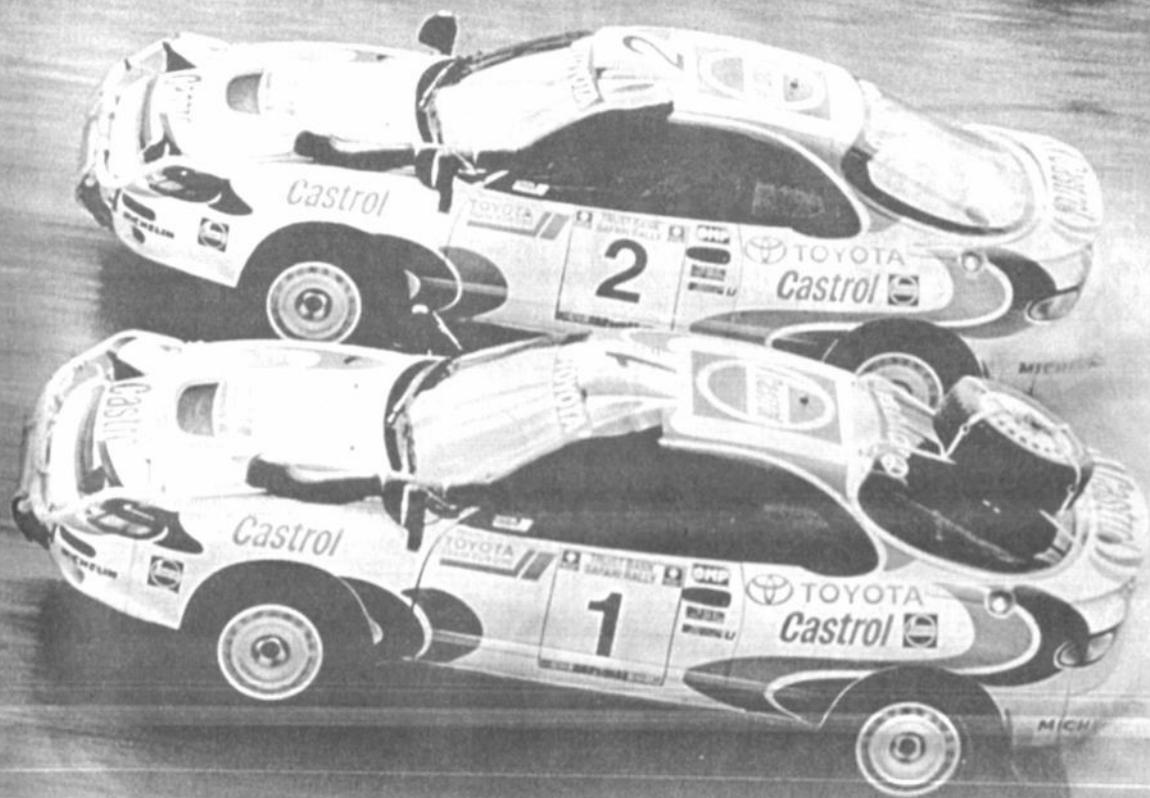
VIVIMOS EN LA CASA MAYOR!
Ven y únete a nuestra familia.

La Casa Mayor es la única residencia universitaria con todo lo que tú necesitas! Habitaciones con baños privados, servicio de alimentación, lavado de ropa, sala de juegos, sala de estudios, sala de TV con video cable, gimnasio, disponibilidad de computadores y fotocopiadora, asistencia de primeros auxilios y personal de seguridad. En realidad, ¡nunca estudiar fue tan divertido!

Call 9 Nº 248, Esquina Bernardo Silve (Chiriqui) Telf. 785657 - 785664 / Fax 785675, Casilla 4436, La Paz.

WRC
WORLD RALLY CHAMPIONSHIP
for
MANUFACTURERS
1993/1994

Una sola vez nunca es suficiente.



TOYOTA, Campeones Mundiales de Rallies 1993 y 1994

El año pasado, Toyota hizo historia en las competencias automovilísticas cuando logró el campeonato mundial de Rallies 1993 imponiéndose a los más famosos fabricantes que usualmente ostentaban el título en el pasado.

Este año la historia se repite.

Nuestra reciente victoria es otro tributo al Toyota Celica Turbo 4WD, a la potencia de su confiable motor multivalvular, a la capacidad y destreza de sus pilotos y a la proeza del equipo Toyota.

Es el resultado del entusiasta compromiso con el automovilismo deportivo y la justificación a nuestra búsqueda de soluciones de alta tecnología.



Una vez más dedicamos el triunfo a los millones de partidarios de Toyota en todo el mundo; porque después de cada evento, los ingenieros discuten la experiencia ganada acerca de los sistemas y componentes, experiencia que podría permitirnos triunfar nuevamente el próximo año y hacer de su próximo Toyota un vehículo aún mejor.

Por eso, cada vez que competimos, usted gana.



TOYOTA
MOTOR
MULTIVALVULAR

* Los resultados finales serán oficialmente anunciados por la FIA en diciembre.

NOSOTROS COMPETIMOS. USTED GANA.



TOYOTA

TOYOTA BOLIVIANA LTDA.

El Congreso Nacional tiene la última palabra...

Proyecto de Ley del BCB busca estabilidad de la moneda nacional

La nueva Ley del Banco Central de Bolivia, que será aprobada por el Congreso Nacional, tiene por finalidad procurar la estabilidad del poder adquisitivo de la moneda nacional, coincidieron en señalar el Director del Banco Central de Bolivia (BCB), Juan Antonio Morales, y el asesor de esta institución Milton Paz, durante su exposición en la sesión de charlas organizada por el BCB.

Para Morales, el proyecto de Ley del Banco Central recoge las principales enseñanzas de la experiencia internacional en materia de la banca central, donde se señala que para asegurar al público que se va a seguir una política monetaria consistente en el tiempo, es necesario crear instituciones como un banco central independiente.

En ese sentido, dijo que el concepto de independencia no implica que el banco central pueda hacer todo lo que desee. Más por el contrario -continuo-, será el poder que se le da para hacer cumplir su objetivo de procurar la estabilidad del poder adquisitivo de la moneda nacional.

Con mayor razón todavía, la independencia no significa ausencia de responsabilidad. La propuesta del proyecto de Ley señala que esta es una instancia del Poder Ejecutivo", señaló.

Según Morales la manera de mantener esa independencia es a través de dos facetas: una económica y otra política.

Explicó que la económica se traduce en las reglas muy estrictas que el Banco Central de Bolivia tendrá que seguir para otorgar créditos al resto del sector público.

"Como se sabe de nuestra propia experiencia, esos créditos fueron la causa principal de

Con las limitaciones de este proyecto de Ley, el sector público no podrá recurrir al BCB ni para financiar sus déficits permanentes ni para tratar de reactivar la economía.

altas inflaciones del pasado. Por ello con las limitaciones de esta Ley, el sector público no podrá recurrir al BCB ni para financiar sus déficits permanentes ni para tratar de reactivar la economía", aclaró.

En lo que se refiere a la independencia política, dijo que en este punto la Ley establece que ésta estaría dada por las condiciones para la designación y remoción del Presidente y del Directorio del Banco Central, así como para la duración de sus funciones.

"El Presidente y Directorio serán designados por el Presidente de la República de ternas propuestas por dos tercios de votos de la Cámara de Diputados", comentó.

Morales indicó que el Presidente del BCB durará en sus funciones diez años, y los Directores cinco años, renovándose en forma escalonada, a razón de uno por año.

Burcar la concentración

De igual forma, para el asesor Milton Paz, este proyecto tiene por finalidad el mantener la estabilidad del poder adquisitivo de la moneda nacional.

"Ello se hace para que exista una concentración de todos los esfuerzos en el cumplimiento de ese objetivo, y lograr que toda gestión sea cuantificable", sostuvo.

Explicó que toda esa información deberá ser entregada al Poder Ejecutivo y Legislativo, así como al público en general.

Indicó que el proyecto se somete a la competencia normativa del ente emisor a todos los bancos y entidades financieras no bancarias y de servicios crediticios y financieros del país.

DISTRIBUIDORA JANITOL SRL
REPRESENTANTE OFICIAL PARA BOLIVIA DE FABRICA GOODMAN MARCA JANITOL
SISTEMAS DE CALEFACTORES CENTRALES

- La línea más completa en el mercado nacional:
- Calefactores eléctricos, a gas, y bombas de calor.
- La marca de mejor calidad en ELUJ.
- El precio más bajo del mercado.
- Capacidad desde 12.000 BTU a 120.000 BTU.
- La más avanzada tecnología.
- Para: domicilios, oficinas, edificios, condominios, etc.

Evaporadores para bombas de calor - sin ducto - para montar en el techo o en el piso.

Evaporador para bombas de calor con ducto

Bomba de calor (con ducto o sin ducto)

Calefactor central eléctrico con ducto de 90.000 a 120.000 BTU

Calefactor central a gas (L.P.) paquete con ducto de 136.000 a 230.000 BTU

Calefactor central a gas (L.P.) con ducto de 75.000 a 150.000 BTU

Calefactor central eléctrico con ducto de 30.000 a 65.000 BTU

GRATIS Y SIN COMPROMISO, LE DISEÑAMOS EL PROYECTO DE ACUERDO A SUS NECESIDADES

Oficina: Calle Aspízu 698 (Esq. Abdón Saavedra) Telf: 346339 - La Paz, Bolivia
 Oficinas: Av. Santa Cruz N° 914 (2do Anillo Esq. The Vega) • Telfs: 367983 - 332254 • FAX: 330817
 Santa Cruz de la Sierra - Bolivia



Ellos tienen la palabra...

Banco de Segundo Piso otorgará préstamos hasta 14 años plazo

Con préstamos que podrán ser colocados hasta 14 años plazo, que puede incluir un período de gracia de hasta 3 años para capital de inversiones, y hasta 5 años de plazo con hasta 1 año de gracia para capital de trabajo permanente, el Banco Central de Bolivia tiene la firme intención de crear un Banco de Segundo Piso.

El proyecto que ya se encuentra elaborado, tiene por objetivo único intermediar fondos exclusivamente hacia entidades financieras privadas nacionales, según la exposición del Subgerente de Operaciones de Desarrollo del Banco Central de Bolivia, Sergio Pereira, durante la sesión de charlas que organizó esa institución estatal para desarrollar varias temáticas referidas al área económica.

Explicó que el tipo de sociedad que se establecerá, si se logra aprobar el proyecto, será el de sociedad anónima de economía mixta, entidad financiera no bancaria de segundo piso.

Dijo que la misión de este Banco será la de complementar al sector financiero nacional, facilitando recursos de mediano y largo plazo para promover la inversión en actividades productivas privadas nacionales.

La base inicial en el activo disponible será de 47 millones de dólares y las obligaciones llegarán a 90 millones de dólares. De igual forma, la cartera será de 103 millones de dólares con un patrimonio de 60 millones de dólares. Es decir, el total activo ascenderá a 150 millones de dólares y el pasivo y patrimonio, con el aporte boliviano de \$us. 53 millones (35%) y el aporte de la CAF de \$us. 7 millones (12%), alcanzará también a 150 millones de dólares.

OBJETIVOS A CORTO, MEDIANO Y LARGO PLAZO

Según Pereira, los objetivos a corto plazo de este proyecto son: proporcionar recursos financieros de mediano y largo plazo para inversiones privadas en el sector productivo; continuar con la captación de recursos financieros externos para ser colocados en el sector productivo nacional; consolidar la posición de la entidad, fortaleciendo el concepto de mantener una gestión transparente, con una dirección basada en criterios técnicos y de autofinanciamiento, así como desarrollar e implementar nuevos productos y ventanillas.

Entre los objetivos a mediano y largo plazo se tiene: incorporar en la sociedad la participación accionaria de bancos e institu-

La base inicial en el activo disponible será de 47 millones de dólares y las obligaciones llegarán a 90 millones de dólares. De igual forma, la cartera será de 103 millones de dólares con un patrimonio de 60 millones de dólares.



ciones financieras internacionales; y apoyar el desarrollo del mercado de capitales.

ASIGNACIÓN DE RECURSOS

En cuanto hace a la asignación de recursos, el proyecto establece que los diferentes mecanismos serán transparentes y reflejarán las condiciones del mercado, sin embargo, la reglamentación existente incentiva a la baja de las tasas de interés.

"Se asignará recursos exclusivamente a través de instituciones crediticias intermediarias", dijo.

Explicó que estas instituciones crediticias intermediarias son entidades financieras que cuentan con la autorización de la Superintendencia de Bancos y entidades financieras y que se encuentran fiscalizadas por esa entidad.

IMBA

EMPRESA PIONERA DE AVICULTURA EN BOLIVIA

El Gerente propietario de IMBA Ltda. Dr. Hernán Rivera Fiorilo (tzq.) dialoga con el Lic. Germán Toro en instantes en que la empresa se halla instalando silos de almacenamiento de maíz y soya de 5.000 TM. capacidad cada uno, llegando de esta manera a aumentar su capacidad total de almacenamiento en Cochabamba hasta 34.000 TM.

Laboratorio de control de calidad

Planta de procesamiento de soya, de reciente inauguración

En crecimiento constante en favor de la nutrición del País y los mercados de exportación

IMBA



PRESENCIA del PAIS

La Paz, Bolivia
domingo 4 de septiembre
de 1994

La desintegración del hogar constituye uno de los problemas sociales más serios

SANTA CRUZ, 3 (PRESENCIA). La desintegración de la pareja, que lleva consiguientemente al divorcio, constituye hoy uno de los principales problemas sociales que soportan las familias bolivianas, con estadísticas que oscilan entre el 42 y el 75 por ciento de divorcios al año, coincidieron en sostener Mario Terceros y Ricardo Castañón, al inicio del Décimo Séptimo Congreso Nacional de la Escuela de Padres de Bolivia.

Terceros, que preside la Escuela de Padres de Bolivia, sostuvo que la desintegración de la pareja termina siendo uno de los problemas más serios para los hijos, hecho que se refleja inevitablemente en otras áreas de la sociedad y que debe ser reconocido como tal, para poder establecer un diálogo capaz de encarar y resolver el problema que amenaza a la principal célula social.

Las tasas de divorcios son aún más altas entre matrimonios jóvenes, constituidos por parejas de 18 a 24 años, que no llegan a ultrapasar barrera de los dos años de convivencia, dijo por su parte Castañón, médico psicólogo clínico que trabaja en el Centro Internacional de Estudios Psicológicos de La Paz.

Los problemas familiares, que llevan a su desintegración, son causados por causas de orden económico, social y cultural, que van desde el aspecto económico-social, hasta la crisis de valores que sucede a lo largo del mundo y que ha provocado una profunda confusión en el hombre, poniendo énfasis en el éxito profesional, en la acumulación de dinero,

en desmedro de otros valores superiores, estimó Castañón.

Pero el aspecto económico, de pobreza que soporta más del 80 por ciento de la población boliviana, también incide considerablemente en la desintegración de los núcleos familiares, añadió Castañón al señalar que sólo un 15% de la población gana salarios superiores a 1.000 bolivianos; el 64% de los padres de familia trabaja más de 48 horas semanales; el 52,7% de las familias viven en una sola habitación; y un 85% de las parejas se ven obligadas a buscar fuentes extras de ingreso para poder sobrevivir.

No hay duda que la familia es el fiel reflejo de una sociedad y viceversa, así que si las condiciones socio ambientales son difíciles, también resulta difícil lograr el equilibrio familiar, sentenció Castañón.

Terceros y Castañón fueron los primeros en intervenir en las sesiones previstas para el Congreso Nacional, que se inauguró anoche en acto especial celebrado ante 300 delegados de todo el país, en las instalaciones del Colegio Madre Vicenta Uboldi, y con la presencia de la brasileña Alzira Lopes, vicepresidenta de la Federación Internacional para la Educación de los Padres.

El encuentro culminará mañana, luego de la realización de tres paneles centrales, un círculo de debates y la conferencia final que estará a cargo de Antonio Cabrerizo, sobre Luces Necesarias para la Familia Actual. El tema del congreso es, precisamente, Luces y Sombras en la Familia Boliviana.

El promedio de divorcios en Bolivia está oscilando entre el 40 a más del 70 por ciento. La crisis de valores, el exitismo y la marcada pobreza en la mayoría de la población boliviana, son algunos de los factores que inciden en las estadísticas

Un fiscal de Sucre es acusado de impedir investigación de crimen

SUCRE, 3 (PRESENCIA). El Fiscal de Materia Penal, Víctor Javier Miranda, fue acusado de obstaculizar las investigaciones policíacas de un asesinato y de un crimen que ocurrió más de un año y que hasta ahora no ha sido esclarecido.

Mario Urdininea, abogado y hermano de la señora Mary Urdininea que antes de ser asesinada sufrió un robo de unos 6.000 dólares, en conferencia de prensa lanzó graves imputaciones contra el mencionado Fiscal.

"Quisiera pedir una explicación pública al agente fiscal Víctor Miranda para que se brinde explicación, no a mí ni a mi familia sino al pueblo por qué actúa como actúa [...] por qué después un año no emite el informe de conclusiones", sostuvo.

El acusado sostuvo que el fiscal Miranda no hizo nada pese a las denuncias que él ha divulgado públicamente sobre "un claro subrimiento de este caso".

Recordó que ante esta actitud del representante del Ministerio Público, acudió hace meses al Comando General de la Policía para que sean otros investigadores los que identifiquen a los autores de este crimen. El entonces comandante

El denunciado, Javier Miranda, rechaza las versiones del hermano de una mujer a quien antes de asesinarla le robaron unos 100.000 dólares

Luis Rocha Martínez ordenó que dos investigadores de La Paz se hagan cargo de este asunto en Sucre, pero "el Fiscal Miranda alegó que no tenían jurisdicción" y no les dejó trabajar.

Frente a esos obstáculos y ante la visible ineficiencia de la policía de Chuquisaca, el hermano de la asesinada contrató investigadores privados quienes lograron "importantes pistas" sobre los autores. Estos datos fueron entregados a la policía, pero ésta no hizo nada.

Entre esas "pistas" se hallan los detalles del seguimiento que se hizo a uno de los principales sospechosos del crimen, quien en pocos días gastó cerca de diez mil dólares en locales nocturnos de esta capital.

LA RESPUESTA DEL ACUSADO

Por su parte el Fiscal Javier Miranda, en declaraciones a la prensa local, rechazó las acusaciones de Mario Urdininea y dijo que este ciudadano es más bien el que está perjudicando las investigaciones por algunos motivos "muy sospechosos". Dijo que los principales sospechosos del crimen de Mary Urdininea, son los propios familiares. Negó que las investigaciones estén paralizadas y prometió emitir un informe de conclusiones una vez se tengan todos los detalles del hecho.

De acuerdo a los antecedentes que poseen los medios de comunicación, Mary Urdininea fue asesinada en su domicilio ubicado en calle España, esquina Carmago de esta capital.

Según el periódico local "Correo del Sur", desde el principio de este caso "la investigación acusó una serie de fallas técnicas que no se han podido explicar hasta hoy".

Sostiene, por ejemplo, que "no se hicieron la autopsia de ley ni se recogieron las huellas dactilares que hubiera podido conducir al rápido esclarecimiento del hecho".

Campaña "Primero la vista" Treinta personas recuperan la vista con apoyo del Club de Leones Oruro

Operaciones de cataratas fueron practicadas con total éxito

ORURO, 3 (PRESENCIA). Bajo el lema "Nosotros Servimos", el Club de Leones Oruro realizó este fin de semana un total de 30 personas de escasos recursos económicos recuperaron la visión, después de ser intervenidas quirúrgicamente de cataratas, operación que es posible con aportes propios del leonismo.

Las intervenciones quirúrgicas fueron practicadas ayer por doce oftalmólogos que llegaron de La Paz y tres residentes orureños, en el Hospital Oruro, dentro del programa "Primero la Vista", que beneficia a 40.000 clubes de cegueras en el mundo, con más de 1.400.000 socios distribuidos en 195 países.

Los gastos de la atención hospitalaria y posoperatoria fueron cubiertos por el Club de Leones. Se beneficiaron 30 personas que por mucho tiempo

estuvieron privadas de la visión, debido a la carencia de recursos económicos para poder someterse a la cirugía que consiste en retirar la lente opacificada situada detrás de la córnea del ojo, que impide ver y debe ser reemplazada a través de un implante con otra de plástico especial.

Esta campaña se realiza por segundo año consecutivo y constituye el principal programa del Club de Leones de Oruro, en favor de la comunidad, según lo explicado por su presidente, Eduardo Fereyra.

Esta cruzada mundial para la prevención de la ceguera, tiene un fondo de 140 millones de dólares aportados por los socios y otras donaciones, que se efectúan en todos los países del mundo, donde se practica el leonismo, añadió. Es presidente del programa

"Primero la Vista", Manuel Mercado, que mencionó como objetivo principal el de cooperar al mayor número de personas que se encuentren con limitantes económicas y requieran recuperar su visión con una operación de cataratas. En el mundo, por lo menos existen 40 millones de personas con problemas de ceguera que pueden ser recuperadas, señaló.

Los oftalmólogos que participaron en las intervenciones quirúrgicas, en varios turnos simultáneos, son Marcelo Arze, Miguel Zabaleta Loayza, Rosario García de Arze, Joel Moya, Fernando Paz, Ricardo Flores, Edgar Flores, Juan Carlos Gutiérrez, Ana María Soruco, Eduardo Camargo Baysa, José Rosado, Antonio de la Galvez, Jaime Rivero, Gonzalo Murillo y René Panoso.



En plena merienda
El crecimiento desmesurado de la capital cruceña, la pérdida de identidad, el indiscriminado corte de frondosos árboles y el caótico tráfico vehicular que enloquece a cualquiera, no ha logrado sin embargo desterrar por completo a cientos de aves que malcriadas se han paseado por la ciudad. El stubá es una muestra de ello y aquí lo vemos en plena merienda, saboreando una sobrosa papaya, mientras que su compañera se alista para compartir el menú.

Cochabamba Marcha campesina seguirá, pese a "toma" militar-policial de caminos

COCHABAMBA, 3 (PRESENCIA). La marcha de los campesinos productores de coca y de otras federaciones "continuará nomás", pese a que efectivos militares y policiales fueron "dislocados" desde hoy a distintos lugares de la ruta hacia Oruro y La Paz.

Entretanto, se informó hoy sobre la precaria salud de Evo Morales Ayma y David Herrada Delgado, presos en celdas policíacas y en huelga de hambre "seca" y hasta se teme por su vida si no reciben atención médica inmediata. Cristina Morales, hermana de Evo Morales, amenazó con suicidarse si no se libera al dirigente.

A su vez, el secretario general de la Central Obrera Boliviana (COB), Juan de la Cruz Wilca, quien participó en reuniones efectuadas por las cinco federaciones de productores de coca del trópico, la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Cochabamba y la Federación de Colonizadores, dijo que se adoptan todas las precauciones del caso, "pero la marcha va a haber".

"TOMA" DE CAMINOS
El dirigente se excusó de dar a conocer la fecha, hora y lugar de partida, precisamente, porque se constató la "toma" militar-policial de lugares estratégicos como en Parotani, Quillacollo, Caracollo, Vinto, Llaviñi, Confital y hasta Caltuasi. "Hemos comprobado, hemos mandado comisiones también y hemos comprobado que hay militares hasta en las alturas y hasta en Caltuasi donde nunca hay militares", sostuvo.

Explicó que ante esta eventualidad, se llevaron a cabo reuniones sectoriales con el objeto de adoptar medidas de seguridad. "No nos vamos a entregar a la boca de cañón", declaró a tiempo de especular que el gobierno "seguramente decidió militarizar todo el país porque esta es una marcha nacional de campesinos. Irán de Potosí; de Santa Cruz ya hemos recibido a unos compañeros, también de Oruro y Sucre", acotó.

Se teme por la salud de Evo Morales y David Herrada en huelga de hambre "seca". Cristina Morales amenaza con suicidarse si no se libera a su hermano

La estrategia, se supo, es la partida de grupos en días y horarios distintos. Los cocaleros, por ejemplo, tienen prevista una concentración previa a la partida al mediodía del lunes, aunque otros reanudarán la caminata "en cualquier momento".

REPRESIÓN
"La marcha está decidida" insistió el líder campesino antes de recordar que la Constitución Política del Estado garantiza el libre tránsito de las personas por todo el territorio nacional. "Nosotros no violamos la Constitución. Nuestra caminata es una forma de protesta para hacer escuchar nuestros planteamientos y por eso vamos por los costados. Ahora iremos por caminos de herraduras, por sendas".

Juan de la Cruz Wilca, asimismo, condenó la violenta represión dispuesta por el gobierno. "Nos han metido sin asco, parece que no somos ciudadanos, que no somos humanos; parece que fuéramos animales. Ahora vamos a tomar precauciones para no caer como víctimas", dijo.

Denunció que "los umopares" y efectivos de la Policía continúan "reteniendo" en las tranca a los campesinos que se trasladan desde el Chapare, pero no hay más detenidos. "Aquí sólo el compañero Evo Morales, David Herrada, Cristina Flores y Lucio Apaza. Lucio Apaza es dirigente nacional, es secretario general de la Federación de Colonizadores de Bolivia".

En esta Sección

POTOSI
En apoyo a cocaleros, marcha de trabajadores hacia La Paz comienza mañana

BENI
Parlamentarios pedirán al gobierno la transferencia del edificio de BANEST para el municipio

ORURO
Elaboran inventarios para transferir los servicios de la educación al municipio

SANTA CRUZ
Hay que eliminar la visión cortoplacista en la explotación de los recursos naturales

Pág. 2

Pág. 2

Pág. 3

Pág. 5



Potosí

TGN debe subvencionar Festival Internacional de la Cultura

PRESENCIA 4 (POTOSÍ).- Las autoridades locales reunidas con los concejales municipales resolvieron exigir al Tesoro General de la Nación, efectúe un desembolso para que Potosí cumpla con su parte económica para el desarrollo de la tercera versión del Festival Internacional de Cultura Sucre-Potosí, que debe cumplirse en noviembre.

Las autoridades locales comprometieron un concurso para que se tramite un desembolso adicional de 50.000 dólares americanos, para que pueda cumplirse esta tercera versión del evento de cultura, remarcando que Potosí requiere de esos recursos, tanto que no sólo permitirá que la ciudadanía acceda a la cultura, sino también que se pueda acceder a mayor cantidad de eventos, tanto en el exterior, contribuyendo de esta forma a una mayor actividad económica.

El presidente del Concejo Municipal, Jorge Oropeza Terán, explicó: "todos quienes vivimos en esta capital estamos interesados en que la tercera versión del Festival de Cultura sea una realidad para Potosí, para no ser nos puede marginar de una actividad tan importante, ya que a través de ello podemos contribuir al fortalecimiento cultural y también contribuir de manera indirecta al desarrollo de la actividad turística que tiene beneficios claros para quienes se encuentran en diferentes esferas de la economía local".

La reunión de autoridades locales señaló con claridad, que el gobierno central debe apoyar a Potosí en este momento, para lo cual debería otorgar un soporte extraordinario de 50.000 dólares, para que este desarrollo pueda cumplir con la parte económica que le corresponde.

En apoyo a cocaleros Marcha de trabajadores hacia La Paz comienza mañana

PRESENCIA 4 (POTOSÍ).- La marcha de los trabajadores potosinos hacia La Paz exigiendo la desmilitarización de la zona cocalera del Chapare y contra las últimas leyes dictadas por el poder central, comenzará mañana aproximadamente las 10:30 horas, según informaron dirigentes sindicales.

Según se pudo conocer, de la marcha "por la dignidad y la soberanía" hacia la sede de gobierno participarán los campesinos del departamento, maestros del área urbana y rural, y trabajadores mineros, quienes partirán desde la plaza 25 de Mayo, recorriendo las principales arterias de esta capital para posteriormente comenzar su caminata hacia La Paz.

Para el verificativo de la marcha de los trabajadores, que enmarcará la marcha nacional, se vienen ultimando detalles, habiéndose cumplido una serie de reuniones, especialmente en el seno de los campesinos y maestros tanto del área urbana como rural, los cuales sostienen que la marcha se cumplirá a pesar de la advertencia de autoridades locales quienes indicaron que no se permitirá este tipo de medidas.

Con la finalidad de garantizar la marcha, los sectores que participarán de la marcha, determinaron iniciar el bloqueo de las principales carreteras que comunican a Potosí con otros distritos si no se deja salir a los marchistas.

CRITERIO PREFECTURAL

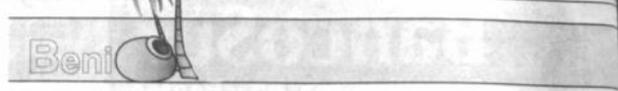
Por su parte, el prefecto y comandante general del Departamento, ratificó que asumiendo la conducta nacional del gobierno central no permitirá que se efectúen marchas hacia La Paz, esto para precualificar la paz ciudadana y la tranquilidad de la ciudadanía.

MBL realizará congreso departamental

POTOSÍ, 2. (PRESENCIA).- Con la presencia del jefe nacional en ejercicio del Movimiento Bolivia Libre, Miguel Urrioste, este jueves en horas de la mañana se inauguró en esta ciudad el segundo Congreso Departamental Ordinario de este partido político en función de gobierno, en su sede de la calle Chuquiaca, esquina Millares.

El diputado potosino por el MBL, Luis Fernández Fajalge, que es el presidente de la Comisión de Política Social de la Cámara de Diputados, a tiempo de hacer conocer la información calificada de importante y que congregará durante dos o tres días a los "embellistas" del departamento de Potosí.

El leuqario del Congreso ordinario del Movimiento Bolivia Libre, contempla cuatro puntos básicos: 1.- Evaluación de la gestión de cogobierno; 2.- Aspectos de carácter político; 3.- Análisis orgánico y sus perspectivas 4.- Renovación del Comité Ejecutivo Regional del MBL.



Suspenden ocupación Parlamentarios pedirán a gobierno transferencia de edificio BANEST

TRINIDAD, 3 (PRESENCIA).- Las instituciones locales desocuparon hoy el edificio del Banco del Estado, que pretenden expropiarlo, al obtener acuerdos efectivos u obtener otro compromiso. La asamblea departamental beniana pedirá al Presidente de la república una disposición extraordinaria -si es supremo- para la ciudad transferida, en su urgencia de contar con suficiente espacio para poner en aplicación la Ley de Participación.

El gobierno municipal ha reconocido su obligación de pagar por la original expropiación, también planteará al gobierno el reconocimiento de una suma de 500.000 dólares, producto de un préstamo comunal local concedido al TON, de una de extrajera recibida en 1947. Además, las autoridades trinitarias recordarán al gobierno la deuda por Hidrocarburos, que se calcula en unos 800.000 dólares hasta hoy.

Para las instituciones cívicas y vecinales, la decisión de levantar la ocupación del inmueble de la ciudad representa un cuarto intermedio, decisión que, en el fondo, no será revocada.

Según los responsables del BANEST ciudad, el proceso de liquidación de esa institución se finalizará el 30 de septiembre, cuando los actos no hayan podido venderse sean transferidos a la General de la Nación.

Alivia a los benianos recientes lluvias

TRINIDAD, 2 (PRESENCIA).- Una torrencial lluvia y el frente frío del sur, esta madrugada, representaron un gran alivio para la población local pero también para el medio ambiente regional. La manifestación de la naturaleza fue un bálsamo: agua fría en el desierto" - como dijo un lector de PRESENCIA - para graficar el efecto que tuvo ante la ola de calor de las últimas semanas, agravada por las ya acostumbradas quemadas

en las pampas ganaderas de esta temporada. El humo que impregnaba en la región y que, hasta la víspera (jueves), dificultaba casi totalmente las actividades prácticas ha desaparecido. Se licó con la precipitación pluvial, pues los roques de almacenamiento de agua recibieron agua fértil y con sabor a quemado, dijeron muchas amas de casa. Aunque fue muy poca agua para tanta necesidad, los rurales han recibido con benevolencia la precipitación pluvial.

Especialmente los que según algunos consultores respiraron más tranquilos la lluvia permitirá el reemplazo de pasturas quemadas, esta lluvia significa el inicio de un nuevo ciclo de vida de los pastos naturales en el campo.

Dr. GONZALO GOMEZ CABRERA MEDICO PSIQUIATRA-PSICOTERAPEUTA-SEXOLOGO

GULA ALTERACIONES EN LA PIEL, CABELLO Y UÑAS (Niños y Adultos) Dr. AUGUSTO LOPEZ BILBAO LA VIEJA

PSICOLOGO OSCAR R. OVIEDO M. U. Católica Boliviana U. Comprensive - Madrid - España

TRAUMATOLOGOS Dr. Daniel Cortés C. ORTOPEDIA TRAUMATOLOGIA U.M.S.A. INSTITUTO ORTOPEDICO RIZZOLI (ITALIA)

ALTERACIONES EN LA PIEL, CABELLO Y UÑAS (Niños y Adultos) Dr. AUGUSTO LOPEZ BILBAO LA VIEJA

UROLOGOS Dr. Guillermo Suárez Tejada MEDICO UROLOGO Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc.

CEMEP CENTRO MEDICO LA PRENSA Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185

Dr. J. David Maldonado Calderón INTERNISTA A ENDOCRINOLOGO

CONSULTORIO RADIOLOGICO Dr. Fernando Contreras Paz Médico - Radiólogo Especialista

FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO Dr. TANG CHONG WEI

Dr. DEREK BARRAGAN BAUER ENDOCRINOLOGIA - DIABETOLOGIA - MEDICINA INTERNA

Dr. I. Andreas G. Barragán Bauer Cirujano Pediatra Especialidad: Johanner Kinderklinik Sankt Augustin

Dr. Rubén Tejada Andía LABORATORIOS DE ANALISIS CLINICO "RUBEN"

Fundación PRO-VIDA • LA Asistencia al Anciano CONSULTORIO MEDICO GERIATRI

Oruro

Elaboran inventarios para transferir servicio educativo

ORURO, 3 (PRESENCIA). Los rectores de los establecimientos educativos del sistema fiscal, de la ciudad y provincias, elaboran los inventarios de la infraestructura y otros que serán transferidos en los próximos días a los municipios.

La información fue confirmada por el director de Educación bina, Humberto Aguirre Burgos, alando que acatando lo instruido en la resolución secretarial 830 y resolución 03, enviada a las direcciones de las agencias educativas, se procede a registrar el activo inmueble, muebles y otros pertenecientes a las escuelas.

El proceso de inventariación incluirá la presente semana y, a

partir del lunes, estos informes serán entregados a la Dirección Departamental de Educación Urbana, para que se elaboren los documentos finales que serán entregados al municipio local.

La elaboración de los inventarios está bajo responsabilidad de los directores de las agencias educativas y se prevé la entrega de un informe final a la Secretaría Nacional de Educación, en los próximos días, dijo Aguirre Burgos.

HORARIO

Notifico a los padres de familia, estudiantes, profesores y directores que a partir del lunes 5 de septiembre, rige en Oruro el horario normal de actividades educativas que establece que los alumnos del

ciclo medio de todos los establecimientos, en el turno de la mañana, ingresen a las 8:00 horas, los de básico a las 8:30 horas y del ciclo pre-básico a las 9:00.

El horario debe ser modificado también para el sistema de los planteles del turno de la tarde, vespertino y nocturno.

Por otra parte el supervisor de Educación Musical, Wilfredo Rodríguez, confirmó que a partir del domingo 11 en esta ciudad, se inicia el Festival de la Canción Estudiantil, que permitirá la participación de los estudiantes de todos los ciclos y niveles. El certamen artístico musical se repone después de varios años de suspensión.



Actualidad departamental

¿Qué aportan las ONGs ... ?

El cuestionamiento que existe de parte de diversas instituciones sobre la situación de las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) que "trabajan" en el país, no podía ser un hecho aislado, puesto que en Oruro se sabe que existen muchas de estas ONGs, pero lamentablemente se desconoce cuál la labor que realizan y el beneficio que le reporta a la región.

En el departamento se conocieron con insistencia denuncias de dirigentes de organizaciones de base, que involucraban a los directores de las ONGs, quienes fueron sindicados de apropiarse de recursos que llegan de la "ayuda externa", para usufructo personal.

De esta manera se no cumplen los objetivos propuestos por las "financieras" o instituciones de ayuda internacional, de lo que resulta importante conocer cuántas ONGs hay en Oruro, que a fin de evitar el desvío de recursos económicos para el beneficio personal de los responsables de estas instituciones.

En Oruro son pocas las Organizaciones No Gubernamentales que trabajan de forma abierta y por así decirlo dan la cara; se las conoce por su responsabilidad y permanente apoyo a diferentes actividades culturales, sociales y de investigación científica o entregan ayuda alimentaria a través de programas, que por lo general, son dirigidos por instituciones de la Iglesia Católica. Las demás ONGs dejan serias dudas e interrogantes sobre su forma de actuar y además no se conoce cuál el tipo de cooperación que otorgan y quienes son los directores beneficiarios. No existe un registro departamental donde se pueda conocer de manera concreta quienes son los responsables de estas organizaciones que aparecen cuando existen problemas y conflictos, como "queriendo justificar su trabajo".

De estos casos existen ejemplos variados, pero ninguna autoridad se animó a ponerle el cascabel al gato, como reza un adagio popular, para ver y conocer el rol que desempeñan las ONGs en Oruro.

Las denuncias de los campesinos, relocalizados, desocupados y otros sectores de trabajadores, hacen ver que estas organizaciones no cumplieron a satisfacción sus fines y objetivos, y que contrariamente más bien fueron sólo un señuelo para brindar "ayudas" que permiten cumplir otros fines. Hasta la fecha y pese a haber transcurrido mucho tiempo, no se aclararon denuncias concernientes sobre una recepción y asignación de semillas con destino a campesinos afectados en su trabajo, por heladas y sequías. Las denuncias quedaron en el olvido, porque quienes son responsables de rendir "cuentas" sobre estas entregas ahora actúan en función de gobierno y realizan un seguimiento del destino de la "ayuda".

Por lo general, estas ONGs, no informan ni rinden cuentas de sus programas y trabajo a nadie, pero administran fuertes sumas de dinero, producto de los recursos que envían en dólares desde el exterior, para favorecer a ciudadanos de escasos recursos, a ex-trabajadores, a familias humildes y ejecutar proyectos que nunca se realizan.

Los justificativos que utilizan, las responsabilidades de estas ONGs, son variados, porque a partir de la inscripción de algunos folletos, envío de fotografías a sus financiadores, organizando cursos o seminarios muestran un trabajo que en síntesis no beneficia a nadie. Lo mismo sucede con la entrega de alimentos, donde incluso figuran nombres de personas que no existen y se incluyen poblaciones donde jamás llegó esta cooperación.

Por ello es importante que las autoridades regionales soliciten que se haga conocer específicamente cuál la labor que cumplen y desarrollan las ONGs, para impedir que se negocie con el hambre y la pobreza del pueblo, sus instituciones y además se realicen ofrecimientos que nunca se cumplen. Así se conocerá y podrá identificar a los responsables de las instituciones que trabajan al margen del poder en proyectos y programas que tienen financiamiento para ejecutar obras, pero que sirven muchas veces sólo para otorgar beneficios y comodidad a los responsables de estas Organizaciones No Gubernamentales.



Jorge Luzzo Valera

Oruro como, centro urbano, es la penúltima ciudad del país

ORURO, 3 (PRESENCIA). Oruro como centro urbano es la penúltima ciudad del país, de acuerdo a una clasificación establecida por la Unidad de Política de Población del Ministerio de Desarrollo Humano, donde también se consignó a Challapata, capital de la provincia Avaroa, como la única localidad considerada como ciudad intermedia del departamento.

El informe y resumen ejecutivo titulado "Bolivia: El Proceso de Urbanización", fue elaborado por Jaime Montaña García, técnico de la Unidad de Política de Población del Ministerio de Desarrollo Humano, donde hace conocer la situación de todas las ciudades del país y además una evaluación de las localidades consideradas como ciudades intermedias.

En ese contexto, Huamán, considerada así como la segunda ciudad orureña, perdió esa condición, debido al fenómeno migratorio y la respectiva tasa negativa de crecimiento. Fruto de las migraciones producto de la política de relocalización que imprimió el gobierno a partir de 1985.

Estos datos fueron revelados aquí, por Jaime Montaña, durante la entrega del mencionado resumen ejecutivo al presidente de la Corporación de Desarrollo de Oruro (CORDEOR), Marcelo Arzabe Vélez, en una sencilla ceremonia realizada en el salón de conferencias del Hotel Terminal.

El resultado del estudio consigna que Oruro sólo intermedia a Challapata como ciudad intermedia. La Paz registra 4, Cochabamba 8, Tarija 2, Santa Cruz 15 y Beni 3. Todo configura que el distrito orureño, por diversas causas, se ha convertido en expulsor de población especialmente desde el sector occidental.

"Es un problema que queremos resolver, ejecutando proyectos que permitan a los habitantes rurales, disponer de mejores condiciones de vida y de producción", sostuvo el presidente de CORDEOR, al comentar sobre el documento recibido.

"CORDEOR, como institución responsable de la planificación regional, tiene como objetivo solucionar el alto grado de dispersión poblacional del departamento, por la existencia de dos regiones de menor densidad de población, la occidental y oriental", dijo Arzabe.

Jaime Montaña García brindó detallada explicación del contenido del estudio poblacional, abundando en datos sobre los asentamientos humanos en el país y Oruro. La disertación fue comentada luego por el Jefe del Departamento de Planes y Estrategias de CORDEOR, Raúl Olivares Reyes. Se refirió a la problemática de los asentamientos humanos en el país y Oruro, los estragos de su manejo y los objetivos generales del mismo para fundamentar los objetivos específicos.

prefecto de Oruro

"Pese a anuncio de movilizaciones hay tranquilidad en nuestra región"

ORURO, 3 (PRESENCIA). Pese a anuncio de huelgas, marchas y otras movilizaciones, Oruro es un departamento donde las leyes son respetadas y donde se advierte un espíritu de respeto al Estado y normas que rigen, dijo hoy el prefecto Franz Claros Tórriz.

Señaló que conoció a través de los medios de comunicación los anuncios de una marcha forzada para realizar los campesinos, un grupo de 48 horas de los trabajadores del sector salud y otras movilizaciones que programa la Central Obrera Departamental.

"Todos los problemas pueden ser solucionados con el diálogo y si un acuerdo entre autoridades y dirigentes, encontráramos el mejor camino que es la negociación, entonces yo invito a los representantes de todos los sectores a tomar en

cuenta esta posibilidad que siempre está abierta, antes de la confrontación y el enfrentamiento", dijo.

Expresó que está llamo a abrir espacios de diálogo donde se logren capitalizar las demandas de todos los sectores, para encontrar vías de solución a cada uno de los planteamientos, invitando a los dirigentes sindicales a deponer sus actitudes y posiciones radicales, porque ello no conducirá a la solución de los problemas.

Reiteró Claros Tórriz que las actitudes intransigentes y radicales no tienen cabida dentro de un nuevo estado donde se propugna el cambio y se apuntala una democracia más participativa.

Pidió que los dirigentes de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos, del sector salud y de la Central Obrera Departamental (COD), le hagan conocer sus necesidades y además los puntos que estarían pendientes de un acuerdo suscrito con el gobierno.

Estamos llamos a atender sus solicitudes, pero no podemos dialogar si existen posiciones encontradas y además si persiste un clima de intranquilidad, que crean los propios dirigentes al empujar a sus bases a asumir actitudes contrarias al orden establecido, muchas veces sin justificativo y sin una definición clara, dijo el prefecto.

Mencionó que las puertas de su despacho están abiertas para atender los problemas de los trabajadores, ya sea de las organizaciones sindicales o de manera directa de cualquier obrero, funcionario y empleado que crea que fueron vulnerados sus derechos.

SOLICITADA

"TRANS. EL DORADO" ACLARACION A LA OPINION PUBLICA

En fecha 21/08/94, publicamos en el matutino Los Tiempos de la ciudad de Cochabamba, un arte publicitario que pertenece únicamente a la FLOTA COPACABANA, este arte publicitario fue utilizado en una forma muy dañina por nuestra Línea de Transportes "TRANS EL DORADO", tachando el nombre del logotipo de "FLOTA COPACABANA" poniéndole una "X" y una rúbrica a continuación en forma de "M", por tanto a la presente fecha hemos reparado todos los daños ocasionados a la LINEA DE TRANSPORTE "FLOTA COPACABANA", siendo que esto es un daño calificado y está penado por nuestras leyes en vigencia.

Hacemos conocer a la opinión pública que la LINEA DE TRANSPORTE "FLOTA COPACABANA", es la única pionera en el transporte boliviano y que también ha sido galardonada con el XIX TROFEO INTERNACIONAL DE TURISMO, HOSTELERIA Y GASTRONOMIA 1994 otorgado por Trade Leader's Club de España.

Nosotros, los propietarios de la LINEA DE TRANSPORTE "TRANS EL DORADO" nos comprometemos nunca más dañar a la LINEA DE TRANSPORTE "FLOTA COPACABANA" ni a los ejecutivos de la misma Línea de Transporte.

Fdo. RAMIRO GOMEZ LOAYZA
C.I. N° 2354626, L.P.
PROPIETARIO

Fdo. JORGE IRINEO GOMEZ DIAZ
C.I. N° 549278, Or.
PROPIETARIO

Solicitada Sindicato de Rentistas Fabriles de La Paz

La Paz, 2 de septiembre de 1994

Al señor
Lic. Marcelo Mercado Lora,
SECRETARIO NACIONAL DE PENSIONES
Paisante,
Don Marcelo:

Re: RESPUESTA A LA CARTA ABIERTA DE 24-VIII-94

Por todo el derecho que nos pertenece y la cordialidad que nos asiste a su carta abierta de fecha 24 de agosto de 1994, manifestando claramente, que por la Prensa nacional hemos llegado a conocer la misiva dirigida al Sr. Wenceslao Argandoña, Secretario Ejecutivo de la Confederación Nacional de Jubilados y Rentistas de Bolivia, por lo que estamos convencidos que todo lo manifestado o dicho, no es más que producto de las políticas "oligarcas neoliberalistas" que comenzaron en el Decreto Supremo N° 21060 Gobierno del MNR (1985 - 1989), continuando con el régimen del Acuerdo Patriótico MIR-ADN (1989 - 1993), prosiguiendo con el actual Gobierno del MNR, que obedecen los modelos impuestos por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial quienes imponen medidas económicas, además las reformas estructurales a las que usted señor Lic. Mercado, dobla el espinazo en señal de obediencia, pero para ser más claros diremos concretamente:

Cuando se aprueba el Código de Seguridad Social en diciembre de 1956 (durante el Gobierno del MNR) entra en vigencia un conjunto de normas que tenían por objeto proteger el capital humano del país, proteger de la mejor manera el ingreso familiar, esto era hacer la Revolución Nacional.

Sin embargo, ahora detallamos los problemas que usted oculta o no quiere decir porque falsa la verdad:

a) La mayor parte, casi todos los fondos complementarios fueron creados mediante decretos supremos en el Gobierno del general Banzer, con el idea de crear "papas" a la coalición Banzer-UNAFSB, para el beneficio de los grupos politiqueros corruptos.

b) Los cargos administrativos se dio siempre con militantes del MNR nombrados a dedo por los diferentes gobiernos de turno.

c) El año 1987 en el Gobierno del MNR mediante el Decreto Supremo N° 21637, se rebajó los aportes del 7 % al 4.5 %, ahorrando al patrón el 2% Patronal, cuando el señor Sánchez de Lozada era Ministro de Planeamiento representante del MNR,

d) El Código de Seguridad Social dice: Que todo trabajador debe aportar para su Vejez. No obstante el Decreto 19560, relocalizó la libre contratación en la calle a más de 70.000 trabajadores, sin protección de salud, por si se trata de la Seguridad Social.

e) Señor Lic. Mercado falta usted a la verdad al querer hacernos creer que las Reformas a la Seguridad Social darán cobertura a todos los bolivianos, cuando estas reformas se sustentan en el saqueo de los fondos complementarios, acaso no se habla de que los administradores manejan casi 1.500 millones de dólares americanos en beneficio de sólo unos cuantos, cuando el Aportante recibirá una miserable devolución de sus ahorros:

f) Por qué en vez de contratar un crédito de 40 millones de dólares, "desigue" para evaluar los Activos de la Seguridad Social, no son invertidos en viviendas sociales que darán trabajo y techo a más de 30.000 trabajadores?

g) Entiendo señor Mercado, Chile es un país diferente a nuestra cultura y economía, en ese país el obrero tiene un salario que le permite VIVIR, en Bolivia el trabajador es explotado y apenas gana Bs 190.000 para SOBREVIVIR, personas como usted que tienen mucha plata no entienden los problemas de los asalariados, de los pobres obreros.

h) En Chile sólo casi 8 millones de trabajadores, en Bolivia no llegan ni a 300.000. Para usted es un problema de negociación, para nosotros es un problema de subsistencia en nuestra edad. Quiéren subir la edad de jubilación a 65 y 60 años, cuando un obrero asalariado puede vivir hasta no más allá de los 50 años y si o no, como ustedes los plátanos pueden pagar médicos en los Estados Unidos, los dólares en un Calliwaya. El dinero del aporte muerto se quedará en beneficio de los AFPs (¿Dónde robó no señor Mercado?), después habla de MORALIDAD.

Los Trabajadores Fabriles de Bolivia, Activos y Pasivos, defenderemos la Seguridad Social y el Fondo Complementario de Seguridad Social Fabril porque es nuestro patrimonio, no podemos entregarlos ni dejarlos a los de la Asociación de Fondos de Pensiones, no permitiremos relocalizarnos a nuestros hermanos, si es posible defenderemos hasta la última gota de nuestra sangre, y no permitiremos nunca el aporte individual.

Por otra parte en forma categórica rechazamos cualquier proyecto de atropellos o difamación a querer destruir y enajenar a nuestro Fondo Complementario de Seguridad Social Fabril.

Con este motivo, saludamos a usted muy atentamente.

g) ASOCIACION DE JUBILADOS RENTISTAS FABRILES DE LA PAZ

Cochabamba

Quema en laderas y montañas causa "incendios incontrollables"

COCHABAMBA, 3 (PRESENCIA). La tradicional costumbre de quemar las laderas y montañas, denominada "Qochacha", provocó "enormes incendios" de pajonales en Corani, Localta, Tablas Monte y otros lugares del subtrópico cochabambino que eventualmente no es posible controlar.

El Centro de Desarrollo Forestal (CDF) dio cuenta que esta misma práctica se registra todos los años en la llanura ganadera del Beni, pues entre los meses de agosto y septiembre se queman las laderas de hectáreas como estrategia de manejo de pasturas.

En efecto, se explicó, la quema tiene como objetivo procurar el rebrote de pasto tierno para el consumo de animales de cría doméstica y si bien la alternativa podría ser el corte manual de los restos de vegetación de la paja "liguificada" y seca que no consumen los animales "es difícil de realizar por la enorme extensión superficial y el esfuerzo consistente".

De acuerdo a la explicación, los daños ambientales causados por el sobrepastoreo representan "un proceso casi irreversible" que afecta a las praderas nativas, aunque posiblemente puedan disminuirse, se los impactos negativos al recomponer los hatos y rebños en relación a la capacidad de carga de las praderas.

Según los datos, en la zona tropical de Cochabamba están asentadas 40.000 familias de campesinos andinos y aproximadamente 5.000 familias de nativos, es decir, mojeños, yucaracés, yuquis y otros que tienen parcelas agrícolas y "territorios".

Cada familia usualmente realiza el chusqueo de por lo menos media hectárea por lo que se deduce un desbosque anual de 20.000 hectáreas que, necesariamente, son quemados entre los meses de agosto y septiembre.

Denuncia de Defensa de los Niños Internacional

Efectivos de UMOPAR intentan violaciones y "palizas" a menores

COCHABAMBA, 3 (PRESENCIA). Efectivos de la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR) son acusados de intentos de violación sexual contra jovencitas y señas "palizas" a menores en la zona tropical de este departamento.

Según la información, Defensa de los Niños Internacional (DNI) recibió en las últimas semanas varias denuncias en relación a violaciones de los derechos de niños y jóvenes, motivo por el que se envió una comisión para investigar y se constató con pruebas una serie de delitos cometidos por los uniformados.

En varias comunidades campesinas, se sostiene en el informe, se comprobó que efectivos de UMOPAR infringieron golpes con palos y "culatazos" a unos 15 niños y jóvenes ocasionándoles lesiones de diversa gravedad. Muchos otros fueron amedrentados en sus escuelas, en los caminos, o en sus hogares lo que repercutió en su equilibrio emocional que les provocó pánico y los obligó a esconderse, en algunos casos, en el bosque sin alimentación y en otras oportunidades llegando a pernoctar "expuestos a los peligros del monte".

La misma violencia que es empleada para atropellar la propiedad privada de los campesinos es utilizada para invadir espacios como escuelas y campos

deportivos. Allí proceden a interrogatorios y desalojos indebidos pisoteando los más elementales derechos a la educación y recreación de los niños", afirmó DNI.

Más adelante, denunció la violación de hogares donde los efectivos armados ingresan "disponiendo a su antojo de los pocos alimentos con los que cuenta la familia para la subsistencia de los niños. Por otro lado roban los escasos recursos económicos. Estas acciones son revestidas de actitudes trágicas y humillantes para las familias campesinas. En varias ocasiones los efectivos de UMOPAR han cometido dichos atropellos en ausencia momentánea de los padres quedando los niños a merced de la situación".

De la misma manera, se constató varios casos de intento de violación sexual a jovencitas y otros abusos por uniformados con caras pintadas o rostro cubiertos con pañoletas y sin identificación, quienes son transportados en vehículos sin placas.

"Recordamos a los poderes del Estado la obligación que tienen de cumplir lo establecido en la Convención Internacional de los Derechos del Niño al haber sido Bolivia un país que ha firmado y ratificado este compromiso, lo que hace que tenga que supeditar toda ley a lo establecido en la convención", afirma DNI, finalmente.

Educación y salud son críticas en norte potosino y sur cochabambino

COCHABAMBA, 3 (PRESENCIA). Las condiciones de la educación y la salud en cinco provincias del norte de Potosí y el sur cochabambino son críticas, según se ha podido establecer en la aplicación del proyecto de alfabetización para mujeres andinas "Yuyay Japina" co-financiado por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Fondo de Inversión Social (FIS).

Las provincias Bilbao Rtoja, Bustillo, Charcas y Alonso de Ercilla de Potosí y la provincia Esteban Arce de Cochabamba -identificadas como zonas de extrema pobreza- cuentan con atención del sistema formal de educación de pre-básico hasta el universitario, sin embargo, sólo el 52% de los niños en edad escolar tienen acceso a los servicios de educación primaria. "De 100 alumnos que ingresan al primer grado del ciclo básico, en la zona rural, sólo 6 ingresan al ciclo intermedio y prác-

ticamente cero al ciclo medio", según los resultados presentados en un seminario de evaluación llevado a cabo en esta ciudad.

La ausencia de infraestructura educativa y la práctica de una pedagogía inadecuada para el contexto social provocan altos índices de deserción, en especial de las mujeres, generando una situación que deriva en analfabetismo, discriminación y subordinación de la mujer. "Las niñas, por ejemplo, generalmente son retiradas de la escuela al llegar al tercer grado de educación primaria para que asuman obligaciones domésticas y familiares", se anotó.

La situación de la salud es también crítica. La carencia de agua potable, alcantarillado, infraestructura sanitaria, insumos médicos y hábitos de higiene provocan enfermedades intestinales y respiratorias, desnutrición crónica, embarazos de alto riesgo que causan altas tasas de morbilidad

totalidad infantil y materna.

La economía de esta zona, de 9.191 kilómetros cuadrados, con una población de 170.073 habitantes, quechua, aimara y castellano parlantes, es de subsistencia. La agricultura es rudimentaria y de alto costo de producción; el uso de la fuerza de trabajo es irracional y son pocas las posibilidades de competitividad en el mercado. "La tierra por acción de vientos, heladas, sequías, erosión, contaminación y mal manejo de suelo sufre un grave desequilibrio ecológico que pone en riesgo el futuro agropecuario de la región", según el informe.

El hato ganadero, pese a su diversidad tiende a una paulatina disminución. La escasa producción de forrajes, el uso irracional de pastizales y la ausencia de tecnología adecuada para su reproducción y mejoramiento, "presagian un panorama desalentador", señala Yuyay Japina.

Santa Cruz

Según estudio de CARITAS Marcada pobreza en comunidades próximas al Parque Amboró

SANTA CRUZ, 2 (PRESENCIA). El Parque Amboró situado al norte del departamento, tiene una temperatura promedio de 24 grados centígrados y está surcado por los ríos Surutú, Yupaquí y Colorado. Por la riqueza de sus recursos naturales -flora y fauna- resultó ser un lugar favorito no sólo para la extracción ilegal de sus maderas preciosas, sino también para caza y la pesca.

Así lo confirma un estudio realizado por CARITAS en la zona de amortiguamiento del Parque Amboró, a través de su Programa de Desarrollo Socio-Económico, promoción humana y apoyo a la producción humana.

El estudio tiene el propósito de aportar al mejoramiento del nivel de vida de los pobladores de la zona, así como la preservación del medio natural que los rodea, expresó el Director de CARITAS, Alfonso Martínez, a tiempo de señalar que la investigación -levantamiento de diagnóstico de sus niveles de asentamientos humanos y el uso de los recursos, y por otro, la relación de los colonos con el medio ambiente en la región.

Las investigaciones, dan cuenta que desde hace más de 20 años, número aproximado de 947 familias viven en la zona norte del Amboró con un promedio de entre 5 a 6 personas por familia, provenientes del departamento de Potosí en su mayoría, mientras que la zona más poblada por alrededor de 1.300 comunidades de nativos, presentan un bajo índice de colonos del interior.

PRODUCCION
Desea a cultivos diferentes dificultades para la producción agrícola como: topografía, hierbas, falta de recursos económicos y la presencia de suelos pobres, los colonos alejados al Parque Amboró, viven de producción agrícola. En la zona norte, se dedican a la siembra de maíz y trigo, poseen ganado bovino -10 cabezas por familia-, la madera utilizada para la construcción de sus viviendas, y la caza está dirigida a animales como el taité, jochi y lobo de monte. Los campesinos sur, cultivan tomate, papa, arvejas, además de poseer ganado bovino.

RELACION CON EL MEDIO AMBIENTE
Según Martínez, existe erosión en algunos sitios donde se asentados estos grupos humanos, sin embargo, este fenómeno crece a raíz de la falta de árboles que realizan el mejoramiento de maderas que estaban asentadas en la zona. Respecto a las comunidades más cercanas al Parque Amboró, recalca, que éstas se están retirando hacia el río Surutú, por falta de condiciones para sus cultivos. Asimismo, indicó que éstas comunidades, deben convertirse en defensoras del Parque, por que llevan muchos años asentados. Este motivo, conocen de los beneficios y los perjuicios de los recursos que posee el Amboró.

AYUDA
Según Martínez, los pobladores del Amboró, necesitan una ayuda en materia de salud, educación, vías camineras y asesoramiento técnico para el mejor aprovechamiento de los recursos y la creación de empleos. Asimismo, indicó que éstas comunidades, deben convertirse en otras organizaciones están abocados a la elaboración de proyectos viables, como: modelos de fincas, cultivos alternativos y uso más adecuado, con el propósito de mejorar las condiciones de vida de los colonos sin afectar los recursos del parque.

Finalmente, observó que este estudio ha permitido verificar que los colonos, no son los depredadores del Parque Amboró, sino las personas que están en él, en forma esporádica pero con fines económicos deportivos.

Existe erosión en la zona, como consecuencia de la práctica del corte y la quema de árboles. Asimismo, continúa la tala ilegal de madera y caza de animales silvestres

ECA **AFAPICO ASOCIADOS LTDA.** **COMUNICADO**

A ORGANIZACIONES FISCALES, COLEGIADAS, FINANCIERAS Y CLIENTES EN GENERAL

Se comunica que el Lic. Luis Aparicio Delgado, representante legal y Gerente General de la Firma ECA APARICIO ASOCIADOS LTDA., es la única persona habilitada y registrada ante las instituciones oficiales gubernamentales e internacionales para firmar o refrendar informes y/o dictámenes de auditoría y consultoría.

Por lo mencionado, la Gerencia General no reconoce ni se responsabiliza por la circulación de informes, refrendados por terceras personas; quedando los mismos inhabilitados para cualquier efecto.

Lic. Luis Aparicio Delgado
GERENTE GENERAL
E.C.A. Aparicio Asociados Ltda.

La Paz, 2 de septiembre de 1994

COMUNICADO

EL FONDO DE PENSIONES BASICAS TIENE BIEN COMUNICAR A LOS SEÑORES JUBILADOS DEPENDIENTES DE ESTE FONDO QUE A PARTIR DEL PROXIMO 1 DE SEPTIEMBRE, SE PROCEDERA A CANCELAR LAS RENTAS CORRESPONDIENTES AL MES DE AGOSTO DE 1994 CONFORME AL SIGUIENTE ROL DE PAGOS.

FECHA	MES	AÑO	SECTOR	LUGAR DE PAGO Y ENTREGA DE CHEQUES
5-6-7-8-9	SEPTIEMBRE	1994	MINEROS	GARAJE LORITO (EX-BANCO DEL ESTADO)
7-8-9-12-13	SEPTIEMBRE	1994	MAESTRERO	CASA PEDIAGODICA (CALLE COLOR)
5-6-7-8-9	SEPTIEMBRE	1994	ADM. PUBLICA	FONDA PRECOP ALAZO ESQ. PRESBITERO MEDINA)
5-6	SEPTIEMBRE	1994	MUNICIPAL	FONDO COMPLEMENTARIO (CALLE BUENO)
5-6	SEPTIEMBRE	1994	FERROVIARIOS	CAJA FERROVIARIA (LADO ALCALDE)
5-6	SEPTIEMBRE	1994	COMERCIO	FONDO COMPLEMENTARIO (AV. 8 DE AGOSTO)
5-6	SEPTIEMBRE	1994	COMERCIO	FONDO DE COMERCIO (AV. 20 DE OCTUBRE)
5-6	SEPTIEMBRE	1994	MAESTRERO	MARCO SUR (EL ALTO)
5-6	SEPTIEMBRE	1994	PRE-JUBIL. FERROVIARIOS	CINE LA PAZ
5-6	SEPTIEMBRE	1994	MEDICOS	FONDO MEDICO (EDIF. DOS TORRES)
5	SEPTIEMBRE	1994	CAJA PETROLERA SALUD	BANCO SUR (AV. MONTES)
5	SEPTIEMBRE	1994	AERONAUTICO	BANCO SUR (AV. MONTES)
5	SEPTIEMBRE	1994	METALURGICO	BANCO SUR (AV. MONTES)
5	SEPTIEMBRE	1994	SECURIDAD SOCIAL	SECURIDAD SOCIAL (CORDE) (AV. ARCE)
5	SEPTIEMBRE	1994	AULANA	FONDO COMPLEMENTARIO (BALLEPURA ESQ. COLOR)
5	SEPTIEMBRE	1994	COMERCIO	FONDO COMPLEMENTARIO (ALAZO ESQ. HOTEL (PLAZA ALEXANDER)
6-7	SEPTIEMBRE	1994	CAJA NACIONAL DE SALUD	CAJA NACIONAL (EDIFICIO CADEJA)
6-7	SEPTIEMBRE	1994	COMUNICACIONES	SAN PEDRO (CAP. CASTRILLO No. 434)
6	SEPTIEMBRE	1994	PROF. DE LA MINERIA	FONDO COMPLEMENTARIO (EDIF. AVACUCHO PISO 11)
6	SEPTIEMBRE	1994	FERROVIARIOS VIACHA	SEDE SOCIAL FERROVIARIOS (VIACHA)
7-8-9-12-13	SEPTIEMBRE	1994	FAMILIARES	FONDO COMPLEMENTARIO (CRISTO REY)
7-8	SEPTIEMBRE	1994	FABRILES EL ALTO	BANCO SUR (EL ALTO)
7	SEPTIEMBRE	1994	COOPERATIVAS Y VARIOS	FONDO COMPLEMENTARIO (CALLE PICHINCHA)
7	SEPTIEMBRE	1994	CAMPESINOS	AV. 20 DE OCTUBRE ESQ. COCHINAS
7	SEPTIEMBRE	1994	Y.P.F.B.	FONDO COMPLEMENTARIO (EDIF. CAMINO)

LA ATENCION SE REALIZARA EN HORARIO CONTINUO

NOTA.- EL PAGO A DOMICILIO SE INICIA EL 1 DE SEPTIEMBRE Y CONTINUARA LOS DIAS 5-6-7 DEL PRESENTE. PARA LA ENTREGA DE SU BOLETA DE PAGO SE EXIGIRA FOTOCOPIA DE LA CEDULA DE IDENTIDAD.

Coopers & Lybrand Para quienes desean crear **VENTAJAS COMPETITIVAS SOSTENIBLES**, se ha planificado el seminario de:

REINGENIERIA DE PROCESOS DE NEGOCIOS

El seminario está orientado a quienes desempeñan funciones de alta gerencia y desean comprometerse con procesos de cambio e innovación.

TEMARIO

1. Presiones del mercado
2. Producto BPR.
3. Reingeniería
4. Procesos clave del negocio
5. Administración del Cambio
6. Fase 1 Analizar
7. Fase 2 Rediseñar
8. Fase 3 Realizar
9. Relación con la Tecnología de la Información y Calidad Total
10. Participación del mas Alto Nivel
11. Beneficios de BPR.

EXPOSITORES:

Lic. JOSE MIGUEL ROMERO Socio Coopers & Lybrand Argentina. Ex-Catedrático Universidad Católica y Belgrano de Argentina.

Lic. HUGO DUCHEN MOSTAJO Consultor Coopers & Lybrand Ex-Director del Centro de Investigación y Modernización de la Pequeña y Mediana Empresa Merida - México.

Fecha: 20 de septiembre **Horario:** 8:30 a 12:30 **Local:** Salón Auditorio

Duración: 10 horas **Local:** 14:30 a 20:30 **Local:** Fernando Guachalla 421

Costo: 100 \$us

Coopers & Lybrand-Bolivia es firma miembro de Coopers & Lybrand (International)

Audítores Consultores en Administración Casilla de Correo 14393 La Paz, Bolivia

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

POSTGRADO EN CIENCIAS DEL DESARROLLO (CIDES)

QOLLANI CONVOCATORIA AL:

CURSO EXTRACURRICULAR DE CIENCIAS SOCIALES:
Historia, Cultura y Política de las Sociedades Originarias, Coloniales y Republicanas.

OBJETIVOS:

A) Responder a las demandas de formación teórica e investigativa de autoridades originarias, líderes nativos y dirigentes campesinos, de Ayllus, territorialidades, comunidades y sindicatos.

B) Abrir un espacio institucional de trabajo teórico e investigativo entre la Universidad y los Ayllus, las territorialidades, las comunidades y los sindicatos, en el marco de la reciprocidad y el compromiso histórico-cultural, en el marco de la Interacción Universitaria.

ESTRUCTURA DEL PROGRAMA
La Delimitación del Espacio-Tiempo es Andino Amazónico

BLOQUE I: HISTORIA Y ANTROPOLOGIA POLITICA
BLOQUE II: ESTUDIOS DEL PRESENTE
BLOQUE III: FILOSOFIA Y TEORIA POLITICA

SEMINARIOS Y TALLERES DE INVESTIGACION

DURACION: Un año
HORARIO: De 17:00 -20:00 hrs.
INSCRIPCION: 5 al 30 de septiembre de 1994
INICIO DEL CURSO: 15 de octubre de 1994
COSTO: \$us 300
REFERENCIAS: Av. Hernando Siles N° 4565 (Obras) Teléfono: 786169

DIRECTOR: Lic. José Núñez del Prado
COORDINADOR DEL CURSO: Lic. Cansio Mamián
COORDINADOR DE INVESTIGACION: Lic. Raúl Prada

La Paz, septiembre 2 de 1994

Santa Cruz

Director de Parques y Vida Silvestre del Paraguay

Hay que eliminar visión cortoplacista en explotación de los recursos naturales

Por Maggy Talavera

SANTA CRUZ, 3 (PRESENCIA). La única manera de lograr frenar el deterioro acelerado de los recursos naturales y de garantizar su conservación como fuente permanente de un desarrollo sostenible, es luchar por la mantención de los mismos como áreas de producción, eliminando definitivamente la visión cortoplacista o economista sobre la actividad, afirmó el director de Parques Nacionales y Vida Silvestre del Paraguay, Oscar Ferreiro.

Ferreiro, que participa en nuestra ciudad del curso Conservación y Gestión de Recursos Naturales que se desarrolla en el Centro Internacional de Formación para el Desarrollo (CIFD), sostuvo que ahora se trata de no adoptar posiciones radicadas, ya sean exageradamente depredadoras muy conservacionistas, sino de políticas ajustadas a la realidad que viven nuestros países.

En el caso del Paraguay, la apertura democrática lograda a fines de la década del 80 le ha permitido lograr una amplia discusión y aprobación de medidas legales de consenso, que aseguran el establecimiento de un marco jurídico y técnico para aprobar políticas nacionales de explotación de sus recursos naturales.

"Hemos logrado hacer comprender a los empresarios que al conservar los bosques, a través de un uso o explotación racional, no sólo están salvándolos en beneficio público, sino también propio, porque ellos también necesitan asegurar la existencia de bosques en el futuro, para poder seguir realizando su actividad empresarial", señaló Ferreiro.

LA SITUACIÓN PARAGUAYA

Ferreiro no dejó de resaltar los logros obtenidos por el gobierno paraguayo, con el apoyo del Parlamento, en consensuar estas políticas con el sector empresarial, ya que la situación del Paraguay difiere mucho de la boliviana y es mucho más complicada, puesto que los empresarios son legítimos y absolutos propietarios de las tierras que explotan.

En el caso de Bolivia, las tierras son estatales, y los madereros -por ejemplo- explotan bosques bajo concesión fiscal.

En el Paraguay, sin embargo, sólo el 4 por ciento del territorio está bajo alguna forma de protección, mientras que el 96 por ciento restante está en manos privadas y la posibilidad de acceder a un mayor porcentaje de áreas de protección se ve restringida.

Pese a ello, el gobierno paraguayo logró con la aprobación de la Ley de Vida Silvestre y Área Protegida, introducir una figura especial que obliga al propietario privado ceder una parte de su terreno para Área de Protección, a cambio de lograr la seguridad sobre la intangibilidad de su propiedad, además de la exoneración de impuestos sobre la misma.

REVALORIZANDO EL TEMA

A partir de la reinstauración de la democracia en el Paraguay, muchos avances se han logrado en materia de conservación y manejo racional de sus recursos naturales. aseguró Ferreiro al citar entre otras leyes aprobadas sobre el tema la de Vida Silvestre y la de Evaluación de



Oscar Ferreiro, director de Parques Nacionales y Vida Silvestre del Paraguay.

Bolivia y Paraguay definirán en breve áreas comunes en la frontera del Chaco, para declararlas en protección. También coordinarán mayor control conjunto para evitar el tráfico de animales silvestres y madera

Impacto Ambiental; mientras que otras están siendo consideradas en el Congreso, como la reforma a la Ley Forestal, Ley de Ordenamiento Ambiental del Territorio y la Ley de Defensa de los Recursos Naturales en la zona Oriental del Paraguay, la más amenazada por la devastación.

Además, añadió Ferreiro, el mismo presupuesto asignado a Parques Nacionales y Vida Silvestre, que depende de la Subsecretaría de Estado de Recursos Naturales y Medio Ambiente del Ministerio de Agricultura y Ganadería, se ha incrementado diez veces en los últimos cuatro años, oscilando al momento entre 600.000 a 700.000 dólares, para cubrir alrededor de un millón y medio de hectáreas que están bajo algún tipo de protección.

Paralelamente se ha logrado canalizar ayuda internacional para financiar proyectos o programas específicos, como el de Parques en Peligro, uno de los más importantes; y otro para ampliar la protección a los 12 biomas que posee el Chaco paraguayo, de los cuales sólo 3 están actualmente protegidos.

BOLIVIA Y PARAGUAY JUNTOS
Ferreiro dijo que la revalorización del tema ambiental, sin embargo, no es un logro sólo paraguayo, sino también de otros países como el de Bolivia, que están llevando adelante tareas importantes de concientización, discusión y aprobación de normas que aseguren la sobrevivencia de los bosques y otros recursos naturales para las futuras generaciones.

En ese contexto, destacó el impulso dado al tema por los presidentes boliviano Gonzalo Sánchez de Lozada y paraguayo Juan Carlos Wasmosy, quienes han decidido también unir a los dos países, a través de programas específicos de preservación y manejo racional de los recursos naturales que tienen en frontera.

Actualmente, informó, autoridades del Ministerio de Agricultura y Ganadería del gobierno paraguayo están sosteniendo reuniones con sus similares del gobierno boliviano, para acelerar la ejecución de las metas propuestas en el tema ambiental entre los dos mandatarios.

Proximamente, anunció Ferreiro, deberá celebrarse en ese marco una reunión técnica en la que las delegaciones de los países definirán cuáles son las áreas de protección que interesan a ambos, referidas al Chaco.

También se están adelantando gestiones que aseguren un control coordinado y más eficiente en frontera, para combatir el contrabando de animales silvestres y recursos forestales.

CORDECRUZ reclama a YPFB el pago de 6 millones de dólares

SANTA CRUZ, 3 (PRESENCIA). El presidente de la Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz, Freddy Teodovich, aseguró que CORDECRUZ "no se ha dormido en sus laureles" y está reclamando desde de septiembre el pago de más de 6 millones de dólares que adeuda YPFB a la autarquía, por concepto de intereses que quedaron pendientes en el famoso acuerdo "borrón y cuenta nueva" que suscribieron autoridades de la Corporación y del gobierno central.

Lamentablemente, dijo Teodovich, las gestiones anteriores no hicieron nada para resolver la deuda que arrastraba Yacimientos por concepto de regalías petroleras y ahora está resultando más difícil lograr de la

empresa estatal del petróleo un compromiso para honrar esa deuda.

Según Teodovich, YPFB está condicionando el reconocimiento y pago de los 6 millones de dólares a un informe preliminar de la Contraloría, sobre los estados financieros y auditorías practicadas en el manejo de los recursos que le correspondían a CORDECRUZ.

"Personalmente creo que todos esos condicionamientos son sólo trabas legales que pretenden ser impuestas para dilatar el cumplimiento del pago de la deuda, pero este tema ya está siendo considerado a nivel de gobierno y nosotros confiamos que será resuelto en breve y favorablemente", puntualizó Teodovich.

Presidente de la Cámara Nacional Forestal No se pueden aceptar asentamientos en las reservas El Chore y Guarayos

SANTA CRUZ, 3 (PRESENCIA). Ningún asentamiento de colonos o explotación de recursos forestales en las reservas El Chore y Guarayos que sean permitidos o consentidos por las autoridades de gobierno, afirmó el presidente de la Cámara Nacional Forestal (CNF), Juan Abuawad, al ratificar la decisión de los empresarios madereros de obligar el inmediato retiro de los campesinos de ambas reservas.

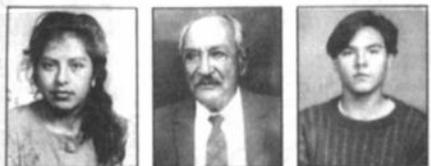
Abuawad recordó que las reservas fueron creadas por ley, en base a un concepto muy claro de conservación, alternado con la explotación racional y sustentable, para lo cual un grupo de empresas madereras logró concesiones temporales para explotar parcialmente los recursos forestales del lugar.

Pese a ello, añadió, la presión de los colonos y la falta de coherencia en algunas instancias de gobierno facilitaron una permanente penetración ilegal en las reservas, que están siendo indiscriminadamente chaqueadas y explotadas, sin el mínimo control estatal. Una reciente inspección realizada en las reservas permitió corroborar las denuncias lanzadas por la CNF, recordó Abuawad, pero aún así el problema no ha sido tomado en cuenta en las instancias decisivas del gobierno, con la seriedad y urgencia que el caso amerita.

LOTES EN COCHABAMBA

UKUSA vende 20 lotes en la mejor zona de Cochabamba AFANJUEZ, de 500 m² aproximadamente, sus. 43 m². Ref. Telf. 042-56090 y 042-23463.

GANADORES DE HOGARGRAMA, LEXICOGRAMA Y GRAMADEPORTE



En las fotos: la señora GENARA MONTES DE MIRANDA, ganadora del HOGARGRAMA N° 63, el señor ALBERTO TRIGO ANDIA, ganador de LEXICOGRAMA N° 1.019 de la ciudad de COCHABAMBA y el señor SERGIO A. CORTES NAVARRO, ganador de GRAMADEPORTE N° 105.

GANADOR DE LA SEMANA - LEXICOGRAMA N° 1.028
Es el señor CARLOS LIZARAZU con C.I. 17064 LP, con domicilio en la calle Almirante Grau N° 1506 de la ciudad de LA PAZ. El mencionado señor debe apersonarse con la fotocopia de su C.I. a nuestras oficinas (Depto. de Circulación) para recoger su premio de Bs. 100.00

SOLUCION AL LEXICOGRAMA N° 1.028

LEXICOGRAMA N° 1028
Gane Bs 100

COMPRO CASA O EDIFICIO EN LA CIUDAD DE EL ALTO

Pago al contado por casa o edificio para oficinas en las inmediaciones de la Ceja de la ciudad de El Alto con 300 a 400 m². construidos.

Interesados favor llamar en horas de oficina a los teléfonos: 821941 o 821739.

HERMOSAS OFICINAS EN VENTA

- Independientes
- 500 Mts. aprox.
- Estacionamientos, garaje, depósitos
- Sopocachi Bajo

Ref. Tels. 324193 - 359551 - 79305

SECRETARIA

Requisitos

- Inglés
- 20 a 30 años
- Procesador de palabras
- 3 años experiencia mínima
- muy buena presencia

Solicitudes hasta el 15 de septiembre de 1994
Cajón Postal 144 La Paz.

I SEMINARIO INTERNACIONAL DE ENERGIAS RENOVABLES

EL PROGRAMA PARA LA DIFUSION DE ENERGIAS RENOVABLES (PROPER - BOLIVIA) - un convenio binacional entre los gobiernos de la República de Bolivia y la República Federal de Alemania, organiza el I SEMINARIO INTERNACIONAL DE ENERGIAS RENOVABLES que se realizará los días 20, 21 y 22 de septiembre de 1994, en la ciudad de Santa Cruz - Bolivia.

Este evento está dirigido a lograr la participación de:

- Planificadores y personal técnico de Instituciones de Desarrollo Estatales y no Estatales.
- Investigadores y Profesionales ligados a las Energías Renovables interesados en difundir sus avances.
- Personal técnico de firmas y empresas
- Profesionales y personas particulares interesadas en el tema.

OBJETIVOS:

- Posibilitar el intercambio de información y experiencias sobre aplicaciones de Energías Renovables entre: investigadores, productores, proveedores, profesionales, relacionados con el tema y usuarios potenciales.
- Difundir los avances científicos, tecnológicos y experiencias prácticas en el ámbito de las Energías Renovables en Bolivia y otros países.
- Establecer niveles de coordinación en el campo de las Energías Renovables.
- Permitir la difusión de los principales trabajos realizados por especialistas provenientes de centros de investigación de Universidades, Empresas y Organismos Nacionales e Internacionales.

AREAS DE DISCUSION

1. Planificación y desarrollo energético
2. Aplicaciones de Energías Renovables
2.1 Micro Hidro Energía (micro y mini centrales hidráulicas)
2.2 Energía Eólica (Bombo de agua, sistemas paralelos a la red y sistemas de pequeña potencia)
2.3 Biomasa (biogestores y otros sistemas)
- 2.4 Energía Solar: Sistemas Fotovoltaicos (iluminación, refrigeración, comunicación, etc.) Sistemas Termosolares (calentamiento de agua, calentamiento de aire) y otras aplicaciones.

3. Investigación sobre Tecnologías de Energías Renovables
3.1 Desarrollo de sistemas computacionales aplicados a Energías Renovables
3.2 Desarrollo de nuevas tecnologías.
4. Evaluación de los Recursos Energéticos Renovables
4.1 Tecnologías de medición
4.2 Métodos de evaluación
5. Análisis económico y promoción de aplicaciones
5.1 Rentabilidad de los sistemas de energías renovables
5.2 Análisis de costos
5.3 Marketing de los sistemas de energías renovables
5.4 Mecanismos de fomento a la utilización de los sistemas de energías renovables.
6. Otros temas relacionados con Energías Renovables

DURACION Y HORARIO:

- 3 días, tiempo completo
- De horas 08:30 a 12:00 y de 14:30 a 18:30

LUGAR Y FECHA:

- Santa Cruz - Bolivia • 20 al 22 de septiembre de 1994

LOCAL:
Instituto de Cooperación Ibero Americana (ICI): Arenales N° 583 • Teléfonos: 00591 • (03) 351311 • 351322
• Fax 00591 • (03) 328820 • Santa Cruz • Bolivia

CORRESPONDENCIA, INFORMACION E INSCRIPCIONES: (Resúmenes de Trabajos) PROGRAMA PARA LA DIFUSION DE ENERGIAS RENOVABLES (PROPER - BOLIVIA - UMSS - GTZ)
Lanza N- 0736 • Casilla: 2672
Fax : 00591 (042)- 49649
Teléfono: 00591-(042)-50327 • Cochabamba - Bolivia

MAYORES INFORMACIONES
OFICINA DE SERVICIOS DE LA GTZ
EDIF. HANDAL - PISO 8 - OF. 11 - 14
Telf. 00591 (02) 390058 La Paz- Bolivia
Las inscripciones se recibirán hasta el 20 de septiembre de 1994.

AUSPICIAN:
• CRE • EMBAJADA REAL DE LOS PAISES BAJOS • ICI
• NRECA • LOS TIEMPOS

Chuquisaca

El MIR se opone a la "intromisión extranjera" en la lucha antidroga

SUCRE, 3 (PRESENCIA). El Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) se opone a la "intromisión extranjera" en la lucha antidroga que emprende el gobierno, especialmente en la región del Chapare y denuncia que la FELCN tiene excesivos poderes que, incluso, impiden la labor investigativa de los parlamentarios.

El criterio fue transmitido a PRESENCIA por el diputado Morgan López Baspinero (MIR) al calificar de "brutal" el asesinato que sufrió un campesino de apellido Pérez por parte de efectivos policiales que integran UMOPAR. "El gobierno se está equivocando en la lucha contra el narcotráfico. Si bien todos estamos de acuerdo con que termine este mal, no se pueden cometer atropellos. No es correcto detener a los dirigentes cocaleros y luego llamar al diálogo", sostuvo.

Censuró la forma con la que se acabó la vida del cocalero y dijo que el gobierno no puede "lavar las manos" suspendiendo a un policía. Propuso al Poder Ejecutivo asumir la responsabilidad y sancionar de verdad a quienes cometen excesos.

Protestó porque la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico y la UMOPAR tienen "demasiadas potestades" que afectan a la tarea de fiscalización e

investigación de los parlamentarios.

Dijo que en los últimos problemas en el Chapare varios parlamentarios quedaron frustrados e indignados porque la FELCN y otros organismos antidroga colocaron obstáculos, ocultaron información, suspendieron reuniones y se burlaron de los legisladores. López Baspinero expresó su rechazo a una serie de intromisiones que están cometiendo algunos extranjeros que otorgan a Bolivia cooperación técnica y económica. Aclaró que toda ayuda es bienvenida, pero no debe olvidarse que el respeto a la soberanía es importante. "La lucha contra las drogas debe ser de todos, pero los bolivianos debemos luchar con dignidad y haciendo respetar nuestra soberanía", remarcó al referirse a algunos comentarios de portavoces de organismos diplomáticos en el país.

Dijo que el Congreso Nacional deberá analizar esta situación, asimismo debatir la polémica Ley 1.008 que es anticonstitucional, transgrede leyes del país y permite la violación de los derechos humanos. Anunció que a partir del lunes en el parlamento serán interpelados los ministros que ordenaron la represión en el Chapare.

Comenzó celebración de la Virgen de Guadalupe, la Patrona de Sucre

SUCRE, 3 (PRESENCIA). La festividad religiosa más grande y más participativa de todo el departamento, en homenaje y devoción a la Virgen de Guadalupe, empezó a cobrar expectativa en las últimas horas con el inicio de la novena, las promesas y la preparación del desfile folclórico.

Muchos grupos de danzantes participaron hoy del llamado "convite" que en realidad viene a ser una promesa de jóvenes, niños y mayores a la "Patrona" de los sucreños que cada 8 de septiembre dejan sus actividades para participar de los actos religiosos.

Varios sacerdotes ante una multitud de fieles y a lado de la imagen de la Virgen de Guadalupe, reflexionan día a día -en la novena- sobre temas diversos relacionados con la evangelización, el servicio, la



solidaridad, la fe y el compromiso cristiano.

El arzobispo de Sucre, Pérez informó que durante las fiestas del 8 de septiembre, en presencia del obispo titular diócesis de Tréveris, Alemania, varios sacerdotes y laicos participan del hermano país. Asimismo, el Comité de Fiestas organizó un "ultimando" de todo el programa que comienza con este festividad. Han sido las altas autoridades de gobierno y otras personalidades. Es por eso que los principales políticos presentes en Sucre.

La fiesta central religiosa será las 10:00 de la mañana del jueves. Como siempre, en la plaza 25 de Mayo se realizará un gigante altar para la celebración, en la que participarán miles de sucreños.

El sábado 10 se realizará un desfile folclórico con la presencia de unos 70 grupos de Sucre y de los departamentos del país. Es importante prohibido el consumo de bebidas alcohólicas y la realización de "ritmos foráneos" como el rito en Cochabamba y Potosí.

Portavoces del Comité organizador de la Fiestividad de la Virgen de Guadalupe revelaron que algunas autoridades locales mostraron la suficiente cooperación para el éxito de este acontecimiento. Asimismo, colocaron obstáculos malos tratos a los voluntarios.

La imagen de la Virgen de Guadalupe fue pintada hace 33 años por el fraile Diego de Occidente. En la actualidad es la más venerada durante los años transcurridos por los presidentes de la República y las sociedades nacionales le regalaron joyas.

Es la Virgen más rica del mundo por su oro, perlas y otras joyas. El Papa Juan Pablo II la veneró cuando visitó Bolivia.



REPUBLICA DE BOLIVIA
MINISTERIO DE COMUNICACION SOCIAL

COMUNICADO

El Gobierno de la República informa lo siguiente:

- 1.- Habiéndose superado el clima de tensión que existía en el Chapare, se ha ordenado el repliegue de las fuerzas militares que habían ingresado a la zona. El repliegue concluirá el día martes 6 del corriente.
- 2.- Existen 16 ciudadanos detenidos que se encuentran bajo la jurisdicción de la justicia ordinaria y es ella la que definirá su situación legal.
- 3.- El Chapare es un problema social, que por su magnitud debe interesar a toda la sociedad boliviana. Casi la totalidad de su producción de coca es utilizada para la elaboración de cocaína, droga que lastima severamente a nuestra sociedad. Por esta razón, el Gobierno invita a todas las organizaciones sociales, entre ellas a las de empresarios, trabajadores, campesinos, productores de coca, medios de comunicación, Iglesia Católica, a debatir sobre este tema para encontrar una solución integral que acabe con la droga, garantizando al mismo tiempo una vida digna para los campesinos del Chapare.

La Paz, 3 de septiembre de 1994

MINISTERIO DE COMUNICACION SOCIAL

Sindicato de la Prensa se opone a juicio penal contra diario de Sucre

Pese a que la Ley de Imprenta está vigente, el Juez Wilma Poppe admitió trámite de un proceso de un presunto encubridor de García Meza a "Correo del Sur".

SUCRE, 3 (PRESENCIA). El Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Chuquisaca se opone a un juicio penal contra el diario "Correo del Sur" acusado por Ronald García Meza de haber difundido una versión de los presuntos encubridores del exdictador Luis García Meza.

La organización sindical denuncia que el juicio está a punto de sufrir un golpe en Sucre porque la Imprenta Poppe admitió en un juicio penal interpuesto por el exdirigente cívico Ronald García Meza que los periodistas son seres humanos como todos.

Tienen defectos y están sujetos a cometer errores y en algunos casos no respetan las leyes y los principios de ética. Pero también son seres humanos honestos.

No se opone a que los periodistas sean juzgados si cometieron delitos involuntarios, deben ser juzgados públicamente o versiones impresas.

Todo ciudadano y toda ciudad tiene el derecho de expresar sus opiniones y discrepancias con lo que puede ser determinado medio de comunicación. Y por supuesto tiene el derecho para abrir un juicio a vanidad, añade. Sin embargo, el periodista no puede ser juzgado por cualquier delito porque en 1925 en Bolivia está vigente la Ley de Imprenta. Ella establece cuando un periodista ha cometido un "delito de prensa", debe ser juzgado en un Jurado de Imprenta.

Sostiene que no son los jueces los que afirman que los periodistas son seres humanos como todos.

La Imprenta sigue vigente ante la Corte Suprema que en un fallo ratificó esa situación en el juicio de Max Fernández, periodista Wilson García Meza rechazó el proceso penal por el método para "juzgar" a un periodista social.

Reitera que el juez Wilma Poppe no tiene competencia para juzgar a "Correo del Sur" porque es un Jurado de Imprenta el que debe hacer cargo del asunto. Si el contrario no sólo se está desconociendo una ley sino se está burlando de los magistrados.

El único camino legal que queda para el intento de juicio es que el juez decline su competencia y remita obrados a un Jurado de Imprenta que debe ser elegido por el Concejo Municipal.

"No estamos planteando que suspenda el juicio o que quede impune. Jamás pedimos el delito. Si hay colegas periodistas que han actuado a la luz de la ley deben ser sancionados. Pero tampoco se puede usar para aplicar venganzas, castigos o escarmientos".

El directorio del Sindicato de la Prensa de Chuquisaca encabezado por Sixto Valdez (Secretario General), Mario Ugarte, Gonzalo Torres, Daniel Miranda, Teodoro Vives y José Antonio Escobar.

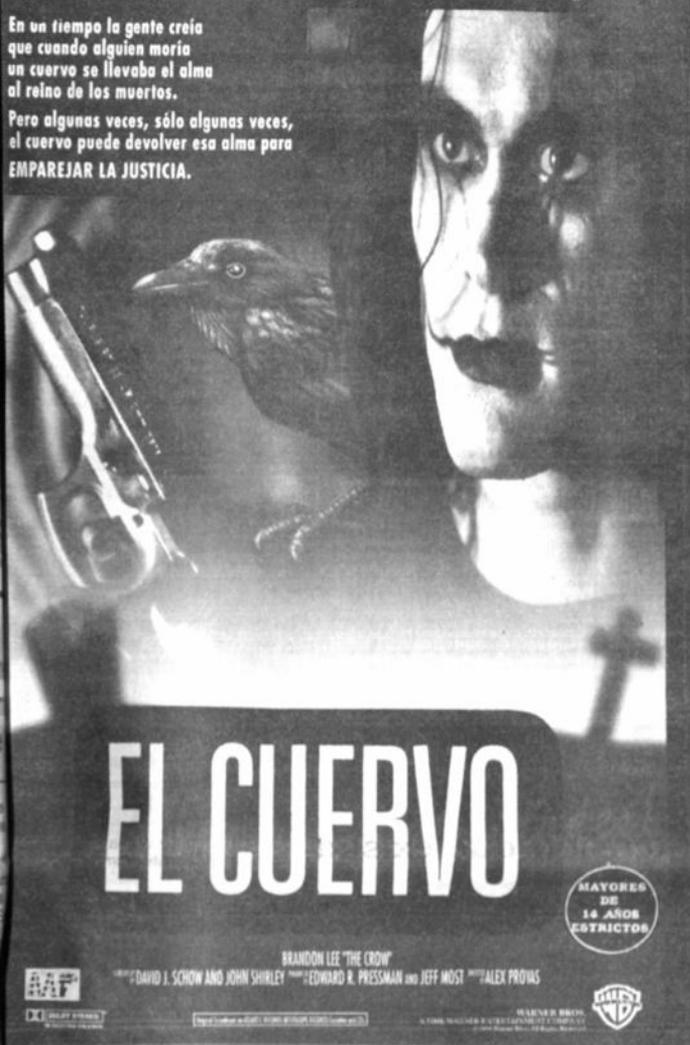
JUEVES
ESTRENO

UNIVERSO

BRANDON LEE

En un tiempo la gente creía
que cuando alguien moría
un cuervo se llevaba el alma
al reino de los muertos.

Pero algunas veces, sólo algunas veces,
el cuervo puede devolver esa alma para
EMPALEAR LA JUSTICIA.



EL CUERVO

MAYORES
DE
14 AÑOS
ESTRICTOS

BRANDON LEE "THE CROW"

DAVID J. SCHOW AND JOHN SHIRLEY EDWARD R. PRESSMAN AND JEFF MOST ALEX PROVIS

HELENER BRON



"Cromobol"
EN GALVANOTECNIA LO MEJOR

20 Años al Servicio del País
ORGULLO DE BOLIVIA

ADEPI
ASOCIACION DEPARTAMENTAL DE LA PEQUEÑA INDUSTRIA DE LA PAZ
Av. Camacho esq. Bueno N° 1498 Telf. 390789
P.O. Box 10868 Fax: 390789 La Paz - Bolivia

TRANSPORTES "ORIENTE"
Daniel Salamanca N° 235
Lado Fca. Saíd Telf. 373618 - 368450
La Paz - Bolivia

TRANSPORTE DE CARGA EN GENERAL
A: Oruro - Cochabamba - Santa Cruz - Sucre
Potosí - Tarija - Camiri

LUBOL LTDA.
Hace llegar sus más sinceras felicitaciones a: **CROMOBOL** en su 20 aniversario.
Av. Montes N° 680 Teléfono: 377971
La Paz - Bolivia

DISTRIBUIDORA "ALTO BENI" Ltda.
REPRESENTANTE DE:
GLADYMAR CIMAL Ltda.
OFICINA CENTRAL DOM. :
Alto Lima C. Ingepi N° 777 Telf. 389506-389455
SUCURSALES:
1) - Av. Juan Pablo II Telf. 389172 2) - Av. Montes N° 560 Telf. 341777-379007 3) - Carretera a Oruro lado FOMCO Telf. 811305
4) - Cota Cota Laguna N° 350 Telf. 792865 5) - Av. Juan Pablo II N° 444 (Villa Esperanza) Telf. 800158

GUIA Y VISION MEDICA

¡Felicidades!

Oruro

Entre sindicalistas y técnicos Se analizarán las particularidades de la empresa minera de Huanuni

HUANUNI, 3 (PRESENCIA). - Dirigentes sindicales expresaron que se espera el arribo de personal técnico de COMIBOL, para realizar las discusiones respectivas sobre las particularidades de la empresa y que las mismas posibiliten mejorar ciertos trabajos especiales tanto en interior como exterior mina. Las discusiones que se mantendrán en este distrito son consecuencia de convenios y acuerdos que se han logrado con los ejecutivos de COMIBOL, y que además tiende a mejorar las condiciones de trabajo en la empresa minera Huanuni.

Los dirigentes instan a las autoridades de COMIBOL y de la empresa a cumplir con el convenio salarial y atender las demandas laborales para que la producción de estaño no sufra interferencias. Pese a que existe permanente falencia de materiales y herramientas, los trabajos de producción en este distrito son normales. Sin embargo, los obreros están a la espera de las decisiones del ampliado laboral que se cumplirá en Cochabamba, para adoptar actitudes que respalden la lucha de los trabajadores cocaleros, los campesinos y otros sectores del país, que están en una franca lucha contra el conjunto de las disposiciones de cambio estructural del gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada.

Reclaman por mala transmisión de Tv

HUANUNI, 3 (PRESENCIA). - Pobladores y trabajadores han expresado su airada protesta por que las emisiones de la reproductora del Canal ATB 9 tiene deficiencias en la imagen, que ha provocado la reacción de los pobladores. Esperan que los técnicos de este canal reparen las deficiencias de la reproductora que se encuentra ubicada en Negro Pabellón.

Dirigentes sindicales sostuvieron entrevistas con responsables de este canal, exigiendo que se reparen las anomalías, por cuanto existe un convenio con los trabajadores para mantener las transmisiones televisivas en condiciones excelentes. Se ha hecho conocer que hay la predisposición de atender los reclamos del pueblo y los trabajadores mineros.

Disminuye actividad comercial en Huanuni

HUANUNI, 3 (PRESENCIA). En los últimos días, las actividades comerciales y de transporte de pasajeros sufrieron una notoria disminución, lo que ha generado que el comercio, el transporte y otras actividades estén muy disminuidas, como consecuencia de la falta de circulante.

Esta situación en el distrito, se debe esencialmente a la acción estricta que realizan los policías, en el control y represión al tráfico de minerales, lo que además ha provocado que muchos ciudadanos, esencialmente jóvenes, hayan abandonado esta población con destino a otras ciudades del país.

La presencia de un considerable número de efectivos policiales que han reemplazado a los policías mineros, desde hace un mes, ha posibilitado que la actividad ilícita del robo y tráfico de minerales haya disminuido.

Empero, en el pueblo se espera que exista una pronta recuperación de este estancamiento económico en que se encuentra Huanuni, la empresa que tiene las vetas más ricas de estaño y consecuentemente con posibilidades grandes de generar recursos y coadyuvar en el movimiento económico distrital.

CBA
CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

CURSOS DE INGLES POR VIDEO PARA GENTE CON POCO TIEMPO

TRES VECES POR SEMANA
Lunes
Miércoles
Viernes

HORARIO
12:30
o
14:00

CENTRAL
Av. Arce, Parque Z. Iturrubide No. 121
Teléfono: 342582 • 351627

Inscripciones : 5 y 6 de Septiembre
Inicio de clases : 7 de Septiembre

Enseñando **INGLES** con excelencia!

COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS DE BOLIVIA
Calle Mercado N° 1328 Edificio Mcal. Ballivián Piso 10; Of. 1004
Teléfonos: 392907 - 374541 FAX (591) 02-374541 - Casilla Postal N° 8274
LA PAZ - BOLIVIA

IV CONGRESO NACIONAL EXTRAORDINARIO DE COLEGIOS DE ABOGADOS DE BOLIVIA

CONVOCATORIA

El Directorio Ejecutivo del Colegio Nacional de Abogados de Bolivia, con el acuerdo unánime de los presidentes de Colegios Departamentales, y en observancia de los arts. 8o. del Estatuto y 5o. del Reglamento, en ejercicio de sus facultades convoca al IV CONGRESO NACIONAL EXTRAORDINARIO DE COLEGIOS DE ABOGADOS DE BOLIVIA, que se efectuará en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, del 26 al 29 de octubre de 1994 con el siguiente:

TEMARIO

- 1.- Ley de Capitalización
- 2.- Ley de Participación Popular
- 3.- Ley de Reforma Educativa
- 4.- Ley 1008
- 5.- Descentralización Administrativa
- 6.- Ley General de Bancos
- 7.- Reformas a la Constitución Política del Estado

II MIEMBROS

Son miembros del Congreso con derecho a voz y voto:

- a) Los miembros del Directorio Ejecutivo Nacional de CONALAB
- b) Los miembros del Tribunal Nacional de Honor.
- c) Los presidentes en ejercicio de los Colegios Departamentales de Abogados
- d) Cinco delegados titulares por cada colegio departamental
- e) Un delegado por cada trescientos afiliados activos, por proporcionalidad, más un delegado por cada fracción superior a ciento cincuenta afiliados.

Son miembros con derecho a voz:

- a) Invitados especiales
- b) Delegados adscritos, acreditados por cada colegio departamental.

III MATRICULA DE INSCRIPCION

- a) Los colegios departamentales de abogados correrán con el pago de la matrícula de sus delegados titulares, o sea de ciento cincuenta bolivianos (Bs. 150.-) por cada uno de ellos, más los gastos de traslado y permanencia en la sede del Congreso.
- b) Los delegados adscritos igualmente pagarán el valor de la matrícula
- c) El material del Congreso será distribuido a todos los delegados titulares y adscritos que hubieran cancelado su matrícula.

IV PRESENTACION DE TRABAJOS

- Dado el nivel académico y la finalidad de realizar un estudio y análisis evaluativo de instrumentos legales promulgados recientemente, y otros, y de cumplir con el objetivo de difundir la cultura jurídica en el país, se han asumido las siguientes determinaciones:

- 1.- Profesionales abogados disertarán sobre temas de su especialidad, de acuerdo al temario del Congreso y los horarios establecidos.
- 2.- Se ha asignado a cada colegio departamental la presentación del trabajo correspondiente a un punto del temario, que debe ser entregado en la Secretaría del Colegio de Abogados de Santa Cruz hasta el día miércoles 5 de octubre, a fin de facilitar su publicación y entrega oportuna a los participantes.
- 3.- Los trabajos tendrán una extensión no mayor de veinte carillas, tamaño carta, escritas a doble espacio.

V CERTIFICADOS

A la conclusión del Congreso, se entregarán Certificados de Asistencia a todos los delegados titulares y adscritos de cada colegio departamental.

La Paz, 1o. de septiembre de 1994

Roberto Rodríguez presidente
Enrique Loayza Torres vicepresidente

... secretario de facultad
... secretario general

Esta es una nueva forma de anunciar

SUPERECONOMICOS

Anunciar PRESENCIA es anunciar en el país

La Paz, domingo 4 de septiembre de 1994

de

PRESENCIA



22 VENTA

EN COCHABAMBA VENDO TERRENO 31.767 m², Av. Blanco Galindo Km. 10 (Tranca) Píamli. Ref. Telfs. 042-60821 y 042-50207 (30-3 Sep.)

VENDO CASA DE OCA-SION EN ZONA COMERCIAL, TRES PLANTAS MAS DE 1.000.00 METROS CUBIERTOS MATERIAL DE PRIMERA. REF: TELF. 350213, SANTA CRUZ. (30-11 Sep.)

EN VENTA CASA SAN MIGUEL, TRES DORMITORIOS, AMPLOS LIVING Y COMEDOR, GARAJE TECHADO, TELEFONO, POSIBILIDAD FINANCIAMIENTO. REFERENCIAS 794002/792056

54 VARIOS

ORURO ROPA AMERICANA: LOMA VISTA BOLIVIA, LA MEJOR ROPA

DE U.S.A. EN EL PAIS EXCELENTE CALIDAD Y PRECIO. FARDOS DE 100 Lbs. OFICINA CENTRAL EN ORURO. TELF. 70769 CALLE MADRID # 390 ENTRE AMERICA - COLON, SUR GERENTE SR. AVELINO FERNANDEZ AYMA. (29 jul-10 sep.)

POR EXTRAVIO Del talonario de NOTAS FISCALES N° 210 numerados del 110451 al 110500, pertenecientes a la Confitería y Restaurant "LEO GUIL" quedan nullas, se advierte a quien retiene tal talonario, se seguirá el proceso correspondiente.

VENDO EXTRUSORAS Y CORTASOLIDAS DE DIFERENTE TAMAÑO Y CAPACIDAD, RECICLADORA, REPUESTOS Y MANTENIMIENTO. TELF: 464939, SANTA CRUZ. (25 ago-3 sep)

MATEMATICAS FACIL (TELEFONO: 341599 (24 AGOS-12 SEPT)

VENDO TANQUE SISTEMA DE 3 EJES DE 33.000 LITROS; CON 4 DIVISIONES; REFERENCIA TELEFONO: 337094, SANTA CRUZ. (30-8 Sep.)

Señora con conocimientos de enfermería ofrece sus servicios para cuidar ancianos y niños. Telf. 793638. (30-9 Sep.)

CASA EN VENTA Sopocachi cerca Plaza España vendi casa nueva de hormigón armado 4 pisos 3 departamentos \$us 135.000. Telf. 370774. (1-4 sept)

EN COCHABAMBA-Lote en venta de 639 m² a \$us. 250, ubicado sobre la calle Nataniel Aguirre N° 5-0938 zona Comercial a una cuadra de la terminal de buses y del mercado de las casetas de San Antonio. Sin intermediarios Ref. Telfs. 042-47588 y 042-52306. (1-4 sept)

Vendo CAMARO Rallysport edición de lujo 92 full equipo, alarma airbag, 280 HP, A/C, verde. Teléfono 02-432574. (1-6 sept)

AUTO LANCER-GLX 82 Teléfono 432574 (1-6 sept)

LAVADORA/SECADORA

MARCA FRIGIDAIRE HEAVY DUTY. Tel: 432574. (1-6 Sept)

VENDO O PERMUTO LIMOUSINE LINCOLN, BLANCA, AÑO 84, ASIEN-TOS DE CUEROS, FULL EQUIPO, IMPECABLE. REFERENCIAS - TELEFONO: (03) 325078, SANTA CRUZ. (1-8 sept)

Por equivocación bajaron un cajón del bus que llevaba de Itaque, a nombre Sr. Gregorio Ticona, favor devolver o llamar Tel. 376671 (3-9 sept)

AVISO: EN VENTA-Prensa KORD Prensa TIPOGRAFICA GUILLOTINA REFERENCIA: FONO 54423-ORURO (3-7 sept)

EN BERNEJO Queda nula la libreta de ahorro en \$us. N° 1594-X del Banco de La Paz a nombre de FIDEL YUCRA QUISP. (3-8 sept)

Por extravío queda nulo el cheque No. 069049 - cuenta corriente No. 3835 del Banco Económico (3-5 sept)

ALQUILO DEPARTAMENTO INDEPENDIENTE PER-

SONA SOLA O PAREJA, SOPOCACHI TEL. 341316 (3-7 sept)

Vendo terreno en Urbanización El Pedregal Cota Cota, papeles al día. Ref. Telf. 840990. (3-6 sept)

Intercomunicadores compra. Teléfono 375360. (3-7 sept)

FATENTE- Transferimos concedemos explotación de "COMPOSICIONES FITOXICAS DE N-POSPONOMETILGLUCINA" 4181 de Monsanto Company. Casilla 2684. (3-5 sept)

ANULACION Queda nula la libreta de ahorros No. 30212002956 de la Sra. Celia Valdés Gusmán. Santa Cruz. (3-5 sept)

Alquilo oficina de dos ambientes. Evaristo Valle Telf. 327430 (3-6 sept)

EN BERNEJO Por sustracción, queda nulo el certificado de Depósito a plazo fijo N° 3690, emitido por el Banco de La Paz a nombre de DOMINGO ARNELLA QUERRERO, por \$us. 11.000.00. (3-7 sept)

Se precisa soldador y preparador en calzado de varón. Ref. calle Luciano Alcoreza N° 1515, Parada micro 132 dos cuadras arriba. Preguntar por familia Quenta. (3-7 sept)

EN COCHABAMBA, CASAS EN VENTA QUILLACOLLO Y VIRTO. REF: TELF. 042-62637. (3-7 sept)

¡ATENCIÓN BATERISTA!
LLEGARON
Baterías **YAMAHA** Japonesas
Píatillos **Zildjian** Baquetas PRO-52
Guantes **Zildjian** Parches Ebony

ACCESORIOS VARIOS
Distribuidores Exclusivos para Bolivia
YAMABOL
Yanacocha N° 440 Tels: 322696-350576 • Fax:

PLANTAS ARTIFICIALES
Para Todo Tipo de Decoración

las mejores del mercado!

Troncos Originales Hojas y Flores de seda China

SKORP
Av. 16 de Julio N° 1490 Edif. Avenida Primer Piso

¡GRUPOS MUSICALES!

Guitarristas
LLEGARON

Pedales de Efectos **BOSS**
Guitarras **YAMAHA** Clásicas Eléctricas Electroacústicas Bajos Eléctricos

CUERDAS Y TODO TIPO DE ACCESORIOS
Distribuidores Exclusivos para Bolivia
YAMABOL
Yanacocha N° 440 Tels: 322696-350576 • Fax:

MUTUAL DEL PUEBLO

SORTEO DE UNA CASA y muchos valiosos premios

Recordando estos cupones, llegue a reunir diez y canjeelos por una boleta de sorteo y/o con la apertura de una cuenta de ahorro mínima o depósitos a plazo fijo en el Mutual del Pueblo, obtendrá también una boleta para el sorteo de fin de año.

Canjeelos en PRESENCIA de La Paz Av. Mcal. Santa Cruz N° 2150, en LA MUTUAL DEL PUEBLO en El Alto Av. Jorge Carrasco N° 52 (frente a la H. Alcaldía Municipal) y en todas nuestras agencias en el interior del país o en la oficina central Av. 6 de marzo N° 333 (Ceja El Alto) entre calles 2 y 3, Telf. 811080 - Fax 810514

La Paz, 4 de septiembre de 1994
EL SORTEO SERÁ EL 24 DE DICIEMBRE DE 1994

Urgente

necesito 25.000.- dólares con buena garantía de un inmueble. Frente al cementerio Telf. 365253.

INVITACION PUBLICA N° P-989/1084-1 (SEGUNDA CONVOCATORIA)

LA CORPORACION DE DESARROLLO DE POTOSI-CORDEPO a nombre y por cuenta de las HONORABLES ALCALDIAS MUNICIPALES DE BETANZOS Y CAIZA "D"

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a **Empresas Constructoras** a presentar propuestas para la construcción de los siguientes proyectos:

Proyecto (P-989-1) Código: SB05/PTS/7097 Agua Potables "Tirquibuco"	Costo estimado Bs. 251.700.-
Proyecto (P-1084-1) Código: SB05/PTS/4564 Agua Potable "Caiza "D"	Costo estimado Bs. 534.400.-

Ubicados en las comunidades del mismo nombre y en las Provincias Cornelio Saavedra y Linares respectivamente, del departamento de Potosí.

Las secciones III, IV, V, y VI, del pliego, pueden ser adquiridas en oficinas de asesoría legal de CORDEPO, ubicadas en calle La Paz esquina Omiste s/n, por el precio de Bs. 250 cada uno.

Las secciones I y II del pliego pueden ser adquiridas en la oficina departamental del FIS en Potosí por el precio de Bs. 15. En esta oficina también están disponibles todos los documentos para su consulta.

Para habilitarse a la licitación, **necesariamente** deben adquirir todas las secciones del pliego, adjunto a la propuesta los recibos correspondientes.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de asesoría legal hasta horas 11:00 am, del día **lunes 26 de septiembre de 1994**.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 del mismo día en la sala de reuniones de CORDEPO. Nota.- La calificación y adjudicación se efectuará por proyecto, no es necesario ofertar todo el contenido de la convocatoria.

Potosí, septiembre de 1994.

La familia primero

"La familia pertenece al patrimonio más originario y sagrado de la humanidad. Existe aún antes del Estado, que tiene el deber de reconocerla y sostenerla". (Carta de Juan Pablo II a los Jefes de Estado, 19.3.1994).

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Importante Empresa de Servicios requiere el concurso de Auditores Financieros por el lapso de seis meses con sede en La Paz a tiempo completo y disponibilidad para realizar viajes al interior del país, la remuneración ofrecida es de \$us. 800.- mensuales.

Los interesados deberán hacer llegar fotocopia de su título profesional y Currículum Vitae en forma imposterizable hasta el miércoles 7 de septiembre a horas 18:00, dirigiéndose a "Auditores Financieros", casilla 7438.

NOTA.- Para la suscripción del contrato, se deberán presentar los certificados y/o títulos que respalden los estudios realizados y experiencia profesional.

La Paz, septiembre de 1994

BUSCA UN PIANO
Su Mejor Opción:
Clavinova - YAMAHA

YAMABOL S.R.L.
Yanacocha N° 440 Tels: 322696-350576 • Fax:

Por viaje

Vendo casa vacía, cuatro departamentos, patio y garaje para tres autos. Villa Armonía papeles al día por 75.000 \$us. También vendo de ocasión joyas por oro 18 kilates garantizado, mas caja fuerte y ropero y letreros de neón. teléfono 356017. (27-28)

PIAZZA | Argentina

GRUPERIA Los más bellos colores mezcladoras todo mocho lavamos-bide - ducha tina

OFERTAS ESPECIALES POR GUARACION

SHOPPING CENTER CAY
Edificio PROPIO - Miraflores c/ Estados Unidos



11

Aprender con alegría

Luzmila Carpio compuso canciones para motivar la alfabetización en el Norte de Potosí.

7

Los jóvenes al Chapare

Menores de edad se van al Chapare para sobrevivir, este es un fenómeno preocupante, dice Oscar López.



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 4 de septiembre de 1994

3a. sección

Editora a.i.: Amanda Dávila

Reportajes

PARA REIVINDICAR A LOS JÓVENES

Los jóvenes constituyen la mayor parte de la población boliviana pero, hasta ahora, nadie les ha prestado atención. Al el Estado ni la sociedad que ha entrado en una "crisis colectiva" cuando han disminuido más de 600 pandillas juveniles sólo en La Paz y El Alto.

Estigmatizadas como grupos violentos, donde corre la droga y el alcohol, los pandilleros se han convertido en los únicos espacios donde han encontrado los jóvenes para superar sus miedos, calmar sus inquietudes, encontrar un sentido a su existencia.

colectiva que enfrenta los mismos problemas.

Los expertos señalan que las pandillas y los grupos son laboratorios de adultos donde el niño, el adolescente y el joven aprenden las nuevas pautas para tratar de comprender a un mundo verticalista que le impone, le exige, le ignora y, muchas veces, hasta se burla de él y le lastima.

"Con la edad del pavo", "con la edad del burro", "desadaptado", "fojo", "desagradable", "malcriado" y, hasta "delincuente", son los términos con los que la sociedad califica a quienes transitan dolorosamente por una hermosa pero difícil etapa de ciudad donde basta un pequeño golpe para desmoronarse.

De ahí se explica su rebeldía, sus manifestaciones a veces violentas. Es una forma de expresarse porque no tienen otra, nadie les ha enseñado a encontrarla.

Por sí fuera poco, los jóvenes deambulaban por las calles como peces fuera del agua de los organismos policíacos.

La Comuna, que anuncia la Subsecretaría de Asuntos Comunitarios, podrá dar la voz a los jóvenes por primera vez en la historia de un país que se está abriendo a recibir y aceptar, también en el Norte de Potosí donde se aprende a leer y escribir con canciones dentro de un programa denominado "Yayay Juglares".

Y así se reconcilian de los miedos y lastimuras que aquejan en este Reportaje como parte de un esbozo. Nada es imposible, como lo muestra Oruro, donde los jóvenes pueden realizarse con la igualdad a un grupo de pandilleros.

Amanda Dávila



LOS ROSTROS

DE LAS PANDILLAS

Reflexiones de un ex pandillero

el colegio se destruye autoestima. En el hogar no hay diálogo. Los partidos políticos y sus instancias de la ciudad se atribuyen la representación de quienes no conocen: los adolescentes y jóvenes. Pero todos se olvidan de ellos, afirma un ex miembro de un pandilla juvenil.



Adolescentes y jóvenes buscan lugares de esparcimiento en una sociedad que los olvidó de ellos.

P. ¿Cómo te llamas, cuántos años tienes y a qué dedicabas?
R. Me llamo Daniel Saint André, tengo 21 años y tengo dos hermanos de 11 y 13 años. Soy músico y profesor de ajedrez.

P. ¿Qué tipo de música tocas y qué grupo?
R. Estoy en una banda musical recién esta comenzando y toco el rock en general, hacemos rock latino comercial. Componemos temas que tienen contenido social, nuestro repertorio.

P. ¿En qué grupo juvenil participaste y a qué edad?
R. Fundé el grupo los "Bich Boys", tengo 14 años, con un grupo de amigos de la Zona Norte de La Paz. Después teníamos muchos problemas en la zona, porque éramos más chicos, teníamos 13 y 14 años, y los grupos más consolidados tenían bronca por eso.

P. ¿Por qué surgió la necesidad de tener un grupo más grande, pero no más chicos, más bien nos fuimos a un grupo más grande y entramos a los cuarteles de la Alonso de Mendoza, más o menos a mis 15 años. Allí se vivieron como era la vida de una pandilla, y ésta se ocupaba de pelear, de ir a fiestas los fines de semana y fumar.
R. ¿Qué diferencia existe entre una pandilla y un grupo juvenil?
R. Un grupo juvenil es de amigos que comparan ciertas actividades pero no siempre la de estar pelear.

P. ¿Qué nos lleva a integrar grupos?
R. Existe una necesidad en los adolescentes de buscar un espacio separados del resto de su edad, que, a las presiones que se vive en el colegio, la familia. Pero, después cuando creas grupo ves las dificultades que existen dentro de la misma. Existen problemas que no son cosas de antaño. Uno no entra a una idea de crear broncas, conflictos, peleas, los accidentes se dan, los amigos muchas veces se van a usar drogas, se hacen fiestas feas que tienden a hacer al individuo más agresivo, a su vez crea

una sed de venganza y se toma más a pecho la pandilla.

P. ¿Qué se busca entre los amigos?
R. Se busca afecto, alguien que nos escuche, que comparta nuestros problemas, que no son entendidos ni en el hogar, ni en el colegio y esto se torna grave en la adolescencia.

P. ¿Cuáles eran esos problemas?
R. Se nos tildaba de vagos, flojos, pero además sacaban sus conclusiones con esa personalidad de malentendido.

P. ¿Los muchachos que estaban contigo venían de familias con conflictos?
R. Sí, existía conflictos en los hogares. El mismo hecho de tener una pandilla y que los padres lo sepan ya es un conflicto, porque se sabe que en una pandilla se consume alcohol, se pelea y demás cosas.

P. ¿En tu pandilla, internamente existían categorías, como los juniors?
R. De hecho cuando entramos con mis amigos éramos juniors porque teníamos de 14 a 15 años. Los de la plana mayor tenían de 18 a 20 años.

P. ¿Qué tareas tenían que cumplir los juniors?
R. Los juniors intentábamos pisar fuerte, estar a la altura de los mayores, imitábamos lo que hacían, teníamos vivencias muy precoces en fiestas, a nivel de alcohol. Con el tiempo, cuando se pasa a la época de la juventud si un pandillero "resta" en su grupo, es el momento en que empieza a consumir drogas. Yo he dejado los grupos a los 17 años, porque me saturé. Había visto demasiado, ya no le encontré sentido a la pandilla, a la violencia, a tomar por tomar.

P. ¿Cuál era la relación con las chicas?

R. En los grupos hay chicas y chicos, pero con las chicas la intención era de plano sexual.

P. Otra impresión de los grupos de tu tiempo
R. Pienso que las pandillas en mal sentido deben desaparecer y organizar grupos de adolescentes y jóvenes para hacer otras actividades: arte, deporte, recreaciones sanas. Pero, lastimosamente, no existen esos espacios en nuestra sociedad, no se estimula la creatividad y por eso las pandillas muchas veces se dedican más a las peleas y las farreas.

Además, deberían cambiar el sistema pedagógico en los colegios, y la relación padre-hijo. En el colegio y la casa tendrían que ser más amplios para enfocar cierto tipo de problemas.

P. ¿Tú cuestionas el sistema educativo y lo que éste refleja?
R. La existencia de las pandillas es un reflejo del sistema educativo. Lo que se debe tener en cuenta es que los pandilleros tienen algo en común: rebeldía, que debe orientarse para algo mejor, creando grupos de debate, de estudio, donde se cuestionen ciertas cosas del colegio, del hogar y se los pueda manifestar.

P. ¿Los padres y el sistema educativo son autoritarios?
R. Sí, porque cuando uno sale bachiller se enfrenta en palabras a la sociedad, sin tener clara su vocación, sin saber qué objeto, qué valor tiene la vida, cosas básicas. En el colegio, jamás enseñan la autoestima, sino la humillación, que uno pise sus valores, se demigre, nos enseñan a ser chupa medias. Y un individuo que crece con estos valores no está capacitado para enfrentar la vida.

P. ¿Qué otras cosas crees que influyen en las pandillas o grupos juveniles?
R. Sí, porque cuando uno sale bachiller se enfrenta en palabras a la sociedad, sin tener clara su vocación, sin saber qué objeto, qué valor tiene la vida, cosas básicas. En el colegio, jamás enseñan la autoestima, sino la humillación, que uno pise sus valores, se demigre, nos enseñan a ser chupa medias. Y un individuo que crece con estos valores no está capacitado para enfrentar la vida.

P. ¿Qué otras cosas crees que influyen en las pandillas o grupos juveniles?
R. Sí, porque cuando uno sale bachiller se enfrenta en palabras a la sociedad, sin tener clara su vocación, sin saber qué objeto, qué valor tiene la vida, cosas básicas. En el colegio, jamás enseñan la autoestima, sino la humillación, que uno pise sus valores, se demigre, nos enseñan a ser chupa medias. Y un individuo que crece con estos valores no está capacitado para enfrentar la vida.

Verónica Sánchez Barrera.

Los Q'PAR, una pandilla feliz

Un aire misterioso rodea al encuentro. El "contacto" que nos llevará a los Q'PAR es un muchacho de aspecto inofensivo, pelo largo, manos en el bolsillo, un "jocki" y maletín deportivo, un muchacho como cualquier otro.

Llegó el día "D". Es la una de la tarde. Sol radiante. Se abren las puertas de los colegios en la zona Norte de La Paz -45 fiscales y 6 particulares- y cientos de estudiantes salen en carrera desenfrenada tomando diferentes rumbos.

Muchos se pierden en los tilines o se reúnen con sus amigos de otros colegios. Cerca de la escuela, dos estudiantes a punto de enfrascarse en una pelea, bajo la atenta mirada de sus compañeros que los toman diferentes rumbos. Y allí están los Q'PAR, como vigilantes de todo lo que acontece en el Parque de la zona.

Nos acercamos a ellos para entrevistarlos. Se oye un rumor, consultan entre ellos y, finalmente, aceptan conversar, aunque nadie se anima a ser el primero en hablar. Se dan codazos, se rien, se pasan la "pelota", coquetean con sus chicas, se pavonean, hacen gala de su hembra, hasta que uno se anima a esta aventura que hemos emprendido como es la de conversar con miembros de una pandilla, aunque ellos no quieran llamarse así. "Somos un grupo", dicen.

Uno responde a las preguntas y los demás intervienen para corregir o complementar, sin nombres, esas son las reglas que han fijado para esta entrevista.

P. ¿Cuántos jóvenes componen el grupo y qué edades tienen?
R. Somos más o menos 25 personas, las edades van de 15 a 22 años.

P. ¿Cómo están organizados?
R. Entre nosotros no hay jerarquías. Todos somos amigos, todos somos lo mismo. En nuestro grupo no hay niños, pero sí hay grupos que tienen en su organización muchos niños.

P. ¿El grupo es mixto?
R. Mujeres no forman parte de nuestro grupo, pero sí hay enamoradas de cada uno. No están incorporadas porque no hemos llegado a hablar todavía de eso. No es porque no queramos a ellas no queramos, sabemos que hay expectativa en algunas chicas por entrar al grupo. Por nosotros mejor si entran, pero todo a su momento.

P. ¿Qué tipo de actividades realizan?
R. Jugamos fútbol entre nosotros, con otros grupos, contra colegios. No todos los del grupo están en el mismo colegio y esto facilita para los desafíos. Tenemos actividad social, fiestas de cumpleaños, fiestas de 15 años, vamos de excursiones, a Copacabana, Urcupí, así a diferentes fiestas.

P. ¿Las fiestas son puntos de encuentro, pero también de peleas?
R. Siempre hay peleas, incluso con los mismos grupos de la zona, pero tratamos de evitarlas porque la mentalidad de la gente ha cambiado mucho. Cuando ven grupos organizados piensan que uno se dedica a tomar todas las noches, claro que se toma en ocasiones especiales, pero no como dice la gente que además de tomar, se asalta, se droga, es decir, tienen un concepto equivocado y distorsionan todo. Claro que nosotros hemos participado en peleas, no vamos a decir que no, pero en peleas no muy graves. Peleamos siempre por algún motivo.

P. ¿Qué objetivos tienen como grupo?
R. (Se miran entre todos un poco descontrolados) ¿Qué puede ser? Bueno, nosotros nos reunimos para estar juntos, ser amigos, colaborar entre todos. Si alguien tiene un problema, vemos la forma de solucionarlo entre todos de acuerdo a nuestras

posibilidades. Cuando uno tiene problemas en su casa se intenta ayudarlo; en el colegio igual, puede que alguien que sabe más pueda ayudar mejor al de curso inferior.

P. ¿Qué tipo de música escuchan?
R. Tecno, rap, todo lo que está de moda, hasta tangos, hacemos guitarradas, escuchamos blues, rock. En una fiesta tocan de todo y nosotros bailamos, cumbias, salsa, reggae.

P. ¿Por qué tratan de diferenciarse de la pandilla?
R. Nosotros somos un grupo de amigos. Las pandillas en cambio fomentan más la violencia, el robo, además tienen mucho menos control de sus padres; a nosotros, en cambio, los papás nos controlan como hijos de familias. Existen pandillas de jóvenes que carecen de hogar y ellos sí están más fregados.

P. ¿Qué requisitos debe cumplir un joven para entrar en su grupo?
R. Tenemos que ver que se trata de un buen chico, que no sea un antisocial y no le guste las drogas, que viva como nosotros, que aprécié a sus amigos, que le guste las chicas, o sea cosas sencillas. Un punto especial en nuestro grupo es que ninguno consume droga, fumamos sí, incluso tomamos, pero ocasionalmente. Pero, drogas, no.

P. ¿Cómo hacen para pintar las paredes?
R. Bueno, si en esa casa vive un amigo le decimos que vamos a pintar y nos aceptan, claro que no pedimos permiso a todos. A veces usamos spray, marcador, incluso lápiz. Lo hacemos como podemos porque no hay artistas en el grupo, pero nos sale bien.

P. ¿Cuando sus papás se enteran que están en este grupo, qué pasa?
R. En mi casa, por ejemplo, cuando se han enterado, han averiguado cuántos eran mis amigos, qué hacemos, para qué nos reunimos, pero cuando han visto que los otros chicos eran los mismos que ellos mismos conocían hace años, ya no dicen nada.

En otros casos, hay presiones fuertes porque a momentos descuidamos los estudios, entonces la familia piensa que andamos tomando, drogándonos, pero no es así. Otras veces, algún grupo pinta insultos con nuestras iniciales y creen que somos nosotros. Existe gente que piensa mal de nosotros, pero es una "mandarina" que no es para nosotros, no nos interesa lo que piensan.

P. ¿Cuál es la maldad más grande que han hecho?
R. Pelear en una fiesta a raíz de eso quedaba arruinada la fiesta o pelear en la discoteca, eso ya es parar la discoteca, pintar paredes pero no somos los únicos que lo hacemos.

Antes de juzgarnos a nosotros por eso tendrían que juzgarnos a los políticos que hacen cosas peores en nuestro país.

P. ¿Qué piensan hacer cuando deje de existir el grupo juvenil?
R. Bueno, hasta aquí toda nuestra vida estamos haciendo juntos, estudiamos, otros trabajos y estudiamos, siempre nos reunimos para cualquier cosa. Algunos vez incluso hablamos de lo que vamos a estudiar más adelante, por ahora estamos aquí y somos muy amigos. El futuro aún no lo podemos conocer.

V.S.B.

CONFEDERACION DE MAESTROS JUBILADOS DE BOLIVIA

EL MAGISTERIO JUBILADO DE BOLIVIA CONTRA LA PROYECTADA PRIVATIZACION DEL SISTEMA DE SEGURIDAD SOCIAL

PRONUNCIAMIENTO

CONSIDERANDO:
Que, de un tiempo a esta parte el Gobierno Neo-liberal del MNR se permite emitir publicaciones lesivas en contra del sistema de Seguridad Social, que este Gobierno para cada momento respaldar la Constitución Política del Estado, y luego la pisa como innegable perjuicio, que la Constitución Política del Estado en sus Arts. 158 y 159 establece el amparo de su capital humano, que son los trabajadores, con la clara y plena vigencia del Código de Seguridad Social;

Que, el M.N.R. en más de 40 años de neoliberalismo que, desde Gobiernos de facto y de democracia, ha distraído sin ninguna vergüenza los dineros de la Seguridad Social para fines extraños y para sus gopos de estado;

Que, por este desfalco, malversación y robo de nuestros bienes, inmuebles y dineros, se han hecho deudores por miles de millones de dólares a la Seguridad Social, que el Gobierno no se preocupa por cancelar;

Que, con este mal uso económico, ha nacido en el país una casta de empresarios privados, que lo único que han hecho es sacar estos dineros mal habidos al exterior, en cuentas bancarias;

Que, no es posible olvidar las barbaridades cometidas en contra de nuestros intereses que, por el contrario, los recordamos y repetimos esta infamante estafa, que enloda más al sector político y a la empresa privada;

Que, los deudores a la Seguridad Social, tratan de entregar y vender a empresas transnacionales, en clara contradicción, porque NO SE PUEDE PRIVATIZAR UNA EMPRESA PRIVADA, COMO SON LOS FONDOS COMPLEMENTARIOS, SUSTENTADOS POR NUESTROS DINEROS, so pretexto de transferencia a las ADMINISTRADORAS PRIVADAS DE FONDOS (APFs), las que sin exponer un solo centavo de capital, aparecen de la noche a la mañana como EMPRESARIOS ADMINISTRADORES DE NUESTROS BIENES Y DINEROS;

Que, este Gobierno encabezado por la empresa privada criolla desea, intenta y pretende PRIVATIZAR LA SEGURIDAD SOCIAL DEL PAIS, por intermedio de consultores, asesores y tecnócratas pagados con nuestros propios dineros;

Que, de manera totalmente inconsciente, se quiere IMPONER con el rodillo oficialista que funciona en el parlamento, una copia del "Sistema de Capitalización Individual" (que ya fracasó en otros países), en reemplazo del CODIGO DE SEGURIDAD SOCIAL Y SU REGLAMENTO;

POR TANTO:
El SECRETARIADO EJECUTIVO NACIONAL Y EL COMITÉ CENTRAL DE COMAJUB, durante su PRIMERA REUNION NACIONAL ORDINARIA, en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra,

RESUELVE:
Artículo Único:
RECHAZAR CON TODAS NUESTRAS FUERZAS Y CON TODOS NUESTROS METODOS DE LUCHA, la implantación que pretende imponer el Gobierno Neo-liberal actual, para cambiar el Sistema de Seguridad Social del país.

Los abanderados de esta lucha, por el rechazo, serán nuestros colegas activos urbanos y rurales y junto a ellos el magisterio jubilado, a través de la gloriosa Central Obrera Boliviana.

Es dado en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, a los treinta y un día del mes de agosto de mil novecientos noventa y cuatro años.

Prof. Mario Chávez R. STRIO EJECUTIVO LA PAZ
Prof. Rosa Leticia C. STRIA EJECUTIVA EL ALTO
Prof. Gastón Ponce G. STRIO EJECUTIVO ORURO
Prof. Linder Córdova STRIO EJECUTIVO TARIJA
Prof. Elías Anaya STRIO EJECUTIVO TUPIZA
Prof. Adán Sáenz STRIO EJECUTIVO PANDO
Prof. Daniel Linares F. STRIO EJECUTIVO NACIONAL COMAJUB
Prof. Enrique Siles F. STRIO EJECUTIVO NACIONAL COMAJUB
Prof. Juan Mercedes G. STRIO DE HACIENDA COMAJUB

Prof. Emma Lina Quinteros STRIO EJECUTIVO SUCRE
Prof. Dalila de Domínguez STRIA EJECUTIVA SANTA CRUZ
Prof. Casimiro Miraco DELEGADO REPRESENTANTE POTOSÍ
Prof. Dalis Muñoz R. STRIA EJECUTIVA SIBEN
Prof. Emma de Molina STRIA EJECUTIVA VALLEGRANDE
Prof. Francisca Choque STRIO EJECUTIVO UTURI
Prof. Guillermo Vargas S. STRIO EJECUTIVO NACIONAL COMAJUB
Prof. Antonio Rodrigo G. STRIO GENERAL COMAJUB
Prof. Ignacio Paraviri R. DELEGADO REPRESENTANTE ANTI "FOCOSISMO"

¡NO TENEMOS LÍMITES!

"LA PRIMERA"

Con su préstamo ilimitado siempre ha mantenido el interés más bajo del mercado, por eso en asuntos de préstamos para vivienda, usted sabe que debe acudir a "La Primera".

13,5%

1

MUTUAL
14
PRESTAMO PARA LA VIVIENDA

Informes: Mariscal Santa Cruz 1364 - Agencia Nº 1: Calle Max Paredes Nº 420 - Agencia Nº 2: Calle 21 Calacoto-San Miguel

Pandilleros aunque tengan recreo de 20 bolivianos



Los medios de comunicación, sobre todo la televisión, y la escuela tienen efectos nocivos en las conductas de adolescentes y jóvenes, pues transmiten pautas de conducta violenta, dice el director regional de ONAMFA.

Hay pandillas juveniles en todos los sectores de la sociedad ciudadana. No hay dinero ni satisfacciones materiales suficientes para estar la militancia del joven en esas ciudades, cuando la atención de cariño y comunicación entre padres e hijos, dicen los especialistas. Son los padres, en última instancia, quienes deben asumir la responsabilidad familiar si quieren prevenir esos conflictos, agregan. Pero también es importante la labor preventiva. Hace falta, por ejemplo, que contenidos y mentalidad cambien en los medios de comunicación y en la escuela. El director ejecutivo de la oficina regional del Organismo Nacional del Menor, Mujer y Familia (ONAMFA), Ismael Quiroz, "los medios de comunicación ocasionan una identificación con modelos de violencia y el sistema educativo desvirtúa la labor de formar a los individuos con una proyección de vida". Los medios de comunicación -sobre todo los audiovisuales- tienen efectos sobre la conducta de los adolescentes. Para Quiroz, no está bien que un canal emita un spot sobre la defensa de los derechos de los niños y a los cinco minutos emita una serie o una película de violencia en contra de los menores. La autoridad plantea que "los medios de comunicación deben adquirir un sentido de servicio social más que sólo un carácter comercial".

RELACIONES FAMILIARES EN BANCARROTA

Aunque ONAMFA no cuenta con ningún plan o programa para tratar esta situación, considera que la principal causa para que el menor forme parte de esos grupos, es la falta de un buen nivel de control familiar. "Hoy, en muchos casos, el padre y la madre deben trabajar y eso provoca una desatención en el núcleo del hogar. No hay una adecuada relación filial".

Esa situación puede ocasionar que el menor busque la seguridad del grupo de amigos. Lamentablemente, algunos padres no asumen su responsabilidad, dice el especialista.

Una acción preventiva debe tender a que la juventud tome conciencia de sus derechos y obligaciones sociales. Pero, a la vez, la sociedad debe comprender que niños y jóvenes son sujetos sociales activos, con voz y opinión.

El entrevistado señala: "El Estado debe encarar este problema como un factor de salud social. Por ejemplo, la educación debe dar elementos para enfrentar la vida".

Esa orientación educativa tendría el efecto de formar un mejor padre para el futuro, lo que redundaría en una reducción en la formación de pandillas.

La realidad es otra en el sistema educativo actual, la mayoría de los educadores se dedica sólo a su área, no toma en cuenta que hoy se forman las personas que dirigirán la sociedad del futuro.

CARENCIAS SOCIALES AGUDAS
Los grupos pandilleros son derivaciones, a juicio de Quiroz, como todos los problemas de menores, de las carencias sociales.

"En otros términos, la sociedad muestra al menor de diferentes formas, por ejemplo, dice, cuando un niño o un adolescente no puede acceder a los sistemas de educación o de salud".

Sólo los menores de 16 años pueden ser rehabilitados por ONAMFA, en los casos que hayan pasado a la justicia ordinaria y hayan concluido con una sentencia que incluya al menor.

Si el menor tiene más de 16 son los padres quienes deben asumir la defensa.

En opinión del especialista, los pandilleros manifiestan las agresiones que sufren en acciones violentas contra el grupo social mayor. Los menores y jóvenes, sufren agresiones de todo tipo en todas las clases, pero principalmente en los estratos populares, señala. "En los sectores medios no se denuncian los hechos por vergüenza".

Rubén Martínez Miranda

Subsecretario de Asuntos Generacionales

Pandillas, crean psicosis colectiva

El Estado no tiene, hasta el momento, una propuesta para los adolescentes y, en concreto, para atender la problemática de las pandillas juveniles, porque recién se está tomando conciencia en torno a este fenómeno. El subsecretario de Asuntos Generacionales, Guillermo Dávalos argumenta que no hubo, hasta el momento, el tiempo necesario para que ese despacho encarara el problema de frente, porque apenas cuenta con tres meses de creación.

PSICOSIS COLECTIVA

Sin embargo, asegura, que el temor que algunos sectores sienten en torno a las pandillas surge de una "psicosis colectiva" en el país. Se cree que los niños y los jóvenes organizados en pandillas son una amenaza para la sociedad adulta, dice. Para el subsecretario de Asuntos Generacionales "más bien son los niños y adolescentes que están amenazados cotidianamente por las condiciones en que viven y por la mentalidad adulta segregadora. Todo, porque estamos en una "cultura del adulto".

El Estado no brinda oportunidades a los jóvenes, en un país donde paradójicamente, la mayoría de su población es joven, como lo ha verificado el censo de población y vivienda de 1992.

Por lo tanto, son los adultos los responsables para la formación de este tipo de expresiones organizativas de la juventud en conflicto con su entorno o conocidas como pandillas, puntualiza Dávalos.

Las pandillas nacen por el maltrato infantil, incorporado en el comportamiento cotidiano de la sociedad. "Todos los adultos somos maltratadores de los niños" -sentencia Dávalos-. Y añade que si hay algo democrático en Bolivia es el

maltrato a los niños en sus distintas formas o expresiones y en todas las capas sociales sin excepción. Eso se puede observar en los colegios donde se paga a un empleado "regente" para que pongan regla a los niños.

El maltrato recibido es expresado luego en la búsqueda de aceptación y del joven engrosas, por eso, las filas de una pandilla.

Allí, no se sienten solos están con amigos que lo ayudan, le escuchan, lo comprenden y solucionan sus problemas, familiares, sociales o económicos en conjunto, subraya el subsecretario.

NADA QUE VER CON LA POLICIA

"Se tienen que buscar las causas y encararlas de la mejor manera. No pensar que estos temas son de jurisdicción de la Policía. Si la Policía quiere tomar esa responsabilidad no les auguro un buen camino. Es función de las políticas públicas y de las instituciones que trabajan con el desarrollo social".

La Policía debe intervenir allí donde haya conflicto sea de pandillas o no. Su función es guardar la seguridad de los ciudadanos, no es resolver los problemas sociales, asegura Dávalos. "No le compete hacer batidas, recorridos, donde aprehendan a niños o jóvenes inocentes, como ha ocurrido en varias ocasiones".

La Policía al querer hacer un papel preventivo está violando los derechos constitucionales de los ciudadanos y en este caso las garantías constitucionales de los niños y adolescentes cotidianamente.

PARA LIQUIDAR LOS TRIBUNALES

En este momento, el subsecretario señala que se hacen esfuerzos para liquidar los tribunales tutelares del menor y crear los juzgados, que serían instancias jurisdiccionales.



Pandillas integradas por niños y jóvenes están hasta ahora desamparadas por el Estado. La sociedad adulta les teme, en tanto que la Policía no respeta sus mínimos derechos humanos.

nales que procesen a un adolescente que cometa una infracción, dándole garantías constitucionales y procesales.

"La capacitación de los jueces en el tratamiento de esta nueva jurisdicción es muy importante, para que el remedio no sea peor que la enfermedad".

Aclaró, sin embargo, que no serán tratados igual que a un adulto porque de acuerdo al Código Penal los menores de edad de 16 años no cometen delito, sino infracción, por tanto la sanción es absolutamente distinta.

Las medidas que deberían aplicarse tendrían que ser socio-educativas, como la llamada de atención pública o privada, la reparación del daño, trabajo comunitario o la libertad vigilada por un tutor institucional o personal.

El último extremo es la privación de libertad entendida como una medida educativa. Para los infractores hasta 18 años se cre-

rían centros de reclusión para aplicar medidas socio-educativas y no tratarlos como delincuentes adultos, explica el entrevistado.

UN CENSO PARA JOVENES

Se debe conocer cómo piensan, por lo que se hará una encuesta de juventudes que comenzará a realizarse en dos meses más.

La boleta contemplará varios módulos que recojan las preocupaciones de la juventud, sus demandas en cuanto a educación, vivienda, trabajo y otros. A partir de eso se fortalecerá una red social de jóvenes que para Dávalos sería la solución a la creación de pandillas.

En ese esfuerzo, se creó un espacio de coordinación amplio con las ONG's que trabajan en esta temática, las comisiones del Parlamento, la Vicepresidencia y la cooperación internacional, aunque todo está todavía en papeles.

Rubén Alarcón A.

Exponga con CLARIDAD Exponga con RETROPROYECTORES 3M

3M 910

- Portátil y potente
- Controles de fácil manejo
- Brazo plegable
- Ángulo de proyección ajustable

3M 2180

- Alta resolución
- Brazo plegable
- Cambiador de lámpara auxiliar
- Regulador óptico de tonos de colores para mayor resolución en cualquier tamaño de pantalla

3M 2770

- Portátil y con cubierta tipo maletín ideal para viajes
- Proyecciones blancas y brillantes
- Lámpara auxiliar instalada
- Brazo y cabeza plegable
- Sistema de lentes Triplet

3M 2000

- Portátil, pequeño y potente
- Brazo plegable
- Agarrador de mano
- Diseño versátil y compacto
- Equipo liviano

Distribuidor Autorizado para Bolivia

Alko

DEPARTAMENTO DE PRODUCTOS Y EQUIPOS TÉCNICOS

PYET

LA PAZ

Avda. Mcal. Santa Cruz 1328 - Tel.: 374540 - Fax: 360597

COMPRAMOS MAQUINARIA USADA

NUESTRA EMPRESA CONSTRUCTORA REQUIERE COTIZACIONES CON INDICACION DE MARCA, MODELO, ESTADO, NÚMERO DE HORAS TRABAJADAS, PRECIO Y FORMA DE PAGO DE LAS SIGUIENTES MAQUINARIAS O SIMILARES:

- TRACTOR D6 6 07
- RETROEXCAVADORA CAT CAT 416
- CARGADOR FRONTAL 930
- TANQUE DE 15 A 20 m³
- VOLQUETA DE 6 m³ O MÁS

ENVIAR OFERTAS HASTA EL 7 DE SEPTIEMBRE A CASILLA N° 8909 - LA PAZ.

ORGANISMO NO GUBERNAMENTAL

Consultor en Capacitación

Descripción del trabajo: Evaluar material de capacitación existente, elaborar módulos de capacitación en gestión para productores rurales, delinear contenidos mínimos, asesorar sobre metodologías de capacitación y diseñar instrumentos de evaluación de los capacitandos.

Duración: Un mes calendario
Disponibilidad: Inmediata

Enviar curriculum vitae con dos referencias y pretensión salarial a la casilla 1792, Cochabamba, hasta el 9 de septiembre de 1994.

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO SECRETARÍA NACIONAL DE POLÍTICA E INVERSIÓN SOCIAL UNIDAD DE ANÁLISIS DE POLÍTICAS SOCIALES

MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONÓMICO SECRETARÍA NACIONAL DE HACIENDA PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL

REQUERIMIENTO DE PERSONAL PRIMERA CONVOCATORIA PÚBLICA

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, la Unidad de Análisis y Políticas Sociales convoca a concurso de méritos para los siguientes cargos:

Ref. 80/94 DIRECTOR DE AREA - INVESTIGACION
Ref. 81/94 PROFESIONAL INVESTIGADOR - BASE DE DATOS
Ref. 82/94 PROFESIONAL INVESTIGADOR - AREA RURAL
Ref. 83/94 PROFESIONAL INVESTIGADOR - AREA POBREZA
Ref. 84/94 PROFESIONAL INVESTIGADOR - AREA EDUCACION

INSTRUCTIVO

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos de cada cargo y el formulario de Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Calle Montevideo No. 176) o en las oficinas de la Unidad de Análisis de Políticas Sociales (Calle Loayza No. 349 Edificio Loayza, 4to. piso) a partir del día 5 de septiembre de 1994.

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre a la Casilla N° 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 16 de septiembre de 1994.

La Paz, septiembre de 1994

PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL INFORME RECLUTAMIENTO Y SELECCION DE RECURSOS HUMANOS

REQUERIMIENTO DE PERSONAL PRIMERA CONVOCATORIA PÚBLICA

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, la Subsecretaría de Asuntos Generacionales convoca a concurso de méritos para el siguiente cargo:

Ref. 99/94 DIRECTOR-COORDINADOR DE LA SECRETARÍA NACIONAL

INSTRUCTIVO

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos de cada cargo y el formulario del Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Calle Montevideo N° 176) o en la Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos, de Género y Generacionales (Calle Sánchez Lima, Edif. Orión, planta baja) a partir del día 5 de septiembre de 1994.

La Paz, septiembre de 1994

PROYECTO DE DESARROLLO AGROPECUARIO BOL/89/023-MINK'A

ACLARACION CONVOCATORIA N° 003/94

Se comunica a las Empresas Comerciales legalmente establecidas que retiraron el Pliego de especificaciones para la provisión de COLCHONETAS RENO A DOBLE TORSION Y GAVIONES CAJA A DOBLE TORSION, que por decisión del Comité de Contratación se aceptará oferta de los materiales solicitados sin restricción de procedencia, manteniéndose las especificaciones técnicas estipuladas en la convocatoria y pliego. Asimismo se amplía la presentación de ofertas hasta el día 20 de septiembre de 1994, a horas 12:00.

La apertura de sobres se efectuará el día 20 de septiembre, horas 14:30 en la sala de reuniones de la Corporación Regional de Desarrollo, para el efecto las empresas participantes deberán acreditar un representante legal.

Potosí, agosto de 1994

Las pandillas: movimiento reivindicativo de la juventud

El surgimiento de las pandillas, debe ser considerado como la expresión de un movimiento social emergente y reivindicativo de los jóvenes, según propone el psicólogo Jorge Domic, al analizar un tema que muchos ven como una manifestación de malestar social y que ha sido atacado de forma represiva.

Una tipología de pandillas no existe, asegura el psicólogo y jefe del área socio-educativa de la Fundación San Gabriel, Jorge Domic, quien afirma que, sin embargo, las autoridades y la población estereotipan sus procesos de organización y su actuación olvidándose de las demandas y la situación concreta de los jóvenes.

La presencia de las pandillas o grupos varía en función del momento social, económico, político que vive cada sociedad, señala.

Por ejemplo, dice, hay expresiones de orden socio-cultural propias a un determinado grupo social, una etnia o una nacionalidad, pero además, el surgimiento y existencia de estos grupos puede estar estrechamente relacionado con la ausencia de políticas orientadas a la juventud o a la influencia de los medios de comunicación que permiten un proceso muy ágil y dinámico de transmisión de conocimientos y de formas de organización de los jóvenes en torno a la música, cultura, deporte, etc.

¿POR QUE PANDILLAS?

Domic no está de acuerdo en la designación de pandilla a todo grupo de jóvenes. ¿Por qué el surgimiento de una concepción que tipifica a los grupos de jóvenes como pandillas?, pregunta.

El término pandillas es utilizado, dice, para tipificar formas de conducta social transgresoras o formas de conducta social desviadas, con cier-

to matiz delincuencia.

De esa visión han surgido dos concepciones, agrega. "Una primera, apunta a buscar como causa referencial inmediata a la familia, en el sentido de que el joven que se incorpora a las pandillas lo haría como consecuencia de la disarmonía en el hogar y de la falta de preocupación y atención de sus padres. La segunda, concibe el fenómeno como un cierto tipo de desviación, de anomia social en situaciones de crisis. Con esta visión -que es una visión centrada en el control social- lo que se ha ido generando más bien es una concepción, hasta cierto punto basada estrictamente en lo jurídico, porque se pone en juego, detrás de esta visión, la seguridad ciudadana".

Sin embargo, en el último tiempo ha surgido una "tercera visión alternativa" en torno a las pandillas que indica que "su surgimiento no tiene necesariamente que ver con las dos anteriores suposiciones, sino más bien, es la emergencia de un movimiento social reivindicativo de los jóvenes".

JÓVENES SIN PROYECTO

Jóvenes que no tienen espacio, posibilidades de participación y de organización y que

se encuentran al margen de cualquier tipo de políticas sociales o culturales, para recuperar su potencialidad han conformado las pandillas, opina Domic.

El problema, a su juicio, tiene que ver, también, con un conjunto de factores asociados no solamente a la pobreza, sino a la ausencia de un proyecto nacional que incorpore al proyecto de vida de la juventud.

"Podemos hablar de un gran movimiento social, no articulado, desestructurado y segmentado que tiene particularidades muy propias, cuya única característica que los reúne sea, quizás, la reivindicación a nivel grupal".

En general, en torno al fenómeno de las pandillas se han manifestado puntos de vista

muy superficiales y algunos otros que tienen un abordaje más bien teórico-conceptual en base al conocimiento que se ha podido lograr en otros países; pero, en Bolivia, que yo sepa, no se ha realizado ninguna investigación sobre el tema de las pandillas, señala nuestro entrevistado.

Se conoce mucho más de cerca a los niños y adolescentes de la calle, según Domic. "Ellos, no están relacionados generalmente con las pandillas, dadas las particularidades agrupacionales, relacionales, de sobrevivencia y ubicación en las que se desenvuelven".

Los menores, afirma, viven en grupos que pueden ser denominados pandillas, pero estos grupos se hacen en el proceso de sobrevivencia en la calle; ninguno puede vivir solo allí. Lo mínimo que hacen es buscar relaciones, niveles de pertenencia, de cohesión que les permitan sobrevivir, particularmente a los niños de menor edad".

Pero, el tema de las pandillas en los barrios es a su juicio distinto: no son niños de la calle, ni jóvenes de la calle, enfatiza Domic.

Además, agrega, los menores en la calle es un fenómeno reciente en Bolivia, que no tiene más de quince años, en cambio



Un joven pandillero es arrestado por la Policía.

el tema de las pandillas es tan antiguo como la existencia de las urbes.

El psicólogo recuerda que año y medio atrás, hubo una campaña en la que participó la Policía y en la que detuvieron una cantidad grande de pandilleros a nivel nacional.

REBELDES CON CAUSA

¿Qué ha sucedido? Eso no ha terminado con las pandillas; el fenómeno siguió, ha aumentado y se ha incrementado en número, y lo único que han conseguido es una rebeldía mayor por parte de ellos como forma de reacción social hacia la no-respuesta, hacia, más bien, la respuesta coercitiva y represiva.

Prácticamente no existen zonas, barrios, en los cuales no existan estos grupos y, proporcionalmente, hay una distribución bastante equitativa entre zonas ricas y pobres, postigue en su análisis el psicólogo.

"Lo que sí pueden variar son sus motivaciones, sus modos de operar o sus demandas, aunque se desconoce el carácter de estos elementos".

Nuestro entrevistado afirma que tampoco se puede

estereotipar la actitud que adoptan algunas pandillas "varían de momento histórico, de las circunstancias"

LAS DIMENSIONES DEL PELIGRO

"Se de pandillas. Cruz, relativamente que hoy son centros deportivos, de recreos que posibilitan la participación de los jóvenes, es el tema que puede muy fácilmente de una a otra".

Ese ejemplo, es tra de que en las pa-

la situación en la que

ben, subraya

"Yo soy más, pandillas como la expresión movimiento social en catalogarlas directamente una expresión de esa, creo que es una deberíamos más bien ver las causas, no re el análisis moral o redundar en el análisis cultural, político y es

Andrés Martínez

REPUBLICA DE BOLIVIA

INVITACION PUBLICA INTERNACIONAL (C.A. REF.: 94/09661)

CROWN AGENTS, actuando en representación y por cuenta de empresas de operación petrolera, invita a las empresas "brokers" internacionales de solvencia reconocida, a presentar sus ofertas para la compra de:

1'000,000 DE BARRILES (APROX.) DE PETROLEO

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones que puede ser solicitada de modo escrito y demostrando su condición de "broker" internacional reconocido, por cualquier vía de comunicación a las oficinas de Crown Agents en La Paz-Bolivia, a partir del día jueves 8 de septiembre de 1994.

CROWN AGENTS
Av. 20 de Octubre N° 2619
Telephone (0591-2-364035)
Télex 3453 CABOL BV
Fax (0591-2-372765)
La Paz - Bolivia

La Paz, agosto de 1994



Crown Agents

Av. 20 de Octubre # 2619 - Tel. (591) 2-364035 - FAX (591) 2-372765 - TELEX 3453 CABOL BV

MINISTERIO PUBLICO DE LA NACION



FISCALIA GENERAL DE LA REPUBLICA

CONVOCATORIA PUBLICA PARA LA DESIGNACION DE FISCAL DE SALA SUPREMA

La Fiscalía General de la República, convoca a los Abogados del país que tuviesen interés en las altas funciones de FISCAL DE SALA SUPREMA, en el marco estricto de la Ley Orgánica del Ministerio Público No. 1469 del 19 de febrero de 1993, a presentar sus solicitudes acreditando los mismos requisitos que el Art. 43 de la citada Ley exige para ser Fiscal General de la República.

Las solicitudes, acompañadas de los currículum vitae, con copias debidamente legalizadas y documentación, deberán ser enviadas o presentadas en sobre cerrado hasta horas 17:30 del viernes 23 de septiembre del presente año, a la siguiente dirección:

Fiscalía General de la República
Secretaría General
Calle España esq. San Alberto - 2° Piso
Fax No. 21047
Casilla 257
Teléfonos 21052 - 31606
Sucre - Bolivia

Sucre, 1° de septiembre de 1994



RECUERDA A BOLIVIA EN TU CORAZO compra tu PIN Ya!!

Dirigete a las oficinas de PRESENCIA en todo el país. Precio Bs. 8.-



TVB

PRESENCIA

De la calle al Chapare

Las embriones de las pandillas podrían ser los "palomillos", pequeños grupos de niños, que hacen de las suyas en la calle, dice el asesor de la Comisión del Menor de la Cámara de Diputados, Oscar López Téllez.

Decenas de jóvenes, entre los 15 y 18 años, que hicieron de la calle su hogar migran al Chapare y Yungas. Allí trabajan como pisa cocas o coceros de drogas. Cambian la clefa que inbaban en la ciudad por la pasta de cocaína que les ofrecen "bondadosamente" sus patrones. Transitan por un camino sin retorno ya que mueren drogados o asesinados, casi siempre como víctimas de los adultos.

Los que sobreviven, tampoco se escapan de las agresiones. Un informe recientemente elaborado por Defensa del Niño Internacional (DNI) da cuenta que en el operativo "Nuevo Amanecer" que llevaron a cabo las fuerzas de la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR) en el Chapare, departamento de Cochabamba, se cometieron abusos contra niños y jóvenes. Algunas menores sufrieron intentos de violación, otros fueron golpeados, dice la denuncia.

LA CADENA DE INFORTUNIO

Los adolescentes que soportaron los atropellos, agrega el informe, eran hijos de los productores de coca, pero también habían otros que habían emigrado de las ciudades en busca de una ocupación.

El gobierno ha indicado que se instruirá una investigación para aclarar las denuncias. Muchos de estos jóvenes que deambulaban en el Chapare han llegado desde las calles de las ciudades donde formaban grupos de "palomillos" o de pandillas de adolescentes dedicados a algunas actividades delictivas para vivir o bien simplemente sobrevivían de alguna manera, dice, a su vez, Oscar López Téllez, policía desde hace 22 años y actualmente abogado y asesor de la Comisión del Menor de la Cámara de Diputados.

"Los adolescentes y jóvenes se van de la calle al Chapare", asegura López. En su opinión, el origen es la crisis económica que ha provocado que niños y adolescentes sean empujados por sus padres a dejar sus hogares para que se busquen un sustento diario con sus propios recursos.

"El número de estos menores se ha incrementado dramáticamente en las calles. Por ellas pululan dedicados a la mendicidad y, algunas veces, a los pequeños hurtos y hasta la prostitución y drogadicción", afirma el policía y abogado. "En casos extremos, los actos delictivos han llegado al asesinato y al suicidio", agrega.

LOS EMBRIONES DE LAS PANDILLAS

En opinión de López, los menores son inductos por personas mayores para cometer delitos o se



Cnl. Oscar López Téllez.

organizan por sí mismos.

El asesor mencionó, como ejemplo, la existencia de un grupo de niños denominado "palomillos" en varias ciudades del país, que no pasan de los seis y ocho años. Son manejados por adolescentes de 14 y 15 años de edad. Su principal objetivo es el robo y actúan en trío. Uno roba la cartera, el otro distrae a la persona y el último corre lo más rápido que puede con la bolsa.

Otro grupo importante, y que pertenece al bajo mundo, es el de los auteros, dedicado a desmantelar automóviles.

Lo más alarmante para el asesor, es el caso de jovencitas de 15 a 20 años, prostituidas por personas adultas influyentes y con recursos económicos. Estas personas, señala, organizan orgías donde se consume droga y alcohol en grandes cantidades.

A esto se suma, dice, la existencia de un preocupante y peligroso círculo reproductivo de niños y adolescentes de la calle de 14 y 16 años que se convierten en padres precoces aumentando de esta manera la población de menores de la calle.

"Los adolescentes se dan modos para sobrevivir con esta forma de vida, aunque muchas veces, emigran hacia otras zonas ante la vigilancia policial" del acoso.

HUYENDO DEL ACOSO

López admite, que "en verdad que ciertos policías abusan de algunos menores. Como en todas partes se cuecen habas. Por ello, hemos visto la necesidad de crear una unidad que se dedique a la protección del menor a cargo de una brigada femenina".

En su opinión, la Policía tiene un contacto directo con los grupos de jóvenes en las calles. "tenemos información de primera mano sobre ellos, conocemos sus problemas pero no nos toman en cuenta para ningún proyecto", afirma.

Existen "optima" muchas organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, así como instituciones internacionales que trabajan en favor de los menores de la calle, pero en los hechos no hacen nada".

A su juicio, es importante llevar a cabo programas concretos y especializados que lleguen a la familia para orientar y educar a sus miembros, a lo que debe sumarse un esfuerzo por mejorar las condiciones económicas de amplios sectores de la población.

Entretanto, muchos adolescentes emprenden el camino hacia el trópico cochabambino o yungueño en un viaje sin retorno para sobrevivir en condiciones inhumanas, mientras otros permanecen en las ciudades con un futuro también incierto.

Zulema Hinajosa



Pier Carlo Perotto.

Según psicopedagogo:

Ser joven es un riesgo en Bolivia

La necesidad de formar parte de un grupo en la adolescencia es imprescindible, es como el laboratorio de construcción del adulto, afirma Pier Carlo Perotto, psicopedagogo.

Como o guste, esto para no entorpecer la formación del adulto, a menos que los padres sean macanudos, unos super educadores, que logren sustituir el grupo y se transformen en grupo de amigos" afirma el psicólogo.

Pero, además de necesario, el grupo adolescente es un grupo de subcultura del adulto, puntualiza el experto: "el adulto impone sus normas y los jóvenes no pueden competir con ellas, quedan siempre derrotados, porque les falta plata, iniciativa, no conocen alternativas, no saben hablar".

Esta subcultura se formaría como una subcultura adolescente, que tiene sus mitos, ritos, su lenguaje, sus creencias la moda la diversión, que son muy característicos.

Dentro de ellos pueden formarse grupos marginales que son las "pandillas", cuya finalidad es dañar de alguna forma la sociedad adulta, porque se sienten excluidos, dice Pier Carlo Perotto.

Por ejemplo, explica, el joven que ve por televisión hermosos autos, él no lo tiene y si ve en la calle el auto que no lo puede tener, le puede dar rabia; entonces, se pone de acuerdo con los chicos de su grupo y, rompen los vidrios o pinchan las llantas.

Hay una actitud pronunciada de acuerdo a la clase social, agrega, para destruir parte de la sociedad adulta, "no porque es una sociedad adulta, sino porque es una sociedad imposible de alcanzar, como no puede tener, no deja que nadie lo tenga".

"En este camino de la marginalidad, se puede llegar a la delincuencia. No es que hayan nacido delincuentes como normalmente se entiende".

Los jóvenes se enfrentan a difíciles procesos y parece que no hay en la sociedad nada que los ayude. "Primero es el proceso de llegar a ser adulto. Segundo, el proceso de no ser el adulto frustrado, sino una persona que pueda competir con los demás. Así se explica porque se destruyen autos, alambrados, cabinas telefónicas; a los tres días ya está roto".

"No existe una política de la juventud". Básicamente, no hay lugares de diversión, los que hay son de tipo económico, que sólo tratan de sacar plata, además, con la mentalidad del adulto, optina.

"En educación no tenemos modelos del ciclo medio, no se sabe para qué, cómo, cuándo, quién. Estamos al aire, estamos en una situación, que ser joven es complicado, en nuestro país el ser joven es un riesgo, porque uno puede volverse delincuente, prostituta o drogadicto" afirma Perotto, quien enfatiza que "los adultos no entendemos que es lo que están haciendo los jóvenes".

EDAD DIFÍCIL

NO LA DEL BURRO

Por si fuera poco, señala "se sigue con el prejuicio de que la adolescencia es una edad difícil, una edad ingrata, la edad del burro, la edad del pavo, cosas así que sólo son prejuicios, que no ayudan a entender qué está pasando, siempre tendremos conflictos".

Los adultos en primer lugar, debemos comprender, pero sin confundir con la permisividad, hay que mantener un equilibrio, que se logra con esfuerzo, a partir del entendimiento, recomienda el experto.

Norma E. Tórriz S.



República de Bolivia

HONORABLE CONGRESO NACIONAL TERCERA SESION ORDINARIA

POR INSTRUCCIONES DEL EXCMO. SEÑOR VICEPRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA Y PRESIDENTE NATO DEL H. CONGRESO NACIONAL, D. VICTOR HUGO CARDENAS, SE CONVOCA A LOS HONORABLES SENADORES Y DIPUTADOS NACIONALES A LA TERCERA SESION DEL CONGRESO ORDINARIO A REALIZARSE EL DIA LUNES 5 DEL PRESENTE, A HORAS 15:00.

ORDEN DEL DIA

1. CORRESPONDENCIA
2. AUTORIZACION DE VIAJE DEL EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA LIC. GONZALO SANCHEZ DE LOZADA A LA REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL, PARA ASISTIR A LA VIII CUMBRE PRESIDENCIAL DEL MECANISMO PERMANENTE DE CONSULTA Y CONCERTACION POLITICA "GRUPO DE RIO".

LA PAZ, SEPTIEMBRE DE 1994

Dr. Enrique Mendizábal Eyzaguirre
OFICIAL MAYOR
HONORABLE CONGRESO NACIONAL



ENTEL

AVISO

A LOS EX FUNCIONARIOS DE ENTEL

- Sr. Edwin Vargas Urquidí (Regional Oruro)
- Sr. Pedro Montero Lima (Regional Potosí)
- Sr. Franz Oros Michel (Regional Sucre)

A efectos de dar cumplimiento a disposiciones legales vigentes Art. 39 y 40 del D. s. 23215 del Reglamento para el Ejercicio de las Atribuciones de la Contraloría General de la República y Artículos 15 y 42 inciso b) de la Ley 1178 de Administración y Control Gubernamentales, se cita a los ex funcionarios señalados a continuación, hacerse presentes en las oficinas de la Dirección de Auditoría Interna de ENTEL Noveno Piso del Edificio Central o a las Gerencias Regionales donde ejercieron funciones, a objeto de tomar conocimiento del contenido del informe de Auditoría DRAI 062/94 sobre Pasajes y Viáticos por viaje a la ciudad de Cochabamba en fecha 04 de junio de 1992

La Paz, septiembre 02 de 1994

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS,
PRENSA Y PUBLICIDAD



Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos
Gerencia de Exploración

INVITACION PUBLICA

LA GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a las firmas legalmente establecidas o personas habilitadas, a presentar propuestas para la prestación del siguiente servicio:

PRIMERA CONVOCATORIA

Nº DE INV.	Nº SOL SERV.	DESCRIPCION
20/94	565/94	Limpieza Oficinas y Dependencias DVGG y EPAU de la Gerencia de Exploración

Los pliegos de Especificaciones cuyo valor unitario es de Bs. 20.00 (VEINTE 00/100 BOLIVIANOS), pueden ser retirados de la SECRETARIA DE LA DIVISION DE MATERIALES DE LA GERENCIA DE EXPLORACION DE Y.P.F.B. y las propuestas deberán ser entregadas en sobres cerrados y lacrados en la misma secretaría, ubicada en el km 2 1/2 antigua carretera a Cochabamba teléfono 526789, hasta horas 15:00 (tres de la tarde) del día **lunes 19 de septiembre de 1994**.

Asimismo, invitamos a los señores ofertantes a presenciar la apertura de propuestas, llamando al teléfono precitado, para informarse del día y hora de la reunión.

Santa Cruz, 02 de septiembre de 1994

"Y.P.F.B. TE RECOMIENDA AHORRAR LA ENERGIA".

Los jóvenes son la presa más buscada por la Policía

Las vetustas dependencias de las comisarías policiales de la calle Pando son colmadas por jóvenes encerrados, con cualquier pretexto sólo con el propósito de sacarles una "multa".

Tres jóvenes estudiantes de 18 y 19 años, que fueron arrestados por presunto estado de ebriedad, denunciaron que fueron detenidos por efectivos de la Comisaría Policial de la calle Pando, con el único propósito de ser exaccionados con 100 bolivianos. Al no tener dinero para pagar las multas prefirieron cumplir las 48 horas de detención legal. Nadie supo de su detención.

El pecado de estos jóvenes fue ser fanáticos futbolistas, pues tomaron un descanso en la plaza Riostinho, después de jugar un partido de fútbol y aprovecharon la oportunidad para tomar unas cuantas cervezas. Fueron detenidos alrededor de las once de la noche. El embriagarse no es considerado como una falta o delito al orden y las buenas costumbres, a no ser que se realicen actos escandalosos que perturben el orden, pese a todo los jóvenes, dicen, no estaban borrachos.

Se les pidió a cada uno de ellos la suma de 100 bolivianos de multa.

El hermano de uno de ellos corroboró esta versión. Indicó que muchos jóvenes fueron correteados en la plaza, sin haber cometido ninguna infracción y con el único propósito de

encerrarlos y sacar dinero a los padres o parientes.

En este caso, la artimaña policial no surtió efecto ya que prefirieron permanecer detenidos por 48 horas.

La finalidad de las Comisarías Policiales, según su nuevo reglamento, es asegurar una administración de justicia policial, imparcial y equitativa.

ENCIERROS ILEGALES

Sin embargo, REPORTAJES recogió testimonios de personas detenidas en dependencias de las comisarías de la calle Pando, que aunque pidieron que sus nombres no sean publicados, denunciaron anomalías y abusos en esa repartición policial.

En ese recinto, las multas que deben pagar los ciudadanos que, a juicio de la Policía, hayan infringido un reglamento, no pasa de los 50 bolivianos, según admite el coronel Verástegui, comandante de este organismo.

Sin embargo, los jóvenes detenidos denunciaron que se les quiso cobrar el doble de la multa máxima.

Una madre de familia denunció que le cobraron la suma de 150 bolivianos para poder liberar a su hijo, quien se encon-

traba acusado de perturbar el orden.

El coronel Verástegui, salió al paso sobre esta denuncia al indicar que cuando las faltas son graves ameritan una sanción mayor en dinero y en tiempo de detención, "hay casos en que la detención se prolonga hasta tres días", afirmó.

Sin embargo, Felipe Vargas, jefe de Apelaciones de la misma repartición afirmó que la suma que se cobra por cualquier contravención es de 20 Bs por día, lo cual contradice lo dicho por Verástegui.

Según lo explicado por los oficiales de esa repartición, antes de proseguir a la detención por una denuncia se procede al envío de dos citaciones, para recién proceder a la orden de detención por medio del mandamiento de apremio.

Sin embargo, se ha comprobado que se detiene a los jóvenes con acusaciones como alterar el orden público, pese a que la ley dispone que cuando los menores de edad deben concurrir a la Policía lo deben hacer con un representante de la Dirección del Menor.

Un joven padre de familia citado por primera vez se presentó a la Comisaría para firmar un compromiso de pago por una radio grabadora que



A los jóvenes que caen en manos de la Policía se les exige el pago de multas para salir libres.

debía, pero sorpresivamente fue encerrado.

De acuerdo con las declaraciones de su afligida esposa quien llevaba en sus brazos a su pequeño, su conyuge se encontraba dispuesto a firmar el convenio. Sin embargo, le dijeron que debía pagar inmediatamente, y como no tenía el dinero lo encerraron, dándole además una multa.

Cuando REPORTAJES visitó las celdas, los detenidos denunciaron las injusticias y los atropellos de los cuales fueron objeto como el encierro de 5 días por el hecho de encontrarse en estado de ebriedad.

El oficial que acompañaba la visita no dio crédito a estas versiones y se limitó a hacer callar a los detenidos.

Este hecho es completamente ilegal, ya que de acuerdo a las disposiciones que rigen a las comisarías policiales, una persona no puede permanecer detenida por un lapso mayor de 48 horas.

Debido a que no existe una asignación presupuestaria para la alimentación de los detenidos, quienes no tienen parientes deben permanecer encerrados, muchas veces, sin comer nada.

Las mujeres detenidas se negaron a hablar por temor a los policías.

COIMAS A DIESTRA Y SINIESTRA

Otra denuncia indica que para recuperar el dinero adelantado a un albañil que incumplió con el trabajo, los interesados fueron objeto de varias cobros de "comisiones" en las comisarías de la calle Pando, sin que hayan recibido explicación alguna del porqué y menos algún comprobante de pago. Los denunciantes dicen que en cada escritorio les piden entre cinco y diez bolivianos de "comisión".

El comandante explica que las comisiones se cobran cuando los demandantes piden que un agente los acompañe a una zona determinada, "aquellos tienen que costear el transporte del policía". Cuando el policía trae algún detenido, los interesados también costean el transporte.

En caso de que no cuenten con recursos se les colabora", dijo Vargas. Sin embargo, se pudo comprobar en casos concretos que el que no tiene dinero no sale, ya que ningún funcionario lo colabora si no cuen-

ta con 10 ó 20 bolivianos.

Es el caso de un joven adulto a beber y fue acusado de confianza por tener una radio y casetes. El agente procede de los Yungas y colabora para recoger los platos y entregarlos al dueño del encierro.

"Si estoy encerrado, a devolver al dueño la pregunta el detenido".

Para Verástegui, "si el dador que es sancionado multa pecuniaria debe pagar la multa". Las personas que son sancionadas a través de la agencia de Mercantil y de la oficina de recaudación de esas regiones, señala.

Al respecto, el comandante del Centro de Admisión de Canes de la Policía, al ser preguntado si el ciudadano debe saber incurrir en una falta, le responde y no pagar más de lo que le corresponde. Para ello, afirma, puede la clasificación de multa.

Sin embargo, la multa se guarda en el expediente del detenido. Mientras tanto, los 16 años son los imputados, dicen, pueden asumir lo que los convierte en fáciles para algunos y inescrupulosos de la Pando.

En el caso de que no cuenten con recursos se les colabora", dijo Vargas. Sin embargo, se pudo comprobar en casos concretos que el que no tiene dinero no sale, ya que ningún funcionario lo colabora si no cuen-



CAJA NACIONAL DE SALUD

CONVOCATORIA A CONCURSOS DE MERITOS Y EXAMENES DE COMPETENCIA = SERVICIO NACIONAL DE ENFERMERIA =

La Caja Nacional de Salud, convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia, a las profesionales Enfermeras que trabajan en la Institución en todo el país para los cargos Cerrados Nacionales y a las profesionales Enfermeras que trabajan en el Departamento de La Paz, para los cargos Cerrados Regionales, para la provisión de los siguientes cargos, en base al Reglamento del Colegio Nacional de Enfermería.

CERRADO NACIONAL

ITEM	CARGO	CENTRO	CARGA HORARIA	SALARIO
0591	JEFE NACIONAL ENFERMERIA	OFICINA CENTRAL	8 HORAS. N-19	VIGENTE
0592	SUPERVISORA NAL. ENFERMERIA	OFICINA CENTRAL	8 HORAS. N-19	VIGENTE

CERRADO REGIONAL LA PAZ

ITEM	CARGO	CENTRO	NIVEL	SALARIO
1655	ENFERMERA JEFE CENTRO II	HOSPITAL L.U.O.	N-16	VIGENTE
1656	ENFERMERA SUPERVISORA	HOSPITAL L.U.O.	N-15	VIGENTE
1716	ENFERMERA JEFE PISO	HOSPITAL L.U.O.	N-15	VIGENTE
1656	ENFERMERA SUPERVISORA	HOSPITAL L.U.O.	N-15	VIGENTE
1657	ENFERMERA SUPERVISORA	HOSPITAL L.U.O.	N-15	VIGENTE
1671	ENFERMERA JEFE PISO	HOSPITAL L.U.O.	N-15	VIGENTE
1793	ENFERMERA SUPERVISORA	MATERNIDAD 18 MAYO	N-15	VIGENTE
1794	ENFERMERA SUPERVISORA	MATERNIDAD 18 MAYO	N-15	VIGENTE
1795	ENFERMERA SUPERVISORA	MATERNIDAD 18 MAYO	N-15	VIGENTE
1911	ENFERMERA JEFE CENTRO I	HOSP. 12 DE ABRIL	N-15	VIGENTE
1968	ENFERMERA JEFE CENTRO I	HOS. PSIQUIATRICO	N-15	VIGENTE
2036	ENFERMERA JEFE CENTRO II	POLIC. MANKO KAPAC	N-16	VIGENTE
2178	ENFERMERA JEFE CENTRO II	POLIC. 9 DE ABRIL	N-16	VIGENTE
2580	ENFERMERA JEFE CENTRO I	POLIC. EL ALTO	N-15	VIGENTE
2315	ENFERMERA JEFE CENTRO II	POLIC. CENTRAL	N-16	VIGENTE
2480	ENFERMERA JEFE CENTRO I	POLIC. VILLA FATIMA	N-15	VIGENTE

REQUISITOS BASICOS

- Título Académico o Diploma otorgado por una Escuela reconocida por el Sistema Universitario, original o fotocopia legalizada por Autoridad competente (Universidad).
- Título en Provisión Nacional o fotocopia debidamente legalizada por Autoridad competente (Universidad).
- Certificado actualizado de inscripción al Colegio de Enfermeras (no mayor de tres meses).
- Carnet profesional que otorga el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública (actual Secretaría Nacional de Salud) o fotocopia debidamente legalizada por el Colegio de Enfermeras.
- Documentación de la especialidad objeto del concurso: Título de la especialidad por una universidad reconocida y/o certificado de trabajo de ejercicio profesional en la especialidad objeto del concurso (no menor de tres años continuos).
- Certificado original actualizado de incompatibilidad de horario otorgado por la Secretaría Regional de Salud refrendado por el Colegio de Enfermeras.
- Carnet Departamental de Enfermera.
- Certificado de trabajo expedido por el Jefe de Personal de la Institución con visto bueno de la Jefe de Enfermería, Jefe Médico y/o autoridad equivalente en otras instituciones.
- Para optar a cargos I y II establecidos en el respectivo Reglamento, se considera como requisito indispensable ser de nacionalidad boliviana.

REQUISITOS ESPECIFICOS

- Presentación de Monografía sobre Organización Técnico-Administrativa para el cargo que postula.
- Las interesadas deberán presentar carta dirigida al Gerente de Servicios de Salud adjuntando Curriculum Vitae debidamente ordenado, foliado y documentado.
- Los documentos deberán ser presentados en el Departamento Nacional de Enseñanza e Investigación situado en el 3º piso del Policlínico Central (calle Ingavi esquina Plaza Murillo) o en las Administraciones Regionales respectivas (para Enfermeras del interior) hasta horas 18:00 del día 30 de septiembre de 1994.

La Paz, 01 de septiembre de 1994

—DEPARTAMENTO DE ENSEÑANZA E INVESTIGACION—

—GERENCIA DE SERVICIOS DE SALUD—



ELECTRABOL

Industria y Comercio S.R.L.

Refrigeración Industrial

REQUIERE:

— Ing. Electromecánico Industrial

Con sólidos conocimientos en Electricidad - Electromecánica

— Técnico Superior en Refrigeración Industrial

Con sólidos conocimientos en Refrigeración Industrial. Experiencia mínima de 2 años y cargos similares, excelente ambiente de trabajo y capacitación permanente. Enviar Curriculum Vitae, pretensión salarial, fotografía a la casilla # 1900.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

Invita a presentar Propuestas para:

Invitación Pública N°: CB3/94/028

Objeto: Suministro de Aceite lubricante Mobil Jet II para Turbinas

Plazo de presentación de Propuestas: 3 de octubre de 1994, a las horas 11:30 en sobre cerrado

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba

Venta del Pliego de Especificaciones en:

Cochabamba: Calle Colombia N° 0-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos Bvo. piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Precio del Pliego: \$us 20.- o su equivalente en bolivianos a la cotización del día de adquisición. Los interesados deberán portar el momento de comprar el Pliego

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678.

Cochabamba, agosto 1994

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

Invita a presentar Propuestas para:

Invitación Pública N°: CB3/94/029

Objeto: Suministro de Equipos Buscapersonas y Radios Portátiles

Plazo de presentación de Propuestas: 3 de octubre de 1994, a las horas 11:30 en sobre cerrado

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba

Venta del Pliego de Especificaciones en:

Cochabamba: Calle Colombia N° 0-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos Bvo. piso
Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Precio del Pliego: \$us 20.- o su equivalente en bolivianos a la cotización del día de adquisición. Los interesados deberán portar el momento de comprar el Pliego

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678.

Cochabamba, agosto 1994

El secreto arte de desentrañar el futuro

En todo momento, en cada jornada, la duda sobre los secretos del futuro atormenta y seduce. Unos sólo esperan, hojas arrastradas por el viento del tiempo. Otros, únicamente viven, hojas marchitas que se desmenuzan al viento. Unos pocos, sólo un puñado, saborea el dulzor de los frutos hechos realidad... ellos construyen la vida".

RAMIRO CALASICH G.

Desde siempre, los seres humanos nos hemos visto tentados ante la tentación de echar una mirada al futuro. Pero qué nos depara el futuro, qué se esconde detrás de la cortina del tiempo, dónde nos espera el final de este planeta, las diferentes culturas han desarrollado creencias, mitos y milenarios secretos que van a desentrañar el mañana.

Según la psicología, se trata de una tendencia a la acción del temor a lo desconocido. "El ser humano quiere, por todos los medios, sentir seguridad en el futuro es algo que le atormenta". Los psicólogos aconsejan recorrer con curiosidad y sin miedo las llamadas "formas mágicas" que el hombre ha creado para enfrentar el futuro, a fin de comprenderlos en todos los casos, el objetivo supremo es alcanzar la felicidad.

Alguien que, siguiendo el consejo, conversamos con conocedores de las llamadas "formas mágicas" que el hombre ha creado para enfrentar el futuro, a fin de comprenderlos en todos los casos, el objetivo supremo es alcanzar la felicidad.

En una versión de quienes conocen de estos menesteres, también más antiguo de todos, y acaso el más raro, es el "Abracadabra", esculpido en forma de medallón, que protege de enfermedades y sortilegios.

Los que saben afirman que los talismanes "están hechos de metales preciosos, grabados o cincelados sobre una moneda, metal u otra materia y llevan el sello de un signo. El metal ha de ser correspondiente al astro del que se desea obtener favores".

Entre los talismanes, como no, los amuletos. Estos son objetos que se guardan en algún objeto que guarda la fuerza de espantar la mala suerte. En la historia se encuentran historias mágicas y relatos que dan cuenta de héroes o santos derrotados, por obra de amuletos y talismanes.

En cuanto, por ejemplo, de los secretos de Alaca de Alaca, sabio árabe que vivió en la Mecca. Inventa, todos los días, cerca al amanecer, una fórmula mágica que se lee al pie del altar de las ofrendas. En ella, guiado por las enseñanzas del sacerdote metalúrgico, escribía y grababa amuletos.

En la tina que usaba era preparada con la sangre de vírgenes, a la que se agregaba savia de plantas azules y tinta mineral, hecha a base de minerales que se usan los siete planetas de nuestro sistema solar.

Los amuletos de las linarias. Fantasma? ¿Pura charlatanería? No crea. En la linaria, por ejemplo, es posible encontrar gran cantidad de amuletos y talismanes, enriquecidos con

misteriosos poderes y adornados con mágicas leyendas. De tanto insistir, logramos que un kallawayas nos permitiera observar el proceso de creación de un amuleto andino. El requisito: no revelar el nombre de los objetos que lo conforman.

En medio de un rito extraño, lleno invocaciones y coca, fueron depositadas en pequeños frascos que atesoraban agua del lago sagrado, trozos de coloridas piedras y misteriosas plantas.

SECRETOS DE LA "HUJUA"

Quiénes creen que es posible develar qué nos depara el futuro, señalan que una de las formas más seguras es la "hujua", "instrumento que permite tomar contacto con seres que se fueron".

Desde siempre, el ser humano ha intentado burlar a la muerte y así comunicarse con seres queridos y hasta desconocidos con el afán de saber lo que sucederá mañana.

Fuimos invitados a un sesión de hujua a la que asistimos con interés y los nervios aflorando en un tímido temblor. Al cabo de hora y media de espera se nos dijo que la comunicación estaba interrumpida. ¡Siempre lo mismo!

"LOS ASTROS LO SABEN TODO"

Si existe algo que despierta el interés son los horóscopos y cuerpos celestes.

En versión de la astróloga Rebeca, "la astrología es el arte y la ciencia de examinar los cuerpos celestes y encontrar en ellos los rastros del pasado, la explicación del presente y los caprichos del futuro".

Afirma que todo comenzó entre los caldeos y egipcios, para luego alcanzar su máxima expresión al interior de los árabes.

Según los estudios del griego Heródoto, fueron los pueblos de Oriente los que empezaron a relacionar el nacimiento de una persona con determinado día o planeta, hecho que permitía la elaboración de una suerte de mapa, en el que se prediciaban los tropiezos y aciertos del nuevo ser a lo largo de su vida.

Pronto, el estudio de la influencia de los planetas sobre los seres humanos cobró notoriedad. Hoy, a más de ser fuente de eterna curiosidad y misterio, la astrología es un lucrativo negocio que cuenta con la protección de los astros y de las más importantes cadenas de televisión internacional.

INTERPRETACION DE LOS SUEÑOS

Como todo lo que resulta un reto a la razón, los sueños han sido siempre fuente de las más variadas, y hasta descabelladas, interpretaciones. Hoy en día, los estudios siguen y suman. Soñar sigue siendo un apasionante misterio.

Una de tantas versiones, señala que en cada sueño existen las pistas para develar los secretos del futuro. Por ejemplo, se dice que soñar con un día lluvioso anuncia problemas y que un sueño lleno de sol y flores es el preludio de días felices y, ¿quién sabe, de tu futuro



Las "chifleras" de la Linarens ofrecen diversidad de amuletos y sortilegios para atraer la buena suerte.

amor. Las interpretaciones llegan a extremos insospechados. La creatividad popular tiene sus propias interpretaciones. Se afirma que soñar con el jefe puede ser la pista que define el futuro laboral o una pesadilla de la que es mejor despertar. Se cuenta que soñar con ser parte de una sesión parlamentaria puede revelar tendencias de liderazgo, aunque se advierte que puede desatar una mayor dosis de sueño. ¿Quién sabe!

Los sueños seguirán fascinando y, mientras sigamos soñando, la vida seguirá teniendo sabor a magia y encanto.

QUIROMANCIA

La quiromancia es la práctica -para algunos científica- de conocer el pasado, presente y futuro a través del estudio de la palma de la mano. El principio señala que la mano es una suerte de carnet de identidad del espíritu. En ella se hallan impresas las huellas del pasado y las sendas del futuro.

Despojada de la astrología, la quiromancia señala que la influencia de los astros se halla impresa en la mano. "Los cuerpos celestes dejan su sello en nuestras manos: en ellas está la respuesta".

Ya lo sabe, a más de acariciar o empuñar, sus manos pueden ayudarte a conocer el futuro. La próxima vez que siga con la mirada ese extraño surco que cruza su mano, puede que esté recorriendo la línea del fin.

"LA MAGIA DE LOS NAIPES"

La historia registra que los naipes hicieron su irrupción en algún momento entre los siglos 13 y 14. Prohibidos en varios países, se dieron formas para pasar de mano en mano, siempre revelando el futuro.

Entre los naipes que alcanzaron mayor popularidad

están los españoles y los franceses, llamados tarots, que ostentan -hasta hoy- misteriosos dibujos.

Cada naipé o carta esconde un significado específico y, de acuerdo a cómo aparezcan, se dibuja el futuro que nos espera o el pasado que nos dejó.

HOJA SACRADA

El mundo andino contribuyó con lo suyo. Según la mitología andina, mediante la lectura de las hojas de coca es posible descubrir los más intrincados senderos del mañana.

Los kallawayas, conocedores de sus secretos, señalan que "leyendo en la coca se puede saber qué va a pasar" y hasta preparar "hechizos para que venga la buena suerte y se vayan los malos espíritus".

Sin embargo, es bueno subrayar que, si bien existen aquellos que saben leer la coca, los hay otros que afirman hacerlo y que únicamente gozan de una peligrosa e ilimitada imaginación.

EL PRESENTE, LA CLAVE

Como se ha visto, los secretos que se esgrimen para conocer el futuro son varios y de los más diversos colores. A los mencionados habría que añadir la adivinación por medio del café, del agua, el plomo, el cigarrillo, etc., etc.

Secretos más secretos menos, existe unanimidad a la hora de señalar que, fuera del capricho de los astrólogos o de dioses nativos, nuestra vida futura adoptará la forma que esculpamos en el presente. La sabiduría china enseña desde hace varios siglos: "Si quieres saber cómo será tu futuro, no pierdas de vista tu presente".

Ramiro Calasich G. es periodista free lance.



CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA CENTRO DE CAPACITACION (CENCAP)

La Contraloría General de la República invita a las Instituciones Públicas a participar de los cursos sobre los Sistemas de Administración y Control Gubernamentales a realizarse del 6 al 27 de septiembre en la ciudad de La Paz, y otras ciudades de la República, bajo las siguientes características:

CODIGO	NOMBRE DEL CURSO	FECHA DE INICIO Y CONCLUSION	HORARIO	REQUISITOS
LA PAZ				
C-1	INTRODUCCION A LA LEY	12 DE SEPTIEMBRE	08:00 A 12:00	SER SERVIDOR PUBLICO
	1178	16 DE SEPTIEMBRE	14:30 A 18:00	
TALLER	PRESUPUESTO	13 DE SEPTIEMBRE	14:30 A 18:00	TRABAJAR EN EL AREA DE CONTABILIDAD Y PRESUPUESTOS DE LAS CAJAS DE SALUD
C-VI-A	RESPONSABILIDAD POR LA FUNCION PUBLICA	16 DE SEPTIEMBRE		
		19 DE SEPTIEMBRE	08:00 A 12:00	HABER APROBADO EL CURSO C-1
		23 DE SEPTIEMBRE	14:30 A 18:00	SER ASESOR LEGAL O AUDITOR INTERNO EN INST. PUBLICAS *
C-1	INTRODUCCION A LA LEY	26 DE SEPTIEMBRE	08:00 A 12:00	SER SERVIDOR PUBLICO
		1178	30 DE SEPTIEMBRE	
ORURO				
C-III-A	PROGRAMACION Y ADMINSTRACION FINANCIERA	06 DE SEPTIEMBRE	08:00 A 12:00	HABER APROBADO EL CURSO C-1 Y ESTAR FORMALMENTE INSCRITO EN EL CURSO
		09 DE SEPTIEMBRE	14:30 A 18:00	
COCHABAMBA				
C-1	INTRODUCCION A LA LEY	19 DE SEPTIEMBRE	08:00 A 12:00	SER SERVIDOR PUBLICO
		1178	23 DE SEPTIEMBRE	
POTOSI				
C-1	INTRODUCCION A LA LEY	26 DE SEPTIEMBRE	08:00 A 12:00	SER SERVIDOR PUBLICO
		1178	30 DE SEPTIEMBRE	
COBIZA				
TALLER	PRESUPUESTO	27 DE SEPTIEMBRE	08:00 A 12:00	TRABAJAR EN EL AREA DE CONTABILIDAD Y PRESUPUESTOS
		30 DE SEPTIEMBRE	14:30 A 18:00	

Las solicitudes de inscripción se recibirán hasta dos días hábiles previos al inicio de los eventos académicos, mediante carta oficial de la institución, firmada por el Ejecutivo o responsable de Área y remitida a la Gerencia del Centro de Capacitación: Mezzanine del edificio de la Contraloría General de la República (Colon Esq. Indaburo) teléfono 365070 en La Paz, y en las Contralorías Departamentales en las Capitales de Departamentos.



CAJA NACIONAL DE SALUD

CONVOCATORIA A CONCURSOS DE MERITOS Y EXAMENES DE COMPETENCIA CERRADOS NACIONALES (SEGUNDA INSTANCIA)

= JEFATURAS MEDICAS DISTRIALES DE COBIJA Y CAMIRI =

La Caja Nacional de Salud convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia, Presentación y Defensa de Monografía a los Profesionales Médicos que trabajan en la institución en base al Reglamento de Concurso de Méritos y Examen de Competencia del Colegio Médico de Bolivia, para la provisión de los siguientes cargos:

JEFATURA MEDICA REGIONAL

ITEM	CARGO	REGIONAL	CARGA HORARIA	SALARIO
6145	JEFE MEDICO DISTRIAL	COBIJA	TIEMPO COMPLETO	VIGENTE
4239	JEFE DE SERVICIO I	CAMIRI	TIEMPO COMPLETO	VIGENTE

REQUISITOS BASICOS

- Título Académico original o fotocopia autenticada por el Colegio Médico Nacional y/o Departamental (Nacionales o Extranjeros).
- Título en Provisión Nacional o fotocopia autenticada por el Colegio Médico Nacional y/o Departamental
- Matrícula Profesional en el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública (SNS) o fotocopia autenticada por el Colegio Médico Nacional y/o Departamental.
- Certificado de Inscripción actualizado en el Colegio Médico Departamental o Provincial correspondiente.
- Certificado de la especialidad motivo del concurso, otorgado por el Colegio Médico de Bolivia o fotocopia legalizada y/o autenticada por el Colegio Médico.
- Certificado original actualizado de compatibilidad, otorgado por la Secretaría Regional de Salud (ex-Unidad Sanitaria) y refrendado por el Colegio Médico respectivo.

REQUISITOS ESPECIFICOS

- Certificado de antigüedad institucional actualizado, otorgado por el Departamento de Personal de la Caja Nacional de Salud.
- Presentación de Monografía sobre Organización Técnico-Administrativa para el cargo al que postula.
- Los interesados deben presentar carta dirigida al Administrador Regional o al Jefe de Enseñanza a Investigación y Curriculum Vitae, debidamente ordenado, foliado y documentado.
- Los documentos podrán ser presentados en la respectiva Administración Regional o en la Jefatura de Enseñanza e Investigación en el 3er. piso del Policlínico Central, en la ciudad de La Paz hasta horas 18:00 pm. del 30 de septiembre de 1994.

La Paz, 01 de septiembre de 1994

= DEPARTAMENTO DE ENSEÑANZA E INVESTIGACION =

= GERENCIA DE SERVICIOS DE SALUD =

Confesiones de un panteonero

El muerto más antiguo del Cementerio General de Oruro, es don Juan de Dios Martínez; la difunta más visitada la cholita Inocencia y el más querido Angel Inocencio Morgue, dicen los custodios del campo santo, hasta donde llegan diablos y ángeles para despedir a los difuntos.

No es común que uno mismo prepare su propio entierro y cuide hasta de los últimos detalles. Pero, en Oruro, lo imposible se hace cierto. Si hubo un personaje que fue enterrado entre saltos luciferinos y lloriqueos de los ángeles de la diablada de Oruro también hay quien prefirió que la marcha fúnebre sea reemplazada por unas rancheras interpretadas por un conjunto de mariachis.

Algo más de dos meses atrás, el cementerio orureño, se llenó de sonas rancheros ejecutados por un grupo de mariachis contratados especialmente para despedir a una señora que había perecido en un accidente automovilístico, según afirma Jorge Fortunato García Luján, panteonero del Cementerio General de Oruro, a quien ninguna cosa le parece ya extraña desde hace 10 años cuando asumió su difícil oficio.

El esposo de la fallecida, dice, contrató a los mariachis que ejecutaron las canciones rancheras en honor a quien en vida amó la música mexicana.

En el repertorio, no faltó "El Rey", tema que gustó siempre a la pareja que vivió, como dice la canción, con dinero y sin dinero, afirma García Luján, en otros tiempos visitador médico y ahora custodio de los

muertos.

El panteonero recuerda también el entierro de Julio "k'epichón" Quintanilla, un folklorista y profesor muy conocido en la ciudad, que murió hace años y que tuvo la suerte de ser acompañado hasta su última morada con la tradicional Diablada de Oruro, cumpliendo su último deseo.

Diablada, morenada, mecapaqueña y cueca fueron tocadas y bailadas como último adiós a Quintanilla, que en vida fue conocido por un personaje que guardaba con celo exagerado los centavos para lucir luego, en su conjunto de danza, para el Carnaval de Oruro, hermosos trajes de lucifer.

Según García Luján, hasta el Cementerio General llegan un promedio de 100 fallecidos por mes, entre hombres, mujeres y niños, cosa que no le asusta de ninguna manera porque dice: "tengo más miedo a los vivos que a los muertos, porque ya convivo durante el día con ellos. Nunca he visto un aparecido, ni una alma en pena, soy cristiano y creo en Dios y eso me ayuda para cumplir con mi trabajo".

EL MUERTO MAS ANTIGUO Y LA CHOLITA INOCENCIA
García Luján, conoce el Ce-

menterio General de memoria, lo que significa saber al dedillo en torno a los 35 pabellones para adultos, a los 10 para párvulos y a los 300 mausoleos familiares.

El mausoleo más antiguo, resulta ser el de la Sociedad de Socorros Mutuos de Artesanos, que data de 1876, pero también existen otros como la Sociedad de Socorro de Chile de 1910.

Es más, García Luján sabe quién es el muerto más antiguo.

Es Juan de Dios Martínez, que fue enterrado el 22 de junio de 1892, según constan los registros del Panteón", asegura, quien profesa también admiración por la cholita Inocencia Flores, enterrada con ese nombre en diciembre 1977 en una cripta que sobresale en una planicie del campo santo.

La cholita, se ha convertido en una mártir para muchas personas que le piden favores y milagros debido a las circunstancias violentas que rodearon su muerte.

La cholita Flores, de 19 años de edad, fue acuchillada 53 veces y recibió un golpe de martillo en la cabeza después de ser violada por un hombre de apellido Leano, condenado actualmente a la pena máxima de 30 años de cárcel.



En Oruro la despedida a los muertos a su última morada tiene características especiales.



Inocencia, ha logrado atraer a mucha gente que los días lunes y jueves se acerca a su tumba con flores para solicitarle alguna gracia, dice García Luján, que afirma que, en algún momento, los visitantes eran tantos que los panteoneros y serenos del Cementerio anduvieron muy preocupados porque las medidas de seguridad no parecían ser suficientes para recibir a tanta gente.

Sin embargo, se logró recaudar fondos para construir una cripta para Inocencia, afirma Julio Hidalgo, sereno del Cementerio.

Hidalgo, lamenta que muchas historias del Cementerio se hayan perdido porque la gente más antigua se jubiló y se fue.

García Luján, relata por eso las historias del panteón de Oruro como la del niño ente-

rrado con el nombre convencional de Angel Inocencio Morgue, cuyos restos descansan en cristiana sepultura en uno de los cuarteles de los párvulos desde febrero de 1993.

Ese menor, de 12 años, murió colgado de un cable de alta tensión en circunstancias no esclarecidas y permaneció por más de 15 días en la morgue del cementerio, sin que ningún familiar lo reclamara. Fue enterrado, después, con la ayuda de un periodista del diario La Patria, señala.

LOS NOTABLES

Pero, si hay muertos no reclamados, también existen tumbas de notables en Oruro, como la del llamado Padre de la Justicia Boliviana, Pantaleón Dalence Jiménez; el compositor del Himno Nacional, José Encinas Nieto; Adolfo Mier, José Ignacio León, el fundador

de la fábrica de Zamora y María Impulsor de las faldas Bolivia, entre otros.

No podían faltar periodistas y poetas Mendizábal Santa Cruz, Estrada Saenz y Ildefonso Murguía.

Al margen del Cementerio General, existe un campo de los eslavos, donde yacieron los migrantes Yugoslavos, protagonista comercio y actividad en esta región del país en el comercio.

También existen tumbas de notables en Chapico, Sepúlveda, Chaillaco y a orillas Uru-Uru donde, al Cementerio General pueden estar sus últimos deseos según Jorge Fortunato García Luján, panteonero del Cementerio General de Oruro.

La PARTICIPACION POPULAR en MARCHA

INVITACION PUBLICA

ALCALDIA: LAJA (2da. sección) PROVINCIA LOS ANDES
Cantón Laja

PROYECTO: AMPLIACION 2 AULAS Y DIRECCION

ALCALDIA: LAJA (2da. sección) PROVINCIA LOS ANDES
Cantón Laja

PROYECTO: ENLOSETADO DE CALZADA - PLAZA ALONSO DE MENDOZA

ALCALDIA: SICA SICA (1ra. sección) PROVINCIA AROMA
Cantón Sica Sica

PROYECTO: ENLOSETADO DE CALZADA PLAZA DE SICA SICA

ALCALDIA: CHULUMANI (1ra. sección) PROVINCIA SUD YUNGAS
Cantón Chulumani-Centro Urbano

PROYECTO: ENLOSETADO DE CALZADA CALLE JUNIN

ALCALDIA: SANTIAGO DE CALLAPA PROVINCIA PACAJES
Cantón Santiago de Callapa - Centro Urbano

PROYECTO: CONSTRUCCION CASA DE GOBIERNO

ALCALDIA: CALAMARCA PROVINCIA AROMA
Cantón Calamarca - Centro Urbano

PROYECTO: CONSTRUCCION CASA DE GOBIERNO

ALCALDIA: CALAMARCA PROVINCIA AROMA
Cantón Colquencha - Centro Urbano

PROYECTO: CONSTRUCCION 4 AULAS

ALCALDIA: CALAMARCA PROVINCIA AROMA
Cantón Ayo Ayo - Comunidad Santa Rosa de Lima

PROYECTO: CONSTRUCCION CASA DE GOBIERNO

Los pliegos de especificaciones y términos de referencia deberán ser recogidos en oficinas de la Gerencia de Fortalecimiento Municipal, Calle Gosalvez, No. 221, previo pago de Bs. 100,00 a partir del día martes 6 de septiembre. Las propuestas deberán ser presentadas en la Gerencia de Fortalecimiento Municipal (CORDEPAZ), hasta el día 21 de septiembre de 1994 hasta horas 18:00.

La Paz, septiembre de 1994

SECRETARIA NACIONAL DE ASUNTOS ETNICOS, DE GENERO Y GENERACIONALES SUBSECRETARIA DE ASUNTOS DE GENERO

CONVOCATORIA PUBLICA

La Subsecretaría de Asuntos de Género requiere los servicios de un abogado(a) y un(a) trabajador(a) social a tiempo completo para la ciudad de Sucre.

Enviar curriculums a la casilla N° 8160 - La Paz, hasta el 15 de septiembre de 1994.

La Paz, septiembre de 1994

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

RESULTADOS DE LA ASIGNACION DE RECURSOS DE DESARROLLO
Nro. 15/94
DE FECHA 1° DE SEPTIEMBRE DE 1994
(En dólares americanos)

LINEA	TASA CORTE	MONTO OFERTADO US\$	MONTO DEMANDADO US\$	MONTO AGADICADO US\$	TASA PROMEDIO DE LA LINEA
BID 629/CC-BO	8.45	5,000,000	677,160	677,160	9.72
BID 830/SF-BO	9.81	1,000,000			
BID 213/IC-BO	8.46	4,000,000			
BCB/CAF	9.31	5,000,000			
TOTAL		15,000,000	677,160	677,160	

ADJUDICACION POR INSTITUCIONES FINANCIERAS

BANCO NACIONAL DE BOLIVIA S.A. se adjudicó \$US 361,000.-
FINDESA S.A.M. se adjudicó \$US 256,160.-
BANCO SANTA CRUZ S.A. se adjudicó \$US 60,000.-

proyecto de alfabetización rural cambió el rol de la mujer

Yuyay Japi'ina

En el norte de Potosí, el robo de la novia, la seducción y hasta la violación de las mujeres por parte de los hombres era práctica común, pero a partir de un proyecto de alfabetización muchas volvieron a sus hogares para decidir, más tarde si querían casarse con parejas.

Además de enseñar a leer y escribir a 10.000 mujeres en su primera fase, el proyecto de alfabetización "Yuyay Japi'ina" (aproximadamente "Yuyay Japi'ina" [aproximadamente], logró cambios en los roles de las mujeres en las zonas más pobres del país. La población de esas cinco provincias de habla quechua y aymara, en su mayoría se situó en su propia lengua, no sólo se apropió de las matemáticas, la escritura y la lectura, sino también logró la emancipación de la participación de la mujer en la comunidad a la par que en su hogar, como organizadora (yuyay Japi'ina) y supervisora (kallpacheo) del proyecto Yuyay Japi'ina, según evaluadores.



Una de las campesinas alfabetizadas por el proyecto Yuyay Japi'ina.

MEJOR SE APRENDE CANTANDO

La motivación del proyecto se hizo a partir de la canción. A la gente del norte de Potosí le encanta cantar, por lo que se recurrió a la artista Luzmila Carpio, quien comprometida con el proyecto compuso canciones especialmente para el proyecto de alfabetización.

Así, la educación era alegría y socialización, dice León. Después de trabajar en el campo, las mujeres asistían a los cursos de alfabetización, junto a sus maridos, llevando consigo a sus hijos. Los hombres empujaban sus charangos y entonaban las canciones. Ellos eran los protagonistas de su aprendizaje, tal como indica la nueva pedagogía: "para que el aprendizaje de los adultos sea eficaz es necesario que la misma persona lleve el curso del proceso", subraya el funcionario internacional.

Luzmila Carpio, artista de trayectoria internacional, afirmó que UNICEF le pidió componer canciones para los comunarios del Norte de Potosí. "Decidí que debía cantar pidiendo alfabetización porque era la mayor necesidad de mi pueblo. Finalmente me escripte la composición", añade sonriente la cantante boliviana.

De esa manera, hasta la fecha, tiene 3 casetes grabados con canciones para su pueblo, financiados por UNICEF, que han servido para que los adultos canten mientras aprenden.

"A mí me fue difícil aprender español. Toda mi familia hablaba quechua. Me era muy difícil aprender qué era una tajada de torta", añade Luzmila. "Sufrí mucho para aprender, además de las palizas que me llevé, por-

que costaba mucho ir a la escuela, pues quedaba a tres horas de caminata y prefería quedarme con

mis hermanas del campo pastoreando o tejiendo. Porque se cuánto cuesta aprender es que de todo corazón canto para mi pueblo".

CUANDO QUIERAN Y PUEDAN

León reconoce que, en efecto, el modelo educativo que desarrolló UNICEF partió de la necesidad de las mujeres campesinas que en un ampliado realizado en 1992 pidieron ser alfabetizadas.

"Por lo tanto, el proyecto nace -añade- de la necesidad de ser serios y responsables con el adul-

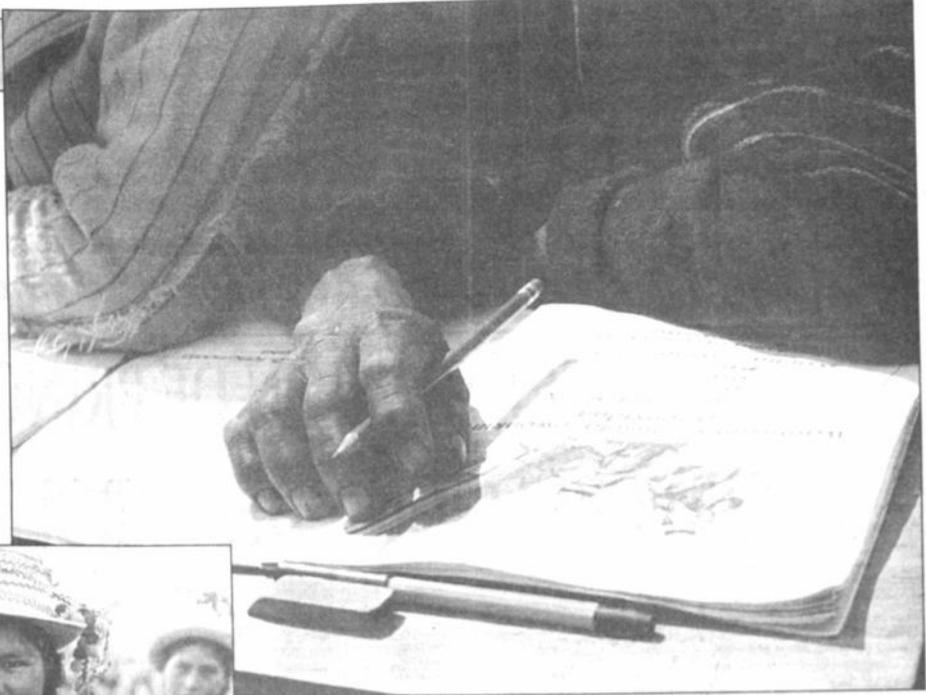
to, respetando su cultura, su saber y partiendo de sus valores". Otra característica del modelo, es la no escolarización; vale decir, que el alfabetizador está a disposición de los adultos que deseen aprender, facilitándoles la enseñanza cuando quieran y tengan tiempo para aprender.

El siguiente paso del Yuyay Japi'ina será responder a los demandantes de más saber, puesto que las 10.000 mujeres que aprendieron a leer y escribir quieren ahora saber cómo tener salud, cómo producir y otras co-

sas. Así, se continuará con el proyecto "Z" de UNICEF, que actualmente lo impulsa la Iglesia Católica, educación no formalizada para adultos. Luego se desarrollará el proyecto de apropiación del castellano, lectura y escritura en ese idioma, informa León.

Este programa Yuyay Japi'ina se extenderá con el apoyo del FIS a las provincias de Mizque, Arque y Chayanta, donde se tienen capacitados a los alfabetizadores y supervisoras.

Graciela Armaza Tamayo



Muchas mujeres participaron de la alfabetización luego de intensas jornadas de trabajo.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD DE AGRONOMÍA

La Facultad de Agronomía por Resolución del H. Consejo Facultativo invita a Concurso de Méritos para optar el cargo de Docente-Investigador a Tiempo Completo en la categoría invitado por la gestión 11/94, de acuerdo al siguiente detalle:

Ingeniero Agrónomo, área de especialidad Desarrollo Rural.
Ingeniero Agrónomo para el área de Ingeniería, especialidad Riegos y Drenaje.

Los interesados deben presentar:

- 1. Carta dirigida al Decano
- 2. Fotocopia legalizada del Título en Provisión Nacional
- 3. Curriculum Vitae Documentado

La recepción de documentos se efectuará en Decanato hasta el día viernes 9 de septiembre del año en curso Hs. 18:00.

La Paz, 1 de septiembre de 1994

Ing. Luis Miranda Flores
DECANO

AYUDA-PREVIENE-PROTEGE

AJO PLUS

Dr. Mann grageas



El AJO es un remedio para el dolor...
LA ESPERANZA blanca...
EL LUPULO...
LA CLOROFILINA...

Previna y alivie los tratamientos asociados a la vejez: Distribución de la capacidad mental, reducción de la capacidad del sistema vascular, hipertensión arterial (arterioesclerosis), principios de presión arterial alta (hipertensión), impedimentos de la función cardíaca, dolencias gastrointestinales tales como: sensación de saciedad, indigestión y flatulencia.

Dr. Mann Pharma

CINE TEATRO



MONJE CAMPERO

UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO DOLBY DIGITAL SENSURROUND

MARTES GRAN ESTRENO

Querían cambiarlo por mucho dinero. Pero este astuto bebé en busca de aventuras era difícil de cambiar.



SIN CHUPON Y SIN CUNA NO HAY PROBLEMAS.

Otra divertida comedia del creador de "Mi Pobre Angelito"

PARA TODO PUBLICO

¡CUIDADO! BEBE SUELTO

HA NACIDO PARA VOLVERTE LOCO.

WILLIAM RYAN JOHN HUGHES JOHN HUGHES RICHARD WANE PATRICK READ JOHNSON

EDUCACION BILINGÜE, CERTO

El director ejecutivo de UNICEF, Ramón León, dice que el Yuyay Japi'ina se enmarca en la línea de la educación de adultos en Bolivia. "No es una innovación sino la suma de experiencias extrayendo lo mejor de ellas para diseñar un cuerpo de tecnología, pedagogía y estrategias que sea eficaz la enseñanza de la lectura y la escritura", agrega.

El plan de alfabetización de los pioneros en el modelo, se sustenta en los conocimientos, tradición, cultura y en el idioma, explicado en su lengua materna.

En el ejemplo, afirma nuestro estado, para la enseñanza de las matemáticas, Yuyay Japi'ina el uso de la "yupana" (andino) del tiempo de los que era ya nombrado por años colonizadores. Este método les permitió incluso a las niñas, sin necesidad de hacer ni círculos, comenta.



República de Bolivia
Ministerio de Desarrollo Humano

DECLARACION DE PRINCIPIOS SOBRE POBLACION Y DESARROLLO SOSTENIBLE

Los principios que sustenta el Gobierno de Bolivia reflejan la convicción de que los problemas de la pobreza, la inequidad, el deterioro del medio ambiente y los cambios demográficos, no pueden ser tratados aisladamente, sino que requieren de una visión integral, en una perspectiva que articule el corto y el largo plazo.

Existe asimismo la clara conciencia de que el pueblo boliviano posee una rica tradición de culturas, de conocimientos y de formas organizativas que han permitido construir bases importantes de solidaridad y constituyen un enorme potencial de desarrollo y creatividad.

Las Reformas a la Constitución Política del Estado, la Ley de Participación Popular, la Ley de Reforma Educativa, la Ley de Capitalización, la Ley de Reforma del Poder Ejecutivo, la Estrategia de Desarrollo Sostenible y el Plan Vida / Plan Nacional para la Reducción Acelerada de la Mortalidad Materna y Perinatal, dan cuenta de este enfoque y de los principios que se plantean a continuación.

PRINCIPIOS

A. DESARROLLO SOSTENIBLE Y POBLACION

1. El Desarrollo Sostenible es un proceso cuyo fin es mejorar las condiciones de vida de la población mediante la transformación productiva que utilice racionalmente los capitales humano, natural, físico y financiero, y los patrimonios institucional y cultural, sin poner en riesgo la satisfacción de las necesidades fundamentales de las generaciones futuras y la capacidad de asimilación de la naturaleza, en un marco de equidad social y de gobernabilidad.

2. Esta visión del Desarrollo Sostenible articula:

- el **crecimiento económico** sustentado en un incremento en la formación de capital y en la inversión en recursos humanos;
- la **equidad social** que demanda orientar las políticas sociales y de desarrollo humano hacia el **desarrollo integral de las capacidades de la población**, a través de la redistribución equitativa de los productos del crecimiento económico, de la creación de oportunidades para la participación plena de los individuos dentro de la sociedad y en las instancias de decisión, del fortalecimiento de las organizaciones sociales, del reconocimiento de la diversidad cultural y de la superación de todo tipo de discriminación, especialmente las de género y las étnicas;
- el **uso racional de los recursos naturales** que constituye el aprovechamiento de los recursos naturales renovables, sin afectar su capacidad de regeneración, y la utilización adecuada de los recursos naturales no renovables;
- la **gobernabilidad** entendida como el perfeccionamiento del sistema democrático en tanto espacio para las interrelaciones sociales, mediante la elevación de la eficacia decisional y el mejoramiento de la legitimidad del aparato estatal frente a la sociedad civil.

B. LA POBLACION, SUJETO Y ACTOR PRINCIPAL DEL DESARROLLO SOSTENIBLE

3. Desde esta visión integral del desarrollo la población trasciende la perspectiva meramente demográfica y se constituye en el sujeto principal del Desarrollo Sostenible.

4. En función a ello el Gobierno de la República de Bolivia pretende:

- El **Desarrollo integral de las capacidades de la población boliviana** a través de: fortalecimiento del capital humano; la mejora de la calidad y cantidad de los empleos; la educación para el desarrollo sostenible; el fortalecimiento del primer nivel de atención en salud; el respeto a la diversidad cultural, y el pleno ejercicio de los derechos cívicos y políticos de todos los habitantes.
- La **consolidación del proceso de participación popular** a través de: posibilitar el protagonismo de la sociedad; asumir la heterogeneidad étnica y la interculturalidad como un valor positivo; ampliar los niveles de equidad social; optimizar la inversión social; generar mecanismos de descentralización del poder; incorporar a las Organizaciones Territoriales de Base y los Municipios en el Sistema Nacional de Planificación.
- La **dinamización de la economía campesina y promoción del desarrollo urbano**
- La **racionalización del uso, manejo y conservación de los recursos naturales y el mejoramiento de la calidad ambiental**.

C. EL ORDENAMIENTO TERRITORIAL, COMO PROCESO ORGANIZADOR DE USO Y OCUPACION DEL TERRITORIO

5. El ordenamiento territorial, como proceso organizador de uso y ocupación del territorio para la aplicación de la Estrategia Nacional de Desarrollo Sostenible, se encargará de promover un sistema de asentamientos poblacionales que articule las capacidades de los recursos naturales con el crecimiento económico corrigiendo las tendencias que conducen a una excesiva concentración/dispersión de las actividades socioeconómicas y de la población. Esta herramienta servirá para lograr:

- La **jerarquización del sistema de asentamientos poblacionales** para ordenar el desarrollo integral urbano rural en base a los planes de uso de la tierra.
- La **corrección de las altas tasas de crecimiento poblacional urbano**, impulsando la formación de ciudades intermedias, a través del estímulo a las actividades económicas y sociales de acuerdo a la vocación de los recursos naturales de cada una de las ecoregiones del país.

D. EL ENFOQUE SISTEMICO DE LA POBLACION

6. La atención adecuada de la dinámica poblacional significa el tratamiento de la misma desde una perspectiva sistémica, teniendo en cuenta los vínculos que existen entre el desarrollo económico y humano con las tendencias de ocupación del territorio, la estructura de la población y su crecimiento, a través de:

i) **Inversión prioritaria en el fortalecimiento del capital humano** que significa mejorar la cobertura y calidad de los servicios de salud primaria, poniendo especial énfasis en la salud reproductiva; la posibilidad de que cada vez más mujeres tengan acceso a la educación a partir de la Reforma Educativa; la posibilidad de un mayor acceso a los servicios de saneamiento básico a partir del impulso a las capacidades de gestión de los municipios con la participación popular; y el logro de la seguridad alimentaria para toda la población a través del estímulo a las unidades productivas.

ii) **Respeto a las decisiones sobre la sexualidad y fecundidad de las mujeres y democratización de sus roles** en la familia y la sociedad. A través de: promoción de acciones preventivas y educativas en lo referente a la maternidad segura; ampliación del acceso y mejoramiento de la calidad de la atención prenatal y del parto; difusión de información sobre salud reproductiva; apoyo a los servicios de planificación familiar; y difusión y promoción de los métodos de regulación de la fecundidad.

E. OPCIONES Y RESPONSABILIDADES

7. La apertura de oportunidades para todos debe ir acompañada de la capacidad consciente y responsable de las personas para elegir libremente, en todos los aspectos relativos a su vida personal y comunitaria. La información es necesaria para la planificación participativa así como para la planificación de la propia familia.

i) A la información y al conocimiento deben acompañar la internalización de valores, como parte de un proceso educativo y de creación y afirmación cultural. En este contexto, las políticas, sobre todo de población, deben tener un carácter informativo más que regulador.

ii) Se reconoce el derecho de toda la población a **la información y educación sexual y para la vida familiar**. La información debe ser completa, objetiva y veraz, en una perspectiva integral que incluya componentes biológicos, psicológicos, culturales-espirituales, sobre una base respetuosa de la ética, los valores y cultura propia del país para lograr "una sexualidad biológica y éticamente sana, como base de una vida familiar responsable". (Art. 2 inciso 3, Ley 1565, Reforma Educativa, 7 de julio de 1994).

F. LA SALUD REPRODUCTIVA

8. La **salud reproductiva** es un componente de la salud integral (biológica, mental, social) y en razón del derecho que tienen las personas para gozar plenamente de todas sus potencialidades biológicas, emocionales y espirituales, según lo establecido por la Organización Mundial de la Salud, es parte de la política oficial expresada en el "Plan Vida / Plan Nacional para la Reducción Acelerada de la Mortalidad Materna y Perinatal", Bolivia, 1994-1997.

i) Uno de los componentes de la salud reproductiva es la **planificación familiar**, como derecho humano fundamental de las "parejas e individuos de decidir libre y responsablemente el número y espaciamiento de sus hijos", en el sentido de que la decisión sobre el número de hijos y el espaciamiento de los embarazos debe ser decidida entre el padre y la madre, en un marco de mutuo respeto y de igualdad de derechos del hombre y de la mujer. Este derecho reproductivo ya fue reconocido por los gobiernos en el Plan de Acción Mundial sobre Población de 1974 (párrafo 14 f); la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer de 1979 (Artículo 16.1) y el Plan de Acción Mundial sobre Población de 1984 (párrafo 25).

ii) Los servicios de salud reproductiva requieren de la **disponibilidad de los medios necesarios**, así como de la posibilidad de acceso a **información amplia, objetiva, completa y veraz**, de tal modo que las opciones sean además de libres, con conocimiento de causa sobre los riesgos y beneficios implicados.

Se crea de esta manera, en el marco de un criterio informado, la más amplia libertad de opciones, de tal suerte que cualquier coacción física, económica o psicológica será inaceptable y atentatoria contra los derechos humanos.

iii) Del mismo modo, las políticas referidas a población deberán ser decididas en el más amplio marco de autonomía y soberanía de la nación, sin lugar para coacción o presión alguna de naturaleza extranacional o internacional, respondiendo solamente al consenso que resulte del mejor interés del pueblo boliviano.

9. En concordancia con el Consenso Latinoamericano y del Caribe sobre Población y Desarrollo, México 1993:

"El **aborto** constituye un importante problema de salud pública en los países de la región y, aunque existen diversas posiciones al respecto, en general ninguno de ellos lo acepta como método de regulación de la fecundidad".

i) La incidencia del aborto se explica principalmente por la interrelación de factores económicos y socio-culturales, que crean una situación que lleva a interrumpir un embarazo que no fue deseado.

Esta decisión a menudo es asumida en condiciones en que la mujer arriesga su propia vida, ya sea por falta de acceso a información y a servicios adecuados, o debido a la ineficaz utilización de un método anticonceptivo determinado.

ii) Las políticas y programas sociales y de salud deben ayudar a las parejas, y en especial a las mujeres, a evitar el aborto proporcionándoles acceso a información, asesoramiento y servicios de planificación de la familia, para permitirles ejercer su derecho a decidir libre y responsablemente el número y espaciamiento de sus hijos.

iii) No obstante, las mujeres que hubieran recurrido al aborto deben ser **tratadas humanamente** y con la **devida orientación**.

10. La actual legislación de Bolivia sólo permite el aborto cuando la continuación del embarazo pone en riesgo la vida de la madre o en casos de violación o incesto. Por tanto, el aborto no es promovido ni permitido como una alternativa a la planificación familiar.

puert **A**bierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 4 de septiembre de 1994

Solidaridad con Cuba

La Plaza Humboldt (puente de Calacoto) será escenario hoy, a partir de las 10:00, del Festival de Solidaridad con Cuba.

Música -Americano, José Pantaja, Escarcha, María Estre, entre otros- una exposición de paneles informativos, baile y comida nacional y cubana es algo de lo que el público podrá encontrar en el Festival preparado por organizaciones de base, sindicales y culturales solidarias con Cuba.

Los fondos recaudados serán enviados a Cuba, mediante su Embajada en nuestro país. Este Festival es, según sus organizadores, la primera de una serie de actividades -seminarios- exhibición de videos, etc.- que será anunciado oportunamente.

Teatro de los barrios

El grupo infantil teatral Wislita, dirigido por Jaime Altaga se presenta hoy en el Festival de Teatro de los Barrios "Julio de la Vega" con la obra de J. María Romero "La historia de Martha y Mamerto y un día de desconcierto". La función será a las 16:00 en el auditorio de Qhuna (Calle 23 de marzo 1791).

Más tarde, a las 19:00 horas, entrará en escena el grupo Ciclorama con "La puerta", de Rolando Steiner; la dirección es colectiva. Será el programa el grupo Trono Compa con la obra de Galeano "Otra vez el trono". La Dirección corresponde a COMPA.



Julio de la Vega, rodeado por los niños del Grupo Wislita.

Se busca cuentos

Kathy S. Leonard y Susan E. Benner de la Universidad de Iowa, Estados Unidos, se encuentran preparando una antología de cuentos escritos por mujeres de Ecuador, Perú y Bolivia.

Llevamos meses investigando las autoras bolivianas y sus obras", dicen las profesoras universitarias. "Ha sido imposible conseguir títulos recientes o información sobre las autoras por medio de las bibliotecas".

El libro proyectado por Leonard y Benner incluirá unos veinte cuentos traducidos al inglés, acompañados por una breve biografía de cada autora y una foto. En cuanto a la temática, dicen las investigadoras norteamericanas no hemos definido unos temas específicos, pero se inclinan por cuentos que "tengan sabor del país o que traten temas regionales o feministas".

Para remediar la carencia de información, por medio de una carta enviada a nuestra Redacción, Leonard y Benner piden a las autoras bolivianas interesadas en participar en esta antología de cuento mandar sus trabajos a la siguiente dirección: College of Liberal Arts and Sciences, Foreign Languages and Literatures, 300 Pearson Hall, Ames, Iowa 50011, EE.UU. Fax: 515-294-9914.

Varias editoriales de Estados Unidos se han interesado en publicar el libro que preparan Leonard y Benner, entre ellas la University of New Mexico Press.

Diálogo con el escritor Héctor Borda Leaña

"Toda la gran poesía del mundo es social"

Rubén Vargas

Considerado uno de los poetas sociales - aunque él descrea de las etiquetas- más representativos de la poesía boliviana contemporánea, Héctor Borda Leaña (1927) está nuevamente en el país después de una ausencia de casi una década.

El autor de "Con rabiosa alegría" (1975), poeta "duro y seco", poseedor de una "visión directa de la vida", al decir del crítico Juan Quirós, habla de su obra, la publicada y la inédita, de su visión de la literatura, de la situación de Europa y del país.

SU OBRA

Héctor Borda Leaña ha publicado dos libros: "El sapo y la serpiente" (1966) y "Con rabiosa alegría" (1975) escrito en 1970, premiado por la Municipalidad de La Paz con el "Franz Tamayo" en 1971 y editado recién en 1975. Su escasa obra publicada no es indicador, sin embargo, de su producción: ha escrito además once libros de poesía.

Borda ha vivido los últimos años en Suecia, punto final de un largo y extenso periplo por el mundo que se inició -como para muchos bolivianos- después que el general Banzer tomó violentamente el poder en 1971.

Casi tres décadas separan a Borda Leaña de su primer libro de poemas. Desde la perspectiva que otorgan el tiempo y la distancia, le preguntamos cómo ve él mismo su trabajo poético.

"Lo que he escrito a lo largo de toda mi vida -dice-, está basado en tres temas fundamentales: En "El sapo y la serpiente" toco el problema de los mitos del carnaval. Investigaciones antropológicas y sociológicas sostienen esta poesía que quiere mostrar dentro del ámbito oruño a los mitos como elementos culturales profundos que se transmiten y se hacen realidad en la fiesta popular. Por supuesto que ese tipo de poesía incide también en el tema hombre, como protagonista de esta fiesta que es una especie de catarsis, una especie de psicoterapia popular a la que el pueblo recurre para descomprimir su tremendo drama de pobreza y de miseria".

"Otro tema es -continúa- el tema minero. El minero simbolizaba con toda claridad al único proletario en Bolivia. Ahora, el drama de la vida del minero, su situación personal, inclusive frente al misterio de la vida, se ligaba con los mitos. Y al ligarse con los mitos, éste era el hombre más auténtico para mi poesía.

Circunstancialmente también he escrito sobre otros temas, por ejemplo sobre las barrenderas, y los artilleros, pero siempre encarando el problema de la poesía social".

LA POESÍA SOCIAL

Planteados el asunto de la poesía social, preguntamos a Borda su criterio sobre este espacio de la literatura.

"En literatura -dice- se suele utilizar muchas etiquetas. El hombre que escribe sobre el hombre, sobre su situación personal, sobre sus dramas, etc. aparece signado con el nombre de poeta social. Pero yo creo que toda la grande poesía del mundo es social. Inclusive los clásicos. Cervantes, por ejemplo, hace poesía social en su novela "El Quijote" porque pinta situaciones de los individuos y de la sociedad de entonces. La gran poesía siempre es social.

Lo que yo no entiendo es cómo la poesía en un determinado momento llega a refinarse a tal grado que un poeta puede escribir un poema sobre el filamento del foco, o sobre el cenicero. Yo, por supuesto, no estoy en esas corrientes. Yo he escrito sobre el hombre, sobre su drama, sobre sus miserias y sobre su esperanza para alcanzar un mundo mejor.

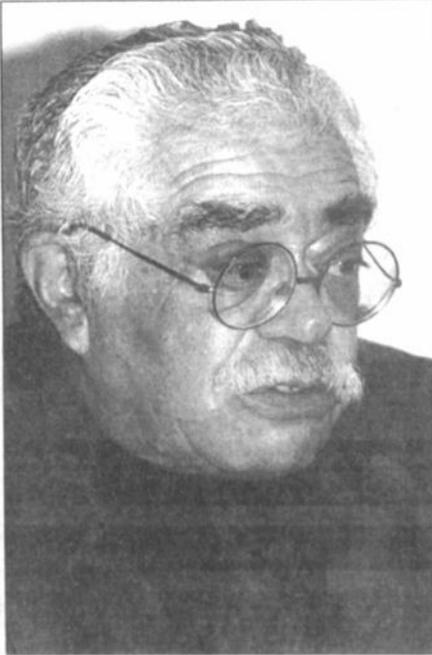
SU TRABAJO ACTUAL

"En estos años que he estado fuera del país -dice el poeta- he escrito mucho. La poesía me ha servido para sobrevivir en un ambiente extraño, en culturas e idiomas extraños, alejado de mi país, con muy poca información de Bolivia. He recurrido a la poesía como a una especie de catarsis personal. He escrito mucho: tengo 11 libros inéditos, entre ellos tres libros de poemas de amor.

Le preguntamos a Borda cómo ha impactado en su poesía la experiencia del exilio.

"Ha pesado más bien en lo formal -dice-, porque me ha obligado a leer poemas de otra naturaleza, de otros idiomas. Incluso a través de mi lectura de los poetas castellanos he podido estudiar la posibilidad de refinar mi poesía, de utilizar mayores figuras de dicción, de hacer más literatura. Pero, de ningún modo -aclara- me he desvinculado de Bolivia. Mi aprendizaje ha sido formal; el tema mismo de mi poesía, lo profundo, ha sido siempre Bolivia.

Sobre sus preferencias literarias, dice: "Leo mucha literatura clásica española. Quevedo es para mí un arquetipo de esta literatura. También me gusta mucho la narrativa social norteamericana y, por supuesto, la narrativa más interesante: la latinoamericana.



El escritor boliviano Héctor Borda Leaña

EL HOMBRE, EL MUNDO

"El fracaso, la caída del mundo llamado 'socialista' ha dejado a millones de hombres una desorientación tremenda y al perder la fe en el futuro y al perder la fe en el mundo se ha perdido la fe en el hombre. Se cree que el robot puede suplantar al hombre. Es absurdo el robot no existiera sin el hombre. Si no volvemos a la raíz, a la entraña del arte que es el hombre mismo no hemos de entender y no hemos de poder conquistar el futuro. Los objetos, las cosas inanimadas que nos rodean no son sino resultado de la acción de hombre. El arte debe volver a la entraña del hombre, a lo profundo del hombre, a descubrir las

posibilidades del futuro. En ese proceso la poesía jugará un papel. En este mundo creo que una de las armas para luchar contra las injusticias y las desigualdades es la palabra.

EUROPA

"Europa ha conseguido un gran desarrollo material. En algunos países ha alcanzado sin proclamarlo algo que buscaba el 'socialismo real'. Lo entrecorrimo porque creo que no ha existido socialismo. El sistema soviético ha sido un capitalismo de Estado tremendamente opresivo y se desmoronó. El socialismo nunca llegó al poder. Un cuasi socialismo, a través de la socialdemocracia, llegó al poder en los países escandinavos y produjo una sociedad de bienestar. Pero el socialismo ideal, por el cual lucharon los grandes teóricos empujando de Marx, no se hizo realidad.

La caída del Muro de Berlín mostró la cara oscura de la luna y al mostrarla, una parte de Europa se convenció de que estaba viviendo en una ficción. La otra parte, la Occidental, era una Europa pragmática que fue avanzando en su desarrollo y alcanzó metas importantísimas. Hoy Europa se encuentra en la situación de querer equilibrar estas dos realidades. Yo encuentro que ahora Europa es un gran continente caótico. Porque sino no se habría producido una guerra como la destrucción de un paístan hermoso como era Yugoslavia, no se explicaría la barbarie de esa guerra en la Europa de filósofos y de artistas.

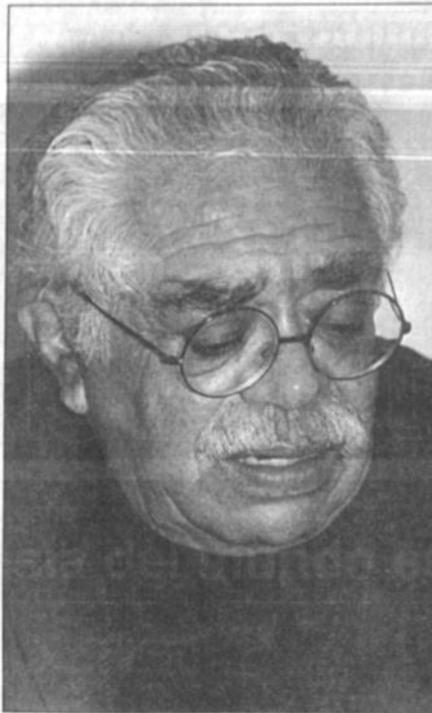
EL PAIS

A su retorno a Bolivia, Borda Leaña encuentra un país cambiado.

"De 1985 a esta fecha el país ha cambiado mucho. No ha arreglado sus grandes problemas sociales y económicos, pero hay un desplazamiento de gente hacia áreas que antes estaban vedadas. Ese desplazamiento de la juventud que ocupa ahora espacios importantísimos que antes sólo parecían destinados a hombres maduros o viejos demuestra que este es un país dinámico y activo y que puede encontrar un mejor destino.

Lo que a uno lo lacera en lo más profundo de su ser es encontrar que en la misma medida que el país marcha en busca de su destino encuentra elementos que lastran esa marcha, como la corrupción. Antes era motivo de orgullo pertenecer a un partido político o ser parte de un gobierno. Hoy parece que da vergüenza. Ha habido una degradación visible y no se sabe quiénes son los autores de la corrupción, pero la corrupción está ahí.

Esto tiene que ver con la desorientación profunda, con la crisis del mundo, con la crisis de los grandes ideales humanista, de las utopías. Que están en crisis pero que no dejan de ser necesarios. Cuando salgo a la calle y veo a mis paisanos del Norte de Potosí pidiendo limosna en las calles frente a la ignorancia del gobierno y de la sociedad misma, creo que el ideal del socialismo sigue vigente".



Borda Leaña, autor de "Con rabiosa alegría". Premio de Poesía Franz Tamayo, 1971.

▼ Jaime Junaro en el Municipal

p.3

▼ Silvia Peñaloza expone pinturas

p.3

▼ Balance de la Reunión anual de Etnología

p.4

▼ Arte rupestre

p.3

TEATRO

"Julio de la Vega" Auditorio Ghana 23 de Marzo y Landaeta

El IV Festival de Teatro de los Barrios "Julio de la Vega" llega a su fin. Hoy a las 16:00 una obra para niños: "La historia de Martha y Mamerto y un día de desconcierto". A las 19:00 "La puerta" y "Otra vez el tromo". Mañana a las 19:00 estarán las obras "Sexos opuestos, ambos apuestas" y "Rafo".

"Indivisa Manent" Hasta el 10 de septiembre, 18:30 Teatro "La Salle" La Florida

El miércoles a las 18:30 se presentará el colegio Rosa Gattorno con la obra "Redención" de Raúl Salomón y el jueves estelar "María de Barro", creación colectiva del colegio María Auxiliadora. De esta forma se desarrolla el IV Festival Intercolegial de Teatro organizado por el colegio La Salle.

"La sanguchera de la esquina" Hoy último día Cine Teatro La Paz.

La obra de Jorge Wilder Cervantes, adaptada para el grupo que dirige Hugo Pozo, se presenta hoy en matiné y tanda. Actúan, entre otros: Rosa Ríos, Raúl Villarreal, Fernando Illanes, Jacketine Magariños y el propio Hugo Pozo.

MUSICA

Jaime Junaro Hoy a las 19:30 Teatro Municipal

El cantautor boliviano Jaime Junaro ofrecerá el concierto "En la mitad del mundo", título que da

nombre a su último disco. Como cantante invitada estará Jenny Cárdenas.

Orquesta Sinfónica 6, 7 y 8 de septiembre Palacio Chico Ayacucho y Potosí

El quinto concierto de la temporada '94 de la Orquesta Sinfónica Nacional, se denomina "Solistas en concierto", pues el grupo de músicos que dirige Freddy Terrazas tendrá como invitados a la soprano Beatriz Méndez, el guitarrista Genaro Takada, el flautista Hiraku Iida y el violinista William Terwilliger. Entradas a la venta llamando a ProMusicum: 711447, 784948, 796045 y 359960.

Johnny Gonzales Miércoles a las 21:30 Hotel Radisson

Johnny Gonzales, Gustavo Valera, René Saavedra y Jorge Cronembold ofrecen música jazz en el Salón Illimani del hotel Radisson. Todos los miércoles de septiembre.

CINE-VIDEO

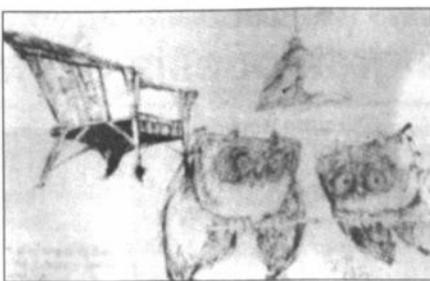
"Transilvania mi amor" Cinemateca Boliviana

Hoy, es el último que esta película dirigida por Jhon Landis permanece en cartelera. Mañana, al interior de este ciclo denominado "Neobarrocos", se proyectará "Abracadabra" de Kenny Ortega. Este filme recoge la historia de las hermanas Parker, acusadas en 1693 de prácticas satánicas y condenadas a la horca. Al tiempo de morir, prometen volver a renacerse. Cuando lo hacen, su acción se sitúa en una época con muchas difulidades para que sus hechizos y acciones sean efectivas.

Una propuesta indecente Casa de la Cultura

Película dirigida por Adrian

CArte y Cultura



Dibujo de Benedicto Alza, artista que inaugurará una muestra de sus trabajos mañana en Espacio Portales.

Lyne, en la que una pareja debe lidiar con la atractiva propuesta de un millonario, que termina influyendo definitivamente sus vidas.

La guerra y sus consecuencias 6-15 de septiembre, 19:00 Instituto Goethe Av. 6 de agosto 2118

Seis filmes serán proyectados en el Instituto Goethe de martes a

jueves de las dos siguientes semanas. El primer título en cartelera es "Años de hambre en un país extraño" de Jutta Brückner. Ingreso libre.

"El plano" Cine Movie Campero

Jane Campion es la directora de esta bellísima película, desarrollada en Nueva Zelanda, en 1982. Es protagonista Holly Hunter, que en el papel de una muda llamada Ada, permite acercarnos a su compleja relación con un piano, instrumento que rompe su silencio interior al que parece haberse sumido por voluntad propia cuando tenía 6 años.

"La casa de los espíritus" Cine Scala

Billie August es un director cinematográfico de origen danés, muy aplaudido por su película "Pedir el conquistador", y por la adaptación de un libro de Ignar Bergman. Ahora llega con la adaptación de "La casa de los espíritus" de L. Allende, un film demasiado bien cuidado en sus detalles técnicos, en la composición de sus secuencias y en las estilizaciones visuales y sonoras. Sin embargo, no es el gran film que el público esperaba.

EN SUCRE

Video Viernes y sábados, 19:00 Casa de la Cultura

Imágenes en video, culturas, ficciones, mundos diversos tanto nacionales como extranjeros, se muestran en las sesiones de video que organiza la Casa Municipal de Cultura de Sucre, la capital. Cada viernes y sábado

VIARIOS

"Cuba no está sola" Hoy a las 10:00 Plaza Humboldt Calacoto

Hoy se realizará un acto cultural-danza, música, etc., organizado por el Movimiento de Solidaridad con el pueblo de Cuba.

Biblioteca Goethe 6 de Agosto 2118

El horario de atención en la Biblioteca del Instituto Goethe se amplió desde el presente mes: lunes, miércoles y viernes de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 20:00; martes y jueves de 15:00 a 20:00. Hay libros en español y alemán, revistas y periódicos, videos, cassettes, CDs y discos de música. Mucho material para niños.

CURSOS

Ley de la biodiversidad Fundación Última Hora Av. Camacho 1373 Mañana a las 19:00

El Museo Nacional de Historia Natural invita a la conferencia "Proyecto de ley de la biodiversidad" que dictará mañana Arturo Moscoso, miembro de la Asociación Ecológica del Oriente.

Curso de Biblia Desde mañana a las 19:00 Colegio Santa Ana Loayza 482

Mañana comienza un curso de Biblia organizado por el CEPROLAI en el colegio Santa Ana (Loayza 482). La primera charla de cinco días estará a cargo de Genaro Mercado y tratará sobre "El Evangelio de Lucas". De 19:00 a 21:00. Informes al teléfono 783082.

Meditación en la respiración Miércoles a las 19:00 Centro Vital, Bellavista Salinas N° 7

Una conferencia informativa sobre este método particular de meditación será dictada por el Centro Vital.

EXPOSICIONES

Dibujos y pinturas Mañana a las 19:00 Cecilio Guzmán de Rojas Calle Colón

Mañana será inaugurada la exposición de la artista Silvia Peñaloza con el auspicio de la Oficina Mayor de Cultura, la Carrera de Artes de la UMSA y la Asociación Pro-Arte.

El Grupo Valcárcel Martes a las 19:00 Galería Emusa

Siete artistas en uno, el grupo Valcárcel, expondrán en la galería de la Fundación Cultural Emusa a partir del martes próximo.

Arte rupestre Miércoles a las 18:30 Museo Nacional de Arte Comercio y Sacabaya

"Arte rupestre-Patrimonio mundial" es la exposición que se inaugura

gurarán con el auspicio de la Unidad de Investigaciones del IPECE en Bolivia y otras comarcas.

Sólo caricaturas Casa de la Cultura

El dibujante David Diez ofrece hasta el viernes una muestra de caricaturas en el patio de la Casa Municipal de Cultura.

Bolivia, Arte Nuevo Fundación BHN Bellavista Salinas 516. 71

La muestra de arte o rónimo presentada en Chile durante la Semana Boliviana, se aprecia a Paz.

José Rodríguez Arte Único Av. Are. esq. Clavijo 20

El acuarelista cochabambino José Rodríguez expone hasta el día 14 de septie

Alicia Kavlin "Victor Handal" Av. Mcd. Santa Cruz 1

Magenta Fotografías y Banco Santa Cruz la exposición de fotografías de Alicia Kavlin, dedicada al filmar y paisajes.

Andrómida Av. Are. 2116

En este local se exponen obras los artistas Alex Muro y el mexicano Félix Cruz.

Artistas bolivianos Alana Francesca Fernando Guzmán 3 de agosto a las 19:00

Once artistas bolivianos residen en Francia, pasaron para participar de esta

Arte textil de Calacoto Hasta el 9 de septiembre Museo de Etnología Ingavi 916

El Museo de Etnología presenta la muestra de textiles hechos por mujeres (Potosí). Bellos trabajos que oscilan entre 900 bolivianos.

Chrystal Osterman Galería Tapirapocana Av. Montenegro N° 3

Muestra de los trabajos de la artista más reciente Osterman por el momento en la galería de la zona de

EN SANTA CRUZ

Susana Castillo Hotel Los 1-113000

La artista Susana Castillo presenta una muestra de retratos en la galería que durará hasta el 14 de

TEATRO

"Corazón de León" Jueves, 17:00 - 18:00 Radio Integración 39

Programa de teatro que se transmite

Advertisement for CBA (Centro Boliviano Americano) featuring English courses. Includes text: 'CURSOS REGULARES, ACELERADOS Y CURSOS DE POST GRADO', 'Enseñando INGLÉS con excelencia!', and contact information for various branches like Central, Gran Poder, Calacoto, and Salón para Ejecutivos.

Large advertisement for the movie 'Me la vas a pagar, Papá' (My Dad's Got Your Back) featuring Macaulay Culkin and Ted Danson. Includes the title, cast list, and the release date: 'PROXIMO DIVERTIDO ESTRENO CINE 16 DE JULIO'.

Advertisement for the movie 'Mi Papá Es Un Héroe' (My Dad is a Hero) featuring Gerard Depardieu. Includes the title, the tagline 'Los padres tienen sólo un problema. Ellas crecen', and the release date: 'JUEVES ESTRENO Cine 6 de agosto'.

Un día como hoy en la cultura nacional

4 de septiembre



Porfirio Díaz Machicao, escritor, periodista e historiador
Nació el 4 de septiembre de 1909 en La Paz y murió el 22 de julio de 1981.

Estudió primaria y secundaria en colegios de La Paz y se dedicó al periodismo desde muy joven. Trabajó en "La Patria" de guerra y llegó a ser director y propietario del diario "El país" de Cochabamba (1937-1953). Consejero de la Legación de Bolivia en México. Director de la Academia Boliviana de la Lengua desde 1964. Director de la Biblioteca de la UMSA. Díaz Machicao fue también asiduo colaborador de PRESENCIA LITERARIA donde se encuentran varios de sus más importantes artículos, poesías y ensayos.

Entre los numerosos reconocimientos que se le dieron en su vida, figura la condecoración "Cóndor de los Andes" y el Premio Nacional de Cultura en 1973.

Augusto Guzmán, comenta sobre este controvertido escritor: *genio fácil e inagotable, fuera de prodigarse por lustros en artículos ligeros, notas editoriales, comentarios críticos, semblanzas, conferencias, discursos académicos, ha dado al país una producción bibliográfica impresionante por la insólita continuidad con que salían a la luz pública sus obras sobre géneros diversos*.

Guillermo Francovich, al recordar un aniversario más de su muerte, escribía: *"Poesía el don de la espontaneidad. Le parecía retocar, corregir las creaciones no hacían sino traccionarlas, desmenuzadas a depuraciones que las deformaban... Díaz Machicao daba la impresión de que la pluma era para él una liberación una fuente inagotable de alegría"*.

Poco después de su muerte, entre papeles que dejó, fue encontrado el siguiente artículo titulado "Anatomía lumeral". Uno de sus párrafos señala: *"Cabeza... todos la sierran. Cabeza de ensueño. Cabeza de ser. Y de decir. Ya están frías las tierras rebales con surcos de pensamiento y de canciones. Hay tal vez sombra de un cansado decir que nunca se convirtió en palabra. ¿Por qué calló tantas veces en la vida? ¿Quién contuvo su voz y su urdad? El secreto es sencilla que no germina nunca. Pero florece en la sonrisa. Sonríe no habla"*.

Estas son algunas de las obras de Porfirio Díaz Machicao: *Contos de dos climas* (1936). *Los invencibles en la Guerra del Pacífico* (1936). *El estudiante enfermo* (1939). *Tropico* (1944). *Cinco lecciones sobre Bolívar* (1949). *El ateneo de los muertos* (1951). *Prosas y verso de Bolivia* (cuatro tomos-1966). *Antología de la oratoria boliviana* (1968). *Camilo José Cela* (1969).

Concurso de pintura infantil

Un puente hacia el futuro es el nombre del concurso de pintura infantil, convocado por la Oficialía Mayor de Cultura y la Oficina consular de la República de China.

El certamen está dirigido a niños de 6 a 13 años y se realizará el próximo sábado 17 en el Parque mirador Laikakota.

Para la ocasión, cada participante deberá llevar materiales de preferencia, como acuarelas, colores, etc. Por su parte los organizadores proporcionarán las cartulinas que permitan unir el trabajo de los niños.

Mayores referencias en el Departamento de Comunicación de la Oficina de Cultura.

WERNER GUTTENTAG GERENTE DE LOS AMIGOS DEL LIBRO

Werner Guttentag, gerente de Los Amigos del Libro, atenderá el Stand de Bolivia en la Feria de Frankfurt entre el 5 y 10 de octubre del año en curso y todos los autores, editoriales, instituciones estatales y no gubernamentales, que deseen enviar su libro para exponerlo, pueden hacerlo a nuestras oficinas de Cochabamba - Av. Heroínas # 0311-Casilla 450.

Solamente se expondrán libros importantes de 1993 y 1994.

CONVOCATORIA AL PRIMER ENCUENTRO MUNDIAL DE SOLIDARIDAD CON CUBA

El INSTITUTO CULTURAL Y DE AMISTAD BOLIVIA-CUBANO invita a las organizaciones populares, sindicales, religiosas, culturales, profesionales, políticas, cívicas y a todas las personas que deseen participar en el PRIMER ENCUENTRO MUNDIAL DE SOLIDARIDAD CON CUBA, a realizarse en LA HABANA del 21 al 25 de noviembre del presente año, dirigirse a las siguientes direcciones para recabar mayores informes:

LA PAZ.- Tel. 353815 - 374383 - 329481 - Casilla 3229 Ideal Tours, calle Mercado edif. Ballivián, planta baja.
LA ALTO.- Tel. 820960 - 815430 Rosario Tórriz
SANTA CRUZ.- Tel. 364981 o Habana Tours-Ideal Tours, calle Warnes.

LA PAZ.- Tel. 2652
COCHABAMBA.- Mayor Rocha 312, Tel. 90558 - 5473 CUBA VA Tel. 50576 Mayor Rocha esq. Yacucho

SURCO.- Tel. 60624 - 61791
ARIJA.- Casilla 1003
ACUICHA.- Tel. 2504
UCRE.- Tel. 25228 - 21960 F. Yucra.

La Paz, agosto de 1994.

Exposición de arte rupestre

La Sociedad de Investigación del Arte Rupestre de Bolivia (SIARB), inaugurará el próximo miércoles 7 la exposición "Arte rupestre-Patrimonio mundial", en el Museo Nacional de Arte. Será a las 19:00.

Fotos y dibujos de diferentes partes del mundo, afiches impresos por organizaciones europeas, de Sudáfrica, Australia, Norteamérica y Sudamérica, fueron preparadas para esta muestra por el museólogo Freddy Taboada, Mathias Strecker y Lucy Aramayo por más de un año.

La exposición propone la gran riqueza artística existente desde el Paleolítico, como las cuevas de Altamira, Lascaux y otros lugares ubicados en Francia y España. En varios de los casos los organizadores explican el significado religioso y simbólico de estas manifestaciones, poniendo en evidencia la importancia cultural de estos sitios y los esfuerzos que aún se realizan por conservarlos. La exposición incluye también muestras de los grabados encontrados en Argentina, Chile, Brasil y Bolivia.

Cursillo
Paralelamente la SIARB organizó un Cursillo de Arte Rupestre a realizarse el 8, 13, 15, 20 y 22 del presente mes a las 18:30.

Esta serie de charlas, está dirigida a estudiantes y público en general, interesado en conocer algunos aspectos del arte rupestre prehistórico y etnográfico en diferentes partes del mundo. En la oportunidad se ofrecerán datos complementarios sobre la exposición y analizarán pinturas y grabados en cuevas, aleros y paredones que existen en Europa, Australia y Bolivia.

Varios especialistas, hablarán en el curso sobre los siguientes temas: Arte rupestre en Bolivia, Arte rupestre paleolítico europeo, La cueva de Niaux en Francia, La Vallortia y la Gassulla en España y Arte rupestre en Australia.



Improntas de manos. Se encuentran en la Patagonia-Argentina.

Silvia Peñaloza expone en el Cecilio Guzmán

Mañana comienza en el Salón Cecilio Guzmán de Rojas (Colón N° 279), una muestra de dibujos y pinturas de Silvia Peñaloza.

Veinte trabajos, entre los que figuran Remembranza, Danza, Florista, Soledad, etc. se inscriben a lo que ha sido característico en su obra, la presentación de imágenes fantásticas donde el niño es el eje en torno al cual transitan otros elementos.

Egresada de la Escuela Superior de Bellas Artes, Peñaloza actualmente se desempeña como profesora de dibujo artístico de la carrera de Artes de la UMSA y miembro del Comité Nacional de Artistas Plásticos.

Jaime Junaro en el Teatro Municipal "Sobreviviendo"

Jaime Junaro, compositor e intérprete boliviano, presenta hoy en el Teatro Municipal a horas 19:30 un concierto denominado "Sobreviviendo".

Junaro, quien retornó al país recientemente de Ecuador, ofrecerá en la primera parte de su concierto canciones de su último disco "En la mitad del mundo", que circula en nuestro medio editado por una empresa local. Para la segunda parte una grata sorpresa aguarda al público: Jaime cantará acompañado por sus hermanos Emma y César, ambos músicos de reconocida trayectoria.

Finalmente, "Sobreviviendo" se cerrará con las composiciones más recientes de Jaime Junaro, arregladas y dirigidas por Rolando Encinas y Koji Hishimoto. Esta canción



El compositor e intérprete Jaime Junaro.

nes forman parte del nuevo disco en proceso de grabación.

"En este final de siglo", dice Junaro, "los músicos y todos los artistas debemos buscar nuevas alternativas de creación para proyectar nuestra música ya no pensando en el año 2000 sino en el año 3000, de lo contrario seguiremos dando vueltas sobre lo mismo".

Para este concierto Junaro cuenta con el acompañamiento musical de Luis Guillén en la batería, René Alinas en el charango, José Luis Morales en el bajo eléctrico y Gummer Illanes, Rolando Encinas y Koji Hishimoto en los vientos andinos.

Las entradas están a la venta en las boleterías del teatro desde horas 15:00.

ESTRATEGIAS PARA TRIUNFAR LIDERAZGO JUVENIL

Fecha: 16 de Septiembre
Lugar: Auditorio E.C. Estado Mayor
Dirigido a: Empresarios, Ejecutivos, Consultores, Gerentes.
Costo: \$us. 50.-

Fecha: 15 de Septiembre
Lugar: Colegio José Castro Méndez
Dirigido a: Jóvenes entre 15 y 25 años de edad.
Costo: \$us. 5.-

Conferencias Magistrales que dictará el

Lic. Miguel Angel Cornejo INICIADOR DE LA CULTURA DE LA EXCELENCIA

Egresado de la Escuela Superior de Comercio y Administración del Instituto Politécnico Nacional. Especializado en el campo de Alta Dirección de Empresas y de Productividad con cátedras de la Universidad de Harvard, de la Universidad del Sur de California y del Instituto Thomas Gordon de Solana Beach, California.

Se ha dedicado al campo de la consultoría e investigación en los últimos 25 años. Autor de más de 20 obras relacionadas con los temas de Alta Dirección y Excelencia.

Ha visitado más de 50 países en plan de investigación y ha dictado más de 2000 conferencias en foros nacionales e internacionales en diversos países de América, Asia y Europa.

Organiza:



CAMARA DE COMERCIO

Cochabamba - Bolivia

Informes e inscripciones:
Cámara de Comercio • Calle Sucre E-0336
• Teléfonos 22905 • 22745 • 23280
Agencia Oficial de Viajes
"Carve Tours Ltda."
Tarifas especiales en hoteles y pasajes
• 30% de descuento desde cualquier punto del país
Teléf. 27701 - 28181

Auspician:



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE AGRONOMIA

PRIMERAS JORNADAS ACADEMICAS "EN EL CAMINO DE LA REESTRUCTURACION ACADEMICA"

5 de septiembre
Hrs. 18:00
La Estrategia del Desarrollo Sostenible para el Medio Rural
Disertante: Lic. Guillermo Justiniano
Moderador: Dr. Guillermo Mariaca

6 de septiembre
Hrs. 18:00
Estrategia del Desarrollo Agropecuario Nacional
Disertante: Ing. Gonzalo Navajas
Hrs. 19:00
Estrategia del Desarrollo Rural en Bolivia
Disertante: Lic. Martha García
Moderador: Lic. José Nuñez del Prado

7 de septiembre
Hrs. 18:00
El FDC como Estrategia de Desarrollo Agropecuario y Rural en Bolivia
Disertante: Lic. Franklin Cárdenas
Hrs. 19:00
La Estrategia de Desarrollo Regional
Disertante: Ing. Oscar Armién
Moderador: Dr. Justo Zapata

8 de septiembre
Hrs. 18:00
La Cooperación Internacional en los Procesos de Desarrollo Agropecuario Nacional
Disertante: Dr. Ton Oomen
Hrs. 19:00
El IICA en los Procesos de Desarrollo Agropecuario Regional y la Educación Superior en Ciencias Agrícolas
Disertante: Dr. Benjamín Jara
Moderador: Dr. Gonzalo Taboada

9 de septiembre
Hrs. 18:00
Estrategia de Investigación y Transferencia de Tecnología del IBTA
Disertante: Ing. Rafael Viera
Hrs. 19:00
El Desarrollo Rural en el Enfoque de la CSUTCB
Disertante: Sr. Félix Santos Mamani
Moderador: Ing. Luis Miranda Flores

Este evento se llevará a cabo en el Auditorio de la Facultad de Agronomía, las inscripciones se recibirán en Secretaría del Instituto de Investigaciones Agropecuarias.

Se otorgará Certificado de Asistencia.

La Paz, septiembre de 1994

Ing. Luis Miranda Flores
SECRETARÍA FACULTAD DE AGRONOMIA

Dima tiene la solución

SEMINARIO DE ACTUALIZACION



Dima Ltda., invita al Seminario de Actualización sobre el Sistema Operativo Windows NT, el mismo que se llevará a cabo en forma simultánea en las ciudades de La Paz y Santa Cruz, el día 9 del presente mes, de horas 17:00 a 21:00.

Este importante evento, tendrá lugar en la ciudad de La Paz en El Rey Palace Hotel y en la ciudad de Santa Cruz en el Hotel Santa Cruz. Las inscripciones se recibirán a partir del día 5 del presente mes.

El costo de la inscripción es de Bs. 120.- por persona.

Sanchez Lima 2018 La Paz
Av. Landívar 400 La Paz
Av. Omasuyú 547 La Paz
Poa. Zuleta 10 Cochabamba
Bolívar 426 La Paz

El sueño (Francis Marc)



Jorge Zabala / A

Coroico de nuevo

POCO ES LO QUE SE PUEDE "averiguar" en una mirada, más aún si el paisaje está nublado, pero se advierte la "noblez" del paisaje yungueño en el tono cadencioso de su voz y la hidalguía de sus gentes. Sabemos por los naturalistas que estamos en una zona tórrida, sujeta a cambios de temperatura efervescentes.

Así por lo menos lo sentiríamos, si fuéramos a Chulumani que es el Norte de Bolivia, y el Norte es la esperanza de la Selva, en los términos de un explorador famoso. Otros investigadores como Thierry Saignes, mentan las terrazas arboresas y el papel disgregante de los alcaloides o la industria boliviana.

Yo recuerdo con tranquilidad la emoción, que sentí la primera vez, al venir en los años sesenta, con asuntos de la ayuda americana, sin todavía entender las grandes transformaciones del mundo moderno. Mas como "Coroico de nuevo" tuvo la suerte de hallar una dedicataria de Thierry, de junio del 92, que decía así: "Para Carmen, con la esperanza de que ella redescubra el secreto del "vino de coca" (inventado por Mariam) a fin de promover mejor los dos productos símbolo de Europa y los Andes: el vino de coca".

Afectuosamente...

A la vez de "mejorar" el Informe de Saignes sobre la coca, el vino y el trigo, merced a sus aportes sobre y el cronista número Capoche. Así como la teoría del malentendido andino-tropical que el francés ve al modo de un western de la jungla, novelesco y maniqueo.

Estoy en el río Yobesita, me siento en mi casa. Es el Dorado. Al volver, pienso en el sabado judaico o la última Thule y al llegar a Coroico me doy cuenta de que estas notas se han extraviado y yo también. Giro sobre "mis pasos perdidos" y encuentro el camión. O sea estas líneas, a las que doy un vistazo parecido al piromante sediento, donde probé la bebida de la "Coca Quina que hallo sencillamente maravillosa, así sin hielo. No importa, no es americano. Es el refresco de la montaña, para aliviar ante las dificultades del río y el aire pesado, nuestro destino, a veces negativo.

Hemos ido a pie y vuelto en auto, nos llevamos algo de coca, secada en las pizzerías calientes del high school iletrado. Hemos aprendido mucho. El hombre quemó la flora de la montaña, y ella se venga, como en una némesis griega, "quemando" al habitante, mientras descansamos por un rato, sofisticados guías

nos explican el chaco y el chaqueo, nos muestran terrazas, cascadas y la esperanza de que llueva sobre el camino ardiente de polvo. Gracias a la bellísima coca estamos de nuevo en Coroico, contemplando a las hermosas mozas y conversando sobre las cosas del lugar, en un afán de supervivencia en medio de la incertidumbre y el desaliento en la Sima de la Cima, mirando al reloj desechable cual si fuera suizo, pues esta composición nerviosa y sensible fue hecha para un periódico provinciano y quincenal de Coroico, pueblo-ciudad, de los Yungas, por demás cosmopolita y algo europeo, donde quieren hacer un filme, que sospecho será como un "auto de fe" de la conquista española, o tal vez moderno, cuando me cuentan que al camionero del "Dojge" que nos trae del río 25, lo llaman el "ojó de vidrio", mientras su máquina se desvanece sin desaparecer por las callejuelas coloniales y una graciosa mulata conjura mi asombro con pisco del lugar para calmar la sed de fantasía en el humeroso atardecer yungueño. ♦

Jorge Zabala, poeta y ensayista, escribió este texto en Coroico el 27 de agosto de 1984. Zabala reside en Cochabamba.



Folklore y modernidad

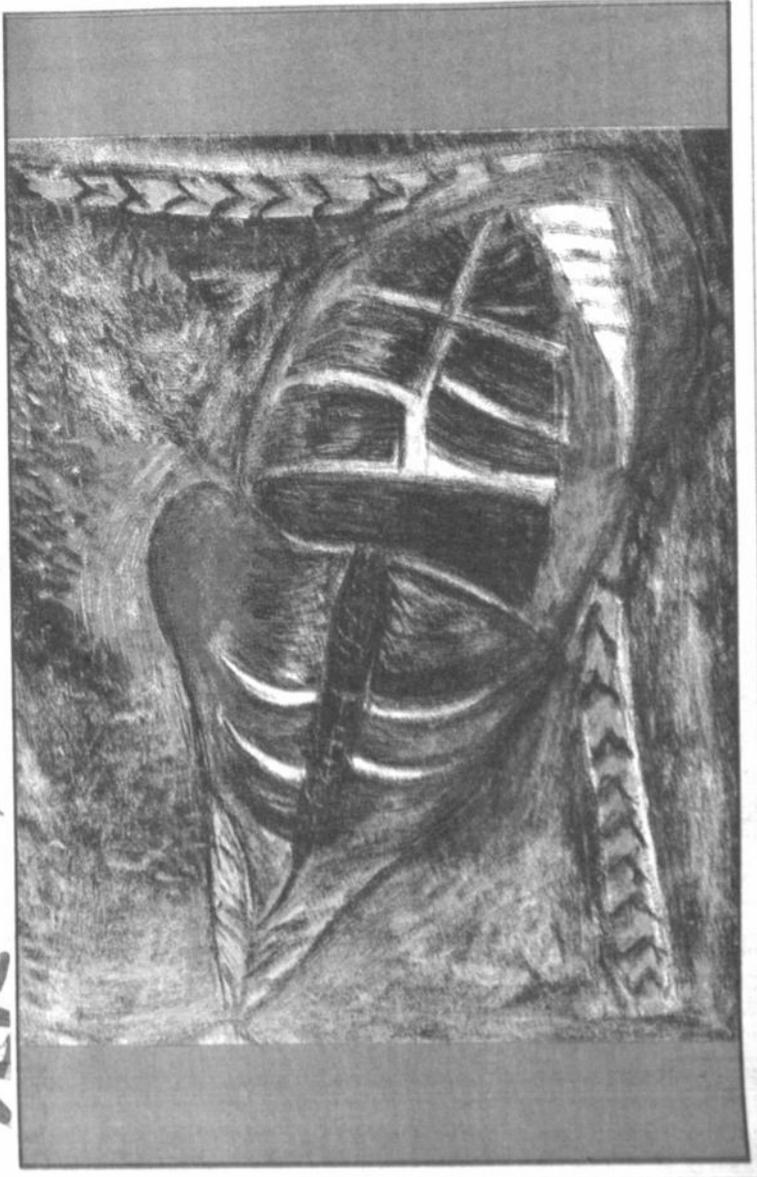
Seis poetas latinoamericanos

8

4

11

Roa Bastos: Don Quijote en el Paraguay



LITERARIA

eis poetas latinoamericanos

LA NOCHE EXTRANJERA

ROBERTO ARMILJO

En Eufra me senté en un banco
a ver la noche extranjera
Dojé que la lluvia caeja sobre mis
hombros

Y pensé en el hijo aquí caído en mi
y su peso era puro porque boca y no boca
baja
Bajo qué pedras sus huesos dár-
mon

Qué raíz secucha como lloro bajo las
pedras
Abombado por mis ensueños
descubido

por calles que no quiero
¿Dónde Señor de la Buena Esperanza
perdi la luna
de Sencemira
de Cerezo
de Hispanja?

TU VOZ
CORAL BRACHO

Tu voz (en tu cuerpo los ríos encrespam
un follaje de calma; aguas grutas y
catrincas).

-Desde esta puerta, los gecos, sus umbra-
les.

En tus bosques de arena líquida,
de jade pulido y denso (legua profunda,
herida)

Me retorno -Agu
a tu vertiente -Agu
que se adhiere a la luz (en tu cuerpo los
ríos se funden,

solidifican
entre las cebras silbrosas. Llana -puerta
de triso (grues-

que me circundan y trasludas: sobre este
vidrio, bajo estos
vales esponjados, entre esta manía, esta
piel.

Con Barba, México 1951. Ome: "Poco de
pel fajar". "El ser que va a morir". "Sigo el
desdó hipido" y "Terra de entena arden-
te".

ROSA METALLICA

AUREA MARIA SOTOMAYOR

MILETTI

En sus ojos el reflejo de la muerte
y su peso era puro porque boca y no boca
baja
Bajo qué pedras sus huesos dár-
mon

Qué raíz secucha como lloro bajo las
pedras
Abombado por mis ensueños
descubido

por calles que no quiero
¿Dónde Señor de la Buena Esperanza
perdi la luna
de Sencemira
de Cerezo
de Hispanja?

Tu voz (en tu cuerpo los ríos encrespam
un follaje de calma; aguas grutas y
catrincas).

-Desde esta puerta, los gecos, sus umbra-
les.

En tus bosques de arena líquida,
de jade pulido y denso (legua profunda,
herida)

Me retorno -Agu
a tu vertiente -Agu
que se adhiere a la luz (en tu cuerpo los
ríos se funden,

solidifican
entre las cebras silbrosas. Llana -puerta
de triso (grues-

que me circundan y trasludas: sobre este
vidrio, bajo estos
vales esponjados, entre esta manía, esta
piel.

Con Barba, México 1951. Ome: "Poco de
pel fajar". "El ser que va a morir". "Sigo el
desdó hipido" y "Terra de entena arden-
te".

LA VIDA PROVISIONAL

GUILLERMO TERES BOSSCAN

! Hasta cuando, mi dulce vida:

La provisional que se ha hecho permanente,
La permanente de la cual solo queda
La conciencia de que la era es provisional?

¿Resistir la vida mansera?
Estar equitativo de manzanas sobre el vacío,
De salinamiento sobre las tenas curadas

De la dulce existencia?
Fronas nos mantenemos con insoportable
desfaza

En el dulce ejercicio,
Utilizando maderas en el teatrillo del
mundo.

Haciendo mudamientos en la escena del
crío

Ante el espectáculo de los otros,
Mientras tengamos tiempo,
Pero el tiempo se gasta y nos desgasta.

Nos revela que solo somos provisionales
Y que apenas nos quedan reminiscencias
de lo permanente.

BALADA DEL PORDIOSERO

EDUARDO LLANOS MELUSSA

Bella mujer de este cadávero vacío,
fuera de mis brazos y un par de años,
eres todo, todo lo que yo tengo.

Por eso ven, hazte real:
te declaro reina de este basural
y pari ti impregna, mi reglona,
de esta lina oxidada una corona.

Eduardo Llanos Melussa, Chile 1956. Ome:
"Contrabandero", "Disidencia en la Tierra",
"Espejos reflexivos" y "Como un hombre que
se entrego en la liberación".



La Paz, Bolivia
domingo 4 de septiembre
de 1994

literaria

PRESENCIA

Yo amo a
mi marido

Néida Prión 4



La Paz, Bolivia
domingo 4 de septiembre
de 1994

PRESENCIA

literaria

bro es otro niño deslumbrado por la virtud transfiguradora de la ilusión.

La obra cervantina fascina y continúa fascinando a escritores y sabios de todo el mundo. Franz Kafka medita en su *Diario* sobre quién pudo ser el autor del *Quijote* poniendo en duda la existencia de Cide Hamete Benengeli y, en un giro interpretativo vertiginoso, muy propio de Kafka, atribuye esta paternidad al propio Sancho Panza.

"Sancho Panza", escribe Kafka, "mediante la composición de una cantidad de novelas de caballería y de bandoleros, en honor del atardecer y de la noche, logró apartar de irrefrenablemente a las más locas aventuras. Sancho dio en llamar a este demonio Don Quijote, el que muy pronto se hizo dueño de sí y se convirtió en amo de Sancho Panza. Sancho, hombre libre, siguió impasiblemente a Don Quijote en sus andanzas alcanzando el fin de sus días".

Entre el símbolo de Pierre Menard, concebido por Jorge Luis Borges y el Sancho Panza de Kafka se extiende la gama casi infinita de las lecturas posibles del *Quijote* y de sus variaciones a través de los tiempos y de los espacios culturales.

Otro ferviente admirador de Cervantes, Sigmund Freud, aprende el castellano no como una lengua suplementaria sino para poder leer el *Quijote* en su propia lengua, no el castellano únicamente, sino la lengua del propio Cervantes. Luego toma el nombre de Cipión como seudónimo en su correspondencia privada con los amigos confidenciales maravillado del *Coloquio de los jerrros* en el que el autor se libra a una crítica feroz pero apacible de las versiones humanas y de las injusticias sociales de su época. Freud admira el *Coloquio* como relato paradigmático de la literatura pitagórica, y en él, al perro Cipión, en la línea genuina de los filósofos cínicos que Cervantes recrea con humor y sabiduría.

Se prenda del *Quijote* donde Cervantes ha sabido describir mejor que ningún otro autor de todos los tiempos dice el joven Freud: la locura extrema del protagonista es un deseo más "liviano de equipaje"; mutilación que era para ella ocasión que vieron los siglos"; mutilación que era para su más gloriosa pesada.

También en este sueño de los viajes, el deslumbrado visitante de Roma, de Génova y de Nápoles, el ex cautivo de Argel, no pudo realizar el anhelo de su viaje a América acaso porque ya se estaba preparando para el Gran Viaje, cada vez más "liviano de equipaje"; pese a que "con todo eso -dice dulcemente después de la extremaunción- llevo la vida sobre el deseo que tengo de vivir".

Veo a Don Miguel de Cervantes Saavedra en la comovedora y memorable semblanza del hombre y del escritor que esbozó mi amigo Ernesto Sábato con su inteligencia hecha de pasión y lucidez en permanente combustión. Esta semblanza nos da no solamente su figura y su genio sino también la proyección en el tiempo de la vida feliz y desdichada que a Cervantes le tocó vivir, sufrir y escribir en perpetua esperanza y desesperanza como si ellas fueran la materia de la que su destino estaba tejido.

Pero este hombre vivió en su milagro con humildad y mansedumbre, y de esta debilidad sacaba la energía indomable que se reflejaba en su escritura y en su rostro. A diferencia del retrato atribuido a Juan de Jáuregui, el de Sábato parece poseer una cuarta dimensión -la realidad de un autor fundido en sobretensión con la irrealidad del sueño de la muerte- que nos transporta a la visión, a la vez incógnita y fatalista, de ese hombre vivo en el tiempo.

Leemos, venimos, en la semblanza de Ernesto, al "tercerio", desamparado, andarriego, valiente, qui-jotesco Miguel de Cervantes Saavedra "construyendo nervosamente en la



escritura, hasta el último minuto de su vida, las inagotables fantasías que poblaban su espíritu para brindarlas a los otros.

No pudo entrar Cervantes en América, pero sí entraron sus libros llevando su presencia y su genio. Estos libros, empero, no entraron en el Paraguay. La ausencia inaudita duró casi dos siglos desde la edición príncipe del *Quijote*, mientras las sucesivas ediciones de toda su vida invadían literalmente América.

Los hechos culturales producen a veces estas incógnitas inexplicables, estas fallas que a veces se les escapan a las agujas del azar en el entramado novelesco de los hechos históricos. Alguien trasmirramiento de adivinación habría, sin embargo, en el Paraguay del héroe cervantino. De pronto, en algún festejo popular de mi región guairaní he visto a algún Caballero de la Triste Figura montado en rocín flaco, con yelmo de trapo y lanza de caña de Castilla jugando a los juegos de San Juan. ¿Por dónde se filtraron a la isla rodeada de tierra estos fantasmagóricos o estreñidos errantes de la imaginación mítica?

He solido pensar -para encontrar las razones de esta ausencia inverosímil- que la Asunción colonial, Madre de Pueblos y Nodriza de Ciudades, según la bautizaran cédulas reales, estuvo siempre ocupada en asuntos de mucha monta para que su gente de pro (y aún la que no lo era) pudiera pensarse a leer libros de esparcimiento: esos libros de "romances mentirosos y de vana profanidad", según rezaban las cédulas que prohibían en vano la entrada de la imaginación y del deseo.

No se leyó el *Quijote* en el Paraguay hasta después de su independencia, en 1811. La maternal Asunción tuvo que fundar y refundar ciudades (la segunda Buenos Aires, entre varias otras). Se estableció el Imperio hispano, la República Cristiana de los Guaraníes. Estalló la revolución de los comuneros conducida por los hermanos de la tierra en la huella de los comuneros de Castilla. Se produjo la división de la Provincia Guaraní de las indios propuesta a la Corona por el primer gobernador del trío paraguayo, Hernando Arias de Saavedra quien, según algunos genealogistas dignos de crédito, fue primo segundo de Don Miguel, dado que sus abuelos maternos eran hermanos. ¿Por qué Hernández no hizo llamar a su pariente al Paraguay, o por lo menos, no mandó introducir sus libros de los que se hubiera sentido inmensamente orgulloso? ¿Acaso no.

Ya en el período independiente, y convertida en la nación más adelantada material y culturalmente de América del Sur, una guerra de cinco años produjo la ruina total del país hispano-guaraní. A partir de este holocausto, la historia del Paraguay no fue más que esa "desdoblación en marcha", como sentenciamos Cioran; una "pesadilla que arroja a la cara ráfaga de su enorme historia", según las palabras de

La Corporación Española reconoció oficialmente a la Boliviana y le dio la categoría de Correspondiente suya, en junta de 8 de marzo de 1928, decisión que fue comunicada a La Paz al día siguiente, 9 de marzo.

Sesenta y siete años de la

ACADEMIA BOLIVIANA DE LA LENGUA

Carlos Castañón Barrientos

Rafael Barrett, uno de los grandes españoles que adoptaron el dolor paraguayo y se quemaron en su fuego.

Alguna consigna de la tradición oral murmura en mi país que, en algún hoy de los antiguos tiempos, el Gran Karai del Supremo Poder tenía en su austero y casi monacal despacho, colmado de libros y legajos, un atril proveniente de alguno de los tiempos confusos cuando el Estado Nación se hizo cargo no solamente de la conducción de la Iglesia sino también de sus bienes temporales. El Supremo Dictador nacionalizó la Iglesia y promulgó el *Catecismo Patrio Reformado*, pues el vicereino impersonal no sólo creyó haber implantado su reino del poder absoluto, del absolutamente poder; decidió fundar, asimismo, su propia religión acerca de la cual la copia popular ironiza festivamente.

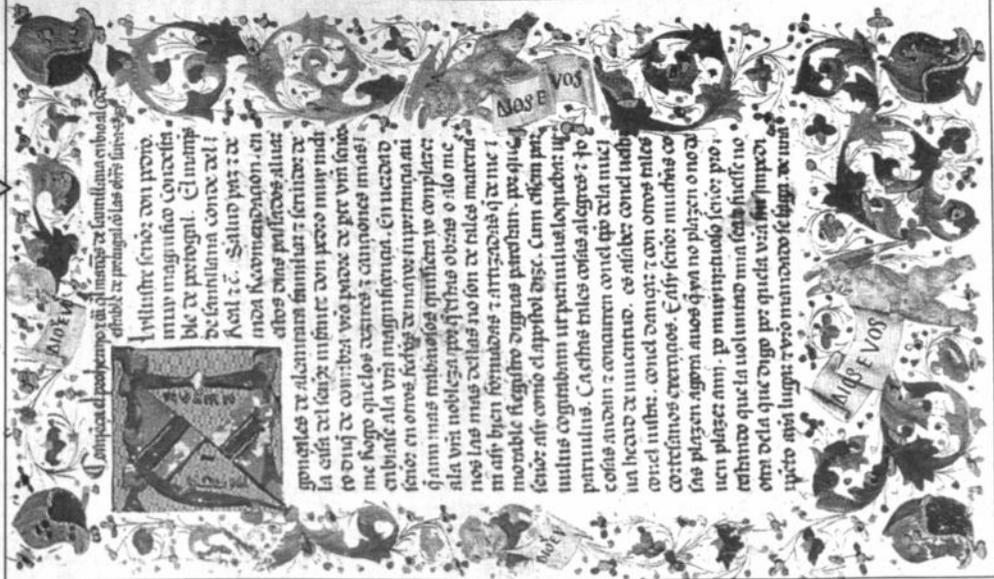
De la aventura teológica, no quedó más que el atril en el minioso despacho de la Casa de Gobierno. Y dice también la consigna que sobre ese atril reposaba un gran libro abierto del que colgaba hasta el piso un setalador de párpura. La memoria tradición oral no dice, de qué libro se trataba. A la tradición le basta saber que sabe. De que el libro era leído con frecuencia se dan testimonios las páginas que dice que se hallaban muy sobadas y llenas de estrías rojas escritas en los márgenes. También el mar de velas en el que debió bogar el lampadario de bronce, erigido en el tenebrosario.

Esas velas de una tenaz vigilia, de una perpetua vela de armas, dejaron en torno al atril una capa de livra, de azútre, de sebo completamente recubierta de melco y de

Estos dice la leyenda acerca del extraño libro que el Supremo Dictador leyó y anotaba como un antiguo monje copista, o según lo presumo como otro turrivo Avellaneda. En su novela recopio ese murmullo de la tradición sobre el *Gran Karai* que pretendía repetir por tercera vez el libro irrepetible, sin recordar la sentencia de Cide Hamete Benengeli sobre las aventuras del *Quijote*: "Sólo el pudo vivirlos, sólo yo pude escribirlos". En este punto empezó a trabajar contra el *Supremo* el personaje del Compadre, o "copiador" de historias, contrahistorias, documentos, verdaderos o apócrifos, intertextos antagonistas -el único de transmundo, de más allá del poder y la palabra.

En la madrugada de que no podía ser otro el libro, yo hice más que poner, en mi novela, sobre el atril legendario, un libro, el libro de todos los tiempos: el inmortel *Don Quijote de la Mancha* de Don Miguel de Cervantes Saavedra, Supremo Señor de la imaginación y de la Lengua.

Augusto Roa Bados, *novelista y ensayista paraguayo, es autor de "Yo el Supremo" y "El trueno entre las hojas"*.



EL PASADO JUEVES 25 de agosto de 1994, la Academia Boliviana de la Lengua ha cumplido 67 años de vida.

Contamos con la correspondiente par-tida de nacimiento, es decir con el acta de fundación, que da cuenta de que el hecho se produjo el día y mes indicados del año 1927. Las personalidades que intervinieron en el alumbramiento fueron el entonces ministro de Instrucción Víctor Muñoz Reyes, el senador Francisco Iraizoz y el poeta Rosendo Villalobos. El acuerdo se

tomó -dice el acta- con arreglo a las instrucciones del señor Presidente de la República Hernando Siles".

Cinco finalidades se propuso la Corporación en el momento de constituirse como tal: fomentar el cultivo y estudio de las letras; mantener la pureza del idioma sin perjuicio de su normal desenvolvimiento; verificar el origen de los bolivianismos y establecer la legitimidad de los que merezcan; publicar obras de valor literario, y contribuir

→ que en Bolivia se realicen los fines que la Real Academia se propone. Posteriormente, en carta a España fechada el 1 de octubre de 1927 se mencionó el objetivo de "estructurar y fortalecer los vínculos que ligan a Bolivia con España y convecerlos inclinando merced al idioma de Cervantes, rico en vocablos y armonioso en construcción". Estas y otras metas de la Academia fueron prescindiéndose más con el tiempo, en armonía con los Estatutos de la Real Academia y de las otras de Hispanoamérica.

La Corporación Española reconoció oficialmente a la Boliviana y le dio la categoría de correspondiente suya, en junta del 8 de marzo de 1928, decisión que fue comunicada a La Paz al día siguiente, 9 de marzo.

La nueva institución no olvidó a los académicos bolivianos, para entonces ya fallecidos, que habían sido nombrados por la Española en forma directa, en años anteriores: Ricardo J. Bustamante, Miguel de los Santos Taboada, Severo Fernández Alonso, Belisario Boeto y Benjamín Blarco. Posteriormente aparecieron en el título de nuestra Corporación nuevos integrantes no menos distinguidos: Hernando Siles, Félix A. del Granado, Ricardo Mujía, Juan Francisco Bedregal, Florida Zambana, Luis Paz, Belisario Santillero, Ceato Rojas, Alfredo Jaramero Rosquillos, Abel Hermida, Daniel Sánchez Bustamante, Claudio Trujillo, Fabián Vaca Chávez, Eduardo Díez de

Medina, Gregorio Reynoldo. Sería largo enumerar a los demás, que hasta hoy alcanzan un número bastante crecido y de indiscutible calidad intelectual.

Estas referencias las hemos tomado del trabajo de Humberto Vazquez-Machicado "Nacimiento y vida de la Academia Boliviana de la Lengua. Correspondiente de la Real Española", publicado dentro de la Real Española.

Inicialmente en "Presencia Literaria", de La Paz, el 1 de octubre de 1978 y después en las OBRAS COMPLETAS del autor y su hermano José, tomo 7, págs. 427 a 444 (Imp. Don Bosco, La Paz, 1989). La revista de nuestra Academia, "Anales", reprodujo la investigación de Vazquez-Machicado en su entrega N.º 6, del año 1989, págs. 1 a 18. He aquí algunas palabras nuestras escritas al hacer la presentación de las obras mencionadas: "Conocimiento (Vazquez-Machicado) de que los archivos originales de la Academia se habían perdido sin esperanza alguna de ser encontrados, por un de esas cosas tristes que suelen presentarse con frecuencia en Bolivia. Vazquez-Machicado decidió llenar el vacío existente y realizó una investigación que lo llevó hasta los Archivos de la Real Academia Española, en Madrid".

Otra valiosa contribución a la historia de nuestra Academia es el artículo de Porfirio Díez Machicado "Academia de la Lengua", inserto en el diario "Presencia" de La Paz, del 6 de agosto de 1975, edición de honores al Sesquicentenario de Bolivia, págs. 461 a 467. El que fuera uno

de los más ilustres directores de nuestra

Corporación junto con J. F. Bedregal, Ceato Rojas, Eduardo Díez de Medina, Rafael Ballivián, Juan Quiro y Rodolfo Salazarca, se ocupa de la significación cultural de las labores y funciones propias de nuestra Academia en el medio boliviano, y paralelamente, con cierto tono de melancolía, del olvido que sufre de parte del Estado boliviano no obstante que este último, nada menos que en dos ocasiones, aprobó el convenio de Bogotá de 1961, continuando fuerza de ley boliviana a

aquel documento en orden a las obligaciones que asume el gobierno de Bolivia respecto a su Academia de la Lengua. Díez Machicado, líneas más abajo, repite la expresión frase suya que califica a nuestra Corporación de "Academia a la intemperie", por la forma en que se desenvuelve en la actualidad. El autor tiene a bien de labrar los nombres de los distinguidos miembros de la Corporación con brevedad, ha levantado el prestigio de la Academia, recordando un verdadero orgullo el trabajo que cumplieron en sus respectivas gestiones.

La idea es que Díez Machicado contribuyó a proyectar el nombre de la Academia sobre las páginas culturales de los periódicos de circulación nacional, haciéndola conocida en círculos más amplios que los que abarcaba antes. Vienen al caso estos otros conceptos que pronunció en su discurso del 27 de enero de 1972, con motivo de una recepción académica celebrada en la Asociación de Periodistas de La Paz: "Academia es ésta de altos e individuales valores, creada hace más de cuarenta años, por ilustres cultores de la literatura, razón por la que cada reunión pública constituye un verdadero compromiso de lealtad con el público, así como de profundo respeto al público que asiste a sus discretas invitaciones. Cada pleno de estos es un voto retorno al espíritu de los mayores, aquellos doctísimos señores de la cultura, que tuvieron a bien crearla y darle presencia, con el anhelo de su permanencia. La Academia se perenne (...)

Esta institución está regida por leyes inalterables que se asemejan en la disposición celeriter de sus miembros, en su actividad serena, en su amor al estudio. Hay concurrencia de hormas en su espíritu y cada uno -desde el área de su profesión- es alguien que monta guardia en defensa del idioma. Es pues, casa reciosa y profundamente humanada. En ella no cabe sino el alma humanada de los académicos, individuos que han entregado la totalidad del ser a la edificación grandiosa del pensamiento. Es una responsabilidad ineludible el conducirla. Es un acto de conciencia el abrir sus puertas para el

ingreso de los nuevos numerarios. Es un orgullo -sin pecado- el mantener sus páginas ("Presencia Literaria", La Paz, 6 de febrero de 1972).

En los últimos decenios, la Academia Boliviana de la Lengua ha cumplido una sobresaliente labor en los campos cultural y del idioma que hablamos. Se ha evidenciado como una activa componente de la Asociación de Academias de la Lengua Española a cuyos congresos ha asistido y asiste con puntualidad. Ilustrado bajo el

brazo interesantes ponencias preparadas por sus miembros de número. Sus aperturas han sido siempre recibidas con gran entusiasmo por la Asociación. La Corporación Boliviana forma parte en el estudio incesante de las tendencias y adiciones a los Diccionarios de la Real Academia, y emite informes sobre los usos idiosmáticos propios de Bolivia, usos que aparecen registrados con cierta frecuencia en las nuevas ediciones del Diccionario. Interviene sin pausa en la vida cultural del país a través de actos públicos, conferencias y ensayos valorativos de la obra intelectual de bolivianos de ayer y de hoy. Ríndela con regularidad su revista oficial. En otras condiciones materiales esta actividad podría desarrollarse plenamente a los ciudadanos del país en general, mediante la organización de cursos y charlas sobre el buen uso del idioma, la respuesta inmediata a consultas acerca de dudas gramaticales y voces nuevas, de parte de estudiantes, autoridades, honorables representantes nacionales y eclesiásticos bolivianos y extranjeros. Co-

locaría al alacran de todos los lectores la notable biblioteca que posee. Etcétera. Por falta de un local adecuado y de recursos económicos suficientes, la Academia se ha visto en la imposibilidad de prestar este tipo de servicios al público, así como de promover concursos literarios y culturales, y editar libros. Sin perder su dignidad, la institución sigue llamando a todas las puertas, porque está ansiosa de entrecer su cuota de cultura a la ciudadanía boliviana, pero muestra obstáculos, hoy como ayer. Le prestan todos oídos, oídos como están en mercados de otro tipo, importantes en ocasiones, pero en ocasiones de pura política menuda.

Sin embargo, no somos pesimistas. Ya se nos escuchará, y entonces conoceremos mejores tiempos que los actuales. Mientras tanto, la Academia sigue trabajando. ♦



Altitudo del prope...
 Vultu ferio: vni pro...
 miv magnito con...
 ble: vni peripgl. Clu...
 Reclamitanda con...
 Asil: vni Salu...
 dno: vni p...
 gnolice: vni Al...
 mta Av...
 La c...
 to vni...
 me h...
 eribide...
 favor...
 q...
 nia vni...
 no vni...
 m...
 m...
 m...

Carlos Costabile Barrerón, escritor y abogado, es miembro de la Academia Boliviana de la Lengua. Este texto fue leído en ocasión de la redacción del 67 aniversario de la fundación de esta activa corporación, el pasado viernes 26 de agosto.

Don Quijote en el Paraguay



Agustino Rod
 Bostic

A RECIÓN DE CERVANTES se despliega así como un vasto y vibrante pedruzco de la realidad española en todos los pasos ocultos desde los grandes de la noche en el espíritu de sus atributos a ese bajo pueblo color de tierra y de mierda que también da señores de la gran figura histórica individual al pueblo como personaje multitudinario. Hay en el gran fresco servanito desde lo trágico a lo farfésico y a lo grotesco, desde la sátira acorta, pero siempre comoda y sin resentimientos, a la más fina esencia del lirismo del amor y del humor.

Su sentido simbólico es siempre actual y futuro en función de la universalidad de la imaginación mítica. De tal modo que, cuando se lee, el lector se siente como si él mismo fuera el protagonista de la historia.

En este calidoscopio conocido Don Miguel supo mirar las cosas del revés en esos espejos del tiempo, de la memoria y de la premonición que se comunican sus imágenes en la imagen del mundo. Sabiduría que hizo decir a su coetáneo Gacelán: "Solo miradas del revés se ven bien las cosas de este mundo".

Esta combinatoria de espejos nos muestra, en la primera novela de los tiempos modernos, la escena dentro de la escena: Don Quijote va a la imprenta a ver como salen en letra de molde sus próximas aventuras. Leer lo que se escribe sobre ellas. En otro libro, "El escudo", se describe la escena de la imprenta. Don Quijote se encuentra con el impresor y le pregunta: "¿Qué es lo que se va a imprimir?" El impresor le responde: "Se va a imprimir el escudo de la imprenta".

De allí salen, sin embargo, esos personajes, tan reales, a quienes uno siente que podría darles la mano en cualquier esquina del universo. Mirar las cosas del revés es como mirar al través de la propia vida interior. Hecha de esos invisibles pero vibrantes. Mirar las cosas del revés pero en su justo derecho es lo que supo hacer Cervantes.

Entre las muchas siempre renovadas de las lecturas del Quijote, hay una que no advierte conscientemente hasta más o menos tarde, y es extraño en la sabiduría de la experiencia de la vida. Es la que se advierte cuando se lee el Quijote en la primera vez que se lee. Es la que se advierte cuando se lee el Quijote en la primera vez que se lee. Es la que se advierte cuando se lee el Quijote en la primera vez que se lee.

En el Quijote, los adultos son niños jugando a las fantasías de su imaginación, y quien escribió este li-

LA MUÑECA DEL VERDUGO

esta atalancha
donde no puedo hablar
y abrir las ventanitas
tuerce las indicaciones
de la expulsada voz
el salto del niño y del lobo
que aparecen en el vidrio
puede extinguirse
mi lengua atascada en la demolición
del antiguo silencio
a veces se ilumina
a la enemiga
a la guardiana del funesto susurro
que ha revisado todo mi cuerpo
buscando un borde
para arrojarme

hachas
hachas
tristes
colores pallidos
se acicalan
ocultan el telegrama de mi cuerpo
muñecos rapaces obedientes
maquinistas del veridago
llegan antes que nadie
a ordenar la muerte
en el palacio de la Pequeña Sonrisa.

mi rostro recorre las aguas
en el pecho de un muerto
el muere las silabas y los vestidos: veloces
yo empujo el sol que suprime mi cuerpo
las muñecas que de un lado besan
y del otro mueren.
son muy buscadas
sólo ellas ocultan y enmudecen
mojan y desaparecen
penetradas de soledad hasta nueva orden
dicen gracias

no quiero estar despierta y asesinada
vigilando mi canción de pájico debajo del puente
no estoy aquí donde las palabras
me rodean curiosas y ávidas
como a un muerto
quién muere la orilla del fuego
quién se debería a encarnar mi lengua
y apla los besos de mi única paullera
que es mi último aroma.
oh pintada bajo el resplandor de la mano
cuando intenta consolar el silencio
de la desaparecida

no volveré a subir
por la real memoria del perfume
agitando estas hojas muertas
que alguien arrojó en mi fondo vestido
no quiero volver a estar despietada y frágil
en el rostro que besen en la boca
a la ramera que me acompañara
hasta mi cuerpo

EL QUEBRANTO DE TU REINO

los pájaros sangran al pasar por mi memoria
y no me acuerdo dónde estare que decían las palabras
las monedas trabajadas en la maquina que engrulle
el clamor de lo que muere

atacada como lluvia
y a la leñitud sobre tu seno
Bella Durmiente
la boca que ahiores
sin destruir tu rostro

los enormes pasajeros
penetran el tiempo que tú lloras
los vidrios del bosque
disparan hacia dentro
el tiempo que tú lloras
la guarda que te lloras
hunde el tiempo que tú lloras
el claro en los pies de Cristo
atraveses el tiempo que tú lloras
esa mancha de sangre que cubre el vestido
brota del tiempo que tú lloras
nauca subiendo la escasa luz de la montaña
hilachas que reverdecen
en la pista de baile
detrás de los siglos
el movimiento de una boca que agoniza
rueda por nosotros
a la deriva
en este pequeño carnaval que se aleja
anunciando la superficie de los árboles



PERFORACION DE LA EXTRAÑA VOZ

la mujer sigue agitando su vestido huefano
en la milenaria colina
ya se dormirá con los pastos
y las bondades hermanas jugaras de la muerte
dijeron

nadie supo por qué quiso esa noche tan fría
caminar en el coro de los perros
nadie sabe por qué esa noche sin consuelo
ella estaba sentada
abierta en la porte inesperrada de su alma

mueve esta canción
el tacomeo de muertos y vivos
se vuelve voloz al rozar mi cuerpo
tenidada madre hablada por extrñanos
la ciudad esconde un grito
la respiración implora
mueve vestidos de colores
de nauajas como perfumes
una esponja absorbe el alarido
y pide más sangre esta escalera
que subo cubriendo el precipicio
con el hilo de mi rostro

lejos del umbral
me están lleuando
las voces y las puertas
me falta un lado de mí
para cruzar sin socorro
el oleaje incitante inalcantable
las palabras saltan al vacío
y me destierran

en la calma de tu pelo
quiero bajar al pozo donde retumba
el vestido fresco del ciclo
nombriéndote apago mi rostro
arastreado por la corriente y las hojas que ogen tu dolor
aquí dentro de la vastedad
con la boca atroz

Dolores Echeburu, Buenos Aires, Argentina, curso estudio de filosofía en Ginebra (Suiza). Obras: "Su vez en la mía", "La fatidora", "El atarzo", "Notas salvaje" y "Canción del precipicio". Los poemas reproducidos en esta página forman parte de su último libro.

Poemas de Dolores Echeburu

La Paz, Bolivia
domingo 4 de septiembre
de 1994

literaria PRESENCIA

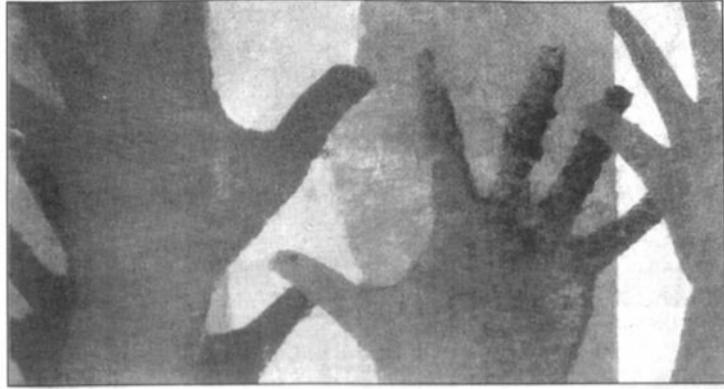
N COMENTARIO
de la agencia de noticias EFE, publicado en uno de los diarios de Cochabamba, informa que el escritor boliviano Néstor Taboada Terán, dentro de "un ambicioso compendio de la historia de Bolivia en diez novelas, de las que seis están ya escritas", tiene en preparación la séptima "que comienza con el relato de la histórica expulsión de La Paz, montado en un burro, del empujador de su Graciosa Majestad, Esta "historia" la narra una escritora inglesa, Angella Caccia, en un libro titulado "Beyond Lake Titicaca", editado en 1969, en estos términos: "Es muy conocido el cuento de que Bolivia fue borrada de los mapas impresos en Inglaterra en el siglo 19. Encorcelizado por las críticas a su matrimonio con una chola, cierto presidente boliviano arregló una ceremonia de desagravio, en la cual todos los invitados tenían que saludarla. Cuando el ministro plenipotenciario inglés, al llegar con toda su regalia, descubrió que las saluaciones tenían que hacerse al desnudo posterior de la dama en cuestión, se negó. El presidente declaró que esto era un insulto a él y al país, lo hizo desvestir y azotar y lo expulsó de la república, desnudo, montado en un burro".

Es un gran falacia, repetida en otras publicaciones, que ha servido durante mucho tiempo de motivo de burla sobre nuestro país, sería un mal comienzo para una "nueva historia" de un autor de los prestigios de Don Néstor Taboada Terán.

Durante el gobierno del general Mariano Melgarejo no estaba acreditado en Bolivia ningún embajador; ministro o encargado de negocios, y ni siquiera un consuli o viceconsul de la Gran Bretaña. La Gran Bretaña tenía suspendidos sus relaciones diplomáticas y consulares con nuestro país desde 1853 y recién las reanudo medio siglo después, en 1904. En 1853 y 1854, Melgarejo no pudo expulsar durante su gobierno de 1864 a 1871 a ningún diplomático inglés.

El autor de estas líneas hizo una exhaustiva investigación de varios años en los archivos de Londres para aclarar el porqué de la cuarentena diplomática y consular impuesta a Bolivia por la Gran Bretaña durante tanto tiempo. Todo lo avanzado lo ha expuesto en su libro "Bolivia y los ingleses", editado por "Los Amigos del Libro" en 1972, dentro de su colección "Bibliotecas Bolivianas", del cual se extraen los siguientes párrafos pertinentes al caso:

La firma comercial inglesa Hogan y Compañía tenía una agencia de recate de barridos de cobre en Corcoero. En febrero de 1853, el agente encargado de esa oficina, James Cunningham, de nacionalidad norteamericana, fue notificado de que debía abandonar Bolivia en el plazo de 24 horas, por haberse recibido denuncias de que estaba involucrado en tráficos políticos contra el gobierno del general Isidoro Belzu. Cunningham se declaró inocente, pero fue sacado a la frontera. El Encargado de Negocios de los Estados Unidos reclamó por el abuso cometido con su computadora. El Encargado de Negocios de la Gran Bretaña, coronel Augustus Lloyd, pidió que el gobierno indemnizara a la Firma Hogan por los 15.000 pesos en que se calculaban las pérdidas ocasionadas por la intempestiva salida de su empleado y el consiguiente cierre de la oficina de Corcoero. La respuesta que el coronel Lloyd recibió del ministro de Relaciones Exteriores, señor Rafael Bustillo, fue la que menos esperaba. Era un oficio fechado el 7 de marzo de 1853, que decía: "El señor



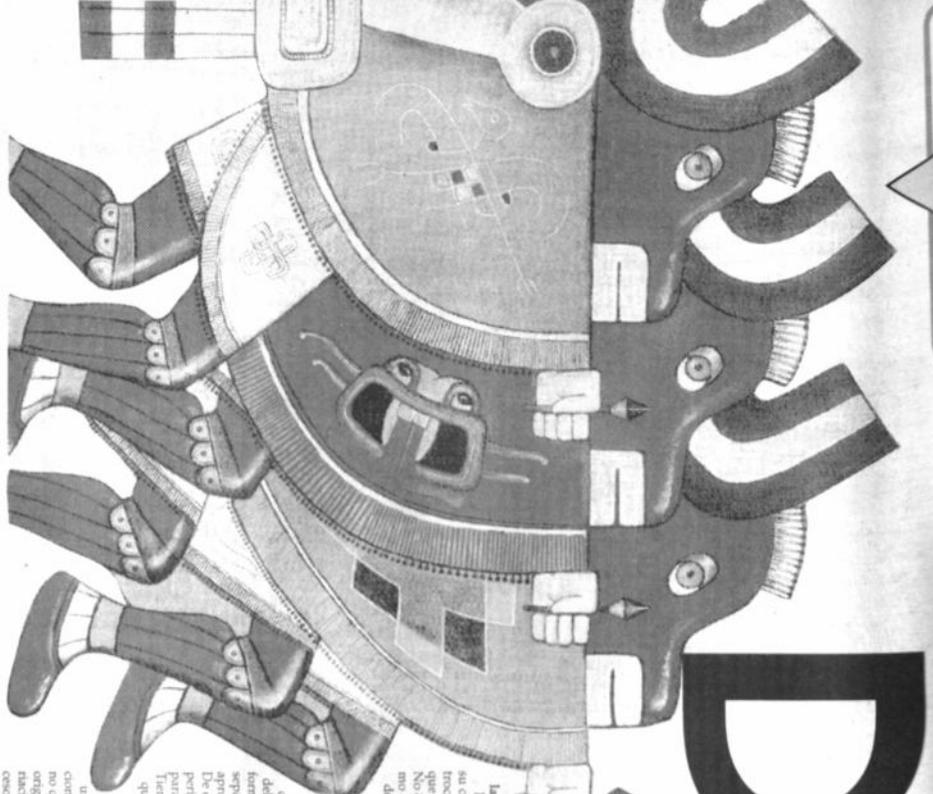
La "borradura" a Bolivia del mapa mundial

una grata vacación en Tacna y pronto retorno a La Paz. Desde Tacna, Lloyd escribió al almirante que comandaba el escuadrón naval de la Gran Bretaña en las costas de Sud América sobre el Pacífico, y le pidió que aplicara a Bolivia la medida de estilo en casos de ultraje a la Gran Bretaña, bloques y ocupación naval de sus puertos. El almirante Fairfax no se dejó convencer por la exaltación de su compatriota. Explicó a Londres el 14 de abril: "Cualquier medida coercitiva de la fuerza naval de Su Majestad contra Cobija, que es un puerto insignificante y el único que Bolivia posee en el Pacífico, no sería sino perjudicar los intereses de nuestra comunidad comercial de Valparaíso que comercia (por Cobija) con esa república".

La reacción del gobierno de Londres fue ordenar al coronel Augustus Lloyd que no volviese a Bolivia y retornase a Inglaterra. No nombró otro representante en el país hasta comienzos del siglo XX.

Si cuando el Primer Ministro Lord Aberdeen le llevó a la Reina Victoria de la Gran Bretaña la información del caso Lloyd, ella pidió un mapa del mundo para saber dónde estaba el país llamado Bolivia y lo tachó con un lápiz, es pura especulación. Nunca nadie supo lo que pasó en esa entrevista. Lo que sí sucedió fue que el gobierno de la Reina Victoria, desde entonces y hasta su muerte, "borró" a Bolivia de toda atención, pero no por el asunto Lloyd, sino porque se consideraba que la casi nula actividad mercantil británica en nuestro país, no justificaba ni presencia diplomática ni consular. ♦

Roberto Qurréizay Calvo, historiador y diplomático, es autor de "Masamanday", "Bolivia y los ingleses", etc. Reside en Cochabamba.



ESDE LA DEFINICIÓN de folklórico como creación de las supervivencias culturales, se acepta que sobreviven entre los "grupos urbanos superiores" de los estados modernos. Entendiéndose por "urbano superiores" aquellos que no requieren el reconocimiento de la identidad étnica como parte de su construcción o su cultura.

Se ha dicho también que "conocer esos hechos contribuye a la historia general de la cultura, por cuanto recupera al pueblo protagonista y vivificador de la cultura". Es más, mediante el "folklórico" se puede observar el desplazamiento, modo, momento la comparación de hechos análogos, arquetipos en el espacio.

En este campo, sus limitaciones le impiden estudiar hechos como productos de la relación entre los hechos culturales más bien como formas partícipes de una raíz cultural específica, llevándolo a la simple representación culturalista de lo tradicional, muy alejado de su inicial propósito que es la reconstrucción cultural de una sociedad, desde la perspectiva histórica.

La permanente desvirtuación del folklórico, inducida en su concepción de ciencia, que se le pretende atribuir, lo ha incluido en una "práctica" o "disciplina" siendo científica que se ocupa de estudiar lo existente de ciertas sociedades. No es casual, por tanto, que se la quiera ver como síntoma de atraso (por tradicional); anacronismo, frente a lo moderno. En ese contexto, a lo más que se pudo llegar es a recuperar el amplio bagaje cultural de los pueblos organizados para convertirse en una mercancía más de consumo, el "bien cultural" del que habla Canclini.

La clásica definición novecentista de folklórico: "conjunto de sabiduría tradicional del pueblo", se mantiene con poca fuerza, pero no ha desaparecido. En forma de observar la experiencia histórica de los pueblos, separándolo lo más posible del excesivo tinte culturalista, y aproximarlo más bien al proceso productivo de la sociedad. De esa manera el concepto de arte popular, identifica la importancia popular como "resultado del proceso particular para cada una de las manifestaciones estéticas del pueblo. Tienen remoto origen, por tanto, "popular", históricos, por lo que aparecen en un momento determinado del proceso, y ha de desaparecer con la extinción de la clase social que lo originó.

Esta concepción desmitifica lo "cultural" y establece una estrecha ligazón entre lo estético y lo social. Propone a ese conocimiento un atributo que los tradicionalistas no quisieron ver en su práctica. Quiere eso significar que se origina y desarrolla dentro de una clase social dada y su relación se lo debe ver como una evolución natural en el proceso histórico, transformación que decide a leyes generales del desarrollo social. Esta re-definición se basa en dos aspectos fundamentales.

En primer término, se afirma a un concepto de producción social de las expresiones, y a un reconocimiento de su producción en un momento dado, por lo que es un producto histórico, no un producto atemporal. El segundo lugar, toma el punto de vista del pueblo, sus intereses colectivos y su cosmovisión.

Inclusivamente, aquí se caracteriza el arte como tradicional, anónimo, que decide a intereses colectivos, que es social, duda, una visión política de la tradición-folklórico, por cuanto lo observa como un fenómeno crítico, histórico, dinámico. El principio básico es fundamento en el reconocimiento de del hecho cultural como un fenómeno en permanente transformación, en movimiento, de ahí es que no debe

avertir su temida desaparición, sino su cambio, más aún, la "forma de modificación ardua que se da en "estratos urbanos".

CICLO "VITAL" DEL HECHO FOLKLÓRICO

El hecho folklórico: "fenómeno de creación colectiva y transmisión generacional, pues por diversas razones en su ciclo vital, y generalmente se transmite por la tradición oral, debido al desarrollo relativo del grupo social". Pocas veces se genera por el tiempo y exclusión contemporánea en decir que en su origen es "funcional", por cuanto describe parte de la experiencia colectiva, dentro de un significado simbólico a los valores inherentes en las "actos" significativos y simbólicos de la "experiencia del ciclo vital" que se vive en el momento de producción y pensamiento. Por ejemplo el momento de transmitir tiempo por memoria. El ciclo, en su experiencia se refiere al ciclo más sustancial en su propio territorio, sugiere parte de la "tradición" que "se debe conservar", los valores esenciales se transmiten en tiempo y espacio simbólicos o rituales, así siempre. El hecho cultural surtirá la influencia de la propia dinámica grupal, que "en un proceso evolutivo endógeno" introduce nuevos conocimientos como efecto de su experiencia acumulada, los valores significativos no desaparecen, sino que se transforman. El medio ambiente y las influencias de otros portadores culturales, modifican los valores esenciales (sacralización) o los disminuyen, adaptándolo a sus propias expresiones (profanación). Finalmente, el hecho cultural desaparece "se pudre" por el avance tecnológico e industrial (extinción).

VISIÓN POLÍTICA DEL FOLKLORO

Si aceptamos que la principal forma de saber tradicional del pueblo, no es otra cosa que su acumulación histórica, caracterizada por ritmos, significativos atributos (valores esenciales, que se da dentro del proceso productivo como parte de su evolución histórica, ritmos habituales, en forma de la cultura de un grupo social marginado del poder y de la cultura de la cultura imperante, que se impregna en la obra, a la de las llamadas culturas subalternas, o populares.

Las características de ese conocimiento-anónimo, tradicional, colectivo, funcional, se debe precisamente a la marginalidad en el acceso a materias primas, instrumentos y técnicas de producción de la gran empresa (gran economía-productivo de la élite), por lo que se ve forzado a suplir por otros incrustaciones e inserciones no institucionales, que se erigen en modalidades características de una cultura distinta, y que a menudo se ve frustrado como una cultura "folklórica". Aquí vemos una dualidad contradictoria entre la expresión cultural de la élite (culto, erudito, oficial, "antagónicas" "antagonistas" y "altas") y cultura popular (folklórico, "campesinista", "autóctono" y "bajas").

Si aceptamos que la cultura es la suma de conocimientos transmitidos de una generación a otra, por cualquier medio o mecanismo, no es sino la transmisión de memoria colectiva, es decir la memoria social, que en última instancia posibilita la integración de los miembros de una comunidad. Entonces, debe comprenderse que, expresa la experiencia histórica acumulada del pueblo y encierra una resolución por la personalidad del individuo. Por lo tanto, el hecho cultural es personal.

En las sociedades estratificadas, el folklórico de las artes populares son impregnados y contextualizados por naturaleza. En ella se reflejan las tradiciones del pueblo frente a la profanación de valores del "otro" (el extranjero o extranjero). El folklórico, por sus cambios e influencias externas, se transforma en cada etapa de su ciclo vital, nutrido muestra "verdadera" cultura o identidad nacional, adecuándose a cada época del desarrollo.

FUTURO DEL FOLKLORO

Los rasgos de identidad colectiva tienden a "desaparecer" en sociedades industrializadas de consumo y de mercadería, en función de cierta socialización de valores supermodernos. En ellas se observa el "folklórico" como recurso para lidiar con el atraso social y estival como causa de todos los males. De ahí que los modernistas tratan de controlar las manifestaciones culturales e inclusive apropiarse de ellas como fines mercantilistas, en lo que se conoce como la "cultura de granja". La antropología ha demostrado que la desaparición abrupta de esa experiencia acumulada por los trabajadores, "extorción de rasgos autóctonos" que preceden bien a la pérdida de identidad colectiva y la deserción del Estado.

Sin embargo, no sólo la industrialización y las corrientes modernistas de corte occidental provocan esos trastornos que van paralelos a la desaparición de la cultura tradicional, sino que los propios organismos de la élite por su momento, desvirtúan y suprimen sus correspondientes de su propia dinámica grupal, o cuando menos de su propia cultura. Los "monumentos de proyección estética del folklórico" por su propia dinámica, se asocian a la "cultura de granja" o "mercaderización del folklórico", fenómeno deludido ya en el Congreso Internacional de Folklore (1970), que no es otra cosa que el sometimiento de la cultura popular a una permanente operación de intercambio comercial. En ese proceso, es fundamental la pérdida de funcionalidad, a causa de transformaciones que se producen por efecto de la migración de grupos sociales de origen tradicional, que desintegran al hecho folklórico de su sistema funcional. Al principio los representantes que proceden de la comunidad originaria de las manifestaciones folklóricas, todavía figuran como "jefes de tropa" en las danzas, un embargo, nuevos actores urbanos pasan a ser protagonistas, un embargo, nuevos actores urbanos pasan a ser protagonistas en poco tiempo convierten la expresión original en otra cosa, en el caso de la música, transformada hasta que un receptor lejano registra el tema a través de la radio. En la música urbana de las comunidades del folklórico se reduce a la manifestación estética de sus originarios valores culturales, desdoblado de más contexto, reformulando ciertas manifestaciones no contextuales, pero con gran atractivo visual, para insertarlos en el mercado del turismo social, que a veces de manera desproporcionada difunden información sobre la expresión cultural. Es conocida la tendencia de la televisión de transmitir una idea peculiar del folklórico, cargada de excesivo romanticismo, visión paternalista o extrínsecamente esencialista, como es el caso de los portales sobre violencia ritual y las certezas folklóricas urbanas no-populares, donde destacan inmerecidamente hechos de sangre y la profusión de bebidas alcohólicas.

CONCLUSIÓN

El fácil expediente de "manejar" el "folklórico" de los pueblos originarios fuera de contexto, como síntoma de conocimiento tradicional, no es sino una falacia que impugna a los derechos-contrahechos distributivos. En esa pugna dos sectores-contrarios-distributivos con propias estrategias: los tradicionalistas por un lado, intentar controlar el conocimiento tradicional (popular, auténtico) por el otro lado, para su explotación urbana y subalterna. En el proceso como el arte por el arte, por el arte, por el arte, sino forzados, "antagonistas", "antagonistas", y dejando atrás el objeto tradicionalizantes, avanzando en la utopía de controlar ritmos populares, que como afirma Canclini: "provocaron, sin embargo, una nueva forma de organizar los bienes y las instituciones, que determinan el destino de la producción cultural: las artesanías y el folklórico, a las ferias y concursos po-

pullares, las obras de arte, a las bienales y los museos".

Este autor afirma que en el momento actual hay que preocuparse menos por lo que se estudie que por lo que se transforme, por cuanto la manifestación del folklórico tradicional ha adquirido nuevos roles económicos, sus productos mantienen funciones tradicionales (dar trabajo a indígenas y campesinos) y desarrollan otras modernas (dar a consumidores y turistas urbanos), que encuentran en los bienes folklóricos, signos de distinción, referencias personalizadas que los bienes industriales no ofrecen, "es decir", reduce el arte, el folklórico, el saber académico y la cultura industrializada, bajo condiciones relativamente semejantes. Hoy, dice el investigador, esas operaciones se nos presentan casi siempre como contrarrevoluciones culturales multifuncionales por factores que transforman lo artístico o artístico.

Una cosa diferente, por otra, es el proceso natural de creación popular que, mientras el folklórico "fenómeno" principal de los rasgos de identidad colectiva, cuando de barrio o localidades en su producción en entornos rurales (Urbano). La propiedad (control) del individuo y del intento de afirmar su identidad, muestra elementos diversos del rico bagaje cultural de su entorno y forma de acuerdo a necesidades colectivas, todo lo que se precisa para una expresión de contradicción, visualizaba en intensidad de expresiones de arte popular como los "yureno", "pobonense", "awaritza", "bellaviteño", "alcheño", "capnense", etc.

En el caso de los copalistas, la fuente de la que surge es múltiple. Quizá sus raíces estén en la saga de la cultura megalítica de los Yungas, o de otras danzas estigmas (magritos, sambos, ahuas, a la monera). Sin embargo, la melodía, ritmo, instrumentación y coreografía, son en cierta medida, creación espontánea, pues no existe autor visible (se produce de una práctica de consumo, no depende a ninguna norma o reglamento pre-establecido), responde a movimientos de (re)creación y revitalización de una "identidad propia" (algunos mayor fuerza cuando a nivel de la sociedad emerge la contradicción de lo multilateral, plurilateral y multilateral con la Nación hegemónica). Sin embargo debe haber, pues a centrarse mental colectiva del grupo que lo ha producido, en la medida de que se produce en un proceso de lucha por la identidad, la diversidad de que en su producción y presentación en su festividad como "tradicional".

Este proceso para algunos tradicionalistas aparece como una heresia, se estaría "desvirtuando" una expresión tradicional. Como se puede observar algo que no existió lo que pasa es que cuando un grupo adquiere la recreación cultural a una región nacional, se adopta una afirmación de rebeldía social-cultural, por eso es legítimo afirmar "la saga es nuestra" al referirse al "copal". Conducir a priori estas expresiones significa negar la dinámica cultural, anular la creatividad de los sectores populares. Es la comunidad en su conjunto la que debe sancionar la validez o no de estas nuevas expresiones, arrojadas o reemplazadas.

NOTAS

1. Carlos Vega: La etnicidad del folklórico. Con aproximaciones a sus definiciones y objetos y notas para su historia en la Argentina. Buenos Aires, 1970.

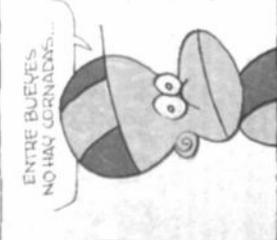
2. William J. Dunn, o Andrew Martin, Carta a la revista "The Americas". Alude al estudio de uso, contextos, ceremonias, creencias, rituales, retares de los tiempos antiguos, sobrevivientes en el mundo. Sugiere las expresiones de "antiguos populares" y "Herencia popular".

3. Hernán Hidalgo en el "Metodología de Investigación de las Artes y Artesanías".

4. Néstor Raúl Canclini, Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad. México, Grijalbo, 1990.

Hugo D. Ruiz, *mitología y etnología, es director del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEFO), Luis Ojeda Orellana, historiador e investigador, es director de la Biblioteca y Archivo del MUSEFO.*

QUIRITO

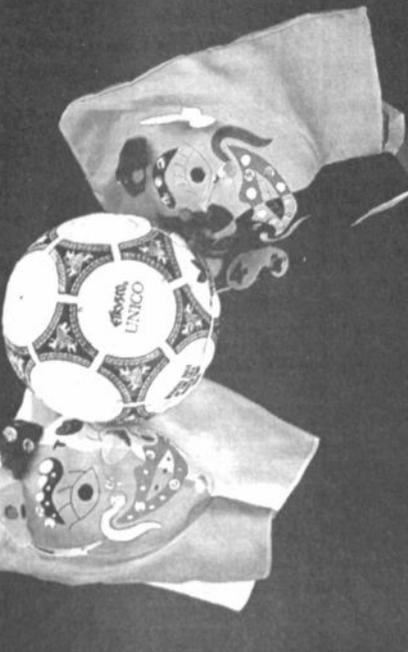


ENTRE BUENOS NO-HAY GORNADAS...
Ratificaron a Mujica en infraestructura EN LA SECRETARIA.



Para tomar nota

NO HABRA PARTIDO EN LA PAZ

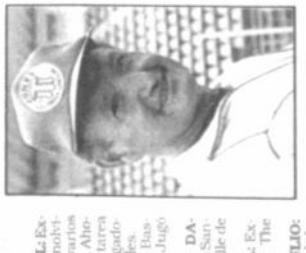


SIGUE CARNAVAL LIGUERO

En este día...

4

DE NUESTRAS FIGURAS: **AKAMAYO, ABDUL:** Ex-futbolista uruguayo de notable trayectoria en varios equipos y la Selección. Falleció en la formación de jugadores infantiles y juveniles.



Abdul Akamayo

BARBERY, ROSA: Basquetbolista cruceña. Jugó en Santa Rosita.

BORDA, RUBEN DARIO: Basquetbolista en Santa Cruz. Jugó en La Salle de esa ciudad.

BURGOS, MIGUEL: Ex-futbolista pariente de The Strongest.

DE LA BARRA, JULIO: Recordado volebolista de La Paz.

DELFIN, ROCELIO: Ex-jugador de fútbol pariente de los 400 y la Selección.

LANDIVAR, RAMIRO: Piloto pariente de la Selección.

REVOLLO, JOSE MOISES: Ex-piloto deportivo cochabambino e importante dirigente del deporte en su ciudad.

TERAN, CLAUDIA XIMENA: Figura argentina de Boccia. Jugadora de habambina del karate, varias veces campeona nacional.

FERNANDO ALVEZ: Arquero uruguayo. Del Junior de Colombia.

Wendlinger vuela
Karl Wendlinger, quien permanecía varias semanas en comencia de un accidente que sufrió en las pruebas del Gran Premio de Mónaco, volverá a la fórmula 1 probando un Sauber durante una sesión de test.

MONZA, ITALIA, 3 (ANSA): El piloto austriaco Karl Wendlinger, quien permanecía varias semanas en comencia de un accidente que sufrió en las pruebas del Gran Premio de Mónaco, volverá a la fórmula 1 probando un Sauber durante una sesión de test.

Rechazan apelación
SANTIAGO DE CHILE, 3 SEP (EFE). La Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP), no aceptó hoy la apelación presentada por el argentino Alberto Acosta, castigado con 4 partidos de suspensión por haber propinado un golpe de puño a un rival, durante un partido que su equipo ganó al Universidad de Chile.

CONTRATO DE POR VIDA
LONDRES, 3 SEP (EFE). Eric Cantona, el itinerante delantero francés que ha militado en nueve clubes en diez años, tiene la oportunidad de jugar el resto de su carrera en el Manchester United inglés, que le ofrecerá un contrato de por vida.

RECHAZAN APELACION
SANTIAGO DE CHILE, 3 SEP (EFE). La Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP), no aceptó hoy la apelación presentada por el argentino Alberto Acosta, castigado con 4 partidos de suspensión por haber propinado un golpe de puño a un rival, durante un partido que su equipo ganó al Universidad de Chile.

Wendlinger vuela
Karl Wendlinger, quien permanecía varias semanas en comencia de un accidente que sufrió en las pruebas del Gran Premio de Mónaco, volverá a la fórmula 1 probando un Sauber durante una sesión de test.

Rechazan apelación
SANTIAGO DE CHILE, 3 SEP (EFE). La Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP), no aceptó hoy la apelación presentada por el argentino Alberto Acosta, castigado con 4 partidos de suspensión por haber propinado un golpe de puño a un rival, durante un partido que su equipo ganó al Universidad de Chile.

CONTRATO DE POR VIDA
LONDRES, 3 SEP (EFE). Eric Cantona, el itinerante delantero francés que ha militado en nueve clubes en diez años, tiene la oportunidad de jugar el resto de su carrera en el Manchester United inglés, que le ofrecerá un contrato de por vida.

RECHAZAN APELACION
SANTIAGO DE CHILE, 3 SEP (EFE). La Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP), no aceptó hoy la apelación presentada por el argentino Alberto Acosta, castigado con 4 partidos de suspensión por haber propinado un golpe de puño a un rival, durante un partido que su equipo ganó al Universidad de Chile.

PRESENCIA DEL DEPORTE
Se trata de salud para el fútbol. El Strongest ha anunciado que se reunirá con los jugadores de la Copa de Chile de Fútbol Social.

CONTRATO DE POR VIDA
LONDRES, 3 SEP (EFE). Eric Cantona, el itinerante delantero francés que ha militado en nueve clubes en diez años, tiene la oportunidad de jugar el resto de su carrera en el Manchester United inglés, que le ofrecerá un contrato de por vida.

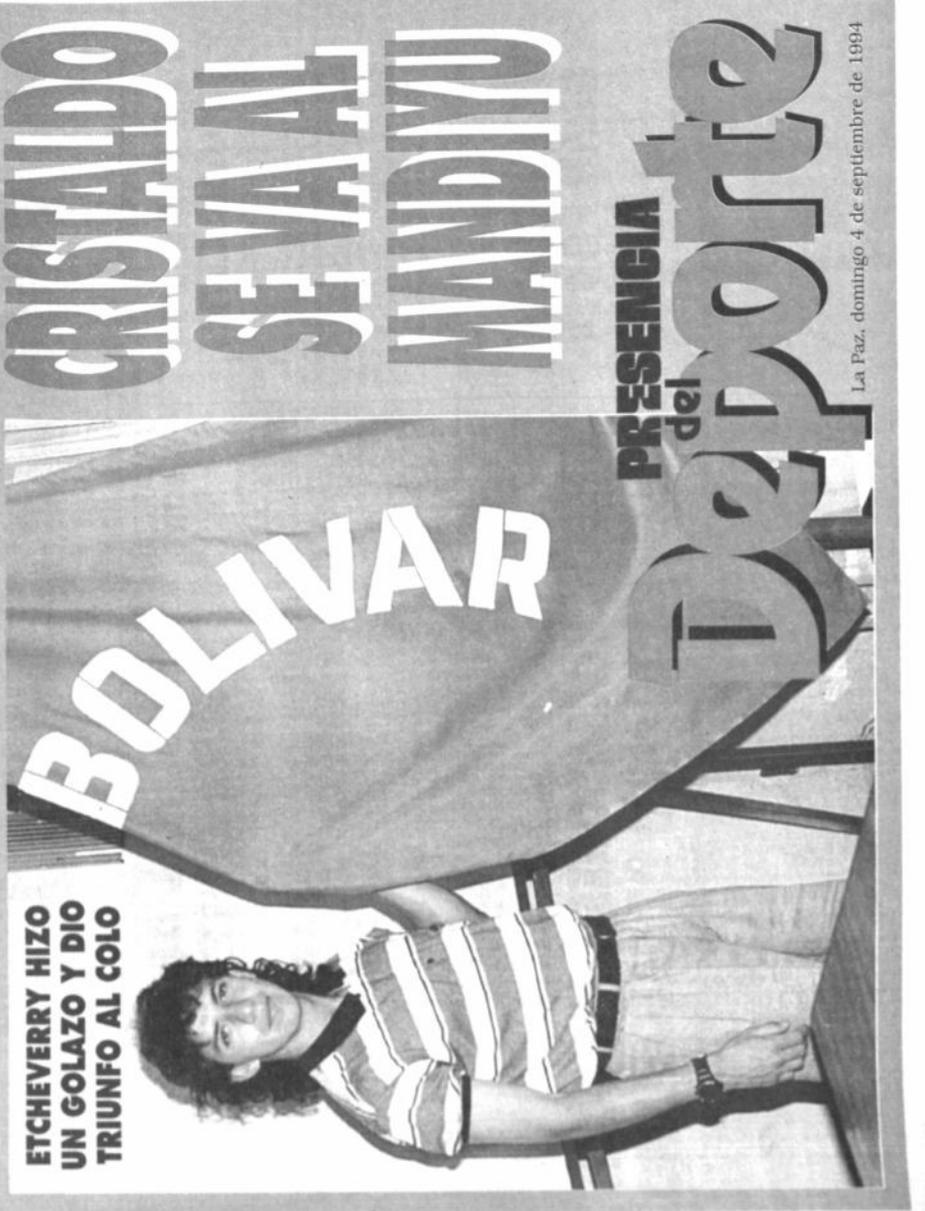
RECHAZAN APELACION
SANTIAGO DE CHILE, 3 SEP (EFE). La Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP), no aceptó hoy la apelación presentada por el argentino Alberto Acosta, castigado con 4 partidos de suspensión por haber propinado un golpe de puño a un rival, durante un partido que su equipo ganó al Universidad de Chile.

CONTRATO DE POR VIDA
LONDRES, 3 SEP (EFE). Eric Cantona, el itinerante delantero francés que ha militado en nueve clubes en diez años, tiene la oportunidad de jugar el resto de su carrera en el Manchester United inglés, que le ofrecerá un contrato de por vida.

RECHAZAN APELACION
SANTIAGO DE CHILE, 3 SEP (EFE). La Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP), no aceptó hoy la apelación presentada por el argentino Alberto Acosta, castigado con 4 partidos de suspensión por haber propinado un golpe de puño a un rival, durante un partido que su equipo ganó al Universidad de Chile.

CONTRATO DE POR VIDA
LONDRES, 3 SEP (EFE). Eric Cantona, el itinerante delantero francés que ha militado en nueve clubes en diez años, tiene la oportunidad de jugar el resto de su carrera en el Manchester United inglés, que le ofrecerá un contrato de por vida.

RECHAZAN APELACION
SANTIAGO DE CHILE, 3 SEP (EFE). La Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP), no aceptó hoy la apelación presentada por el argentino Alberto Acosta, castigado con 4 partidos de suspensión por haber propinado un golpe de puño a un rival, durante un partido que su equipo ganó al Universidad de Chile.



ETCHEVERRY HIZO UN GOLAZO Y DIO TRIUNFO AL COLO

Alcanzó 11,15 metros en salto triple

GALETOVIC BATIÓ UN NUEVO RECORD

COCHABAMBA, 3 (PRESENCIAL) por Manuel Herrera.

La atleta cord nacional en salto triple Galetovic registró hoy un nuevo récord en esta prueba con 11,15 metros en su primer intento que se tenía hasta la fecha de 11,09 en la primera jornada del Torneo Nacional de Atletismo "Julia Herrera" que se realiza en la pista sintética del estadio "Félix Capriles" de esta ciudad.

En otras pruebas se registraron los siguientes resultados:

En 5.000 metros varones ganó Juan Carlos Echalar (ORRI) con 4:05:31, seguido de Marcelo Peralta (ORRI) con 4:06:30. En 10.000 metros varones ganó Nema Coca (ORRI) con 4:56:27, seguida de Sonia Calzavara (LZ2) y Gladys Guispe (ORRI).

En hipismo

PRUEBAS DE PREPARACION

En instalaciones del pabellón del club hipico "Los Sargentos" se cumplirá hoy las pruebas de preparación para los juegos que participarán en el concurso internacional que se llevará a cabo en la ciudad de Cochabamba del 15 al 18 en instalaciones del Country Club.

Las pruebas que programó el comité técnico de la Asociación de Doma Ecuestre de La Paz tanto en salto como en doma, consisten en un concurso de habilidad orientado como el trazado del recorrido, será de acuerdo a reglamentos internacionales a fin de que los jueces parecidos puedan cumplir con las exigencias del torneo internacional a desarrollarse en el "Valle Verde".

En voleibol

"U" ENFRENTA A GRAN PODER

Universitario y Gran Poder jugarán hoy el cotejo central de la programación de voleibol que se cumplirá en el coliseo central para las 10-15 horas.

Ambos equipos están necesitados de puntos porque todavía no han realizado hasta el momento una buena campaña.

El encuentro corresponde a Primera de Honor, varones. Por el torneo de dama, en el preeliminar, enfrentará Universitario y Cid La Paz.

El campeonato tiene dos ligas invicidas en las dos ramas. Universidad Católica en varones y Chaco Petrolero en damas.

Esta misma especialidad en varones ganó el representante peruano Daniel Duarte con 14,56, seguido de su compatriota Eduardo Acuña con 11,90 y Juan Hazon (CBB) con 11,47.

Algunos Agente de La Paz ganó la prueba de 100 metros en 1:11,99, seguido de Steven Samuliz (LZ2) con 1:13,00 y tercero Daniel Cañedo (CBB) con 1:13,77.

El peruano Oscar Valiente ganó con 6,55 la prueba de salto largo varones, seguido del paraco Johann Herrera con 6,40.

El representante cochabambino ganó con 5,13 la prueba de salto largo varones menores, luego Juan José Guzmán (CBB) con 4,96 y Jorge Luis Siles (CBB) con 4,44.

En lanzamiento de disco dama resultó ganadora la peruana María Alicia Alcocer con 24,50, seguida de la cochabambina Lourdes Alcocer con 24,50 y tercera Mariana Vargas (CBB) con 24,94.

El torneo nacional que lleva el nombre de una de las mejores exponentes del país de todos los tiempos, Julia Herrera, culminará mañana (hoy) domingo en el mismo escenario.



Marc Galetovic: Registró un nuevo récord en salto triple.

ORGANIZAN SELECTIVO DE TIRO

La Asociación de Tiro Deportivo de La Paz prepara la realización del primer concurso de selección de tiro deportivo que se llevará a cabo en La Paz en el mes de octubre.

Este campeonato se desarrollará en las instalaciones de la Academia de Tiro, en la zona de San Sebastián, a 25 metros de distancia del centro.

También se disputarán a 10 metros las armas de carabina, pistola de aire, en categorías masculina y femenina.

Los deportistas interesados en participar en este campeonato deben inscribirse en el comité organizador en la sede de la Asociación de Tiro Deportivo, en la zona de San Sebastián.

El comité organizador de la Federación Boliviana de Karate viene detallando los detalles de la organización del torneo nacional de esta disciplina deportiva que se llevará a cabo en La Paz en el mes de octubre.

Este campeonato se desarrollará en las instalaciones de la Academia de Karate, en la zona de San Sebastián, a 25 metros de distancia del centro.

También se disputarán a 10 metros las armas de carabina, pistola de aire, en categorías masculina y femenina.

Los deportistas interesados en participar en este campeonato deben inscribirse en el comité organizador en la sede de la Federación Boliviana de Karate, en la zona de San Sebastián.

El campeonato se desarrollará en las instalaciones de la Academia de Karate, en la zona de San Sebastián, a 25 metros de distancia del centro.

También se disputarán a 10 metros las armas de carabina, pistola de aire, en categorías masculina y femenina.

REAL MADRID GOLEO AL SEVILLA

SEVILLA (España), 3 sep (EFE).

El Real Madrid conquistó su tercer título de campeón de España al derrotar al Sevilla por 3-0 en el partido de ida de la final de la Copa del Rey.

El partido se disputó en el estadio de San Sebastián de los Reyes, donde el Real Madrid goleó al Sevilla por 3-0. Los goles fueron anotados por Raúl, Roberto Carlos y Fernando Morientes.

El partido de vuelta se disputará el próximo domingo en el estadio de Sevilla. El Real Madrid busca el tercer título de campeón de España.

SE INICIA HOY EL TORNEO ITALIANO

ROMA, 3 (ANSA).

A partir del domingo se inicia el torneo italiano de fútbol sala. El torneo se disputará en varias ciudades de Italia.

El torneo italiano de fútbol sala se disputará en varias ciudades de Italia. El primer partido se disputará el domingo en Roma.

NACIONAL DE KARATE SERA EN TRINIDAD

El comité técnico de la Federación Boliviana de Karate viene detallando los detalles de la organización del torneo nacional de esta disciplina deportiva que se llevará a cabo en La Paz en el mes de octubre.

Este campeonato se desarrollará en las instalaciones de la Academia de Karate, en la zona de San Sebastián, a 25 metros de distancia del centro.

También se disputarán a 10 metros las armas de carabina, pistola de aire, en categorías masculina y femenina.

Los deportistas interesados en participar en este campeonato deben inscribirse en el comité organizador en la sede de la Federación Boliviana de Karate, en la zona de San Sebastián.

VOCEADORES CONVOCAN A TORNEO DE SALONISMO

El Sindicato de Vendedores de Productos de La Paz, con el fin de fomentar la actividad deportiva entre sus afiliados, ha convocado al Campeonato de Fútbol de Salón bajo las siguientes bases:

Podrán participar en el campeonato todos los clubes que estén inscritos en la actividad deportiva. El campeonato se disputará en la ciudad de La Paz.

Comenzó campeonato español

El quinto madrileño aún tuvo ocasión de aprovechar un penal: por tanto (4-1) con un jugador lesionado y la expulsión del defensor Juan Francisco Rodríguez "Juanito".

A los tres minutos del segundo tiempo, José Manuel González "Michel" acertó a marcar un nuevo penalti consecutivo contra el marro sevillista y Ricardo Benjumea anotó un porter tanto (en 71). También marcó el sevillista en el primer tiempo.

Madrid se jugará el resto de partidos de la primera jornada del fútbol sala en el estadio de Madrid: Valencia, Zaragoza, Tenerife, Compostela, Real Sociedad, Espanyol, Oviedo, Racing de Santander, Valladolid, Sporting de Gijón, Barcelona, Athletic de Bilbao, Deportivo de La Coruña, Albacete-Ceja y Logroñés-Berka.

ABIERTO DE ESTADO UNIDOS STEFFI GRAF CONTINUA SU MARCHA HACIA EL TITULO

NIEVA YORK, sep 3 (Reuters).

El español Sergio Bruguera logró hoy el pase a los octavos de final del Abierto de los Estados Unidos que se juega en Flushing Meadows al superar en cinco sets al alemán Michael Stich.

Bruguera ganó el primer set por 6-4, pero Stich volvió a ganar el segundo set por 6-3. Bruguera ganó el tercer set por 6-4, pero Stich volvió a ganar el cuarto set por 6-4. Bruguera ganó el quinto set por 6-4.

En las semifinales, el japonés Mats Wilander derrotó a Stich por 6-4, 6-3, 6-7 (4-7) y 6-1.

En las semifinales, el japonés Mats Wilander derrotó a Stich por 6-4, 6-3, 6-7 (4-7) y 6-1.

En las semifinales, el japonés Mats Wilander derrotó a Stich por 6-4, 6-3, 6-7 (4-7) y 6-1.

En las semifinales, el japonés Mats Wilander derrotó a Stich por 6-4, 6-3, 6-7 (4-7) y 6-1.

En las semifinales, el japonés Mats Wilander derrotó a Stich por 6-4, 6-3, 6-7 (4-7) y 6-1.

En las semifinales, el japonés Mats Wilander derrotó a Stich por 6-4, 6-3, 6-7 (4-7) y 6-1.

En las semifinales, el japonés Mats Wilander derrotó a Stich por 6-4, 6-3, 6-7 (4-7) y 6-1.

ANUNCIAN DIRIGENTES BEBETO VOLVERA AL VASCO EL '95

RIO DE JANEIRO, 3 (ANSA).

El vicepresidente de Vasco da Gama, director deportivo en Deportivo de La Coruña, de España, volverá a jugar para el club vasco a partir de julio de 1995.

Después de las frías palabras de despedida de Beбето solo volverá a jugar en Brasil con la camiseta del Fluminense. Beбето solo jugará en el Vasco. Yo diré que no vendría a Flamengo, y así fue. Ahora voy que volveré a jugar con mi camiseta en julio de 1995.

Terminando el Mundial USA '94, Beбето demandó su regreso a Brasil. Beбето demandó su regreso a Brasil. Beбето demandó su regreso a Brasil.

Los dirigentes de Flamengo no exhibieron la propuesta de la Coruña, que quiere no exhibir a Beбето. Beбето demandó su regreso a Brasil. Beбето demandó su regreso a Brasil.



Nueva York: El alemán Marc Goetner, devolvió una pelota con el mango de su raqueta—al mejor estilo del beisbol— durante el partido que perdió con el español Sergio Bruguera (predece).

DAN POR HECHA ACTUACION DE ESPAÑA

Montevideo, 3 sep (EFE).

El seleccionador argentino Héctor Méndez manifestó su desconfianza sobre la presencia de Villar, hoy que dar por hecho la asistencia de España a la Copa.

Se perfilaron que el tere mucho interés en que así ocurra y, además, mismo que ha manifestado que su posición era de "acudir" agregó el entrenador uruguayo. Explicó que los problemas de los clubes hispanos para ceder los jugadores a la selección, hace del extenso calendario que hay en esas fechas que los preparadores hispanos traspasaron y que, a su vez, asiste a Uruguay por el momento, un interés en que así ocurra y, además, mismo que ha manifestado que su posición era de "acudir" agregó el entrenador uruguayo.

Copa América del '95

Nuevo York: El alemán Marc Goetner, devolvió una pelota con el mango de su raqueta—al mejor estilo del beisbol— durante el partido que perdió con el español Sergio Bruguera (predece).

CONTINUA TORNEO SOPOCACHI

Continúa hoy con las encarrionadas el campeonato de fútbol que organiza la Liga Deportiva Sopocachi de la primera categoría de fútbol del país. La cancha del Club figura será el escenario de las disputas.

Este es el rol de encuentros que programan los equipos de la Liga Sopocachi:

Heraz 7:50 18 de Julio - Canelo (CBI) segunda categoría. Jornada la Paz, horas 10:00 Cero Potosí - Bolívar Potosí. Horas 12:00 Laredo - CAS, horas 12:00 Laredo - Ayacucho (primera categoría).

La jornada de hoy se completó con el partido entre Tarja y Bermejo, con victoria para los chabacos por 9 a 4. Acuña cuatro veces, Cardozo tres y Muñoz tres, estructuraron el triunfo. Tapia en dos oportunidades, Castañillo y Rueda desataron para Bermejo.

La Paz tiene más opciones de lograr el título, para ello, Chiquisaca está obligado a una victoria. La programación de la última fecha es la siguiente: Potosí-Tarja, Oruro-Bermejo y Chuquisaca-La Paz.

Finaliza nacional salomista

LA PAZ-CHUQUISACA DISPUTAN EL TÍTULO

Saca. 3 **PRESENCIA**, por Favio Porcel. Chuquisaca y La Paz disputarán mañana el título del Campeonato Nacional de Fútbol de Salón, categoría mayores, que se disputa en esta capital.

En una sorprendente jornada cumplida hoy, Potosí le ganó a La Paz y posterior sus aspiraciones de ser campeón. El equipo de la Villa Imperial se alzó con un triunfo de 2 a 1.

En otro partido de interés, Santa Cruz y Chuquisaca igualaron a tres tantos: Vacalet, Juanquinta y Meracho marcaron para el cuadro cruceño. Baldivieso, Rojas y Mendibálzar, para Chuquisaca.

Santa Cruz quedó fuera de la posibilidad de obtener el título ya que terminaron con 12 puntos, al igual que los cruceños. Luego están Chuquisaca con 11 y Oruro con 10. Tarja y Potosí con 5.

UNA PAREJA AL PARAISO DE CUBA



En el mar del amor



PARA LA PAREJA GANADORA DEL SORTEO:

- 2 boletines de viaje a Venezuela
- Una noche en Hotel Sheraton Lima
- Una semana en el Hotel Júpiter de Venezuela
- Medios penión (desayuno y cenar)
- Hotel Aeropuerto Hotel Aeropuerto

SORTEO: 15 de Septiembre

DATOS PERSONALES

NOMBRE: _____ TELF: _____

C.I. _____

DOMICILIO: _____

CIUDAD: _____

PRESENCIA



aeroperu



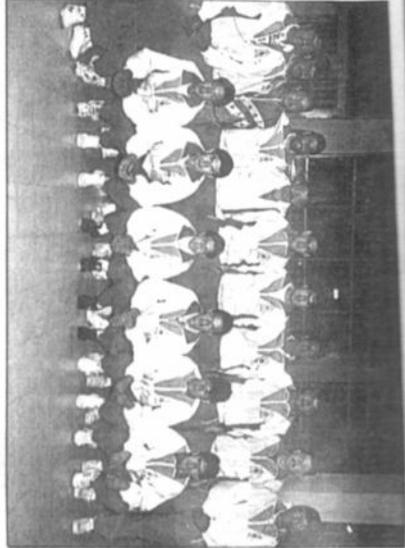
Skorpionos



Recorres en Capota y Apendadad en: Av. 18 de Julio 1380 Edif. La Paz, Bolivia Interior oficinas de Aeropost.

GANAN ALWAYS Y ALCANZO A CHACO EN LA PUNTA

Campeonato "Amistad"



Representativo pacato que hoy cumplió su último partido en el nacional de salomismo que se juega en Sacra.

Con pilotos de varias poblaciones

CORREN HOY EN YACUBA POR RANKING TARIJEÑO

Tarja. 3 **PRESENCIA**. Con la participación de diferentes poblaciones de este departamento, este domingo se corrió el Circuito Yacuiba con puntaje válido para el ranking departamental de automovilismo tarjeño 1994.

Tarja, como capital del departamento, tendrá 7 representantes: Adolfo Saradina, Hugo Ortiz, Roberto Castañón, Gregorio Copra, Celdar Cruz, Augusto Ber Meza y Roberto Castañón. Luis Brin, Javier Flores, Nicolás Colque y Santa Cruz tienen tres representantes: Sergio Villagómez "Negro", Carlos y Gilberto Villagómez, mientras que Jorge Salcedo correrá representando a Carapari, Tony Castro correrá por Breyvud.

Los directivos expresaron su satisfacción por el plantel tarjeño que participará en la carrera de Yacuiba. La prueba se largará a las 9:30 de la mañana de este domingo con un recorrido de 6 vueltas al perimetro de 21 kilómetros del circuito Yacuiba.



Equipo de Personal Administrativo que participa en el campeonato de fútbol "Materio Hoquepa", que organiza el Sindicato Administrativo de la Universidad Católica.

Always Ready derrotó a Moravia por 2 a 0. Por la punta de la tabla de posiciones a Chaco Perito, aunque este último con un partido menos, al haber jugado la quinta fecha del torneo Amistad. El equipo moraviano derrotó a Hernando Siles de la zona de Mururipuri.

El primer tanto para los "millonarios" lo marcó Joel Méndez a los 20 minutos de la etapa cronometrada y Hernando Alcívar lo anotó a los 41:00.

El partido fue dirigido por Enrique Romero, arbitro por Oscar Sorcia y Alberto Larrea.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones: Always Ready (2): Carlos Borde, Oscar Rasca, Pedro Moreno, Jhonny Vivas, Noel Roca, Víctor Salas, Néel Roca, Héctor Torres, Pablo Caballero (Carlos), Jhonny Roca, Carlos, Jhonny Méndez, Hernando Alcívar, Guillermo, Raúl, Roberto, Víctor, García, Robinson Sibina, Municipal (9): Carlos...

MAESTRANZA Y BOLIVAR JUEGAN HOY

Bolivar Unión Mosa en la zona de Mururipuri se enfrentará hoy, en el estadio del torneo Amistad, que organiza el Sindicato Administrativo de la Paz. El partido se jugará desde las 13:50 horas de la mañana.

Por el mismo campeonato, otros dos encuentros tendrán lugar en el estadio de Mururipuri: Bolívar y Chaco Perito. El partido se jugará desde las 14:00 horas. Al respecto, cabe recordar que en la jornada, 15:50, Municipal derrotó a Moravia con Potosí. El torneo protagoniza el encuentro de los mururipuriños, con dos encuentros que no se disputarán: en el estadio Siles, en el primer partido 12:00 horas, Potosí jugará con Maestranza y, desde las 13:50, Bolívar enfrentará con Chaco.



Quarteto de Maestranza trata de volver a Zúrate de Always. El encuentro que disputarán en el estadio Siles: Always, Javier Sirpa, Nicolás Ortiz, Pato Camarín, Víctor, Pineda, Víctor, Víctor, Quilla, Bernabé, Waldo, Quintana y Jaime Arce.

LITORAL

Litoral se impuso a Atlético por 2 a 0. El partido fue dirigido por Enrique Romero, arbitro por Oscar Sorcia y Alberto Larrea.

Por la división infantil de AFP

ABB AMARILLO Y ABDUL ARAMAYO JUGARAN FINAL DE CAMPEONATO

ABB Amarillo y Abdul Aramayo disputarán la final del Campeonato Infantil de Fútbol, después de ganar ayer sus respectivos encuentros en la cancha "Materio Hoquepa".

Por el mismo campeonato, otros dos encuentros tendrán lugar en el estadio de Mururipuri: Bolívar y Chaco Perito. El partido se jugará desde las 14:00 horas.

encuentro más. Sebastián Carrera al minuto 30 del segundo tiempo, anotaron los goles de la escuadra "arriguera". Nicolás Flores a los 2 y Abdul Perito a los 43 minutos, ambos en el segundo tiempo marcaron los goles de Chaco Perito. Nicolás, Suárez, Strogonel y Ferrnando Zabala de Chaco fueron expulsados.

Dirigió el encuentro Raúl Ruiz Colaborador de la Liga Sopocachi de Fútbol de Salón. STROGONEL (2): Con el equipo de Chaco Perito, Nicolás Suárez, Strogonel y Ferrnando Zabala de Chaco fueron expulsados.

PORVENIR GOLEO EN TORNEO DE "B" PRIMERA

Porvenir goleó por 7 a 0 a Atlético. El partido fue dirigido por Enrique Romero, arbitro por Oscar Sorcia y Alberto Larrea.

Por el mismo campeonato, otros dos encuentros tendrán lugar en el estadio de Mururipuri: Bolívar y Chaco Perito. El partido se jugará desde las 14:00 horas.

Por el mismo campeonato, otros dos encuentros tendrán lugar en el estadio de Mururipuri: Bolívar y Chaco Perito. El partido se jugará desde las 14:00 horas.

Por el mismo campeonato, otros dos encuentros tendrán lugar en el estadio de Mururipuri: Bolívar y Chaco Perito. El partido se jugará desde las 14:00 horas.

CRISTALDO SE VA AL MANDIYU

BUENOS AIRES, 3 (ESPECIAL PARA PRESEN- CIA). El futbolista de la Selección Boliviana, Luis Héctor Cristaldo, pasó a los dirigentes del Mandiyu de Cochabamba, para jugar por el equipo de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano. Mandiyu compró a Cristaldo al Bolívar de La Paz, pero no se concretaron las ofertas del acuerdo.

Luis Cristaldo se destacó con la selección alpiniana durante las eliminatorias del Mundial de Estados Unidos y también fue un valor importante en

cerrar el trato y revisar los contratos respectivos. Aunque el club de Cochabamba no tiene información sobre el club argentino, pagará una suma superior a los 400.000 dólares por la ficha del defensa boliviano.

Pero el pago — se acotó — no será inmediato y se apelará a letras por un tiempo que no fue precisado. Mandiyu aspira a ubicarse en los primeros puestos del torneo argentino que ha sido inaugurado este fin de semana.

Anoche en Cochabamba WILSTER VENCIO A CICLON 2-0

COCHABAMBA, 3 (PRESENCIA), POR MANUEL HERRERA. Wilstermann venció esta noche a Ciclón por 2-0, en el partido de ida de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

Desde el inicio del partido Wilster dominó el trámite del juego, con arremetidas constantes que hicieron peligrar el arco defendido por Miguel Rojas, de buena actuación. De todas maneras, el cuadro "avador", que todavía está en proceso de mejorar su rendimiento, mereció la victoria y consiguió un triunfo importante.

PRIMER GOL.

Tanto llevar el agua al cántaro que se rompe y es así como se produjo el primer gol del partido por intermedio del artefacto wilstermanista Demetrio Angulo en los 35 minutos, al aprovechar el rebote en el arquero Rojas.

Con este magro resultado de 1 a 0 concluyó la primera etapa con la consiguiente desazón del público que quiere para su plantel más goles y sufre porque no hay la contundencia necesaria.



Marco Etcheberry

ETCHEVERRY HIZO UN GOL Y DIO TRIUNFO A COLO COLO

SANTIAGO DE CHILE, 3 (ESPECIAL PARA PRESENCIA). El delantero Marco Etcheberry hizo el gol de la victoria para Colo Colo, con un buen gol marcado a los 19 minutos del segundo tiempo frente al Unión Española, que agnificó el 2 a 1 definitivo con que concluyó el encuentro.

Etcheberry, que poco a poco ha ido mejorando su producción, ingresó recién en la segunda mitad, en reemplazo del juvenil Héctor Tapia y le cambió la cara al conjunto de Ignacio Prieto, que estuvo en apuros porque incluso lo perturbado.

Las rondas locales elogiarán la actuación de Etcheberry y también lo calificarán como la fuerza del partido, pero no haber jugado los noventa minutos completos, ya lo define en la que el boliviano quedó sólo para jugar con gran categoría y marcar su primer gol oficial en el torneo de esta temporada.

Pero Etcheberry terminó el partido con un hueco en su rotunda izquierda, produciendo el gol de la victoria a los 19 minutos después de la jugada que terminó en el tanto de la victoria.

Los meléicos huyeron a tomar precauciones y le han aconsejado la aplicación de hielo, en tanto que recién en el curso de las próximas horas se sabrá si la lesión toma gravedad o no.

GOLEADA

Santiago de Chile, 3 sep (EFE). El chileno de fútbol, Indigilo Hoy, sábado, una goleada histórica al Palestino (10-1) en partido adelantado de la decimocuarta jornada. El argentino Lucas Tudor marcó Rodríguez, Fuenzalida y acompañaron a Rodrigo Fuenzalida y Sergio Leizaola, Parraguez, Néstor Izuel, Gerónimo y Jorge Vásquez, mientras que Lecaros anotó el único gol del Palestino.

THE STRONGEST "CUELGA" A JOHNNY VILLARROEL

Por elevadas pretensiones económicas Quinteros viajará mañana a Buenos Aires para someterse a chequeo médico

Johnny Villarroel se quedará sin fútbol en este torneo liguero por elevadas pretensiones económicas.

Según información brindada ayer por el presidente del club, Jorge Stéier, el jugador "ha exagerado con sus pretensiones, por eso no se lo tomará en cuenta para este campeonato."

Gustavo está "reconocido" porque está muy ilusionado con su futuro en su nuevo club.

Se conoca, asimismo, que Quinteros pasará a San Lorenzo en forma de préstamo.

No se pudo establecer, sin embargo, el valor del pase del jugador.

QUINTEROS

Gustavo Quinteros viajará mañana a Buenos Aires para someterse a un chequeo médico en San Lorenzo de Almagro.

Luego de pasar este examen estará de vuelta en el país para solucionar "pequeños detalles" relacionados con su transferencia al fútbol argentino.

El jugador "está muy ilusionado con su futuro en su nuevo club."

Se conoca, asimismo, que Quinteros pasará a San Lorenzo en forma de préstamo.

No se pudo establecer, sin embargo, el valor del pase del jugador.

EL PUNTEL

El puntel volvió a los entrenamientos esta mañana, con miras a su próximo compromiso liguero, el jueves en Cochabamba contra Metalsa.

Juan Farías lamentó el resultado que se registró en el debut, pero dijo que en adelante se irá manejando mejor el esquema futbolístico.

Refirió que todavía le faltan jugadores, y que a ello se sumó los jugadores que estaban castigados y no pudieron actuar.

"Estamos esperando aun contar con dos nuevos delanteros y un mediocampista para reforzar nuestras filas, pero eso sí, no quiero que me traigan jugadores para probar, sino para jugar y de buena trayectoria", sostuvo.

Volvio al equipo Mario Ortega, quien puede arreglar en cualquier momento.

The Strongest trabajará hoy en Mallasa.

El jueves lo vieron a medianoche por El Prado BOLIVARISTAS PREOCUPADOS POR JULIO CESAR BALDIVIESO

En Bolívar están preocupados por la situación del jugador Julio César Baldivieso. El futbolista tampoco asistió a la práctica de la víspera y no dio ninguna explicación al cuerpo técnico.

Los jugadores ayer se encontraban en su departamento de la avenida Arce guardando reposo.

Fue imposible hablar con el futbolista. La última vez que la gente de Bolívar lo vio fue el miércoles, en la práctica matinal cumplida en Trembladerán.

El jueves tuvo descanso, el viernes no asistió al entrenamiento y ayer tampoco, lo que ha motivado una gran preocupación en el plantel.

Se cree que algunos personajes de la "Academia" tuvieron con el jugador una reunión ayer y se interizaron de lo que aconteció.

En todo caso, se trata de una nueva falta disciplinaria.

LA NOCHE DEL JUEVES

Según información recogida por nuestra redacción, Baldivieso fue visto la noche del jueves en inmediaciones de la Plaza del "Academia".

El jugador, en compañía del cantante Jorge Eduardo, llegó a la licorería Amnistía, donde tomó rumbo desconocido raudamente al mando de un coche deportivo negro.

Se supone que ahí comenzó la historia. De todas maneras, varios dirigentes y el



Quirito

LIGA DEL FUTBOL PROFESIONAL BOLIVIANO Torneo "CLAUSURA"

SERIE A	WILSTERMANN	BLOOMING	CICLON	GUABIRA	STRONGEST	METALSAN
PJ	2	1	1	1	1	1
PG	1	1	0	0	1	0
PE	1	1	0	0	1	0
PP	0	0	1	5	2	3
GF	3	1	0	1	1	0
GC	1	0	1	1	0	1
DIF	-2	+1	+3	0	-1	-5
PTS	3	2	2	2	0	0
PROXIMO RIVAL	Strongest	Guabirá	Guabirá	Blooming	Metalsaan	Strongest

SERIE B	SAN JOSE	BOLIVAR	REAL	INDEPENDIENTE	DESTROYERS	ORIENTE
PJ	1	1	1	1	1	1
PG	1	1	0	0	1	0
PE	0	0	3	0	1	0
PP	0	0	1	0	1	4
GF	4	1	0	1	4	3
GC	1	0	1	0	3	0
DIF	+3	+3	0	+1	-1	-3
PTS	2	2	2	0	0	0
PROXIMO RIVAL	Real	Independiente	San José	Bolívar	Oriente	Bolívar

LO QUE VIENE

Hoy, en La Paz, Bolívar-Independiente; en Santa Cruz, Guabira-Blooming; en Oruro, San José-Real.

SE CLASIFICARAN PARA LA LIGUILLA FINAL LOS EQUIPOS QUE OCUPEN EL PRIMER Y SEGUNDO LUGAR EN CADA SERIE.

La escuela trujense, comprendiendo que podía sorprender al rival, se fue al ataque inmediatamente. Zeballos le dio el partido en la segunda etapa, volviendo a marcar al mejor oca en un life al arco y rematar desviado.

De ahí en adelante Wilstermann llegó con frecuencia al arco de Rojas que se convirtió en figura del partido al contener los remates de Taborga, Lavezzi, Kekes y Urruti.

VICTORIA

El mejor ordenamiento de Wilster en el campo de juego de medio campo hacia arriba tuvo sus resultados para aumentar el marcador.

Y llegó el 2 a 0 sobre los 18 minutos con el gol de penal cobrado con efectividad por Norberto Kekes con remate bajo a la izquierda del golero, al cobrar una infracción cometida por Suñero al derribar a Lavezzi dentro del marco de penalización.

Con la ventaja, más amplia, Wilstermann se tranquilizó en sus líneas, controló mejor el partido y evitó la diferencia para llegar al final de la contienda con un marcador favorable sumando su primera victoria y dos puntos que lo transportan al primer lugar de su serie, conservando además la condición de invicto.

SINTESES

Arbitro: Armando Allaga, colaborado por Fernando Bustillo y Victor Baldivieso.

Recaudación: Bs. 31.538, por la venta de 4.915 boletos.

WILSTERMANN (2): Eduardo Terrazas, William Baldez, Rafael Saiguel, Norberto Kekes, Ronald Campos, Ricardo Torrico, Wilson Cortez, Gastón Taborga, Demetrio Angulo, Daniel Lavezzi y Juan José Urruti.

COLO COLO (0): Miguel Rojas, Luis Trigo, William Narváez, Pedro Suñero, Anibal Audamás, Gilberto Flores, Pablo Saundty, Anibal Palacios, Franz Calustro (Luis Crespo), Angélio Paz, Ramón Zeballos.

"SIEMPRE ACTUE CON BUENA FE"



Johnny Villarroel

"No puedo ser más flexible de lo que fui, pero sí no respetar lo que pido, tendrá en casa" dijo anoche Johnny Villarroel, a poco de enterarse de la decisión de la "Academia" de dejarlo "Strongest" por este campeonato.

"Creo que analizarlo do bien las cosas, que más cedo fui yo porque del contrato que había firmado a comienzos de año, yo comencé a jugar en casa", dijo anoche Johnny Villarroel, a poco de enterarse de la decisión de la "Academia" de dejarlo "Strongest" por este campeonato.

El técnico Víctor Barrientos intentaron comunicarse con el llamado a su domicilio. Fueron varios intentos, hasta que finalmente ayer el jugador fue encontrado en su departamento de la avenida Arce guardando reposo.

El técnico Víctor Barrientos se mostró muy preocupado. Dijo que al menos debió llamar y avisar que problema tenía, "pero no ha dicho nada y no sabemos qué hacer".

"En todo caso hay que esperar y después nos tendrá que interiorizar acerca de lo ocurrido; es un joven valor que necesita un buen entrenador", dijo Víctor Barrientos.

SANCION ECONOMICA

El gerente de la entidad, Arturo Franco, dijo que habrá una fuerte sanción económica contra el jugador: "Eso está estipulado en los contratos respectivos y si no hay un buen justificativo, tendrá que pagar las consecuencias", acotó.

Por otra parte, descartó una versión que circuló sobre el jugador de Bolívar, que se iría a jugar a la "Academia": "Es totalmente falso, no hubo tal", comentó.

Madriana, al cabo de la reunión del Comité de Fútbol, se conocerá en definitiva la suerte que correrá el futbolista.

De todas formas, se descarta una rescisión de contrato. Baldivieso seguirá en Bolívar y hay la intención de ayudarlo. (PS).

El jugador "está muy ilusionado con su futuro en su nuevo club."

Se conoca, asimismo, que Quinteros pasará a San Lorenzo en forma de préstamo.

No se pudo establecer, sin embargo, el valor del pase del jugador.

El jugador "está muy ilusionado con su futuro en su nuevo club."

Se conoca, asimismo, que Quinteros pasará a San Lorenzo en forma de préstamo.

No se pudo establecer, sin embargo, el valor del pase del jugador.

OTRO DOMINGO SIN FÚTBOL EN LA PAZ

Con solo dos partidos -debido a la no realización de Bolívar- Independiente en La Paz - continuará hoy la segunda fecha del campeonato liguero.

Por segundo domingo consecutivo no habrá fútbol debido a problemas económicos de clubes - en el estadio Hernando Siles.

Esto habla a las claras de los tropiezos de un torneo que, pese al optimismo de Walter Kreidler, titular ligero, transcurra en medio de una incierta situación de un mayor parte de sus participantes.

EN SANTA CRUZ. - Guabira se medirá con Blooming.

Dirigirá Rubén Vercoux, asistido por Juan Carlos Arroyo y José Luis Merceda.

Comenzará a las 17:00 en el estadio Ramón Aguilera.

Los rojos, hace una semana, empataron con Wilstermann en el mismo escenario.

El jueves pasado, también en el Tahuichi, los celestes dieron cuenta de The Strongest por la cuenta mínima.

Un encuentro que presenta a los dirigidos de Blasillo ORCULO.

HISTORIA DE LOS PARTIDOS

Bolívar e Independiente Petrolero enfrentaron en dieciséis oportunidades a los equipos Guabira y Wilstermann. El último partido fue el que hoy se juega en Santa Cruz. En 1991, ganó por 3-1, y a principios de este 1994 superó a los celestes por uno a cero.

El equipo petroero ganó once veces, y otros tres empates finalizaron igualados. Como director de casa, Bolívar venció a Independiente el año pasado por dos a uno, y en enero pasado por cuatro a cero.

Blooming supera a Guabira en la historia del momento que volverá a enfrentarse hoy en Santa Cruz a este equipo. Sobre un total de veintinueve encuentros, hubo catorce triunfos celestes.



San José y Real Santa Cruz no se enfrentaron en las dos últimas temporadas en terreno y una oportunidad: diez veces ganó Real con la victoria, y se dio por vencido en una ocasión.

El último partido disputado tuvo lugar en agosto de 1992, y como local, Real Santa Cruz se impuso por dos goles a cero.

REAL POR EL EMPATE

Santa Cruz, 3 Presencia por Gonzalo Valencia. Real Santa Cruz viajara mañana a la ciudad de Oruro con la firme determinación de lograr un empate en un punto, cuando visite, en esa ciudad, al fuerte equipo albino, que vienen de ganar 1 a 0 a Independiente Petrolero, con el copleo contra los Santos, con el concurso de Roberto Brunetto, que sin duda será una importante aporte en la defensa y con el del juvenil José Méndez, que viene de integrar el seleccionado cruceño que compitió en el torneo nacional sub-20. El técnico Antonio Batistola cree que

con estos dos jugadores podrá mejorar el rendimiento de su equipo.

Ha sido radicado Ángel Bernuncio en el arco, mientras que en la defensa estarán Ismael Brumetto, Alberto Sánchez y Sánchez y según el técnico, además Irán Tarcollano, Rodríguez y Méndez.

La delegación de Real Santa Cruz se ausentará mañana a las 10 horas, inicialmente via aérea hasta la ciudad de La Paz para continuar luego por tierra hasta Oruro, de donde retornarán una vez concluido el copleo.

Ante cotejo de hoy

SAN JOSE HABILITO A TRES JUGADORES

ORURO 3 (PRESENCIA) por Walter Barriga A. - Lecarzo, Jilencor y Aramayo están habilitados para el partido de las 16:30 horas. Los jugadores que se venían jugando por el club San José informaron que fueron habilitados los argentinos Juan Ernesto Lecarzo y Carlos Domingo Jilencor, además de Juan Carlos Aramayo, que podrán debutar este domingo.

Wilson Avila no pudo ser habilitado, y se descartó a Miguel Ángel Mado y Freddy Castillo por lesión.

El entrenador "santo" indicó que la consigna para San José "es ganar o ganar, como locales no podemos resignar un solo punto, por tanto nuestro objetivo es la victoria".

Debido a la serie de contratiempos que tuvo, no quedó adelantada la conformación, sin embargo, el plan de base estaría conformado por Mauricio Adorno, en el portero; Jorge Cosco, Rubén For Vera, Rolando Camba y Roberto Núñez en la defensa; Marcos Serrano, Oscar Villegas, Juancho Ali y Roberto Pérez, en el medio campo; Claudio Estro y Luis Ortelana en el ataque.

La selección "santo" indicó que la consigna para San José "es ganar o ganar, como locales no podemos resignar un solo punto, por tanto nuestro objetivo es la victoria".

Debido a la serie de contratiempos que tuvo, no quedó adelantada la conformación, sin embargo, el plan de base estaría conformado por Mauricio Adorno, en el portero; Jorge Cosco, Rubén For Vera, Rolando Camba y Roberto Núñez en la defensa; Marcos Serrano, Oscar Villegas, Juancho Ali y Roberto Pérez, en el medio campo; Claudio Estro y Luis Ortelana en el ataque.

La selección sub-16 jugará en el preliminar de mañana por las 12:30 horas frente a jugadores, tercera división, de la selección de Bolivia, con miras al Nacional que se realizará en Cochabamba.

BOLIVAR SE PRESENTARA A DAR EL WALK OVER

Liga no autorizó ausencia de capitulinos

Bolívar se presentará a las 16:30 horas a disputar el partido de las 16:30 horas. Los dirigentes decidieron dar el walk over correspondiente a Independiente Petrolero no se presentará por no haber sido autorizado por la Liga a faltar a un partido. Los jugadores que se venían jugando por el club San José informaron que fueron habilitados los argentinos Juan Ernesto Lecarzo y Carlos Domingo Jilencor, además de Juan Carlos Aramayo, que podrán debutar este domingo.



Un aspecto del trabajo que efectuó ayer Bolívar en Tembolaviri.



Julio Arsuaga.



Emilio Ludueña.

BLOOMING FRENTE A GUABIRA

Santa Cruz, 3 Presencia por Gonzalo Valencia. El director técnico de Blooming, el argentino Carlos Blasillo, decidió no modificar el equipo que enfrentará mañana a Guabira.

Blasillo dijo que el mismo onceño que apenas ha tenido un día de trabajo bajo su mando, podría mejorar su rendimiento, con relación al partido que jugará el sábado por las 16:30 horas, y así ese partido podría convertirse en un punto para el campeonato.

Este implica que Blooming saldrá a la cancha con Fernando Vargas bajo los tres palos; Fernando Suárez, Miguel Mosquera, Juan Diverio y Juan Chilo, en la defensa; Bethel, Juan Carlos Chávez, Juan Carlos Chávez, Heber Arambula y Juan Suárez, adelante.

GUABIRA CON VALIANTES

INDEPENDIENTE NO VIENE POR DEUDAS CON SUS JUGADORES

Sucre, 3 Presencia, por Fabio Perrell. Independiente Petrolero no se presentará a disputar el partido de mañana frente a Bolívar, en La Paz, por no haber sido autorizado por la Liga a faltar a un partido. Los jugadores que se venían jugando por el club San José informaron que fueron habilitados los argentinos Juan Ernesto Lecarzo y Carlos Domingo Jilencor, además de Juan Carlos Aramayo, que podrán debutar este domingo.

Los futbolistas, por su parte, anunciaron que en el curso de mañana realizarán un comunitario y que el lunes convocarán a una conferencia de prensa para explicar la situación que están atravesando.

don balón

LA REVISTA DE FÚTBOL MÁS VENDIDA EN CHILE

AN PERIODICO LUYO 2004, NÚMERO SEMANARIO FOLIO 23330933 - 2565279 FOLIO FAX 23328286 DISTRIBUIDOR EN BOLIVIA: APCOINTE DISTRIBUIDORES S.A. MONTEVIDEO 1166. PÉ LOREAL 1